

বাংলা-রুশ ও রুশ-বাংলা
আলাপ-সহায়িকা

**БЕНГАЛЬСКО-РУССКИЙ
И РУССКО-БЕНГАЛЬСКИЙ
РАЗГОВОРНИК**

А. П. ГНАТЮК-ДАНИЛЬЧУК
С. МАХФУЗУР РАХМАН
С. В. НЕВЕРОВ

БЕНГАЛЬСКО-РУССКИЙ И РУССКО-БЕНГАЛЬСКИЙ РАЗГОВОРНИК



МОСКВА
«РУССКИЙ ЯЗЫК»
1985

ছা. প. গ্নাত্যক-দানিলচুক

স. ঙাহফুজ্জুর রহমান

স. ড. নেডেরড

বাংলা-রুশ

ও রুশ-বাংলা

আলাপ-সহায়িকা



রুশ ভাষা প্রকাশন

মস্কে

১৯৮৫

ББК 81.2-4
Г 56

Рецензенты: М. С. Андронов, доктор фило-
логических наук
Пурнима Митро

**Гнатюк-Данильчук А. П., С. Махфузур
Рахман, Неверов С. В.**

Г 56 Бенгальско-русский и русско-бен-
гальский разговорник. — М.: Рус. яз.,
1985. — 616 с.

Разговорник предназначен гражданам Индии, Бангладеш и СССР, не владеющим соответственно русским или бенгальским языком.

Материал организован по тематическому принципу и включает разделы «Знакомство», «Гостиница», «Общественная жизнь» и др.

Русский и бенгальский тексты снабжены параллельной практической транскрипцией.

Разговорник дополнен бенгальско-русским и русско-бенгальским словарями.

Г 4602020000—295
015(01)—85 185—86

ББК 81.2-4

© Издательство «Русский язык», 1985

সূচীপত্র

СОДЕРЖАНИЕ

মুখবন্ধ	11	
	16	Предисловие
নৈমিত্তিক কথাবার্তা	22	Обиходные выражения
অভিনন্দন জ্ঞাপন	22	Предисловие
সাক্ষাৎকালে অভিনন্দন	22	Встреча
বিদায় অভিনন্দন	23	Прощание
মনোযোগ আকর্ষণ	24	Обращение
সম্মতি	25	Согласие
সন্দেহ, অসম্মতি	27	Сомнение, отказ
নিমন্ত্রণ	28	Приглашение
উৎসবাদি উপলক্ষে অভিনন্দন	29	Поздравления
শুভেচ্ছা জ্ঞাপন	30	Пожелания
কৃতজ্ঞতা জ্ঞাপন	31	Благодарность
ক্ষমা প্রার্থনা	33	Извинение
অনুরোধ	35	Просьба
ইচ্ছা, অভিপ্রায়	36	Желание, намерение
অনুধাবন	38	Понимание
আবেগানুভূতি প্রকাশ	39	Выражение эмоциональной реакции
অনুমোদন, প্রশংসা	39	Одобрение, восхищение

দুঃখ, অননুশোচনা প্রকাশ	40	Огорчение, сожаление
সহানুভূতি জ্ঞাপন	41	Сочувствие, соболезнование
বিস্ময় প্রকাশ	42	Удивление
সংকটাবস্থা, দুঃশিচস্তাবোধ	42	Затруднение, беспокойство
পরিচয় পর্ব	44	Знакомство
ভাষা প্রসঙ্গে	46	Язык
চাকুরি, পেশা	49	Работа, профессия
বয়স, পরিবার, আত্মীয়স্বজন	52	Возраст, семья, родственники
বাসগৃহ	54	Дом
পৰ্যটন	57	Путешествие
পাসপোর্ট নিয়ন্ত্রণ	57	Паспортный контроль
শুল্ক বিভাগীয় নিয়ন্ত্রণ	61	Таможенный контроль
বিমান	64	Самолёт
সমুদ্র যাত্রা	69	В море
রেলপথে ভ্রমণ	73	Железная дорога
হোটেল	78	Гостиница
হোটেলে ঘর নেওয়া	78	Оформление номера
হোটেলে অবস্থান	80	Пребывание в гостинице
যাত্রা	84	Отъезд
সার্ভিস বুরো	84	Бюро обслуживания
মুদ্রা বিনিময়	88	Обмен валюты
বুফে, রেস্টোরাঁ	90	Буфет, ресторан
কতিপয় রুশ খাবার	97	Некоторые блюда русской кухни
বাঙালীদের কতিপয় খাবার	101	Некоторые блюда бенгальской кухни

সেলুন	106	Парикмахерская
জেন্টস' হেয়ার ড্রেসিং সেলুন	106	Мужской зал
লেডি'জ সেলুন	107	Женский зал
চিকিৎসা সেবা	109	Медицинское обслуживание
পলিক্লিনিকে	119	В поликлинике
ডাক্তার দেখানো	111	У врача
দন্তচিকিৎসক দেখানো	118	У зубного врача
ওষুধের দোকান	119	Аптека
চশমার দোকান	122	Оптика
যোগাযোগ ব্যবস্থা	123	Средства связи
ডাক, তার	123	Почта, телеграф
টেলিফোন	126	Телефон
ট্রাঙ্ক টেলিফোন	129	Междугородный телефон
নাগরিক পরিবহন	131	Городской транспорт
মেট্রো, বাস, ট্রলিবাস, ট্রাম	131	Метро, автобус, троллейбус, трамвай
ট্যাক্সি	134	Такси
এক্সকোর্সন (পরিদর্শন)	136	Экскурсия
শহর (নগর) পরিদর্শন	136	Экскурсия по городу
প্রদর্শনী, মিউজিয়াম	142	Выставка, музей
সোভিয়েত ইউনিয়নের জাতীয় সাফল্যের প্রদর্শনী	146	Выставка достижений народного хозяйства СССР
শিল্পপ্রতিষ্ঠান	148	Промышленное предприятие
যৌথখামার, রাষ্ট্রীয় খামার, ফার্ম (কৃষিখামার)	155	Колхоз, совхоз, ферма
শিক্ষাপ্রতিষ্ঠান	164	Учебное заведение

পত্রপত্রিকা, গ্রন্থাদি	168	Газеты, журналы, книги
লাইব্রেরি, গ্রন্থ	168	Библиотека, книги
পত্রপত্রিকা	172	Газеты, журналы
বেতার, দূরদর্শন	175	Радио, телевидение
সামাজিক জীবন	177	Общественная жизнь
প্রতিনিধিদল	177	Делегация
সভা ও সম্মেলন	180	Совещание, конференция
সাক্ষাৎকার, সাংবাদিক সম্মেলন	184	Интервью, пресс-конференция
বিশ্রাম	185	Отдых
থিয়েটার	185	Театр
কনসার্ট	188	Концерт
সার্কাস	191	Цирк
সিনেমা	192	Кино
অবসর বিনোদন, হবি	195	Досуг, увлечения
ক্রীড়া (খেলাধুলা)	197	Спорт
ক্রীড়া পরিভাষা	200	Спортивная терминология
কেনা-কাটা, স্বেচ্ছাসেবাসামগ্রী	210	Покупки, сувениры
ডিপার্টমেন্টাল শপে	210	В универсальном магазине
খাদ্যসামগ্রীর দোকানে	217	В продовольственном магазине
বাজারে	219	На рынке
প্রাকৃতিক প্রক্রিয়া	222	Явления природы
জলবায়ু, আবহাওয়া	222	Климат, погода
প্রাকৃতিক দুর্যোগ	227	Стихийные бедствия
মহাশূন্য	228	Космос

পরিশিষ্ট	230	Приложение
রঙ	230	Цвета
সর্বনাম	232	Личные местоимения
সংখ্যাবাচক শব্দ	234	Числительные
পরিমাণবাচক সংখ্যা	234	Количественные числительные
পূরণবাচক সংখ্যা	239	Порядковые числительные
টাকাপয়সা	242	Деньги
সোভিয়েত টাকা	242	Советские деньги
ভারতীয় টাকা	243	Индийские деньги
বাংলাদেশী টাকা	245	Бангладешские деньги
সময়	246	Время
সপ্তাহের দিন	247	Дни недели
মাস	248	Месяцы
বাংলা মাস	250	Бенгальские месяцы
ঋতুপঞ্জী	251	Времена года
সোভিয়েত ইউনিয়নের ঋতুপঞ্জী	251	Времена года в СССР
ভারত ও বাংলাদেশের ঋতুপঞ্জী	251	Времена года в Индии и Бангладеш
তারিখ	252	Даты
উৎসব	254	Праздники
সোভিয়েত ইউনিয়নের উৎসবসূচী	254	Праздники в СССР
ভারতের উৎসবসূচী	255	Праздники в Индии

বাংলাদেশের উৎসবসূচী	255	Праздники в Бангладеш
সাইনবোর্ড, বিজ্ঞাপ্ত	256	Вывески, надписи
বাংলা-রুশ অভিধান	259	Бенгальско-русский словарь
রুশ-বাংলা অভিধান	433	Русско-бенгальский словарь

মুখবন্ধ

“বাংলা-রুশ ও রুশ-বাংলা আলাপ-সহায়িকা” সোভিয়েত ইউনিয়নে প্রথম প্রকাশিত হল। ভারতবর্ষ ও বাংলাদেশের সঙ্গে সোভিয়েত ইউনিয়নের সাংস্কৃতিক, বৈজ্ঞানিক ও ব্যবসায়িক যোগাযোগ বৃদ্ধি হবার সঙ্গে সঙ্গে এই আলাপ-সহায়িকা প্রকাশের প্রয়োজন দেখা দেয়। এই পুস্তিকাটি সোভিয়েত দেশবাসী ও বাঙালীদের পরস্পরের মধ্যে কথাবার্তা চালাবার ব্যাপারে সাহায্য করবে এবং যাঁরা রুশ বা বাংলা ভাষা শিখছেন তাঁরাও এর থেকে সাহায্য পাবেন।

এই আলাপ-সহায়িকাতে বিষয় অনুযায়ী বিভিন্ন ভাগ আছে, যেগুলিতে আলাপ চালাবার জন্য প্রয়োজনীয় বাক্য ও বাক্যসমষ্টি যতটা সম্ভব দেখানো হয়েছে। এই পুস্তিকার বিষয়ের মধ্যে আছে বৈষয়িক ও সামাজিক জীবন, পর্যটন ও বিশ্রাম। পুস্তিকাটির শেষে দেওয়া হয়েছে বিভিন্ন তথ্য এই তিন দেশ সম্বন্ধে।

এই সহায়িকার সঙ্গে আরো দেওয়া হয়েছে বাংলা-রুশ ও রুশ-বাংলা অভিধান, যেখানে পাওয়া যাবে আলাপ আলোচনা চালাবার জন্য প্রয়োজনীয় শব্দ ও শব্দসমষ্টি। লেখকের ধারণা, পুস্তিকাটিতে দেওয়া নমুনা অনুযায়ী নতুন বাক্য গঠনে সাহায্য করবে এই অভিধান।

রুশ ও বাংলা শব্দের ধ্বনির ট্রানস্ক্রিপশন লাতিন অক্ষরের মাধ্যমে দেখানো হয়েছে।

আলাপ-সহায়িকার ব্যবহার করার সময় নিম্নলিখিত বিষয়গুলি মনে রাখতে হবে:— ১) রুশ ও বাংলা বাক্যগুলি একে অপরের আক্ষরিক অনুবাদ নয়, কারণ লেখকরা এখানে বিভিন্ন পরিস্থিতি বিবেচনা করে বাক্য ব্যবহার করার চেষ্টা করেছেন।

২) বাক্যের কোনো অংশ, যা কথাবার্তার সময়ে বাদ দিলেও চলে, তাকে তৃতীয় বন্ধনীর মধ্যে দেখানো হয়েছে।

৩) প্রথম বন্ধনীর মধ্যে রাখা হয়েছে অন্য অর্থে প্রযোজ্য বাক্যাংশ যা ব্যবহার করা যায় মোটা হরফে লেখা বাক্যাংশের পরিবর্তে। যেমন: — “আমি আজ সন্ধ্যায় (কাল সকালে) চলে যাব।” এক্ষেত্রে, “আমি আজ সন্ধ্যায় চলে যাব” ও “আমি কাল সকালে চলে যাব” দুই-ই সম্ভব।

৪) যেহেতু রুশ ভাষায় বিশেষ্যপদের লিঙ্গ অনূয়ায়ী বিশেষণ ও ক্রিয়াপদের অস্তিমাংশ নির্ধারিত হয়, সেহেতু রুশ অংশটিতে লিঙ্গভেদে ক্রিয়াপদ ও বিশেষণের বিভিন্ন রূপ দেখানো হয়েছে। যেমন:

আপনাকে দেখে খুঁশি হলাম Рад (рада*) вас видеть

৫) অভিধানগুলিতে সমার্থ রুশশব্দগুলি কমা দিয়ে আর প্রায়সমার্থ রুশশব্দগুলি সেমিকোলন দিয়ে আলাদা করা হয়েছে। একই শব্দের বিভিন্ন অর্থ ইংরেজী সংখ্যা ও ফুটকি দিয়ে ও শব্দের বিভিন্ন পদ বন্ধনীর সঙ্গে ইংরেজী সংখ্যার মাধ্যমে দেখানো হয়েছে এবং যেখানে প্রয়োজন বিভিন্ন ব্যাখ্যা ও ব্যাকরণগত বৈশিষ্ট্য দেওয়া হয়েছে প্রথম বন্ধনীতে। দুই অভিধানেরই রুশ অংশ বিশেষণ পদ কেবলমাত্র পদুংলিঙ্গ একবচনের রূপে দেওয়া হয়েছে।

আলাপ-সহায়িকা ব্যবহার করার জন্য প্রয়োজনীয় রুশ ফোনেটিক্স সম্বন্ধে কিছু তথ্য নিম্নে দেওয়া হল।

রুশ বর্ণমালা	ট্রান্সক্রিপশন	উচ্চারণ
Aa	a	“আমার” শব্দে আ
Бб	b	“বল” শব্দে ব
	p	“বাপ” শব্দে প
Вв	v	ইংরেজি “voice” শব্দে v
	f	“মাফ্‌লার” শব্দে ফ
Гг	g	“জগ” শব্দে গ
	k	“তাক” শব্দে ক

রুশ বর্ণমালা	ট্রান্সক্রিপশন	উচ্চারণ
Дд	d	“পদ” শব্দে দ
	t	“ভাত” শব্দে ত
Ее	je	“বিয়ে” শব্দে য়ে
	i	“ইঙ্গিত” শব্দে ই
Ёё	jo	“দিয়ো” শব্দে য়ো
Жж	zh	ইংরেজি “pleasure” শব্দে su
	sh	“খোশ” শব্দে শ
Зз	z	ইংরেজি “zero” শব্দে z
	s	“পাসপোর্ট” শব্দে স
Ии	i	“ইঙ্গিত” শব্দে ই
Йй	j	“যাই” শব্দে ই
Кк	k	“তাক” শব্দে ক
Лл	l	“কাল” শব্দে ল
Мм	m	“আম” শব্দে ম
Нн	n	“জীবন” শব্দে ন
Оо	o	“ওগো” শব্দে ও
	a	“আমার” শব্দে আ
Пп	p	“বাপ” শব্দে প
Рр	r	“বার” শব্দে র
Сс	s	“পাসপোর্ট” শব্দে স
Тт	t	“মত্” শব্দে ত
Уу	u	“উপড়” শব্দে উ
Фф	f	“ফাফ্‌লার” শব্দে ফ
Хх	kh	“সুখ” শব্দে খ-র অননুদ্বন্দ্ব
Цц	ts	“উচ্ছ্বাস” শব্দে ছ-র অননুদ্বন্দ্ব
Чч	ch	“চুল” শব্দে চ

রুশ বর্ণমালা	ট্রান্সক্রিপশন	উচ্চারণ
Шш	sh	“থোশ” শব্দে শ
Щщ	sh'	“বিশ্বাস” শব্দে শ্ব-র অনূর্ধ্বপ কড়ি চিহ্ন ^১
Ъъ	y	“ঈশান” শব্দে ঈ-র অনূর্ধ্বপ
Ыы	'	কোমল চিহ্ন ^২
Ээ	e	“তরা” শব্দে ত্র
Юю	ju	“বায়ু” শব্দে য়
Яя	ja	“মায়ী” শব্দে য়া

^১ কড়ি চিহ্ন (ъ) কোনো ব্যঞ্জনবর্ণের পরে থাকলে বন্ধ হতে হবে যে বর্ণটির উচ্চারণ হবে কড়ি পর্যায়ে। যেমন «подъезд» শব্দের উচ্চারণ padjézt (পাদ্‌ইয়েজ্‌ত্) আর «поделка» শব্দের উচ্চারণ pad'élka (পাদেল্‌কা)।

^২কোমল চিহ্নের তাৎপর্য সম্পর্কে “রুশ উচ্চারণবিধির কতিপয় বৈশিষ্ট্য” বিভাগ দেখুন।

রুশ উচ্চারণবিধির কতিপয় বৈশিষ্ট্য

রুশ ভাষায় a, e, i, o, u, y — এই ৬টি স্বরধ্বনি আর b, b', v, v', g, g', d, d', z, z', k, k', l, l', m, m', n, n', p, p', r, r', s, s', t, t', f, f', kh, kh', sh, sh', zh, j, ts, ch — এই ৩৬টি ব্যঞ্জনধ্বনি মিলে মোট ৪২টি ধ্বনি আছে। (je, jo, ju, ja এই চিহ্নগুলি একসঙ্গে উচ্চারিত দুইটি ধ্বনির সমষ্টি)

রুশ ব্যঞ্জনবর্ণের প্রায় সবক'টিই কড়ি ও কোমল উচ্চারণের জোড়া জোড়া ধ্বনিবিশিষ্ট। যেমন ধ্বনি নির্দেশনায় যেখানে l আছে সেখানে তার উচ্চারণ হবে “পাতাল” শব্দে “ল”-এর মতো, আর যেখানে l' সেখানে — “পাতিল” শব্দে “ল”-এর অনূর্ধ্বপ। অর্থাৎ ধ্বনি নির্দেশনায়

কোনো বর্ণ বা বর্ণজুটির সঙ্গে উর্ধ্বকমা থাকলে তার উচ্চারণ কোমল হবে। আর তা না থাকলে হবে কড়ি।

লেখার বেলায় শব্দের ব্যঞ্জনবর্ণের উচ্চারণে কোমলতা নির্দিষ্ট করার জন্য কোমল চিহ্ন (b) ব্যবহার করা যায়। এই চিহ্নটি যে ব্যঞ্জনবর্ণটি কোমলভাবে উচ্চারিত হবে তার পর বসে। অনেক ক্ষেত্রে অবশ্য কোনো ব্যঞ্জনবর্ণ কোমলভাবে উচ্চারিত হলেও তার পর কোমল চিহ্ন থাকে না। লক্ষণীয় যে e এবং i এই দুই স্বরবর্ণের সামনের ব্যঞ্জনবর্ণ সর্বদাই কোমলভাবে উচ্চারিত হয়।

রুশ ভাষায় ঘোষবর্ণ (voiced consonants) বলে পরিচিত b, v, g, d, zh এবং z ব্যঞ্জনবর্ণসমূহের যথাক্রমে p, f, k, t, sh, এবং s — এই কয়েকটি অঘোষবর্ণ (voiceless consonants) আছে। ঘোষবর্ণগুলি শব্দের শেষে কিংবা শব্দাভ্যন্তরের অন্য একটি ঘোষবর্ণের পূর্বে থাকলে তার জুটির অঘোষবর্ণের উচ্চারণ পায়, অর্থাৎ b উচ্চারিত হয় p-এর মতো, v উচ্চারিত হয় f-এর মতো ইত্যাদি। যেমন «парад» শব্দের উচ্চারণ হবে parát (পারাত), «низкий» শব্দের niskij (নিস্কিই) ইত্যাদি।

রুশ উচ্চারণবিধি অনুযায়ী শব্দে একাধিক সিলেবল থাকলে তাদের নির্দিষ্ট একটির উচ্চারণ অপেক্ষাকৃত দৃঢ় ও দীর্ঘ হয়। এ বৈশিষ্ট্যটি ঠিকমতো দেখানোর জন্য ধর্নি নির্দেশনায় এমন শ্বাসাঘাতপ্রধান সিলেবলের স্বরবর্ণের উপর রেফ চিহ্ন বসানো হয়েছে, যেমন «молоко» [malakó], «медведь» [m'iv'ét'] ইত্যাদি।

শব্দের শ্বাসাঘাতহীন অংশে «o» এবং «e» অক্ষর যথাক্রমে a এবং i হিসেবে উচ্চারিত হয়। যেমন «молоко» শব্দে শ্বাসাঘাতপ্রধান সিলেবল «-ко»-তে «o» অক্ষরের উচ্চারণ o, কিন্তু «мо-» এবং «-ло-» দু'টোই উচ্চারণে ma এবং la অর্থাৎ গোটা শব্দটিকে পড়তে হবে malakó (মালাকো) রূপে। একইভাবে «медведь» শব্দে শ্বাসাঘাতপ্রধান «-ведь»-এ «e» অক্ষরের উচ্চারণ je, কিন্তু «мед-»-এ «e»-র উচ্চারণ i অর্থাৎ শব্দটিকে পড়তে হবে m'iv'ét' (মিদ্ভিয়েত)।

ПРЕДИСЛОВИЕ

«Бенгальско-русский и русско-бенгальский разговорник» издаётся в СССР впервые. Необходимость издания разговорника связана с развитием деловых, научных и культурных связей между Советским Союзом, Индией и Бангладеш. Он поможет советским гражданам и бенгальцам в общении и, кроме того, будет полезен изучающим бенгальский или русский язык.

Разговорник состоит из нескольких тематических разделов, в которых отражены наиболее типичные речевые ситуации. Темы разговорника связаны с деловой и общественной жизнью, отдыхом и туризмом. В разделе «Приложение» дан справочный и страноведческий материал.

Разговорник дополнен бенгальско-русским и русско-бенгальским словарями, в которых отобраны наиболее необходимые для общения слова и словосочетания. Словари могут быть полезны при составлении новых фраз на основе моделей, данных в разговорнике.

Разговорник снабжён практической транскрипцией, в которой бенгальские и русские звуки приближённо переданы латинской графикой.

При пользовании разговорником надо иметь в виду следующее:

1) авторы стремились к передаче ситуативного соответствия русских и бенгальских фраз, а не к дословному их переводу;

2) часть фразы, которая при разговоре может быть опущена, заключена в квадратные скобки;

3) варианты фраз, имеющие смысловозначительное значение, взяты в круглые скобки, а та часть предложения, которая заменяется словами или словом в скобках, выделена жирным шрифтом. Например, фразу «Я уезжаю **сегодня вечером** (завтра утром)» надо читать «Я уезжаю **сегодня вечером**» или «Я уезжаю **завтра утром**»;

4) формы женского рода в русской части даны в круглых скобках и помечены звёздочкой;

5) в словарях переводы слов близкие по значению разделены запятой, более далёкие — точкой с запятой, разные значения — цифрами с точкой, разные части речи — цифрами со скобкой; пояснения и грамматические пометы даны в круглых скобках курсивом. В русской части обеих словарей употребляется как совершенная, так и несовершенная форма глагола в зависимости от того, какая из них более соответствует бенгальскому глагольному сочетанию.

Ниже приводятся некоторые сведения по фонетике бенгальского языка, необходимые при пользовании разговорником.

Буквы бенгальского
алфавита

Знаки
транскрипции

অ	о, о
আ	а
ই	і
ঈ	і
উ	u
ঊ	u
ঋ	гі
এ	е, æ

Буквы бенгальского
алфавита

Знаки транскрипции

ঐ	oi
ও	o
ঔ	ou
ক	k, kɔ
খ	kh, khɔ
গ	g, gɔ
ঘ	gh, ghɔ
ঙ	ŋ, ŋɔ
চ	c, cɔ
ছ	ch, chɔ
জ	j, jɔ
ঝ	jh, jhɔ
ঞ	n
ট	t̪, t̪ɔ
ঠ	t̪h, t̪hɔ
ড	d, dɔ
ঢ	d̪h, d̪hɔ
ণ	n, nɔ
ত	t, tɔ
থ	th, thɔ
দ	d, dɔ
ধ	dh, dhɔ
ন	n, nɔ
প	p, pɔ
ফ	ph, phɔ
ব	b, bɔ
ভ	bh, bhɔ
ম	m, mɔ
য	j, jɔ

Буквы бенгальского
алфавита

Знаки транскрипции

র	г, гɔ
ল	l, lɔ
শ	ʃ, ʃɔ, s, sɔ
ষ	ʃ, ʃɔ
স	ʃ, ʃɔ, s, sɔ
হ	h, hɔ
ড়	ɽ, ɽɔ
ঢ	ɽh, ɽhɔ
য়	y, yɔ

Ключ к транскрипции

В бенгали 14 гласных звуков и 33 согласных звука.

Г л а с н ы е:

гласный ɔ	сходен с русским о в словах «рот», «нос», произносимых быстро;
~ а	сходен с русским а , произносимым протяжно;
~ і	сходен с русским и , произносимым твёрдо, как в слове «игла»;
~ и	сходен с русским у , произносимым с большим округлением губ, как в слове «дуб»;
~ е	сходен с русским э в словах «эти», «эхо»;
~ æ	произносится более открыто, чем русское э ; сходен с английским æ в словах «bad», «тар»;
~ о	сходен с русским ударным о в словах «окно», «хобот», произносимым с большим округлением губ;

Назализованные гласные \bar{a} , \bar{i} , \bar{u} , \bar{e} , $\bar{\text{æ}}$, \bar{o} , т.е. гласные, обозначаемые в транскрипции с помощью надстрочного знака ($\bar{\sim}$), произносятся как \bar{a} , \bar{i} , \bar{u} , \bar{e} , $\bar{\text{æ}}$, \bar{o} с носовым призвуком. В русском языке сходных звуков нет.

Согласные:

согласные k, g	сходны с русскими твёрдыми к, г ;
~ t, d	сходны с русскими твёрдыми т, д ;
~ p, b	сходны с русскими твёрдыми п, б ;
согласный ʃ	сходен с русским ш ;
~ s	сходен с русским с ; встречается в бенгальских словах только в сочетании с другими согласными;
~ c	сходен с русским ч в слове «чай», но нижняя челюсть опущена больше;
~ y	сходен с русским й , произносимым ещё более кратко;
~ l	сходен с русским л , произносится мягче русского твёрдого звука л , но твёрже русского мягкого ль ;
~ j	аналогичного звука в русском языке нет; несколько напоминает сочетание согласных д и ж , произносимое слитно; сходен с английским j в слове «judge»;
согласные ʈ, ɖ	при их артикуляции язык касается твёрдого нёба, а не зубов, как при артикуляции русских т и д ; в русском языке сходных звуков нет;
согласный ɖ̣	при его артикуляции язык касается верхней части твёрдого нёба; в русском языке сходного звука нет;

согласный ~	ŋ	носовой звук, произносимый с помощью задней части спинки языка; сходен с английским ŋ в слове «morning»; в русском языке аналогичного звука нет;
~	w	нечто среднее между звуками русского языка в и у; сходен с английским w в слове «wall»; в русском языке аналогичного звука нет;
~	h	звучит как простой выдох; сходен с английским h в слове «hall»; в русском языке аналогичного звука нет;
придыхательные		согласные kh, gh, ch, jh, ðh, ðh, th, dh, ph, bh, rh, ṛh, (т.е. согласные, обозначаемые в транскрипции с помощью диакритического знака h, помещаемого сверху справа от транскрипционного знака соответствующего согласного), произносятся как k, g, c, j, t, d, f, d, p, b, r, ṛ, но напряжённее, с придыханием. В русском языке аналогичных звуков нет.

Согласные звуки **z, f, v** сходны с русскими **з, ф, в**. Они встречаются, как правило, только в словах иностранного происхождения (английских, арабских, персидских).

নৈমিত্তিক কথাবার্তা

ОБИХОДНЫЕ ВЫРАЖЕНИЯ

অভিনন্দন জ্ঞাপন

ПРИВЕТСТВИЯ

সাক্ষাৎকালে অভিনন্দন

ВСТРЕЧА

নমস্কার (আসসালামু আলাইকুম)! Здравствуйте!

nomofkar (assalamu alai- zdrástvujt'íl
kum)!

সুপ্রভাত!

Доброе утро!

ʃuprəbhat!

dóbraje útra!

শুভ সন্ধ্যা!

Добрый вечер!

ʃubho ʃənddha!

dóbryj v'éch'ir!

স্বাগতম!

Добро пожаловать!

ʃagətəm!

dabró pazhálavat'!

আপনাকে দেখে খুশি হলাম
apnake dekhe khuʃi holam

Рад (рада *) вас видеть
rat (ráda) vas v'id'it'

কেমন আছেন?

Как поживаете?

kəməɒn achen?

kak pazhyvái't'i?

আপনার শরীর কেমন?

Как вы себя чувствуете?

apnar ʃorir kəməɒn?

kak vy s'ib'á ch'ústvuit'i?

কী খবর?

Как дела?

ki khəbor?

kak d'ilá?

ধন্যবাদ, ভালো
dhanobad, bhalo

Спасибо, хорошо
spas'iba, kharashó

বিদায় অভিনন্দন

আবার দেখা হবে!
abar dækha hobe!

নমস্কার (খোদা হাফেজ)!
namoʃkar (khoda hafez)!

শুভরাত্রি!
shubhorattri!

আবার দেখা হবে!
abar dækha hobe!

আবার কবে দেখা হবে?
abar kobe dækha hobe?

আমি ... এসেছি
ami ... eʃechi

আপনার থেকে বিদায় নিতে
apnar theke biday nite .

আপনাকে বিদায় জানাতে
apnake biday janate

...কে আমার শুভেচ্ছা দেবেন
... ke amar shubheccha deben

ПРОЩАНИЕ

До свидания!
da sv'idán'ia!

Всего хорошего!
fs'ivó kharóshyva!

Спокойной ночи!
spakójnaj nóch'ii!

До [новой] встречи!
da [nóvaj] fstr'éch'ii!

Когда мы увидимся
[снова]?
kagdá my uv'id'ims'a [snó-
va]?

Я пришёл (пришла *).
ja pr'ishól (pr'ishlá)...

попрощаться с вами
paprash'átsa s vám'i

проводить вас
pravad'ít' vas

Передайте от меня
привет ...
p'ir'idájt'i at m'in'á pr'iv'-
ét...

এবার তবে চলি !
ebar tãbe colii

এখন চলি
ekhõn colii

শুভ যাত্রা !
shubho jatral

সুস্থ থাকুন !
sustho thakun!

Ну, пока!
nu, paká!

Разрешите проститься
razr'ishýt'i pras't'itsa

Счастливого пути!
sh'isl'í'vava put'ii

Будьте здоровы!
bútt'i zdaróvy!

মনোযোগ আকর্ষণ

দয়া করে...
dãa kore...

মাফ করবেন
maph korben

কমরেড !
kãmrẽd!

কমরেডগণ !
kãmrẽdgon!

মাননীয় সূদধীবন্দ !
manonio sudhibrindo!

মাননীয় ভদ্রমহোদয়
ও মহিলা !
manonio bhãddromãhodoy o
mohila!

সাথী বন্ধুগণ !
sathi bondhugon!

ОБРАЩЕНИЕ

Будьте добры ...
bútt'i dabry ...

Извините, пожалуйста
izv'in'it'i pazhálusta

Товарищ!
tavár'ish'!

Товарищи!
tavár'ish'ii

Уважаемые господа!
uvazháimyi gaspadá!

Уважаемые дамы
и господа!

uvazháimyi dámy i gaspadá!

Дорогие товарищи!
darag'ii tavár'ish'ii

প্রিয় বন্ধুরা!

prio bondhura!

আমি আপনার কথা শুনছি
ami apnar kotha ſunchi

অনুগ্রহ করে দেখিয়ে দেবেন,
কোথায়...

onugroho kore dekhie deben,
kothay ... ?

আমার জায়গা (আসন)

amar jayga (aʃɔn)

আমার কেবিন

amar kæbin

আমার ঘর

amar ghar

Дорогие друзья!

darag'ii druz'já!

Я вас слушаю
ja vas slúshaju

Будьте добры,
покажите, где...

bútt'i dabrý, pokazhýt'i,
gd'e ...?

моё место

majó m'ésta

моя каюта

maja kajúta

моя комната

maja kómnata

সম্মতি

হ্যাঁ

hæ

হ্যাঁ, ব্যাপারটা তাই (সেরকম)

hæ, bæparɽa tai (serɔkɔm)

নিশ্চয়ই

nifcoi

নিঃসন্দেহে

nifɔndehe

আলবৎ ঠিক

albot þhik

СОГЛАСИЕ

Да

da

Да, это так

da, éta tak

Конечно

kan'éshna

Безусловно

b'izuslónvna

Совершенно верно

sav'irshénna vérna

ঠিক বলেছেন
 †hik bolechen
 স্বাভাবিক
 †abhabik
 বোঝানোর অপেক্ষা রাখে না
 bojhanor opekka rakhe na
 আমিও তাই মনে করি
 amio tai mane kori
 এটা খুবই সম্ভব
 eta khubi †ambhob
 হয়তো বা
 hoyto ba
 বেশ, আমি রাজি
 be†, ami raji
 বেশ তো, আমার আপত্তি নেই
 be† to, amar apotti nei
 তবে তাই করা হোক
 tbe tai kora hok
 ঠিক আছে (আচ্ছা)
 †hik ache (accha)
 ভালো কথা (ঠিক আছে, আচ্ছা)
 bhalo katha (†hik ache,
 accha)
 চমৎকার
 comotkar

Вы правы
 vy právy
 Естественно
 jist'éstv'inna
 Разумеется
 razum'éitsa
 Я тоже так думаю
 ja tózhe tak dúmajú
 Вполне вероятно
 †paln'é v'igajátna
 Может быть
 mózhyt byt'
 Хорошо, я согласен
 (согласна *)
 kharashó, ja saglás'in (saglás-
 sna)
 Пожалуйста, я не
 возражаю
 razhálusta, ja n'i vazrazháju
 Давайте так и сделаем
 davájti tak i zd'élaím
 Ладно
 ládna
 Хорошо
 kharashó
 Отлично (Прекрасно)
 atl'ích'na (pr'ikrásna)

সন্দেহ, অসম্মতি

আমার এতে সন্দেহ আছে
amar ete ſondeho ache
আপনি হয়তো ভুল করছেন
apni hoyto bhul korchen

তাই নাকি?
tai naki?

না
na

ঠিক তা নয়
ṭhik ta noy

এটা ঠিক নয়
eṭa ṭhik noy

না, আমি একমত নই

na, ami ækmət noi

আমি এটা চাচ্ছিলাম না

ami eṭa cacchilam na
দুঃখিত, আমি পারব না
dukkhito, ami parbo na

দুঃখের বিষয়, আমি ব্যস্ত

dukkher biṣoy ami bæsto

СОМНЕНИЕ, ОТКАЗ

Я сомневаюсь в этом
ja samn'ivájus' v étam
Боюсь, вы ошибаетесь
bajús', vy ashybáit'is'

Неужели?
n'iuzhél'i?

Нет
n'et

Это не так
éta n'i tak

Это не правильно
éta n'i gráv'il'na

Нет, я не согласен
(не согласна *)

n'et, ja n'i saglás'in (n'i sa-
glásna)

Мне бы этого
не хотелось

mn'e by étava n'i khat'élas'
[Очень] жаль, но не могу
[óch'in'] zhal', no n'i magú

К сожалению, я занят
(занята *)

k sazhyl'én'iju, ja zán'it (za-
n'itá)

আমি এর বিরুদ্ধে
ami er biruddhe

Я против
ja prótif

নিমন্ত্রণ

আপনাকে [আমার সঙ্গে]
...যেতে বলতে পারি কি?
apnake [amar ʃoŋge] ... jete
bolte pari ki?

রেস্টোরাঁয়
restorāy

সাক্ষ্যানুষ্ঠানে
ʃandhænuʃthane

নিমন্ত্রণে
nimōntrōne

আমি আপনাকে কন্সার্টে
(প্রদর্শনীতে) নিয়ে যেতে চাই

ami apnake konsarte (prod-
ʃonite) nie jete cai

চলুন একসঙ্গে পার্কে (সিনেমায়
যাই

colun ækʃoŋge parke (sine-
may) jai

একত্রে প্রাতরাশ খাব
ækottre pratorəʃ khabo

একত্রে দুপুরের খাবার খাব
ækottre dupurer khabar khabo

একত্রে সাক্ষাহার খাব
ækottre ʃanddhæhar khabo

ПРИГЛАШЕНИЕ

Разрешите пригласить
вас ...
razr'ishýt'i pr'iglas'it' vas ...

в ресторан
v r'istarán

на вечер
na v'éch'ir

в гости
v góst'i

Я хочу пригласить
вас на концерт
(на выставку)

ja khach'ú pr'iglas'it'
vas na kantsért
(na výstafku)

Пойдёмте вместе с нами
в парк (в кино)

pajd'ómt'i vm'ést'i s nám'i f
park (f k'ínó)

Позавтракаем вместе
pazáftrakaim vm'és't'i

Победаем вместе
raab'édaim vm'és't'i

Пожинаем вместе
paúzhynaim vm'és't'i

আসুন, আসুন

aʃun, aʃun

[অনুরোধ করছি,] ভেতরে আসুন
(এগুতে থাকুন)

[onurodh korchi,] bhetore
aʃun (egute thakun)

বসুন

boʃun

Входите, пожалуйста

fkhad'it'i, razhálusta

Пожалуйста, проходите

razhálusta, prakhad'it'i

Садитесь, пожалуйста

sad'it'is', razhálusta

উৎসবাদি উপলক্ষে অভিনন্দন

আমার (আমাদের) অভিনন্দন

গ্রহণ করুন!

amar (amader) obhinondon
grohon korun!

...অভিনন্দন জানাচ্ছি!

...obhinondon janacchi!

আপনার সাফল্যে

apnar shaphalle

উৎসব উপলক্ষে

utshob upolokkhe

নববর্ষ উপলক্ষে

noboborsho upolokkhe

আপনাকে জন্মদিনের

শুভেচ্ছা জানাচ্ছি।

apnake jonmodiner
shubheccha janacchi!

Поздравляю

(поздравляем) вас!

pozdravl'áju (pozdravl'áim
vas!

Поздравляем [вас] ...!

pozdravl'áim [vas]...!

с успехом

s usp'ékham

с праздником

s prázni'ikam

с Новым годом

s nóvym gódam

Поздравляю вас

с днём рождения!

pozdravl'áju vas s d'n'om
razhd'én'ija

শুভেচ্ছা জ্ঞাপন

আপনার সাফল্য কামনা করি!

apnar śaphollo kamna kori!

আপনার সুখ কামনা করি!

apnar śukh kamna kori!

আপনার সুস্থ দেহ কামনা করি!

apnar śustho deho kamna kori!

আপনার সময় ভালোভাবে কাটুক!

apnar śomoy bhalobhabe ka-
tuk!

আপনার ভ্রমণ সার্থক হোক!

apnar bhramon śarthok hok!

শুভযাত্রা [কামনা করি]!

śubhojatra [kamna kori]!

সুস্থ থাকুন!

śustho thakun!

ПОЖЕЛАНИЯ

Желаю (Желаем) вам
успеха!

zhelaju (zhelaim) vam
usp'ékha!

Желаю (Желаем) вам
счастья!

zhyláju (zhyláim) vam
sh'ás't'ja

Желаю (Желаем) вам
здоровья

zhyláju (zhyláim) vam
zdaróv'ja

Желаю вам хорошо
провести время!

zhyláju vam kharashó pra-
v'ist'í vr'em'a!

Желаю вам благополучно-
го путешествия!

zhyláju vam blagapalúch'na-
va put'ishéstv'ija!

[Желаю вам] счастливого
пути!

[zhyláju vam] sh'isl'ívava
put'í

Будьте здоровы!

bútt'i zdaróvy!

কৃতজ্ঞতা জ্ঞাপন

ধন্যবাদ

dhonnobad

অনেক ধন্যবাদ

onæk dhonnobad

আপনাকে (আপনাদেরকে) ধন্যবাদ

উষ্ণ অভিনন্দনের জন্যে

apnake (apnaderke) dhonnobad
ufno obhinandoner jonne

আপনাকে (আপনাদেরকে)

ধন্যবাদ আন্তরিক

অভ্যর্থনার জন্যে

apnake (apnaderke) dhonnobad
antorik abbhærthonar jonne

আপনাকে (আপনাদেরকে)

ধন্যবাদ [অনুপম]

উপহারের জন্যে

apnake (apnaderke) dhonnobad
[onupom] upharer jonne

আপনার প্রতি আন্তরিক ধন্যবাদ

apnar proti antorik dhonnobad

অন্তর থেকে আপনাকে ধন্যবাদ

antor theke apnake dhonnobad

...জন্যে ধন্যবাদ

... jonne dhonnobad

БЛАГОДАРНОСТЬ

Спасибо!

spas'iba!

Большое спасибо!

bal'shóje spas'iba!

Благодарю (благодарим)

вас за тёплое привет-
ствие

blagadar'ú (blagadar'im)
vas za t'óplaje pr'iv'étstv'ije

Благодарю (Благодарим)

вас за сердечный приём

blagadar'ú (blagadar'im)
vas za s'ird'éch'nyj pr'ij-
óm

Благодарю (Благодарим)

вас за [прекрасный] по-
дарок

blagadar'ú (blagadar'im)
vas za [pr'ikrásnyj] padá-
rak

Сердечно благодарю вас

s'ird'éch'na blagadar'ú vas

От души благодарю вас

ad dushý blagadar'ú vas

Спасибо за ...

spas'iba za ...

যক নেওয়ার jɔtno newar	закоту zabótu
নিমন্ত্রণের nimôntroner	приглашение pr'iglashén'ije
মনোযোগ প্রদর্শনের mônnojog prodôrʃoner	внимание vn'imán'ije
সাহায্যের ʃahajjer	помощь pómash'
আপনি [আমার] অনেক উপকার করলেন apni [amar] onæk upokar korlen	Это очень любезно с вашей стороны éta óch'in' l'ub'ézna s vá- shyj staraný
আতিথেয়তার জন্যে ধন্যবাদ [জানাচ্ছ] atitheyɔtar' jonne dhonnobad [janacchi]	Благодарим вас за гостеприимство blagadar'im vas za gast'i- pr'iimstva
আপনার প্রতি [আমি] খুবই কৃতজ্ঞ apnar proti [ami] khubi kri- tɔggɔt	Я вам очень признателен (признательна *) ja vam óch'in' pr'iznát'il'in (pr'iznát'il'na)
কী যে বলেন! ki je bolen!	Не за что n'é za shto
ঠিক আছে thik ache	Пожалуйста (Не стоит благодарности) pazhálusta (n'i stóit blaga- dárnost'i)

ক্ষমা প্রার্থনা

মাফ করবেন
map^h korben

ক্ষমা করবেন
khōma korben

মাফ চাইছি, আমার ভুল হয়েছে

map^h caichi, amar bhul ho-
eche

মাফ করবেন আপনাকে বেশ কষ্ট
দিলাম

map^h korben apnake bej
koṣṭo dilam

মাফ করবেন, এটা আমার
ইচ্ছাকৃত নয়

map^h korben, eṭa amar
icchakrito nōy

অনুরোধ করছি, রাগ করবেন না
onurodh korchi, rag korben
na

দেরি হল বলে মাফ করবেন

deri holo bole map^h korben

ИЗВИНЕНИЕ

Извините, пожалуйста
izv'in'it'i, pazhálusta

Простите, пожалуйста
prast'it'i, pazhálusta

Извините, я ошибся
(ошиблась *)

izv'in'it'i, ja ashýps'a (ashýb-
las')

Простите, что причинил
(причинила *) вам столько
беспокойства

prast'it'i, shto pr'ich'in'il
(pr'ich'in'ila) vam stól'ka
bispakójstva

Извините, я нечаянно

izv'in'it'i, ja nich'áinna

Пожалуйста, не сердитесь
pazhálusta, n'i s'ird'it'is'

Извините, что опоздал
(опоздала *)

izv'in'it'i, shto apazdál (apa-
zdála)

একটু বিরক্ত করছি, মনে কিছ
নেবেন না

ekṭu birakto korchi mane
kichu neben na

মাফ করবেন, আপনার কাজে
কিছুটা ব্যাঘাত করলাম

mapḥ korben, apnar kaje ki-
chuta baēghat korlam

মাফ করবেন, আপনার একটু দেরি
করলাম

mapḥ korben, apnar ekṭu de-
ri koralam

একটু দেরি করলাম বলে ক্ষমা
চাইছি

ekṭu deri koralam bole
kḥoma caichi

আপনার কথায় বাধা দিলাম বলে
ক্ষমা চাইছি

apnar kothay badha dilam
bole kḥoma caichi

না, না, ঠিক আছে
na, na, ṭhik ache

অনুরোধ

আপনাকে অনুরোধ করছি
apnake onurodh korchi

Извините, что беспокою
вас

izv'in'it'i, shto b'ispakóju
vas

Извините, что отрываю
вас от работы

izv'in'it'i, shto atrývajú vas
at rabóty

Извините, что заставил
(заставила *) вас ждать

izv'in'it'i, shto zastáv'il
(zastáv'ila) vas zhdát'

Извините, что задержал
(задержала *) вас

izv'in'it'i, shto zad'irzhál
(zad'irzhála) vas

Извините, что перебиваю
вас

izv'in'it'i, shto p'ir'ib'iváju
vas

Ничего. Пожалуйста
n'ich'ivó. pazhálusta

ПРОСЬБА

Прошу вас
prashú vas

আপনার কাছে আমার একটা
অনুরোধ
apnar kache amar ækʃa onu-
rodh

দয়া করে [আমাকে] সাহায্য করুন

dʒa kore [amake] ʃahajjo
korun

দয়া করে বৃষ্টিয়ে দিন

dʒa kore bujhie din

দয়া করে আমাকে এগিয়ে দিন

dʒa kore amake egie din

আরেকবার বলুন

arekbar bolun

ফোন করবেন

fon korben

পাঠিয়ে দিন

paʃhie din

বন্ধ করুন

bondho korun

খুলে দিন

khule din

[এই] নিন

[ei] nin

У меня к вам просьба

u m'in'á k vam próz'ba

Помогите [мне], пожалуйста
ста

pozmag'it'i [mn'e], pazhá-
lusta

Будьте добры, объясните

bútt'i dabrý, abjijn'it'i

Проводите меня,

пожалуйста

pravad'it'i m'in'á, pazhá-
lusta

Повторите, пожалуйста

paftar'it'i, pazhálusta

Позвоните, пожалуйста

pazvan'it'i, pazhálusta

Отправьте, пожалуйста

atpráf't'i, pazhálusta

Закройте, пожалуйста

zakrójt'i, pazhálusta

Откройте, пожалуйста

atkrójt'i, pazhálusta

Возьмите, пожалуйста

vaz'm'it'i, pazhálusta

দয়া করে সিগারেট খাবেন না¹
 dāa kore sigareṭ khaben na
 একটু অপেক্ষা করুন
 ekṭu əpekḥa korun
 ... ডেকে দিন
 ... ḍeke din
 চাল, (বন্ধ) করুন
 calu [bāndho] korun

ইচ্ছা, অভিপ্রায়

আমার পিপাসা (তেষ্ঠা) পেয়েছে
 amar pipāṣa (teṣṭa) peeche
 আমি ক্ষুধার্ত
 (আমার ক্ষুধা পেয়েছে)
 ami khudharto
 (amar khudha peeche)
 আমি ... চাই
 ami ... cai

একটু বিশ্রাম নিতে
 ekṭu bisram nite
 স্মারক কিছ, কিনতে
 jāṛək kichu kinte

Не курите, пожалуйста
 n'i kur'it'i, pazhálusta
 Подождите, пожалуйста
 padazhd'it'i, pazhálusta
 Позовите, пожалуйста ...
 pazav'it'i, pazhálusta...
Включите (Выключите),
 пожалуйста
 fkl'uch'it'i (výkl'uch'it'i),
 pazhálusta

ЖЕЛАНИЕ, НАМЕРЕНИЕ

Я хочу пить
 ja khach'ú p'it'
Я голоден (Я хочу есть)
 ja gólad'in (ja khach'ú jes't')
 Мне хочется ...
 mn'e khóch'itsa ...

отдохнуть
 addakhnú't'
 купить что-нибудь
 на память
 kup'ít' shtó-n'ibut' na pá-
 m'it'

¹ ধূমপান বিলাসীদের জন্য জানানো প্রয়োজন যে সোভিয়েত ইউনিয়নে নির্দিষ্ট জায়গা ব্যতীত অন্যত্র কোথাও ধূমপান করা নিষেধ।

আমি ... যেতে চাই
ami ... jete cai

থিয়েটারে
thiɛtare

সার্কাসে
sarkase

সিনেমায়
sinemay

মিউজিয়ামে
miuziyame

আমি ... দেখতে চাই
ami ... dekh̄te cai

নতুন পত্রিকা
notun pottrika

এই অনুষ্ঠানটি
ei onuṣṭhan̄ṭi

শহর
ṣahor

আমি মিস্টার (মিসেস) ...-এর
সঙ্গে দেখা করতে চাই

ami miṣṭar (mises) ...-er ṣa-
ṣge dækh̄a korte cai

Я хочу пойти ...
ja khach'ú pajt'i ...

в театр
f t'játr

в цирк
f tsyrk

в кино
f k'inó

в музей
v muz'éy

Мне хочется посмотреть ...
mn'e khóch'itsa pasmat-
g'ét'...

новые журналы
nóvyi zhurnály

эту передачу
étu p'ir'idách'u

город
górat

Я хотел (хотела*) бы
встретиться с господином
(с госпожой) ...

ja khat'él (khat'éla) by
fstr'ét'itsa z gaspad'inam
(z gaspazhój)...

আপনার সঙ্গে আমার দেখা হলে
খুবই ভালো হত

apnar s̄ogge amar dækha ho-
le khubi bhālo hoto

Мне очень хотелось бы
встретиться с вами

mn'e óch'in' khat'élas' by
fstr'éít'sa s vám'i

অনুধাবন

হ্যাঁ

hã

বুঝি

bujhi

ঠিক [বলেছেন]

thik [bolechen]

বুঝেছি

bujhechi

আমি বুঝি না

ami bujhi na

[আপনি] কী বললেন?

[apni] ki bollen?

এর অর্থ কী?

er ortho ki?

আপনি কী বোঝাতে চাইছেন?

apni ki bojhatē caichen?

মাফ করবেন, ঠিক শুনতে পেলাম
না

maph korben, thik ſunte pe-
lam na

ПОНИМАНИЕ

Да

da

Понимаю

pan'imáju

Правильно

práv'il'na

Понятно

pan'átna

Я не понимаю

ja n'i pan'imáju

Простите, что вы
сказали?

prast'it'i, shto vy skazál'i?

Что это значит?

shto éta znách'it?

Что вы имеете в виду?

shto vy im'éit'i v v'idú?

Извините, я не расслышал
(не расслышала *)

izv'in'ít'i, ja n'i rasslýshal
(n'i rasslýshala)

একটু ধীরে বলুন

ekʃu dhire bolun

দয়া করে আর একবার বলুন

d̥a kore ar ækbar bolun

Говорите, пожалуйста,
медленнее

gavar'ít'i, pazhálusta, m'éd-
l'in'ije

Повторите, пожалуйста,
ещё раз

paftar'ít'i, pazhálusta, ish'ó
ras

আবেগান্ভূতি প্রকাশ

অনন্মোদন, প্রশংসা

চমৎকার!

comotkar!

উত্তম!

uttom!

অদ্ভূত!

adbhut!

[দারুণ] চমৎকার!

[darun] comotkar!

খুব সুন্দর!

khub sundor!

এটাই খুব ভালো!

eʃai khub bhalo!

**ВЫРАЖЕНИЕ
ЭМОЦИОНАЛЬ-
НОЙ РЕАКЦИИ**

**ОДОБРЕНИЕ,
ВОСХИЩЕНИЕ**

Прекрасно!

pr'ikrásna!

Очень хорошо!

óch'in' kharashó!

Изумительно!

izum'ít'il'na!

Замечательно!

zam'ich'át'il'na!

Очень красиво!

óch'in' kras'íva!

Вот это хорошо!

vot éta kharashó!

ভালোই হয়েছে!

bhaloi hoechel

আমার (আমাদের) ভাগ্য ভালো
amar (amader) bhaggo bhalo

আমি খুশি
ami khushi

কি সুন্দর জিনিস!
ki sundor jiniś!

আমি মুগ্ধ হয়েছি
ami mugdho hoechi

কি মজার ব্যাপার!
ki mōjar bæpar!

দুঃখ, অনুশোচনা প্রকাশ

কি দুঃখের কথা!
ki dukkher kōtha!

আমার (আমাদের) কপাল মন্দ
amar (amader) kōpal mōndo

কেমন অপ্রীতিকর কাণ্ড!
kæmon əprītikər kaṇḍ!

বড় দুর্ভাগ্যজনক!
bōṛo durbhaggojōnok!

Хорошо, что так
получилось!

kharashó, shto tak paluch'f-
las'

Мне (Нам) повезло
mn'e (nam) pav'izló

Я рад (рада *)
ja rat (ráda)

Какая красивая вещь!
kakája kras'ivaja v'esh'!

Я восхищён (восхищена *)
ja vaskh'ish'ón (vaskh'i-
sh'iná)

Как интересно!
kak in't'ir'ésna!

ОГОРЧЕНИЕ, СОЖАЛЕНИЕ

Как жаль!
kak zhal'!

Мне (Нам) не повезло
mn'e (nam) n'i pav'izló

Какая неприятность!
kakája n'ir'ijátnas't'!

Какое несчастье!
kakóje n'ish'ás't'je!

সহানুভূতি জ্ঞাপন

খুবই দঃখের কথা যে আপনি
অসুখে পড়েছেন!

khubi dukkher kōṭha je apni
o'jukhe porechen!

আজ কেমন অনুভব করছেন?

aj kæmən onubhōb korchen?

আপনাকে আগের চেয়ে ভালো
দেখাচ্ছে

apnake ager ceye bhālo de-
k'bacche

তাড়াতাড়ি সুস্থ হয়ে উঠুন!

taratarī jushtho hoe uṭhun!
মন খারাপ করবেন না

mən kharap korben na
দঃখ করবেন না

শান্ত হোন

ʃanto hon

উদ্ভিগ্ন হবেন না

udbigno hoben na

মনোবল হারাবেন না

mənobol haraben na

আমার (আমাদের) আন্তরিক

সহানুভূতি গ্রহণ করুন

amar (amader) antorik ʃaha-
nubhuti grohən korun

СОЧУВСТВИЕ, СОБОЛЕЗНОВАНИЕ

Как жаль, что вы забо-
лели!

kak zhal', shto vy zabal'éli!

Как вы сегодня себя чув-
ствуете?

kak vy s'ivódn'a s'ib'á
ch'ústvuit'i?

Вы взгляните лучше

vy výgl'id'it'i lútshy

Поправляйтесь скорее!

popravljájt'is' skaréje!

Не расстраивайтесь

n'i rasstráivajt'is'

Не огорчайтесь

n'i agarch'ájt'is'

Успокойтесь

uspakójt'is'

Не волнуйтесь

n'i valnújt'is'

Не падайте духом

n'i pádajt'i dúkham

Примите **моё** (наше) ис-
креннее соболезнование

pr'im'it'i majó (náshe) isk-
r'inn'ije sabal'éznavan'ije

আপনাকে আমার গভীর সমবেদনা
জানাচ্ছি
apnake amar gobhir śomobe-
dona janacchi

বিস্ময় প্রকাশ

এটা আসলেই অপ্রত্যাশিত!
eṭa aś'lei oprottæṣ'ito!
অবাক কাণ্ড!
obak kaṇḍo!
তাই নাকি!
tai naki!
আমি হতবাক
ami hotobak
বড় অদ্ভুত ব্যাপার!
boṛo oḍbhut bæpar!
অবিশ্বাস্য!
obisśaśśo!
আশ্চর্য!
aś'coṛjjo!

সংকটাবস্থা, দঃশিচিন্তাবোধ

আমি বড় জটিল (বেখাপ্পা)
অবস্থায় পড়েছি
ami boṛo joṭil (bekhappa)
obosthay poṛechi

Я глубоко сочувствую вам
ja glubakó sach'ústvuju vam

УДИВЛЕНИЕ

Вот это сюрприз!
vot éta s'urpr'is!
Какая неожиданность!
kakája n'iazhýdannas't'
Что вы говорите!
shto vy gavar'ítíl
Я поражён (поражена *)
ja parazhón (parazhyná)
Это очень странно!
éta óch'in' stránnal
Это невероятно!
éta n'iv'irajátna!
Это удивительно!
éta ud'iv'it'il'na!

ЗАТРУДНЕНИЕ, БЕСПОКОЙСТВО

Я попал (попала *) в тя-
жёлое (в неловкое) поло-
жение
ja papál (papála) f t'izhólajə
(v nilófkaje) palazhén'ije

কী করা যায়?

ki kora jay?

এটা আমাকে চিন্তায় ফেলেছে
eṭa amake cintay pheleche

এটা আমাকে উদ্ভিন্ন করে তুলেছে
eṭa amake udbigno kore tu-
leche

আমার পক্ষে এটা অস্বস্তিকর
amar pokkhe eṭa oṣṣostikor

Что же делать?

shto zhe d'elat'?

Это меня беспокоит
éta m'in'á b'isprakóit

Это меня тревожит
éta m'in'á tr'ivózhyt

Мне это неприятно
mn'e éta n'iprijátna

পরিচয় পর্ব

[আসুন] পরিচয় করা যাক

[aʃun] poricɔy kora jak

আমার নাম ...

amar nam ...

এই নিন, আমার ভিজিটিং কার্ড

ei nin, amar viziṭiṅ karḍ

পরিচিত হয়ে খুশি হলাম

poricito hoe khujī holam

[পরিচিত হওয়ায়] খুব ভালো
লাগছে

[poricito hɔway] khub bhālo
lagche

আপনার সঙ্গে পরিচয়ের ইচ্ছে

আমার অনেক দিনের

apnar ŝaṅge poricɔyer icche
amar onæk diner

আপনার কথা অনেক শুনিয়েছি

apnar kotha onæk ŝunechi

ЗНАКОМСТВО

Разрешите представиться

razr'ishýt'i pr'itstáv'itsa

Меня зовут ...

m'in'á zavút ...

Вот моя визитная карточка

vot majá v'iz'itnaja kárta-
ch'ka

Рад (рада *) с вами по-
знакомиться

rat (ráda) s vām'i paznakó-
m'itsa

Очень приятно [познако-
миться]

óch'in' pr'ijátna [paznakó-
m'itsa]

Я давно хотел (хотела *)
познакомиться с вами

ja davnó khat'él (khat'éla)
paznakóm'itsa s vām'i

Я много слышал (слыша-
ла *) о вас

ja mnóga slýshal (slýshala)
a vás

আপনার নাম ও পদবী বলবেন কি ?	Скажите, пожалуйста, как ваше имя и фамилия?
apnar nam o padobi bolben ki?	skazhýt'i, pazhálusta, kak váshe im'a i fam'il'ija?
অনুগ্রহ পূর্বক ... আপনার পদবী লিখুন	Напишите, пожалуйста, вашу фамилию ...
onugroho purbók ... apnar padobi likhun	nap'ishýt'i, pazhálusta, váshu fam'il'iju ...
রুশ অক্ষরে ruʃ ɔkkhɔre	русскими буквами rúsk'im'i búkvam'i
বাংলা অক্ষরে bangla ɔkkhɔre	бенгальскими буквами b'ingál'sk'im'i búkvam'i
ইংরেজি অক্ষরে ijreji ɔkkhɔre	английскими буквами angl'ísk'im'i búkvam'i
আপনাকে ... পরিচয় করিয়ে দিই	Разрешите познакомить вас ...
apnake ... poricɔy korie dii	razr'ishýt'i paznakóm'it' vas ...
আমার বন্ধুর সঙ্গে amar bondhur ʃɔŋge	с моим другом s maím drúgam
আমার স্বামীর সঙ্গে amar ʃamir ʃɔŋge	с моим мужем s maím múzhym
আমার স্ত্রীর সঙ্গে amar strir ʃɔŋge	с моей женой s majéj zhynój
...সঙ্গে আমার পরিচয় করিয়ে দিন	Представьте меня, пожалуйста ...
... ʃɔŋge amar poricɔy korie din	pr'itstáf't'i m'in'á pazhálusta ...

ভাষা প্রসঙ্গে

দুঃখের বিষয়, আমি রুশ (বাংলা)
জানি না

dukkher biṣoy, ami ruṣ (baṅ-
la) jani na

আপনি কি ... বলেন?
apni ki ... bolen?

রুশ

ruṣ

বাংলা

baṅla

হিন্দি

hindi

ইংরেজি

iṅreji

হ্যাঁ, কিছদ্ব কিছদ্ব বলি
hāi, kichu kichu boli

না, বলি না
na, boli na

আমি রুশ (বাংলা) শিখছি

ami ruṣ (baṅla) śikhchi

আমি কিছুটা ... পড়তে
(বলতে) পারি

ami kichuṭa ... porṭe (bolte)
pari

ЯЗЫК

Жаль, что я не знаю
русского (бенгальского)
языка

zhal', shto ja n'i znāju rús-
kava (b'ingál'skava) jizyká

Говорите ли вы ...?
gavar'it'i l'i vy ...?

по-русски

pa-rúsk'i

по-бенгальски

pa-b'ingál'sk'i

на хинди

na kh'in'd'i

по-английски

pa-angl'isk'i

Да, немного говорю
da, n'imnóga gavar'ú

Нет, не говорю
n'et, n'i gavar'ú

Я изучаю русский (бен-
гальский) язык

ja izuch'āju rúsk'ij (b'ingá-
l'sk'ij) jizýk

Я немного читаю (гово-
рю) ...

ja n'imnóga ch'itáju (gava-
r'ú) ...

রুশ русь	по-русски pa-rúsk'i
বাংলা baᅇla	по-бенгальски pa-b'ingál'sk'i
হিন্দি hindi	на хинди na kh'in'd'i
উর্দু urdu	на урду na urdú
ইংরেজি iᅇreji	по-английски pa-angl'ísk'i
আমি শুধু রুশ (বাংলা) বলি ami šudhu ruś (baᅇla) boli	Я говорю только по-русски (по-бенгальски) ja gavar'ú tól'ka pa-rúsk'i (pa-b'ingál'sk'i)
আমার পক্ষে (কাছে) ... বেশ কঠিন amar pokkhe (kache) ... beś koᅇhin	Для меня трудно ... dl'a m'in'a trudna ...
রুশ উচ্চারণ русь уссарон	русское произношение rúskaje praiznashén'ije
বাংলা উচ্চারণ baᅇla:ussarон	бенгальское произношение b'ingál'skaje praiznashén'ije
ইংরেজি উচ্চারণ iᅇreji уссарон	английское произношение angl'ískaje praiznashén'ije

আমার খারাপ উচ্চারণের জন্যে মফ করবেন	Извините моё плохое про- изношение
amar kharap uccharoner jonne map ^h korben	izv'in'it'i majó plakhóje praignashén'ije
আপনি কি আমাকে বুঝতে পারছেন?	Вы меня понимаете?
apni ki amake bujhte parchen?	vy m'in'á pan'imáit'i?
আমি বুঝছি না	Я не понимаю
ami bujhchi na	ja n'i pan'imáju
দয়া করে আবার বলুন	Повторите, пожалуйста
dāa kore abar bolun	paftar'it'i, pazhálusta
একটু ধীরে বলুন	Говорите, пожалуйста, медленнее
ekṭu dhire bolun	gavar'it'i, pazhálusta, m'éd- l'in'ije
রুশ (বাংলা) ভাষায় এটাকে কী বলে?	Как это называется по- русски (по-бенгальски)?
ruṣ' (banla) bhaṣay eṭake ki bole?	kaḱ éta nazýváiṭsa ra-rúsk'i (pa-b'ingál'sk'i)?
এই শব্দটির অর্থ কী?	Что означает это слово?
ei ṣabdōṭir ortho ki?	shto oznach'áit éta slóva?
এই শব্দটি কিভাবে পড়া হয়?	Как читается это слово?
ei ṣabdōṭi kibhabe porā hoy?	kaḱ ch'itáitṣa éta slóva?
এটা ... লিখুন	Напишите это, пожалуйста- ста ...
eṭa ... likhun	nap'ishýt'i éta, pazhálusta ...
রুশীতে	по-русски
ruṣite	pa-rúsk'i

বাংলায়	по-бенгальски
baɳlay	pa-b'ingál'sk'i
ইংরেজিতে	по-английски
igrejite	pa-angl'ísk'i
অনুবাদককে ডাকুন	Пригласите, пожалуйста, переводчика
onubadəkke ɖakun	priglas'it'i, pazhálusta, p'i- r'ivótch'ika
... অনুবাদ করে দিন	Переведите, пожалуйста- ста ...
... onubad kore din	p'ir'iv'id'it'i, pazhálusta ...
এই চিরকুটটি	эту записку
ei cirkuṭṭi	étu zap'ísku
এই চিঠিটি	это письмо
ei ciṭhiṭi	éta p'is'mó
এই নিমন্ত্রণপত্রটি	это приглашение
ei nimānṭraṇpatṭroṭi	éta pr'iglashén'ije

চাকুরি, পেশা

আপনি কোথায় কাজ (চাকুরি)
করেন ?
apni kothay kaj (cakuri)
koren?

আপনি কী কাজ করেন ?
apni ki kaj koren?

আপনার পেশা কী ?
apnar peshā ki?

РАБОТА, ПРОФЕССИЯ

Где вы работаете (служи-
те)?

gd'e vy rabótait'i (slúzhyt'i)?

Кем вы работаете?
k'em vy rabótait'i?

Кто вы по профессии?
kto vy po praf'és's'ii?

আপনি কীসে বিশেষজ্ঞ?

apni ki'se bi'seʃag̃g̃õ?

আমি ... কাজ করি

ami ... kaj kori

কারখানায়

karkhanay

প্রতিষ্ঠানে

protiʃthane

স্কুলে

skule

সংবাদপত্রের সম্পাদকের দপ্তরে

ʃag̃badp̃t̃rer ʃampad̃ker
d̃pt̃ore

আমি ... চাকুরি করি

ami ... cakuri kori

ব্যাংকে

bæŋke

অফিসে

ophise

কোম্পানিতে

kompanite

ব্যবসা প্রতিষ্ঠানে

bæboʃa protiʃthane

আমি কৃষিক্ষেত্রে কাজ করি

ami kriʃikh̃etre kaj kori

Какая у вас специаль-
ность?

kakája u vas sp'itsyál'nas't'?

Я работаю ...

ja rabótaju ...

на заводе

na zavód'i

в учреждении

v uch'r'izhd'én'ii

в школе

f shkól'i

в редакции газеты

v r'idáktsyi gaz'éty

Я служу ...

ja sluzhú ...

в банке

v bánk'i

в конторе

f kantór'i

в компании

f kampán'ii

в торговой фирме

f targóvaj f'írm'i

Я работаю в сельском
хозяйстве

ja rabótaju f s'él'skam kha-
z'ájstv'i

আমি কাজ করি না
ami kaj kori na

আমি ছাত্র (ছাত্রী)
ami chattro (chattri)

আমি গৃহিণী
ami grihini

আমি এখন পেন্সন পাই
ami ekhon penṣon pai

আমি ...
ami

শ্রমিক (শ্রমিকা)
sromik (sromika)

চাকুরিজীবী
cakurijibi

কৃষক (কিষাণী)
kriṣṭak (kiṣani)

আমি ...
ami ...

হিসাবরক্ষক
hiṣabrokkḥṭak

টাইপিষ্ট
ṭaipist

শিক্ষক (শিক্ষয়িত্রী)
ṣikkḥṭak (ṣikkhoitri)

Я не работаю
ja n'i rabótaju

Я студент (студентка)
ja stud'ént (stud'éntka)

Я домашняя хозяйка
ja damáshn'aja khaz'ájka

Я на пенсии
ja na p'én's'ii

Я ...
ja ...

рабочий (работница)
rabóch'ij (rabót'n'itsa)

служащий (служащая)
slúzhash'ij (slúzhash'aja)

крестьянин (крестьянка)
kr'is't'ján'in (kr'is't'ján-ka)

Я ...
ja ...

бухгалтер
bugált'ir

машинистка
mashyn'istka

учитель (учительница)
uch'it'il' (uch'it'il'n'itsa)

চিকিৎসক	врач
cikitʃɔk	vrach'
ইন্‌জিনিয়ার (প্রকৌশলী)	инженер
injiniar (prokouʃoli)	inzhyun'ér
উকিল	адвокат
ukil	advakát
গবেষণা কর্মী	научный работник
gobeshona kormi	naúch'nyj rabót'n'ik
সাংবাদিক (সাংবাদিক)	журналист (журналист-ка)
ʃagbadik (ʃagbadika)	zhurnal'ist (zhurnal'istka)

বয়স, পরিবার, আত্মীয়স্বজন

ВОЗРАСТ, СЕМЬЯ, РОДСТВЕННИКИ

আপনাদের কি বড় পরিবার?

apnader ki bɔɾo poribar?

আমার পরিবারটি বেশ বড়

(ছোটো)

amar poribarṭi beʃ bɔɾo (cho-
to)

আপনাদের পরিবারে ক'জন লোক?

apnader poribare kojɔn lok?

আমি ছাড়া ... জন

ami chaɾa ... jɔn

У вас большая семья?

u vas bal'shája s'im'já?

У меня большая (неболь-
шая) семья

u m'in'á bal'shája (n'ibal'-
shája) s'im'já

Сколько человек в вашей
семье?

skól'ka ch'ilav'ék v váshyj
s'im'jé?

Кроме меня ... человек

króm'i m'in'á ... ch'ilav'ék

আমি বাবা-মা থেকে আলাদা বাড়িতে থাকি	Я живу отдельно от ро- дителей
ami baba-ma theke alada ba- rite thaki	ja zhyvú ad'd'él'na at ra- d'it'il'ij
আমার ভাই-বোনেরা বাবা-মা'র সঙ্গে থাকে	Мои братья и сёстры живут с родителями
amar bhái-bonera baba-mar ʃonge thake	mai brát'ja i s'óstry zhyvút s rad'it'il'am'i
আপনি কি বিবাহিত (বিবাহিতা)?	Вы женаты (замужем)?
apni ki bibahito (bibahita)?	vy zhyináty (zámuzhym)?
না, অবিবাহিত	Нет, не женат
na, obibahito	n'et, n'i zhyináty
না, অবিবাহিতা	Нет, не замужем
na, obibahita	n'et, n'i zámuzhym
হ্যাঁ, আমি বিবাহিত (বিবাহিতা)	Да, я женат (замужем)
há, ami bibahito (bibahita)	da, ja zhyináty (zámuzhym)
আপনার কয় ছেলেমেয়ে?	Сколько у вас детей?
apnar koy chelemeye?	skól'ka u vas d'it'éj?
আমার ছেলেমেয়ে নেই	У меня нет детей
amar chelemeye nei	u m'in'á n'et d'it'éj
আমার দুই সন্তান — এক ছেলে, এক মেয়ে	У меня двое детей — сын и дочь
amar dui śantan — ek chele, ek meye	u m'in'á dvóje d'it'éj — syn i doch'
তিনি আমার বাবার (মা'র) পক্ষের আত্মীয়	Он мой родственник по линии отца (матери)
tini amar babar (mar) pokkher attsá	on moj róstv'in'ik pa l'in'ii attsá (mát'ir'i)

তিনি আমার আত্মীয়া
tini amar attīa

আপনার বয়স কত?
apnar bōyōṅ kōto?

আমি ... সালে জন্মগ্রহণ করেছি

ami ... śale jōnmogrohōṅ ko-
rechi

আমরা দুজন একবয়সী
amra dujōṅ ækbōyōṅṅi

আপনি আমার চেয়ে তিন বছরের
ছেলে (বড়)

apni amar ceye tin bōchorer
choto (bōṅo)

Она моя родственница
aná majá rōtstv'in'itsa

Сколько вам лет?
skól'ka vam l'et?

Я родился (родилась *)
в ... году

ja rad'il'sa (rad'ilás') v ...
gadú

Мы с вами ровесники
my s vām'i rav'és'n'ik'i

Вы моложе (старше)
меня на три года

vy malózhny (stárshy) m'in'á
na tr'i góda

বাসগৃহ

আপনি কোথায় বাস করেন?
apni kothay baṅ kōren?

আমি ... বাস করি
ami ... baṅ kori

ঢাকায়
ḍhakay

কলকাতায়
kolkatay

মস্কোয়
mōskoy

ДОМ

Где вы живёте?
gd'e vy zhyv'ót'i?

Я живу ...
ja zhyvú ...

в Дакке
v dákk'i

в Калькутте
f kal'kút't'i

в Москве
v mōskv'é

আমি ... স্ট্রীটে বাস করি
ami ... striṭe baṣ kori

আপনাদের ফ্ল্যাটটি বেশ বড় কি?
apnader flæṭṭi beṣ bṛo ki?

আপনাদের ফ্ল্যাটে কি সব সুযোগ-
সুবিধা আছে?
apnader flæṭe ki ṣob ṣujog-
-subidha ache?

আপনাদের ফ্ল্যাটে ক'টি ঘর?
apnader flæṭe koṭi ghar?

ফ্ল্যাটভাড়া কত?
flæṭbhara koto?

... জন্যে মাসে কত দেন?

... jonne maṣe
koto den?

বিদ্যুতের
bidduter

টেলিফোনের
ṭelifoner

গ্যাসের
gæṣer

আপনাদের ফ্ল্যাটটি বেশ পরিপাটি
apnader flæṭṭi beṣ poripaṭi

Я живу на улице ...
ja zhyvú na úl'itsy...

У вас большая квартира?
u vas bal'shája kvart'íra?

У вас квартира со все-
ми удобствами?
u vas kvart'íra sa fs'émi
udópstvami?

Сколько комнат в вашей
квартире?

skól'ka kómnat v váshy
kvart'íri?

Какая квартплата?
kakája kvartpláta?

Сколько вы платите
за ... в месяц?

skól'ka vy plát'it'i za ... v
m'és'its?

электричество
el'iktr'ich'istva

телефон
t'il'ifón

газ
gas

У вас очень уютная квар-
тира
u vas óch'in' ujútnaja kvar-
t'íra

আপনাদের ফ্ল্যাটটি সরকারি নাকি
হাউজিং সোসাইটির?

apnader flætti ʃɔrkari naki
hauziŋ sosaitir?

এটা সরকারি না ব্যক্তিগত বাড়ি?

eṭa ʃɔrkari na bektiɡoto ba-
ṛi?

У вас квартира государ-
ственная или коопера-
тивная?

u vas kvart'ira gasudárstv'i-
naja il'i kaap'irat'ivnaja?

Этот дом частный или
государственный?

éat dom ch'ásnyj il'i gasu-
dárstv'inyj?

পর্যটন

পাসপোর্ট নিয়ন্ত্রণ

পাসপোর্ট নিয়ন্ত্রণ দপ্তর কোথায়?

pasporṭ niyontron dōptor
kothay?

এই নিন, আমার পাসপোর্ট
ei nin, amar pasporṭ

আমার সার্ভিস (কূটনৈতিক)
পাসপোর্ট
amar sarvis (kuṭnoitik) pas-
porṭ

আমার পাসপোর্টের নম্বর ...
amar pasporṭer nōmber ...

আমি ... নাগরিক
ami ... nagorik

ভারতের

bharōter

বাংলাদেশের

bangladeśer

সোভিয়েত ইউনিয়নের

sobhiyet iuniyōner

ПУТЕШЕСТВИЕ

ПАСПОРТНЫЙ КОНТРОЛЬ

Где паспортный кон-
троль?

gd'e páspartnyj kantról'?

Вот мой паспорт
vot moj páspart

У меня служебный (дип-
ломатический) паспорт
u m'in'á sluzhébnyj (d'ipla-
mat'ich'isk'ij) páspart

Номер моего паспорта ...
nóm'ir maivó pásparta ...

Я гражданин ...
ja grazhdan'in ...

Индии

ín'd'ii

Бангладеш

bangladésh

Советского Союза

sav'étskava sajúza

আমি ... থেকে [এসেছি]

ami ... theke [eʃechi]

ভারত

bharət

সোভিয়েত ইউনিয়ন

sobhiet iuniyon

বাংলাদেশ

baṅladeʃ

ভিসার নম্বর ...

visar nombor ...

... ভিসা দিয়েছে

... visa dieche

কলকাতাস্থ (চট্টগ্রামস্থ) সোভিয়েত
[ইউনিয়নের] কনসুলেট

kalkatasthō (cōṭṭogramsthō)
sobhiet [iuniyoner] kōn-
suleṭ

ভারতে (বাংলাদেশে) সোভিয়েত
[ইউনিয়নের] দূতাবাস

bharote (baṅladeʃe) sobhi-
yet [iuniyoner] dutabaʃ

সোভিয়েত ইউনিয়নে ভারতের
(বাংলাদেশের) দূতাবাস

sobhiet iuniyone bharoter
(baṅladeʃer) dutabaʃ

আপনাকে কতদিনের ভিসা দিয়েছে ?

Я [приехал (приеха-
ла*)] ...

ja [pr'ijékhal (pr'ijékhalā)]...

из Индии

iz ýnd'ii

из Советского Союза

is sav'étskava sajúza

из Бангладеш

iz baṅladésh

Номер визы ...

nóm'ir v'fzy ...

Виза выдана ...

v'fisa vúdana ...

Генконсульством СССР
в Калькутте (в Читта-
гонге)

g'enkónsul'stvam es-es-es-ér
f kal'kút't'i (f ch'ittagóng'i)

Посольством СССР в
Индии (в Бангладеш)

pasól'stvam es-es-es-ér v
in'd'ii (v baṅladésh)

Посольством Индии
(Бангладеш) в СССР

pasól'stvam ín'd'ii (baṅ-
gladésh) v es-es-es-ér

На какой срок вам вы-
дана виза?

apnake kotodiner visa dieche?	na kakój srok vam výdana v'íza?
আমি ভিসার মেয়াদ বাড়তে চাই ami visar meyad barate cai	Я хочу продлить визу ja khach'ú pradl'ít' v'ízu
আমি এখানে দুই (তিন) দিন থাকব ami ekhane dui (tin) din thakbo	Я пробуду здесь два (три) дня ja prabúdu z'd'es' dva (tr'i) dn'á
আমি ট্রানজিট হয়ে ... যাচ্ছি ami tranzit hoe ... jacchi	Я еду транзитом в ... ja jédu tran'z'ítam v ...
আমি পর্যটক ami porjoṭok	Я турист ja tur'íst
আমি ইন্টুরিস্টের পর্যটনে এসেছি ami inturister porjoṭone efechi	Я приехал (приехала *) по туру Интуриста ja pr'ijékhal (pr'ijékhala) pa túru intur'ísta
আমি ব্যবসা সংক্রান্ত কাজে এসেছি ami bæboṣa ŝṅkranto kaje efechi	У меня деловая поездка u m'in'á d'ilavája rajéstka
আমি কোম্পানির কাজে এসেছি ami kompanir kaje efechi	Я приехал (приехала *) по делам фирмы ja pr'ijékhal (pr'ijékhala) pa d'ilám f'írmy
আমি ... নিমন্ত্রণে এসেছি ami ... nimntrṇe efechi	Я приехал (приехала *) по приглашению ... ja pr'ijékhal (pr'ijékhala) pa pr'iglashén'iju ...
সোভিয়েত বিজ্ঞান একাডেমির sobhiyet biggæn ækaðemir	Академии наук СССР akad'ém'ii náuk es-es-es-ér

আফ্রো-এশীয় [দেশসমূহের সঙ্গে] সংহতি কমিটির	Комитета солидарности стран Азии и Африки
afro-eshio [deʃʃomuhər ʃo- nge] ʃoŋhoti komiṭir	kam'it'éta sal'idárnas't'i stran áz'ii i áfr'ik'i
সোভিয়েত-বাংলাদেশ মৈত্রী সমিতির	Общества дружбы СССР — Бангладеш
sobhiet-baglades̄ moitri ʃomitir	ópsh'istva drúzhby es-es- es-ér — bangladésh
সোভিয়েত-ভারত মৈত্রী সমিতির	Общества Советско- индийской дружбы
sobhiet-bharət moitri ʃomitir	ópsh'istva sav'étska-in'd'ij- skaj drúzhby
সোভিয়েত শান্তি কমিটির	Советского комитета за- щиты мира
sobhiet ʃanti komiṭir	sav'éstkago kam'it'éta za- sh'ity m'íra
... কোম্পানির	фирмы ...
... kompanir	f'írmy ...
... বিশ্ববিদ্যালয়ের (ইনস্টিটিউটের)	... университета (ин- ститута)
... biʃʃobiddæløyer (insti- ṭiṭer)	... un'iv'irs'il'éta (inst'i- túta)
আমি ... প্রতিনিধিদলের সদস্য হিসেবে এসেছি	Я приехал (приехала *) в составе ... делегации
ami... protinidhidler ʃadoʃʃo hiʃebe eʃechi	ja pr'ijékhal (pr'ijékhala) f sastáv'i ... d'il'igátsyi
ক্রীড়া	спортивной
kriṭa	spart'ivnaj
সাংস্কৃতিক	культурной
ʃaṅskritik	kul'túrnej

ট্রেড-ইউনিয়ন
tred-iuniyon
আমি ... অংশ নিতে এসেছি
ami ... ɔnʃo nite eʃechi

সিম্পোজিয়ামে
simpoziamе

সেমিনারে
seminare

কনফারেন্সে
konfarensе

профсоюзной
prafsajúznaj

Я приехал (приехала *)
для участия ...

ja pr'ijékhal (pr'ijékhala)
dl'a uch'ás't'ija ...

в симпозиуме
f s'impóz'ium'i

в семинаре
f s'im'inár'i

в конференции
f kanf'ir'éntsyi

শুল্ক বিভাগীয় নিয়ন্ত্রণ

কাস্টমস ডিক্লেয়ারেশন ফর্মটি
পূরণ করে দিন
kastoms diklereʃɔn formʃi
purɔn kore din

আমার চারটি লাগেজ
amar carʃi lagej

দু'টো লাগেজ আন-অ্যাকম্প্যানিড
আসছে

duʃo lagej anækɔmpañid aʃ-
che

ТАМОЖЕННЫЙ КОНТРОЛЬ

Заполните [, пожалуйста,]
таможенную декларацию
zapóln'it'i [, pazhálusta,]
tamózhynnuju d'iklarátʃuju

У меня четыре места ба-
гажа
u m'in'á ch'ityr'i m'ésta
bagazhá

Два места багажа идут
грузовой скоростью
dva m'ésta bagazhá idút
gruzavój skóras't'ju

এই লাগেজগুলির সবই আমার
ei lagejgulir ṣobi amar

...খুলতে হবে?
...khulte hobe?
এই ব্যাগটি
ei bægti
এই সন্টকেসটি
ei syuṭkesti

এসব আমার ব্যক্তিগত ব্যবহারের
জিনিস
eṣab amar bektigoto bæbo-
harer jiniṣ

এসব স্মৃতির
eṣab souvenir

আমার সঙ্গে ... আছে
amar ṣonge ... ache

হাতের দাঁতের কাজ

hatir dāter kaj

ভারতীয় (বাংলাদেশী) চা

bhārtio (baṅladeṣi) ca

এর জন্যে কি শুল্ক দিতে হবে?

er jonne ki ṣulko dite hobe?

Весь этот багаж мой
v'es' état bagásh moj

Открыть ...?
atkrýt' ...?
эту сумку
etu súmku
этот чемодан
état ch'imadán

Это мои личные вещи

éta maí l'ich'nyi v'ésh'i

Это сувениры

éta suv'in'fry

У меня есть ...

u m'in'á jes't' ...

изделия из слоновой
кости

izd'él'ija iz slonóvoj
kós't'i

индийский (бангладеш-
ский) чай

in'd'fjšk'ij (bangladéshs-
k'ij) ch'aj

Облагается ли это пош-
линой?

ablagáitsa l'i éta pošl'inaj?

কত শুল্ক দিতে হবে?

koto ſulko dite hobe?

আমার আনার (নিয়ে যাবার)
অনুমতিপত্র আছে

amar anar (nie jabar) onumo-
tipottro ache

আমার কাছে ... বিদেশী মুদ্রা
(ট্রাভেলার'স চেক) আছে

amar kache ... bideſi mudra
(travelars cek) ache

একশ ডলারের
ækſo ðolarer

ত্রিশ পাউন্ডের
triſ paunðer

আমার কাছে পঞ্চাশ মার্কিন ডলার
ও বিশ ব্রিটিশ পাউন্ড আছে

amar kache pañcaſ markin
ðolar o biſ britiſ paunð
ache

আমার সঙ্গে মূল্যবান অলঙ্কারাদি
নেই

amar ſonge mulloban alonka-
radi nei

পরীক্ষা করে দেখা শেষ

porikkha kore ðækha ſej

Какую пошлину нужно
уплатить?

kaକୁju póshl'ínu núzhdna
uplat'it'?

У меня есть лицензия на
ввоз (вывоз)

u m'in'á jes't' l'itsén'z'ija
na vvos (vývas)

У меня иностранная ва-
люта (дорожные чеки)
на сумму ...

u m'in'á inastránnaja val'úta
(darózhnyi ch'ék'i) na súm-
mu ...

сто долларов

sto dóllaraf

тридцать фунтов

tr'itsat' fúntaf

У меня пятьдесят амери-
канских долларов и два-
дцать английских фунтов

u m'in'á p'id'is'át am'ir'i-
kánsk'ikh dóllaraf i dvátsat'
angl'isk'ikh fúntaf

У меня нет драгоценно-
стей

u m'in'á n'et dragatsénna-
s't'ij

Досмотр окончен

dasmótr akón'ch'in

বিমান

САМОЛЁТ

... এজেন্সি কোথায় [অবস্থিত] ?	Где находится агентст- во ...?
...ejensi kothay [ɔbostʰito]?	gd'e nakhód'itsa ag'énst- va ... ?
এরোফ্লোটের erofloṭer	Аэрофлота aeraflóta
ইন্ডিয়ান এয়ার লাইন্সের inḍiyan æar lainser	[авиакомпани] «Индиен эйрлайнз» [av'iakampán'ii] ín'd'ijen ejrlájnz
বাংলাদেশ বিমানের banladeʃ bimaner	[авиакомпани] «Банг- ладеш биман» [av'iakampán'ii] বাংলা- dэш b'imán
কোন কোন দিন ... ফ্লাইট আছে ?	По каким дням летают самолёты ...?
kon kon din ... flaiṭ ache?	pa kak'im d'n'am l'itájut samal'óty ...?
মস্কোর mɔskor	в Москву v maskvú
লেনিনগ্রাদের leningrader	в Ленинград v l'in'ingrát
দিল্লীর dillir	в Дели v dél'i
কলকাতার kɔlkatar	в Калькутту f kal'kúttu

ঢাকার ḍhakar	в Дакку v dákku
চট্টগ্রামের coṭṭogramer	в Читтагонг f ch'ittagónk
... নম্বর ফ্লাইটের কোনো টিকিট আছে কি?	Есть ли билет на рейс № ...?
... number flaiṭer kono ṭikiṭ ache ki?	jes't' l'i b'il'éṭ na r'ejs póm'ir ... ?
... পর্যন্ত প্রথম (পর্যটনী) শ্রেণীর টিকিটের দাম কত?	Сколько стоит билет до ... в первом (в ту- ристском) классе?
... porjonto prothom (porjo- ṭoni) srenir ṭikiṭer dam koto?	skól'ka stóit b'il'éṭ da ... f pérvam (f tur'isskam) klás'i?
আমাকে ... পর্যন্ত একটা টিকিট দিন	Дайте мне билет до ...
amake ... porjonto ækṭa ṭikiṭ dín	dájt'i mn'e b'il'éṭ da ...
মস্কো mɔsko	Москвы maskvú
কলকাতা kɔlkata	Калькутты kal'kútty.
ঢাকা ḍhaka	Дакки dákk'i
বিমানবন্দর পেঁছতে কত সময় লাগবে?	Сколько времени нужно на дорогу до аэропорта?
bimanbándor peúchte koto ṭomoy lagbe?	skól'ka vr'éṃ'in'i núzhna na darógu da aerapórta?

আমাদের ফ্লাইটের নম্বর কত ?	Какой номер рейса нашего самолёта?
amader flaiṭer nambor koto?	ka kó j póm'ir r'éjsa náshyva samal'óta?
আমাদের বিমান ছাড়বে কখন ?	Когда вылетает наш самолёт?
amader biman chaṛbe kókhon?	kagdá vyl'itáit nash samal'ót?
বিমানে বোর্ডিং-এর (আসনগ্রহণের) ঘোষণা দিয়েছে কি ?	Объявлена ли посадка?
bimane bordiṅer (aṣṅgrohoner) ghoṣṇa dieche ki?	ab'jáv'l'ina l'i pasátka?
টিকিট রেজিস্ট্রেশনের (মাল বুকিং-এর) জায়গা কোথায় ?	Где регистрация билетов (оформление багажа)?
ṭikiṭ rejisṭreṣṇer (mal bukiṅer) jayga koṭḥay?	gd'e r'ig'istrátsyja b'il'étaf (afarml'én'ije bagazhá)?
মালগুদালি (লাগেজ) স্ট্যান্ডে নিয়ে যান	Отнесите багаж к стойке
malguli (lagej) stænḍe nie jan	atn'is'ít'i bagásh k stójk'i
প্রথম (পৰ্বটনী) শ্রেণীতে কত কিলো মাল বিনা ভাড়ায় নেওয়া যায় ?	Сколько килограмм багажа разрешается провозить бесплатно в первом (в туристском) классе?
prothom (porṭṇoni) srenite koto kilo mal bina bhāṛay newa jay?	skól'ka kilagrám bagazhá razr'isháitsa pravaz'ít' bisplátna f p'érvam (f tur'ísskam) klás'i?
প্রতি কিলোগ্রাম উপরি ওজনের ভাড়া কত ?	Сколько стоит килограмм лишнего веса багажа?
proti kilogram upori ojṇer bhāṛa koto?	skól'ka stóit k'ilagrám l'ishn'iva v'ésa bagazhá?

আমার আসনটি দেখিয়ে দিন	Покажите, пожалуйста, моё место
amar aʃonṭi dekhie din	paʒazhýt'i, paʒhálusta, majó m'ésta
ফ্লাইট ক'ঘণ্টার?	Сколько часов продлится полёт?
flaiṭ koḡhɔnṭar?	skól'ka ch'isóf pradl'ítsa pal'ót?
... পর্যন্ত বিমানে ক'ঘণ্টার পথ?	Сколько часов мы будем лететь до ...?
... pərjɔnto bimate koḡhɔ- nṭar pɔṭh?	skól'ka ch'isóf my búd'im l'it'éṭ' da ...?
তাশখন্দ	Ташкента
taʃkħɔnd	tashk'énta
দিল্লী	Дели
dilli	dél'i
চট্টগ্রাম	Читтагонга
coṭṭogram	ch'ittagónga
আমরা কখন ... পৌঁছব?	Когда мы прибываем ...?
amra kɔkħon ... pōūchbo?	kagdá my pr'ibyváim ...?
মস্কো	в Москву
mɔsko	v maskvú
কলকাতা	в Калькутту
kɔlkata	f kal'kúttu
ঢাকা	в Дакку
ḡhaka	v dákku

আমার খারাপ লাগছে! একটা প্যাকেট দিন	Мне плохо! Дайте [по- жалуйста,] пакет
amar kharap lagche! ækʈa pækeʈ din	mɲ'e plókha! dájt'i [pazhá- lusta,] pak'ét
... দিন	Дайте, пожалуйста, ...
... din	dájt'i, pazhálusta, ...
একটু জল	воды
ekʈu jol	vadý
একটা কম্বল	плед
ækʈa kɔmbol	pl'et
টাটকা কিছ্ খবরের কাগজ (পত্রিকা)	свежие газеты (журна- лы)
ʈaʈka kichu kɔborer kagɔj (pɔtrika)	sv'ézhyi gaz'éty (zhur- nály)
এখন বিমানের গতি (বাইরের তাপমাত্রা) কত?	Какая сейчас скорость полёта (температура за бортом)?
ekhɔn bimaner goti (bairer tapmattra) kɔto?	kakája s'ich'ás skóras't' pa- l'óta (t'imp'iratúra za bór- tam)?
বিমান কি দেরিতে পৌঁছেবে?	Самолёт опаздывает?
biman ki derite pōũchbe?	samal'ót apázdyvait?
বিমান কি সময়মতো পৌঁছেবে?	Самолёт прибывает точ- но по расписанию?
biman ki ʃɔmɔymɔto pōũch- be?	samal'ót pr'ibyváit tóch'na pa rasp'isán'iju?
বিমান কি অবতরণের পথে?	Самолёт идёт на посадку?
biman ki ɔbotɔroner pɔthe?	samal'ót id'ót na pasátku?

[দয়া করে] বেল্ট বাঁধুন

[dɔa kɔre] belt̪ bādhun

[দয়া করে] ধূমপান করবেন না

[dɔa kɔre] dhumpān korben
na

লাগেজ কোথা থেকে নেওয়া যাবে?

lagej kotha theke newa jabe?

[Просьба] застегнуть рем-
ни

[prɔz'ba] zas't'ignút' r'imn'í

[Просьба] не курить

[prɔz'ba] n'í kur'ít'

Где можно получить ба-
гаж?

gd'e mózhna paluch'ít' ba-
gásh?

সমুদ্র যাত্রা

... জাহাজ কখন ছাড়বে?

... jahaj kɔkʰon chʰaɽbe?

ইয়াল্টার

yalɽar

সোচির

socir

চট্টগ্রামের

coɽɽogramer

কলকাতার

kɔlkatar

পথে কোথায় কোথায় জাহাজ থামে?

pothe kothay kothay jahaj
thame?

В МОРЕ

Когда отходит тепло-
ход ...

kagdá atkhód'it t'iplakhót...

в Ялту

v jáltu

в Сочи

f sóch'i

в Читтагонг

f ch'ittagónk

в Калькутту

f kal'kúttu

Куда заходит теплоход
по пути?

kudá zakhód'it t'iplakhót
pa put'í?

... টিকিটের দাম কত ?

Сколько стоит билет в ка-
юту ...?

... ÷iki÷er dam koto?

skól'ka stóit b'il'éít v kaju-
tu ...?

বিলাস শ্রেণীর
bilaf' srenir

люкс
l'uks

প্রথম শ্রেণীর
prothom srenir

первого класса
p'érvava klása

দ্বিতীয় শ্রেণীর
ditio srenir

второго класса
ftaróva klása

পথে কতদিন কাটাতে হবে?

Сколько дней продлится
путешествие?

pothe kotodin ka÷ate hobe?

skól'ka dn'ej pravl'itsa pu-
t'ishéstv'ije?

কোন জেটি থেকে আমাদের
জাহাজ ছাড়বে?

От какого причала отхо-
дит наш теплоход?

kon je÷i theke amader jahaj
÷harbe?

at kakóva pr'ich'ála atkhó-
d'it nash t'iplakhót?

কখন জাহাজে ওঠা শুরুর হবে?
kókhon jahaje o÷ha suru ho-
be?

Когда начнётся посадка?
kagdá nach'n'ótsa pasátka?

জাহাজ ছাড়বে কখন?
jahaj ÷harbe kókhon?

Когда отплытие?
kagdá atplýt'ije?

... নম্বর কেবিনটি কোথায়?

Где каюта номер ...?

... nombor kebin÷i kothay?

gd'e kajúta nómr'ir ...?

আমাকে (আমাদের) কেবিনে
পেঁছে দিন

amake (amader) kebine
pōūche din

... কোথায় [অবস্থিত]?

... kothay [ɔbosthito]?

সেলুন

selun

বুফে

bufe

বার

bar

ডাক্তারখানা

ḍaktarkhana

শাওয়ার বাথের ব্যবস্থা কোথায়?

ṣawar bather bæbostha ko-
thay?

আমি বেতারবার্তা পাঠাতে চাই

ami betarbarta paṭhate cai

আজ সমুদ্র শান্ত

aj ṣamudro ṣanto

আজ সমুদ্র ...

aj ṣamudro ...

শান্ত

ṣanto

Проводите меня (нас)
[, пожалуйста,] в каю-
ту

pravad'it'i m'in'á (nas) [, pa-
zhálusta,] f kajútu

Где [находится] ...?

gd'e [nakhód'itsa] ...?

салон

salón

буфет

buf'ét

бар

bar

медпункт

m'etpúntk

Где можно принять душ?

gd'e mózhna pr'in'át' dush?

Я хочу послать радио-
грамму

ja khach'ú paslát' rad'ia-
grámmu

Сегодня штиль

sivódn'a sht'il'

Сегодня море ...

sivódn'a mór'e ...

спокойное

spakójnaje

অশান্ত	неспокойное
ɔʃanto	n'isprakójnaje
উত্তাল	бурное
uttal	búrnaje
টেউ তেমন বেশি নয় (খুব বেশি)	Волна небольшая (большая)
dheu tæmɔn beʃi nɔy (khub beʃi)	valná n'ibal'shája (bal'shája)
মনে হয়, দুলুনি শব্দ হচ্ছে	Кажется, начинается качка
mɔne hɔy, duluni ʃuru hocche	kázhytsa, nach'ináitsa kách'ka
আপনি দুলুনি কেমন সহিতে পারেন?	Как вы переносите качку?
apni duluni kæmɔn ʃoite paren?	kak vy p'ir'inós'it'i kách'ku?
দুলুনি আমি ভালোই সহিতে পারি (একেবারেই সহিতে পারি না)	Я хорошо (плохо) переносу качку
duluni ami bháloi ʃoite pari (ekebarei ʃoite pari na)	ja kharashó (plókha) p'ir'ipashú kách'ku
আমার বমি-বমি করছে	Меня тошнит
amar vomí-vomí korche	m'in'á tashn'it
আমার খারাপ লাগছে। ডাক্তার ডাকুন	Мне плохо . Пригласите врача
amar kharap lagche. ɔaktar ɔakun	mn'e plókha. pr'iglas'it'i vrach'á
এই বন্দরের নাম কী?	Как называется этот порт?
ei bɔndɔrer nam kí?	kak nazyváitsa état port?
এই বন্দরে কতক্ষণ থাকব?	Сколько будем стоять в порту?

ei bōndōre kōtokkhōn thak-bo? skól'ka bú'd'im staját' f partú?

আমরা কখন বন্দরে পৌঁছব? Когда мы прибываем в порт?

amra kōkhōn bōndōre pōūch-bo? kagdá my pr'ibyváim f port?

কখন তীরে নামতে পারব? Когда можно сойти на берег?

kōkhōn tire namte parbo? kagdá mózhna saj't'i na b'é'r'ik?

এখন সিঁড়ি নামিয়ে দেবে এখন спускают трап
ekhōn ſſr'i namie debe s'ich'ás spús't'at trap

সমুদ্রযাত্রাটি বেশ উপভোগ্য হয়েছিল Плавание было очень приятным

ſōmudrojattrāṭi beſ upobhō-ggo hoechoilo plávan'ije býla óch'in' gr'i-játnym

রেলপথে ভ্রমণ

ЖЕЛЕЗНАЯ ДОРОГА

ট্রেনের টিকিটঘর কোথায়? Где железнодорожная ка-
са?

ṭrener ṭikiṭghor kothay? gd'e zhy'l'eznadarózhnaja kássa?

গদি সম্বলিত প্রথম (বার্থওয়লা দ্বিতীয়) শ্রেণীতে টিকিটের দাম কত?¹ Сколько стоит билет в мягкий (в купейный) вагон?

¹ সোভিয়েত ইউনিয়নের ট্রেনগুলিতে গদি সম্বলিত ও গদিবিহীন—এই দুই ধরনের আসনের বিগ থাকে। গদি সম্বলিত বিগগুলিতে দুই ও চার বার্থের কামরা থাকে। গদিবিহীন বিগগুলিতে থাকে শুধু চার বার্থের কামরা।

godí řombolito prothom
(barthwala ditio) srenite
řikiřer dam koto?

দ্রুতমানে (মেইল ট্রেনে) ... পর্যন্ত
যাওয়ার একটা টিকিট দরকার আমার
drutojane (meil řrene)... po-
řjonto jawar ækřa řikiř
dorkar amar

বোম্বাই
bombai

চট্টগ্রাম
cořřagoram

লেনিনগ্রাদ
leningrad

... তারিখের টিকিট দিন

... tarikher řikiř din

নিচের বাথের টিকিট দেবেন

nicer barther řikiř deben

... যাওয়ার ট্রেন কোন স্টেশন
থেকে ছাড়ে?

... jawar řren kon řřeřon
theke çare?

...নম্বর (আমাদের) ট্রেন
কখন ছাড়বে?

... nombor (amader) řren
kõkhon çarbe?

skól'ka stóit b'il'ét v m'ákh-
k'ij (f kup'éjnyj) vagón?

Мне нужен один билет
на скорый поезд до ...

mn'e núzhyn ad'in b'il'ét
na skóryj póist da ...

Бомбея
bamb'éja

Читтагонга
ch'ittagónga

Ленинграда
l'in'ingráda

Дайте билет на ... чис-
ло

dájt'i b'il'ét na ... ch'isló

Дайте, пожалуйста, ниж-
нее место

dájt'i, pazhálusta, n'izhn'ije
m'ésta

С какого вокзала от-
правляется поезд в ...?

s kakóva vagzála atravl'ái-
tsa póist v ...

Когда отправляется поезд
номер ... (наш поезд)?

kagdá atravl'áitsa póist
nóm'ir ... (nash póist)?

...-গামী দ্রুতযানটি (মেইল
ট্রেনটি) কোন্ প্ল্যাটফর্ম থেকে
ছাড়বে?

... -gami drutojanṭi (meil
trēnṭi) kon plæṭform theke
charbe?

... নম্বর প্ল্যাটফর্মটি কোথায়?

... nambor plæṭformṭi ko-
thay?

এই যে কুলি, মালগদুলি বগিতে
নিয়ে যান

ei je kuli, malguli bogite
nie jan

... নম্বর বগিটি কোথায়?

... nambor bogiṭi kothay?

ট্রেনে উঠে বসার (বোর্ডিং-এর)
যোষণা দিয়েছে (দেয় নি)?

ṭrene uṭhe bōsar (bordṅer)
ghoṣṇa dieche (dey ni)?

এই যে আমার টিকিট

ei je amar ṭikiṭ

গার্ড-বাবু, আমার কুপেটি (আসনটি)
দেখিয়ে দিন

gard-babu, amar kupaṭi
(aṣṇṭi) dekhie din

От какой платформы от-
правляется скорый поезд
в ...?

at kakoj plāṭfórmy atprav-
l'áitsa skóryj póist v ...?

Где платформа номер ...?

gd'e plāṭfórma nómr ...?

Носильщик, отнесите, по-
жалуйста, эти вещи в
вагон

nas'il'sh'ik, at'n'is'it'i, paz-
hálusta, ét'i v'ésh'i v va-
gón

Где вагон номер ...?

gd'e vagón nómr ...?

Посадка **объявлена** (не
объявлена)?

pasátka abjáv'l'ina (n'i abjá-
vl'ina)?

Вот мой билет

vot moj b'il'éṭ

Проводник, покажите
[, пожалуйста,] моё купе
(место)

pravadn'ik, pokazhýt'i
[, pazhálusta,] majó kupé
(m'ésta)

আমার আসনটি নিচে (উপরে)	У меня нижнее (верхнее) место
amar aʃɔnʈi nice (upre)	u m'in'á n'izhn'ije (v'érkhn'ije) m'ésta
বাগিতে বেশ ঠান্ডা (গরম)	В вагоне холодно (жарко)
bogite beʃ ʈhãḍa (gɔrɔm)	v vagón'i khóladna (zhárka)
বাগিতে দমবন্ধ হবার উপক্রম	В вагоне очень душно
bogite dɔmbɔndʰo hobar upokɔrɔm	v vagón'i óch'in' dúshna
... চাল (বন্ধ) করুন	Включите (выключите), пожалуйста, ...
... calu (bɔndʰo) korun	fkl'uch'ít'i (výkl'uch'ít'i) pazhálusta, ...
এয়ার কুলার	кондиционер
æar kular	kan'd'itsyan'ér
ফ্যান	вентилятор
fæn	v'in't'il'átar
হিটার	отопление
hiʈar	atapl'én'ije
দুই গ্লাস চা দিন	Дайте [, пожалуйста,] два стакана чаю
dui glas ca din	dájt'i [, pazhálusta,] dva stakána ch'áju
এই ট্রেনটি ... স্টেশনে থামে কি?	Останавливается ли этот поезд в ...?
ei ʈrenʈi ... sʈeʃone thame ki?	astanávl'ivaitsa l'i état póist v ...?

ট্রেন এখানে কতক্ষণ দাঁড়াবে?

ṭren ekhane kətokkhṇ dā-
ṭabe?

এই ট্রেনটি ... স্টেশনে কখন
পৌঁছবে?

ei trenṭi ... ṣṭeṣṇe kṛkḥṇ
pōūchbe?

ট্রেন কি সময়মতো পৌঁছবে?

ṭren ki ṣamṣṃmṭo pōūchbe?

ট্রেন কি দেরি করছে?

ṭren ki deri korche?

ট্রেন আমাকে ছেড়ে চলে গিয়েছে

ṭren amake cheṛe cole gieche

আমি টিকিট (বাক্স) হারিয়ে ফেলেছি

ami ṭikiṭ (bakṣo) harie phe-
lechi

স্টেশন মাস্টার (ডিউটি) কোথায়
বসেন?

ṣṭeṣṇ maṣṭar (ḍiuti) koṭḥay
boṣen?

Сколько времени стоит
здесь поезд?

skól'ka vrém'in'i stait z'd'es'
póist?

Когда прибывает этот
поезд на станцию ...?

kagdá pr'ibyváit état póist
na stántsiju ...?

Поезд прибывает вовремя?

póist pr'ibyváit vóvr'im'a?

Поезд опаздывает?

póist apázdyvait?

Я отстал (отстала *) от
поезда

ja atstál (atstála) at póizda

Я потерял билет (чемодан)

ja pat'ir'ál b'il'éṭ (ch'ima-
dán)

Где находится начальник
вокзала (дежурный по
станции)?

gd'e nakhód'itsa nach'ál'n'ik
vagzála (d'izhúrnyj pa stán-
tsyi)?

হোটেল

হোটেলে ঘর নেওয়া

আপনাদের কি ফাঁকা কামরা আছে?

apnader ki phāka kamra ache?

আমার জন্যে কামরা বুক করা হয়েছে

amar jonne kamra buk kora
hoeche

আমার জন্যে ... কামরা দরকার

amar jonne ... kamra darakar

এক বেডের

æk beðer

দুই বেডের

dui beðer

বিলাস [শ্রেণীর]

bilas̄ [srenir]

এয়ারকুলার লাগানো

æarkular lagano

ГОСТИНИЦА

ОФОРМЛЕНИЕ НОМЕРА

У вас есть свободные но-
мера?

u vás jes't' svabódnui na-
m'irá?

Для меня забронирован
номер

dl'a m'in'á zabran'íra van póm'
m'ir

Мне нужен ...

mn'e núzhyn ...

одноместный номер

adnam'ésnyj póm'ir

двухместный номер

dvukhm'ésnyj póm'ir

номер люкс

póm'ir l'uks

номер с кондиционером

póm'ir s kan'd'itsyan'éram

টেলিফোন ও বাথওয়ালা	номер с телефоном и ванной
ṭelifon o bathwala	nóm'ir s t'il'ifónam i váppaj
ফ্রিজওয়ালা	номер с холодильником
frijwala	nóm'ir s khalad'il'n'ikam
টেলিভিশনওয়ালা	номер с телевизором
ṭeliviṣṇwala	nóm'ir s t'il'iv'izarom
এর চেয়ে ভালো (সস্তা) কোনো কামরা নেই?	Нет ли номера лучше (подешевле)?
er ceye bhalo (ṣṣta) kono kamra nei?	n'et l'i nóm'ira palútshe (pad'ishévl'i)?
একদিনের জন্যে কামরার ভাড়া কত?	Сколько стоит номер в сутки?
ækdiner jonne kamrar bhara koto?	skól'ka stóit nóm'ir f sút'ki?
এ কামরাটি চলবে	Это мне подойдёт
e kamraṭi colbe	éta mn'e padajd'ót
আমি সপ্তাহখানেক থাকব ভাবছি	Я думаю остановиться на неделю
ami ṣṣtahokhanek thakbo bhābchi	ja dūmajū astanav'itsa na n'id'élu
সিট প্রার্থীর ফর্ম পূরণ করতে হয় কিভাবে?	Как заполнить бланк для приезжающих?
siṭ prarthir form puron kor- te hoy kibhabe?	kak zapóln'it' blánk dl'a pr'iizhájush'ikh?
আমি কামরাটি বদলাতে চাই	Я хотел (хотела *) бы поменять номер
ami kamraṭi badlate cai	ja khat'élu (khat'éla) by ram'in'át' nóm'ir

হোটেলের অবস্থান

সুটকেসটি আমার কামরায়
নিয়ে যান
syuʈkesʈi amar kamray nie
jan

টেলিফোন কিভাবে ব্যবহার
করা যায়?
ʈelifon kibʰabe bæbʰar kɔra
jay?

শহরে কিভাবে ফোন করা যায়?
ʃʰare kibʰabe fon kɔra jay?

পাশের কামরায় কিভাবে ফোন
করা যায়?
paʃer kamray kibʰabe fon
kɔra jay?

কামরায় ... দিয়ে যাবার অর্ডার
দেয়া যায়?
kamray ... die jabar ɔrdar
dea jay?

প্রাতরাশ
pratoraʃ

লাঞ্চ (দিবাহার)
lanch (dibahar)

সন্ধ্যাহার
ʃandʰæhar

ПРЕБЫВАНИЕ В ГОСТИНИЦЕ

Отнесите чемодан в мой
номер
atn'is'it'i ch'imadán v moj
nóm'ir

Как пользоваться телефо-
ном?

kak pól'zavatsa t'il'ifónam?

Как позвонить в город?
kak pazvan'it' v górat?

Как позвонить в сосед-
ний номер?

kak pazvan'it' f sas'édn'ij
nóm'ir?

Можно заказать ... в
номер?

mózhna zakazát' ... v nómir?

завтрак
záftrak

обед
ab'éét

ужин
úzhyn

আমাকে আগামীকাল ভোর ছ'টায় জাগিয়ে দেবেন	[Пожалуйста,] разбудите меня завтра в шесть утра
amake agamikal bhor choṭay jagie deben	[pazhálusta,] razbud'it'i m'in'á záftra f shes't' utrá
পরিচারিকাকে ডাকার ব্যবস্থা কী? poricarikake dakar bæbostha ki?	Как вызвать горничную? kak výzvat' górn'ich'nuju?
আমি কিছ, কাপড় কাচতে দিতে চাই	Я хочу отдать бельё в стирку
ami kichu kapṛ kacte dite cai	ja khach'ú addát' b'il'jó f st'írku
আমি... পরিষ্কার করতে দিতে চাই	Я хочу отдать ... в чист- ку
ami ... porifkar korte dite cai	ja khach'ú addát' ... f ch'ístku
এটি হস্তি করতে দিন eṭi istri korte din	Отдайте это погладить addájt'i éta paglád'it'
কখন (কবে) তৈরি পাব? kôkhon (kobe) toiri pabo?	Когда будет готово? kagdá búd'it gatóva?
কোথায় জুতা পারষ্কার করা যায়? kothay juta porifkar kôra jay?	Где можно почистить обувь? gd'e mózhna pach'íst'it' óbuf'?
... বদলিয়ে দিন	Поменяйте, пожалуйста- ста, ...
... bodlie din	ram'in'ájt'i, pazhálusta, ...
বিছানার কাপড়-চোপড় bichanar kapṛ-chorṛ	постельное бельё pas't'él'naje b'il'jó

তোয়ালে	полотенце
toale	palat'éntse
চাদর	простыни
cador	próstyn'i
বালিশের ওয়াড়	наволочки
baliŝer owar	návalach'k'i
স্নানঘরে গরম জল নেই	В ванной нет горячей воды
snanghore gorom jal nei	v vánpaj n'et gar'ách'ij vadý
দরজাটায় তালা লাগে না	Дверь не запирается
dorjāṭay tala lage na	dv'er' n'i zap'iráitsa
আমি কামরায় চাবি ফেলে এসেছি	Я оставил (оставила *) ключ в номере
ami kamray cabi phele eŝe- chi	ja astáv'il (astáv'ila) kl'uch' v nóm'ir'i
আমার ... মেরামত করানো দরকার	Мне нужно починить ...
amar ... meramot korano dor- kar	mn'e núzhna pach'in'ít' ...
বৈদ্যুতিক রেজর	электробритву
boiddutik rezor	il'ektrabr'ítvu
ঘড়ি	часы
ghoṛi	ch'isý
ট্রানজিস্টর সেট	транзистор
ṭranziŝtor seṭ	tranz'istar
টেপ রেকর্ডার	магнитофон
ṭep rekordar	magn'itafón

ক্যামেরা kæmera	фотоапарат fotaaparát
জুতা juta	обувь óbuf'
আমি সন্ধ্যাকেসাট লেফট লাগেজে জমা দিতে চাই ami syutkēsṭi lefṭ lageje joma dite cai	Я хочу сдать чемодан в хранение ja khach'ú zdat' ch'imadán na khran'én'ije
আমি লবিতে আপনার অপেক্ষা করাছি ami lobite apnar ópekkha korchi	Я жду вас в вестибюле ja zhdu vas v v'ist'ib'úl'i
বুফে (বার) কোথায়? bufe (bar) kothay?	Где буфет (бар)? gd'e buf'ét (bar)?
আমি দু'ঘণ্টা পরে ফিরব ami dughonṭa pōre phirbo	Я вернусь через два ча- са ja v'irnú's' ch'ír'iz dvá ch'isá
আমাকে ... নম্বর কামরার চাবি দিন amake ... nōmbor kamrar ca- bi din	Дайте ключ от ... но- мера dáj'ti kl'uch' at ... nóm'ira
আমার কি কেউ খোঁজ করেছিল? amar ki keu khōj korechilo?	Меня кто-нибудь спраши- вал? m'in'á któ-n'ibut' spráshy- val?
আমার কোনো চিঠি নেই? amar kono ciṭhi nei?	Нет ли для меня писем? n'et l'i dl'a m'in'á p'ís'im?

যাত্রা

আপনাদের চেক আউট টাইম
ক'টায়?

apnader cek auṭ ṭaim koṭay?

আমি আজ সন্ধ্যায় (কাল সকালে)
চলে যাব

ami aj ṣonddhæy (kal ṣokale)
cole jabo

বিল তৈরি করে দিন

bil toiri kore din

সকাল সন্ধ্যা) ৬টার জন্যে
ট্যাক্সির অর্ডার দিন

ṣokal (ṣonddha) choṭar jonne
ṭæksir orḍar dīn

সকাল (সন্ধ্যা) ৯টার ট্যাক্সি
পাঠাবেন

ṣokal (ṣonddha) noṭay ṭæksi
paṭhaben

মার্ভিস ব্যুরো

বিমানের (ট্রেনের) সময়সূচীটি
দেখতে দিন

bimāner (ṭrener) ṣomoyṣuciṭi
dekhte dīn

ОТЪЕЗД

Какое расчётное время у
вас?

kakóje rash'ótņaje v'r'ém'a
u vás?

Я уезжаю сегодня вече-
ром (завтра утром)

ju uizh'ájju s'ivódn'a v'é-
ch'iram (záṭra útram)

Приготовьте, пожалуйста,
счёт

pr'igatóf't'i, pažhálusta,
sh'ot

Закажите, пожалуйста,
такси на 6 утра (вечера)

zakazhýt'i, pažhálusta, tak-
s'í na shes't' utrá (v'éch'ira)

Пришлите, пожалуйста,
машину к 9 часам утра
(вечера)

pr'ishl'ít'i, pažhálusta, ma-
shýnu k d'iv'ít'i ch'isám
utrá (v'éch'ira)

БЮРО

ОБСЛУЖИВАНИЯ

Покажите [, пожалуйста-
ста,] расписание самолё-
тов (поездов)

pakazhýt'i [, pažhálusta,] ras-
p'isán'ije samal'ótaf (paiz-
dóf)

থিয়েটারের অনুষ্ঠানসূচী কোথায় দেখা যায় ?	Где можно посмотреть репертуар театров?
thiētarer onuṣṭhanṣuci ko- thay dækha jay?	gd'e mózhna pasmatr'ét' r'i- p'irtuár t'iátraf?
আমি ... টিকিট বুক করতে চাই	Я хочу заказать билет ...
ami ... ṭikiṭ buk korte cai	ja khach'ú zakazát' b'il'ét...
থিয়েটার	в театр
thiētar	f t'iátr
সার্কাস	в цирк
sarkas	f tsyrk
সিনেমা	в кино
sinema	f k'inó
আমি শহরটি ঘুরে দেখতে চাই	Я хотел (хотела*) бы осмотреть город
ami ṣohorṭi ghure dekhte cai	ja khat'él (khat'éla) by as- matr'ét' górat
আপনার কাছে শহরের ম্যাপ আছে ?	У вас есть карта города?
apnar kache ṣohorer mæp ache?	u vás jes't' kárta górada?
শহরে এককারণ কখন ?	Когда будет экскурсия по городу?
ṣohore ekskarṣon kakhon?	kagdá búdit' ekskúrs'ija pa góradu?
...-এ এককারণে যাওয়া যায় কি ?	Можно ли поехать на экскурсию в ...?
...-e ekskarṣone jawa jay ki?	mózhna l'i pajékhat' na ekskúrs'iju v ...?

আমি আর্ট গ্যালারি (মিউজিয়াম) দেখতে যেতে চাই	Я хотел (хотела *) бы посетить картинную гале- рею (музей)
ami arṭ gælari (miuziyam) dekhṭe jete cai	ja khat'él (khat'éla) by pa- s'it'it' kart'innuju gal'ir'éju (muz'éj)
আমি শহরের ঐতিহাসিক স্থানগুলি দেখতে চাই	Я хочу ознакомиться с историческими местами го- рода
ami řahorer oitihafik sthan- guli dekṭe cai	ja khach'ú aznakóm'itsa s istar'ich'isk'im'i m'istám'i górada
এতে কতক্ষণ সময় লাগবে?	Сколько времени это зай- мёт?
ete kōtokkḥon řamoy lagbe?	skól'ka vr'ém'in'i éta za- jm'ót?
বাস ছাড়বে কখন?	Когда отходит автобус?
bas chaṛbe kōkḥon?	kagdá atkhód'it aftóbus?
বাস কোথা থেকে ছাড়ে?	Откуда отходит автобус?
bas kōtha theke chaṛe?	atkúda atkhód'it aftóbus?
আমার জন্যে বাংলাভাষী (ইংরেজিভাষী) গাইডের ব্যবস্থা করুন	Мне нужен гид, говоря- щий на-бенгали (по-анг- лийски)
amar jonne banlabḥafi (iṅ- rejibḥafi) gaidēr bæbōstha korun	mn'e núzhyn g'it, gavar'á- sh'ij na-b'ingál'i (pa-ang- l'ísk'i)
এই পুস্তিকাটি নেওয়া যায় কি?	Можно взять этот прос- пект?
ei pustikaṭi newa jay ki?	mózhna vz'át' état pras- p'ékt?

আগামীকাল ... টার জন্যে
রেস্তোরাঁয় একটা টেবিল বুক
করতে চাই

agamikal ... țar jonne res-
torāy ækța țebil buk korte
cai

আমি ট্যাক্সিতে (মেট্রোতে) ...
ভুলে এসেছি। কাকে জানানো
যায়?

ami țæksite (mețrote) ... bhu-
le eșeçhi. kake janano jay?

আমি অসুস্থ, দয়া করে ডাক্তার
ডাকুন

ami oșustho, dca kore đaktar
đakun

Мне нужен столик в ре-
сторане завтра на ... ча-
сов

mn'e núzhyň stól'ik v r'is-
tarán'i záftra na ... ch'isóf

Я забыл (забыла*) в
такси (в метро) ... Куда
нужно обратиться?

ja zabýl (zabýla) f taks'f
(v m'itró) ... kudá núzha ab-
rat'itsa?

Я нездоров (нездорова*).*
Пригласите, пожалуйста,
врача

ja n'izdaróf (n'izdaróva).
pr'iglas'it'i, pazhálusta,
vrach'á

মুদ্রা বিনিময়

কোথায় টাকা বদলানো যায়?

kothay ṭaka bōdlano jay?

আমি টাকা বদলাতে (ট্রভেলার'স
চেক ভাঙ্গতে) চাই

ami ṭaka bōdlate (ṭravelars
cek bhāṅgate) cai

এখন বিনিময়ের হার কত?

ekhōn binimāer har koto?

... ভাঙ্গিয়ে রুবল দিন

... bhāṅgie rubl din

দশ ডলার

dōj ḍolar

পাঁচ পাউন্ড

pāc paunḍ

ОБМЕН ВАЛЮТЫ

Где можно обменять
деньги?

gd'e mózhna abm'in'át'
d'ép'g'i?

Я хочу обменять деньги
(дорожные чеки)

ja khach'ú abm'in'át' d'ép'-
g'i (darózhnyí ch'ék'i)

Какой сейчас курс обме-
на?

kakój s'ich'ás kurs abm'éna

Обменяйте на советские
рубли ...

abm'in'ájt'i na sav'étsk'ii
rubl'i ...

десять долларов

d'éś'it' dóllaraf

пять фунтов

p'at' fúntaf

¹ সোভিয়েত টাকার নাম রুবল। সোভিয়েত ইউনিয়নে তা আনা বা এখান থেকে বাইরে নিয়ে যাওয়া নিষেধ।

... ভাঙ্গিয়ে ভারতীয় (বাংলাদেশী) টাকা দিন	Обменяйте на индийские рупии (бангладешские та- ка) ...
... bhangie bharotio (baᅅla- deji) ᅅaka din	abm'in'ájt'i na in'd'ijsk'ii rúp'ii (bangladéshsk'ii tá- k'i) ...
পনেরো ডলার	пятнадцать долларов
pɔnero ᅅolar	p'itnátsat' dóllaraf
আট পাউন্ড	восемь фунтов
aᅅ paund	vós'im' fúntaf
বড় বড় নোটে দিন, একটা খুঁচরো করে দেবেন	Дайте, пожалуйста, круп- ными купюрами, а одну разменяйте
boᅅo boᅅo noᅅe din, ækᅅa kᅅucro kore deben	dajt'i, pazhálasta, krúpny- m'i kup'úram'i, a adnú raz- m'in'ájt'i
ছোটো ছোটো নোটে ভাঙ্গিয়ে দিন	Разменяйте на мелкие купюры
choᅅo choᅅo noᅅe bhangie din	razm'in'ájt'i na m'élk'ii kup'úry

বুফে, রেস্টোরাঁ

আপনি কি ইতিমধ্যেই ...?
apni ki itimoddhei ...?

নাস্তা করেছেন
nasta korechen

লাঞ্চ করেছেন
lanch korechen

সান্ধ্যাহার করেছেন
sanddhæhar korechen

আমার [বেশ] খিদে পেয়েছে
amar [beʃ] khide peeche

আমি কিছু খেতে (পান করতে)
চাই
ami kichu khete (pan korte)
cai

একত্রে বুফেতে নাস্তা করা যাবে
ækottre bufete nasta kora
jabe

দয়া করে ... দিন
dõa kore ... din

БУФЕТ, РЕСТОРАН

Вы уже ...?
vy uzhe ...?

завтракали
záftrakal'i

обедали
ab'édal'i

ужинали
úzhynal'i

Я проголодался (проголо-
далась *)
ja pragaladáls'a (pragaladá-
las')

Я хочу **есть** (пить)
ja khach'ú jés't' (p'it')

Позавтракаем в буфете
pozáftrakaim v bufét'i

Дайте, пожалуйста ...
dájt'i, pazhálusta...

অ্যাপল জুস (আমের রস)	яблочный сок (сок ман-го)
æpl jus (amer rɔʃ)	jáblach'nyj sok (sok mango)
দুধ ছাড়া কফি	чёрный кофе
dudh chāra kofi	chórnyj kóf'e
দুধ দেওয়া কফি	кофе с молоком
dudh dewa kofi	kóf'e s malakóm
লেবু দেওয়া কড়া চা	крепкий чай с лимоном
lebu dewa kōra cha	kr'épk'ij ch'aj s l'imónam
এক বোতল মিনেরাল ওয়াটার	бутылку минеральной воды
æk botl mineral wōṭar	butýlku m'in'irál'naj vadý
ফ্রুট ওয়াটার	фруктовую воду
frut wōṭar	fruktóvuju vódu
আমাকে ... দিন	Мне, пожалуйста ...
amake ... din	mn'e, pazhálusta ...
ফ্রাইড ডিম	яичницу
fraid ḍim	jiíshn'itsu
হাফ-বয়েল্ড দুটো ডিম	два яйца всмятку
haf-boylḍ duṭo ḍim	dva jijtsá fsm'átku
ওমলেট	омлет
omleṭ	aml'éṭ
সর্বাঙ্গের স্যালাড	овощной салат
ṣobjir sælad	avash'nój salát
মাখন	масло
makhon	másla

রুটি	хлеб
ruṭi	khl'ep
এক গেলাস দুই (দুধ)	стакан кефиру (молока)
æk gelaʃ doi (dudh)	stakán k'if'iru (malaká)
... স্যান্ডউইচ দিন	Дайте, пожалуйста, бутерброт с ...
...sændwɪch dɪn	dájt'i, pazhálasta, buterbrót s ...
হ্যামের	ветчиной
hæmer	v'ich'ipój
সসেজের	колбасой
sɔsejer	kalbasój
পনিরের	сыром
ponirer	sýgam
ক্যাভিয়ারের	икрой
kæviarer	ikrój
একত্রে রেস্টোরাঁয় লাঞ্চ করা যাবে	Побеждаем вместе в ресторане
ækottre restorāy lanch̄ korā jabe	paab'édaim vm'és't'i v r'istarán'i
এই টেবিলে বসা যাক	Сядем за этот столик
ei ṭebile boʃa jak	s'ád'im za état stól'ik
এই জায়গাটা খালি কি?	Это место свободное?
ei jaygaṭa khali ki?	éta m'ésta svabódnaje?
এই টেবিলটি সার্ভ করে কে?	Кто здесь обслуживает?
ei ṭebilṭi sarv kore ke?	kto z'd'es' apslúzhyvait?
মেনু দেখান	Покажите меню
menu dækhan	pakazhýt'i m'in'ú

কিসের অর্ডার দিলে পেতে দেরি
হবে না?

kiṣer oṛḍar dile pete deri hobe
na?

আমি ... জাতীয় খাবারের
অর্ডার দিতে চাই

ami ... jatio khabarer oṛḍar
dite cai

রুশ

ruṣj

ইউক্রেনীয়

iukrenio

উজবেক

uzbek

জর্জীয়

joṛjio

আর্মেনীয়

armenio

বাঙ্গালী

baṅgali

আমি ... খাবারের অর্ডার
দিতে চাই

ami ... khabarer oṛḍar dite
cai

ইউরোপীয়

iuropio

প্রাচ্য দেশীয়

pracco deṣio

Что вы можете быстро
приготовить?

shto vy mózhyt'i býstra
pr'igatóv'it'?

Я хотел бы заказать ...
национальное блюдо

ja khat'él by zakazát' ...
natsyanál'naje bl'úda

русское

rúskaje

украинское

ukraínskaje

узбекское

uzb'ékskaje

грузинское

gruz'ínskaje

армянское

arm'ánskaje

бенгальское

b'ingál'skaje

Я хотел бы заказать ...
блюдо

ja khat'él by zakazát' ...
bl'úda

европейское

jivrap'éjskaje

восточное

vastóch'naje

নিরামিষ	вегетарианское
niramiṣ	v'ig'itar'iánskaje
আপনি আমাদের ... কোনটি নিন্তে পরামর্শ দেন?	Что вы порекомендуете нам взять ...?
apni amader ... konṭi nite paramorṣo den?	shto vy par'ikam'induit'i nam vz'at' ...?
হালকা খাবারের মধ্যে	из закусок
halka khabarer moddhæ	iz zakúsok
সুপের (দ্বিতীয় পদের) মধ্যে	на первое (второе)
super (ditio poder) moddhæ	na p'érvaje (ftaróje)
মাংসের (মাছের) খাবারের মধ্যে	из мясных (рыбных) блюд
maṅṣer (macher) khabarer moddhæ	iz m'isnýkh (rýbnykh) bl'ut
এই খাবারটি খুব ঝাল কি?	Это блюдо очень острое?
ei khabarṭi khub jhal ki?	éta bl'úda óch'in' óst- raje?
এই খাবারটির নাম কী?	Как называется это блю- до?
ei khabarṭir nam ki?	kak nazyváitsa éta bl'úda?
আমি ... খাই না	Я не ем ...
ami ... khai na	ja n'i jem ...
গোমাংস	говядины
gomagṣo	gav'ád'iny
শুকরের মাংস	свинины
ṣukorer maṅṣo	sv'in'iny
ঝাল খাবার	острого
jhal khabar	óstrava

সস ঢালবেন না

sas dhalben na

... এনে দিন

... ene din

সাদা (কালো) রুটি

śada (kalo) ruṭi

আরও একসেট কাঁটা-চামচ

aro ækset̪ kãṭa-cam̪c̪

ছাইদানি

chaidani

দিয়াশলাই

diaśalai

এক প্যাকেট সিগারেট

æk pæket̪ sigaret̪

এক গেলাস (গ্লাস) ঠান্ডা জল

æk gelaś (glas) ṭhanḍa jal

বরফের টুকরাসহ এক জগ জল

boropher ṭukraścho æk jog jal

এটা কি ফোটানো জল?

eṭa ki phoṭano jal?

আপনি কী পান করবেন?

apni ki pan korben?

আমি ... পান করব

ami ... pan korbo

Соусом поливать не нужно

sóusam pal'ivát' n'i núzhna

Принесите, пожалуйста, ...

pr'in'is'ít'i, pazhálusta, ...

белый (чёрный) хлеб

b'élyj (ch'órnyj) khl'er

ещё один прибор

jish'ó ad'in pr'ibór

пепельницу

p'ép'il'n'itsu

спички

sp'ich'k'i

пачку сигарет

pách'ku s'igar'éṭ

стакан холодной воды

stakán khalódnaj vadý

графин воды со льдом

graf'in vadý sa l'dóm

Это вода кипячёная?

eṭa vadá k'ip'ich'ónaja?

Что вы будете пить?

shto vy búd'it'i p'it'?

Я выпью ...

ja výp'ju ...

জল	воды
jɔl	vadý
জুস	сока
jus	sóka
পেপসি কোলা	пепси-колы
pepsi kola	p'éps'i-kóly
... এগিয়ে দিন	Передайте, пожалуйста-
... egiye din	ста, ...
লবণদানিটি	соль
lobɔndaniṭi	sol'
লঙ্কাদানিটি	перец
loŋkadaniṭi	p'ér'its
সর্ষেদানিটি	горчицу
ʃɔrʃedaniṭi	garch'itsu
এই খাবারটি ...	Это блюдо ...
ei khabarṭi ...	éta bl'úda ...
বেশ ভালো তৈরি করেছে	хорошо приготовлено
beʃ bhálo toiri koreche	kharashó pr'igatóvl'ina
ঠিকমতো ভাজা হয় নি	недожарено
ṭhikmɔto bhaja hoy ni	n'idazhár'ina
ঠান্ডা হয়ে গেছে	холодное
ṭhanda hoe geche	khalódnaje
-তে নুন বেশি হয়েছে	пересолено
-te nun beʃi hoeche	p'ir'isól'ina

-তে নুন কম হয়েছে
-te nun kōm hoeche

недосолено
n'idasól'ina

এই খাবারটি আপনার কেমন
লাগলো?
ei khabarṭi apnar kēmon lag-
lo?

Как вам понравилось это
блюдо?
kak vam panráv'ilas' éta
bl'úda?

এই খাবারটি আমার খুব পছন্দ
হয়েছে (পছন্দ হয় নি)
ei khabarṭi amar khub
pochondo hoeche (pochondo
hoy ni)

Мне это блюдо нравится
(не нравится)
mn'e éta bl'úda nráv'itsa
(n'i nráv'itsa)

খুব সুস্বাদু
khub sujśadu

Очень вкусно
óch'in' fkúsna

আমি এটা আনতে বলি নি
ami eṭa ante boli ni

Я этого не заказывал
ja étava n'i zakázyval

এটা (এগুন্ডলি) নিয়ে যান
eṭa (eguli) nie jan

Унесите это, пожалуйста
un'is'it'i éta, pazhálusta

দয়া করে বিল দিন
dāa kore bil din

Пожалуйста, счет
pazhálusta, sh'ot

কতিপয় রুশ খাবার

НЕКОТОРЫЕ БЛЮДА РУССКОЙ КУХНИ

হালকা খাবার

Закуски

ক্যাভিয়ার

икра
ikrá

ৱেড ক্যাভিয়ার	кетовая икра k'étovaja ikrá
সফ্ট ক্যাভিয়ার	зернистая икра z'irn'istaja ikrá
স্টার্জর্ন	осетрина as'itr'ína
স্যালমন	лососина, сёмга lasas'ína, s'ómga
কাটা পেঁয়াজ সহ হেঁরিং	сельдь с луком s'el'd' s lúkam
অ্যাক্সিপক ফিশ	заливная рыба zal'ivnája rýba
অ্যাক্সিপক মিট	заливное мясо zal'ivnoé m'ása
মিট-জেলি	студень stúd'in'
মাশরুঁম	грибы gr'ibý
পিকল্ড মাশরুঁম	маринованные грибы mar'inóvani gr'ibý
সলেট মাশরুঁম	солёные грибы sal'ónyi gr'ibý
সেদ্ধ বীট, আলু ও অন্যান্য সবজি আর উদ্ভিজ্জ তেল কিংবা মেয়োনেজ মিশিয়ে তৈরি স্যালাড	винегрет v'in'igr'éť

সুপ

কপি ও অন্যান্য সবজি সহ
মাংসের সুপ

বীট, কপি ও অন্যান্য সবজি
সহ মাংসের সুপ

নোনা শসার কুচি সহ মাংসের
সুপ

তাজা মাছের সুপ

বাল-মমলা দিয়ে বানানো মাছ
কিংবা মাংসের ঘন সুপ

নানা ধরনের সবজি আর কুচি
কুচি করে কাটা মাংস সহ ঠাণ্ডা
পানীয় ক্ভাস দিয়ে তৈরি সুপ

বীট সুপ

দ্বিতীয় কোর্সের খাবার

আলু সহ ভাজা-মাংস

সসে রান্না করা ছোটো ছোটো
টুকরা করা মাংস

মাংসের কিমা দিয়ে তৈরি ক্যাবেজ
রোল

Первые блюда

щи

sh'i

борщ

borsh'

рассольник

rassól'n'ik

уха

ukhá

солянка

sal'ánka

окрошка

akróshka

свекольник

sv'ikól'n'ik

Вторые блюда

жаркое

zharkóe

гуляш

gul'ásh

голубцы

galubtsý

মাংসের পিঠে	пельмени p'il'm'én'i
ছানার পদলি দেওয়া পিঠে	вареники var'één'ik'i
মাখন সহ প্যান কেক	блины с маслом bl'iný s m'áslam
অম্ল ননী সহ প্যান কেক	блины со сметаной bl'iný sa sm'itánaj
ক্যাভিয়ার সহ প্যান কেক	блины с икрой bl'iný s ukrój
মাংস পদলি দিয়ে সরুচাকলি	блинчики с мясом bl'ínch'ik'i s m'ásam
মাশরুম পদলি দিয়ে সরুচাকলি	блинчики с грибами bl'ínch'ik'i s gr'ibám'i
এক ধরনের ছোটো মোটা প্যান কেক	оладьи alád'ji
বাক হুইট সেক্স	гречневая каша gr'éch'n'ivaja kásha
চালের পায়স	рисовая каша r'ísavaja kásha
সুজির পায়স	манная каша mánaaja kásha

তৃতীয় কোর্সের খাবার ও পানীয়

Третьи блюда (десерт)
и напитки

ফলের তৈরি ঘন এক জাতীয়
পানীয়

кисель
k'is'él'

চিনি সহ জলে সেদ্ধ করা ফল
দিয়ে তৈরি পানীয়

компот
kamróť

ক্ভাস (রাই-ব্রেড থেকে তৈরি
ঠাণ্ডা পানীয়)

квас
kvas

বাঙালীদের কতিপয় খাবার

НЕКОТОРЫЕ
БЛЮДА
БЕНГАЛЬСКОЙ
КУХНИ

হালকা খাবার

Закуски

চানাচুর
chanachur

жареные горох и арахис,
смешанные с мелкими
шариками или соломкой
из гороховой муки

বাদাম-ভাজা
badam-bhaja

жареный солёный арахис

মাংস ও মাছের খাবার

Мясные и рыбные блюда

চিকেন পোলাও
chiken polao

плов с курицей

মাটন পোলাও
maton polao

плов с бараниной

কোফতা পোলাও kophta polao	разновидность мясного плова
ইলশা পোলাও ilša polao	плов с рыбой илша
প্রন পোলাও pran polao	плов с креветками
ঝোল মাংস jhol maṅso	мясо с подливкой
ভুনা মাংস bhuna maṅso	мясо, жаренное неболь- шими кусочками
কোর্মা korma	блюдо из тушёного мяс- ного фарша
চিকেন কারি ciken kari	карри ¹ из курицы
মাছের কালিয়া macher kalia	рыба, тушёная с карто- фелем, зелёным горошком и специями
মাছের ঝাল macher jhal	рыба, тушёная с горчицей
ফিশ চপ fiš cəp	рыбные котлеты
মাছ-ভাজি mach-bhaji	жареная рыба
প্রন কাটলেট pran kaṭleṭ	котлеты из креветок

¹ Карри — национальное блюдо из мяса или ово-
щей, которое во время тушения обильно сдабрива-
ется специями.

সবজি, চালের খাবার

সবজি (মিক্সড্ ডেজিটেবল)

পোলাও

ᱥᱟᱨᱢᱟ (mikṣṭ vejiṭebl) polao

খিচুড়ী

khicuri

আলুর দম

alur dom

কুমড়োর ছক্কা

kumardog chokka

লাউয়ের ঘণ্ট

lauer ghonṭo

আলুর চপ

alur chop

ময়দার খাবার

সামোসা (সমুচা)

ᱥᱟᱨᱢᱟ (ᱥᱟᱨᱢᱟ)

সিঙ্গাড়া

ᱥᱟᱨᱢᱟ

Овощные и крупяные блюда

вегетарианский плов с зелёным горошком, морковью, стручковой фасолью, цветной капустой

блюдо из отварного риса, мелкого гороха и различных овощей

картофель, тушёный со специями

тыква, тушёная с картофелем, зелёным горошком и специями

тушёные кабачки со специями

картофельные котлеты

Мучные блюда

пирог с мясной начинкой, жаренный в масле

пирожки с начинкой из овощной смеси, жаренные в масле

লুচি luci	тонкая лепёшка, жаренная на топлёном масле
পরোটা poroṭa	многослойная лепёшка, жаренная на топлёном масле; подаётся с карри ¹ из овощей
সেমাই semai	тонкая вермишель, сваренная на молоке с добавлением сахара и изюма
মিষ্টান্ন সন্দেশ ṣondeṣ	Сладости сладости, напоминающие сливочную помадку
বাখরখানি bakḥorkhani	особый вид печенья; подаётся со сладким сиропом
রসগোল্লা roṣogolla	творожные шарики в сахарном сиропе
পান্তুয়া pantua	жареные творожные шарики, политые сахарным сиропом

¹ Карри — национальное блюдо из мяса или овощей, которое во время тушения обильно сдабривается специями.

গাজরের হালুয়া
gajorer halua

পিঠে
piṭhe

ঠাণ্ডা পানীয়
সরবত
ṣarbat

বোরহানি
borhani

блюдо из творога и ва-
рёной моркови с изюмом
и орехами

вареники из рисовой муки
с кокосовой начинкой

Прохладительные напитки

шербет (*напиток из
фруктовых соков с са-
харом*)

разбавленная водой про-
стокваша с сахаром,
солью и лимоном

সেলুন

পুরুষদের (মহিলাদের) সেলুন
কোথায়?

puruṣder (mohilader) selun
kothay?

ПАРИКМАХЕР- СКАЯ

Где мужская (женская)
парикмахерская?

gd'e mushskája (zhénskaja)
par'ikmákh'irskaja?

জেন্টস' হেয়ার ড্রেসিং সেলুন

আমার মাথা ধোয়া দরকার

amar matha doa dorkar

একটু সমান করে দিন

ekṭu ṣoman kore din

চুল কেটে ও দাঁড়ি কামিয়ে দিন

cul keṭe o daṛi kamie din

বাম (ডান) পাশে সিঁথি করে
দিন

bam (ḍan) paṣe ṣṭhi kore din

দাঁড়ি কামিয়ে দিন

daṛi kamie din

МУЖСКОЙ ЗАЛ

Мне нужно помыть го-
лову

mn'e núzhna pomýt' gólavu

Подравняйте немного

podravn'áj't'i n'imnóga

Постригите и побрейте
меня

pastr'ig'ít'i i pabr'éjt'i
m'in'á

Сделайте пробор слева
(справа)

z'd'élajt'i prabór sl'éva
(správa)

Побрейте, пожалуйста

pabr'éjt'i, pazhálusta

জলপাট্টি (ম্যাসেজ) করে দিন

jɔlpoṭṭi (mæsej) kore din

চুলে (মুখে) ওড়িকলোন ছড়িয়ে
দিন

cule (mukhe) oḍikolon choṛie
din

Сделайте **компресс** (мас-
саж)

z'd'élajt'i kampr'és (ma-
sásh)

Пожалуйста, одеколон на
голову (на лицо)

pazhálusta, ad'ikalón na
gólavu (na l'itsó)

লোডি'জ সেলুন

মাথা ধুয়ে কেশসজ্জা করে দিন

matha dhue keśśajja kore din

চুল কেটে কেশসজ্জা করে দিন

cul keṭe keśśajja kore din

আমার চুলগুলো রঙ করে দিন
amar culgulo raṅ kore din

কেমিকেল কার্লিং করে দিন

kemikel karliṅ kore din

চুলে ল্যাকার লাগাবেন (লাগাবেন
না)

cule lækar lagaben (lagaben
na)

ЖЕНСКИЙ ЗАЛ

Помойте голову и сделайте
укладку

ramójt'i gólavu i z'd'élajt'i
uklátku

Сделайте, пожалуйста,
стрижку и укладку

z'd'élajt'i, pazhálusta,
str'ishku i uklátku

Покрасьте мне волосы
pakrás't'i mn'e vólasy

Сделайте мне химическую
завивку

z'd'élajt'i mn'e kh'im'ich'is-
kuju zav'ifku

Покройте (Не покрывай-
те) волосы лаком

pakrójt'i (n'i pakryváj't'i)
vólasy lákam

প্রসাধনালয় কোথায়?	Где косметический кабинет?
proʃaðhɔnalɔy kothay?	gd'e kasm'it'ich'isk'ij ka-b'in'éet?
আমার মুখমণ্ডলের ত্বকে প্রলেপ দিয়ে দিন	Сделайте мне маску
amar mukhmɔᅇᅇoler tʃke pɔlep die din	z'd'élajt'i mn'e másku
আমি মুখমণ্ডলের ম্যাসেজ করতে চাই	Я хочу сделать массаж лица
ami mukhmɔᅇᅇoler mæsej kɔ-rate cai	ja khach'ú z'd'élat' masásh l'itsá
আমি ম্যানিকিউর (পেডিকিউর) করতে চাই	Я хочу сделать маникюр (педикюр)
ami mænikiur (peᅇikiur) kɔ-rate cai	ja khach'ú z'd'élat' man'i-k'úr (p'id'ik'úr)
উজ্জ্বল (ডার্ক) নেল-পলিশ দেবেন	Пожалуйста, светлый (тёмный) лак
ujjal (ᅇark) nel-poliʃ deben	razhálusta, sv'étlj (t'óm-nj) lak
আমাকে কত দিতে হবে?	Сколько с меня?
amake kɔto dite hobe?	skól'ka s m'in'á?

চিকিৎসা সেবা¹

МЕДИЦИНСКОЕ ОБСЛУЖИВА- НИЕ

আমি খারাপ বোধ করছি
ami kharap bodh korchi

Я плохо себя чувствую
ja plókha s'ib'á ch'ústvuju

আমি অসুস্থ হয়ে পড়েছি
ami ojustho hoe porochi

Я заболел (заболела*)
ja zabal'él (zabal'éla)

আমার ডাক্তার দেখানো প্রয়োজন
amar daktar dekhanô proyôjôn

Мне нужно показаться
врачу
mn'e núzhna pokazátsa
vrach'ú

দয়া করে ডাক্তার ডাকুন
doa kore daktar dakun

Вызовите, пожалуйста,
врача
výzav'iti, pazhálusta, vra-
ch'á

দয়া করে এম্বুলেন্স ডাকুন
doa kore embulens dakun

Вызовите «скорую по-
мощь»
výzav'it'i skóruju pómath'

¹ সোভিয়েত ইউনিয়ন ভ্রমণে এসে হঠাৎ যদি অসুস্থ হয়ে পড়েন তবে সেক্ষেত্রে এখানে বিনা মূল্যে চিকিৎসা করা হয়। খারাপ বোধ করলে ফোর ম্যানেজারকে জানিয়ে ডাক্তার ডাকাতে পারেন।

পালিক্লিনিকে

... ঘর কোথায় ?

... għar kothay?

থেরাপিউটিস্টের
therapiuṭisṭer

শল্যচিকিৎসকের
ṣallocikitṣaker

স্নায়ুরোগ চিকিৎসকের
(নিউরোলজিস্টের)
snayurog cikitṣaker (niu-
roljisṭer)

স্ত্রীরোগ চিকিৎসকের
strirog cikitṣaker

চক্ষুচিকিৎসকের
cokkhucikitṣaker

ই.এন.টি. চিকিৎসকের (নাক
কান গলার ডাক্তারের)
i. en. ṭi. cikitṣaker (nak
kan gōlar ḍaktarer)

দন্তচিকিৎসকের
dāntocikitṣaker

আপনার নাম লিখে নেওয়া
হয়েছে
apnar nam likhe newa hoec̣he

একটু অপেক্ষা করুন
ekṭu opeḳḳha korun

В ПОЛИКЛИНИКЕ

Где кабинет ... ?

gd'e kab'in'éṭ ... ?

терапевта
t'erap'éṭta

хирурга
kh'irúrga

невропатолога

n'evrapatólaga

гинеколога
g'in'ikólaga

окулиста
akul'ísta

отоларинголога

otal'ar'ingólaga

стоматолога
stamatólaga

Вы записаны

vy zap'ísany

Подождите, пожалуйста
padazhd'it'i, pazhálusta

ডাক্তার দেখানো

আসুন। বসুন

aʃun. boʃun

আপনার কি অভিযোগ?

apnar ki obhijog?

আপনি কিসে ভুগছেন?

apni kiʃe bhugchen?

আপনার জ্বর (তাপমাত্রা) কত?

apnar jor (tapmattrā) koto?

থার্মোমিটার লাগান

tharmomiṭar lagan

আপনি কি অনেক দিন অসুস্থ?

apni ki onæk din oʃustho?

আপনি কখন খারাপ বোধ করতে

শুরু করেন?

apni kòkhon kharap bodh korte ʃuru koren?

আমি ... খুব খারাপ বোধ করি

ami ... khub kharap bodh kori

গতকাল রাতে

gotokal rate

গতকাল সন্ধ্যায়

gotokal ʃonddhæy

এক সপ্তাহ আগে

æk ʃoptaho age

У ВРАЧА

Проходите. Садитесь

prakhad'it'i. sad'it'is'

На что жалуетесь?

na shto zháluit'is'?

Что вас беспокоит?

shto vas b'isprakóit?

Какая у вас температура?

kakája u vás t'imp'iratúra?

Поставьте градусник

pastáf't'i grádus'n'ik

Вы давно болеете?

vy davnó bal'éit'i?

Когда вы почувствовали себя плохо?

kagdá vy pach'ústvaval'i s'ib'á plókha?

Я почувствовал себя плохо ...

ja pach'ústvaval s'ib'á plókha ...

сегодня ночью

s'ivódn'a nóch'ju

вчера вечером

fch'irá v'éch'iram

неделю назад

n'id'él'u nazát

আমার ...

amar ...

মাথা ঘড়রছে

matha ghurche

বুক ধক ধক করছে

buk dhok dhok korche

পেট গোলমাল করছে

peṭ golmal korche

কাশি হয়েছে

kaji hoeche

সর্দি হয়েছে

ṣordi hoeche

বুকজ্বালা করছে

bukjala korche

শ্বাসকষ্ট হচ্ছে

ṣaṣkṣṭo hocche

রক্তক্ষরণ হচ্ছে

roktokṣaron hocche

গিঁট ফুলে আছে

giṭ phule ache

আমার ... ব্যথা করছে

amar ... baṭha korche

মাথা

matha

গলা

gṛla

У меня ...

u m'in'á ...

кружится голова

krúzhytśa galavá

сердцебиение

s'erṭsyb'ijén'ije

расстройство желудка

rasstrójtśva zhylyútká

кашель

káshyl'

насморк

násmark

изжога

izzhóga

одышка

adyśhka

кровотечение

kravat'ich'éń'ije

распухли суставы

raspúkhli sustávý

У меня болит ...

u m'in'á bal'it ...

голова

galavá

горло

górla

পেটের ডান পাশ	в правом боку
peṭer ḍan paś	v právam bakú
পেট	живот
peṭ	zhývót
আমি খুব তাড়াতাড়ি হাঁপিয়ে পড়ি	Я быстро устаю
ami khub taratarī hāpie porī	ja býstra ustajú
আমার খুব জ্বর উঠেছে	У меня высокая темпера- тура
amar khub jor uṭheche	u m'in'á vysókaja t'imp'i- ratúra
আমার জ্বর (রক্তচাপ) মাপুন	Измерьте мне температу- ру (давление)
amar jor (rōktocap) mapun	izm'ért'i mn'e t'imp'ira- túru (davl'énije)
[কোমর অবধি] কাপড় খুলুন	Разденьтесь, пожалуйста, [до пояса]
[komər obodhi] kapṛ khulun	razd'ént'is', pazhálusta, [da pójisa]
... নিশ্বাস নিন	Дышите ...
... niśśaś nin	dyshýt'i ...
মুখ দিয়ে	ртом
mukh die	rtom
নাক দিয়ে	носом
nak die	nósam
গভীরভাবে	глубже
gobhirbhabe	glúbzhe

গভীর নিশ্বাস নিন
gobhir niṣṣaṣ nin

নিশ্বাস ধরে রাখুন
niṣṣaṣ dhore rakhun

নিশ্বাস ফেলুন
niṣṣaṣ phelun

নিশ্বাস নেবেন না
niṣṣaṣ neben na

মুখ খুলুন
mukh khulun

“আ” বলুন
a bolun

জিহ্বা দেখান
jibbha dækhan

কাশি ছাড়ুন
kaṣi chaṛun

গিলতে ব্যথা করে ?
gilte bætha kore?

... শোন
... ṣon

চিৎ হয়ে
cit hoe

উল্টো দিকে চিৎ হয়ে
ulṭo dike cit hoe

বাঁ (ডান) কাৎ হয়ে
bā (ḍan) kat hoe

Сделайте глубокий вдох
z'd'élajt'i glubók'ij vdokh

Задержите дыхание
zad'irzhýt'i dykhán'ije

Выдохните
výdakhn'it'i

Не дышите
n'i dyshýt'i

Откройте рот
atkrójt'i rot

Скажите «а»
skazhýt'i «а»

Покажите язык
pakazhýt'i jizýk

Откашляйтесь
atkáshl'ajt'is'

Глотать больно?
glatát' ból'na?

Лягте ...
l'ákt'i ...

на спину
ná sp'ínu

на живот
na zhyvót

на левый (правый) бок
na l'évyj (právyj) bok

কোথায় ব্যথা করে দেখিয়ে দিন
kothay bætha kore dekhie din

ব্যথা কি এই জায়গায়?

bætha ki ei jaygay?

এখানে ব্যথা করছে (করছে না)?
ekhane bætha korche (korche
na)?

ব্যথা করছে (করছে না)?

bætha korche (korche na)?

তীব্র (ক্ষীণ, চিনাচিনে) ব্যথা?

tibro (khin, cincine) bætha?

আপনি কি ধূমপান করেন?

apni ki dhumpān koren?

উঠে দাঁড়ান

uṭhe dāṛān

পোশাক পরতে পারেন

poṣak porte paren

আপনার ... পরীক্ষা করানো

দরকার

apnar ... porikkha korano
dōrkar

রক্ত

rōkto

মূত্র

muttro

পায়খানা

paykhāna

Покажите, где болит?

pakazhýt'i, gd'e bal'it?

Болит вот здесь?

bal'it vot z'd'es'?

Здесь болит (не болит)?

z'd'es' bal'it (n'i bal'it)?

Больно (не больно)?

ból'na (n'i ból'na)?

Острая (тупая, колю-
щая) боль?

óstraja (tupája, kól'ush'aja)
bol'?

Вы курите?

vy kúr'it'i?

Встаньте

fstán't'i

Можете одеваться

mózhyt'i ad'ivátsa

Вам нужно сделать
анализ ...

vam núzhna z'd'élat' aná-
l'is ...

крови

króv'i

мочи

mach'í

кала

kála

আপনার ফুসফুস (পেট) এক্সরে করানো প্রয়োজন	Вам нужно сделать рентген лёгких (желуд- ка)
apnar phusphus (pet) eksre korano proyojon	vam núzhna z'd'élat' r'in- g'ép l'ókhh'ikh (zhylútka)
পথ্য মেনে চলা প্রয়োজন	Нужно соблюдать диету
pattho mene cola proyojon	núzhna sabl'udát' d'ijétu
ঝাল, নোনতা বা টক কিছুর খাওয়া চলবে না	Нельзя есть ничего остро- го, солёного, кислого
jhal, nonta ba tok kichu kha- wa colbe na	n'il'z'á jes't' n'ich'ivó óst- rava, sal'ónava, k'íslava
মদ্যপান এড়িয়ে চলবেন	Избегайте спиртных на- питков
maddopan erie colben	izb'igájt'i sp'irtnýkh nap'it- kaf
ধূমপান ছেড়ে দিন	Бросьте курить
dhumpan cheře din	brós't'i kur'it'
ক'দিন বিছানায় শুয়ে থাকা প্রয়োজন	Нужно соблюдать по- стельный режим
kodin bichanay shue thaka ε proyojon	núzhna sabl'udát' pas't'él'- nyj r'izhým
আপনাকে পরীক্ষার জন্যে হাসপাতালে ভর্তি হতে হবে	Вам необходимо лечь в больницу на обследо- вание
apnake porikkhar jonne haf- patale bhorti hote hobe	vam n'iapkhad'íma l'éch' v bal'n'itsu na apsl'édavan'ije
অস্ত্রোপচার প্রয়োজন	Необходима операция
astropocar proyojon	n'iapkhad'íma ap'irátsuja
আপনি ক্লান্ত হয়ে পড়েছেন, বিপ্রাম নেওয়া দরকার	Вы переутомились, вам нужен отдых

apni klanto hoe porochen,
bisram newa dorkar

অতিরিক্ত পরিশ্রম ও দুঃশ্চিন্তা
এড়িয়ে চলবেন

otirikto poris̄ṣṛom o duṣṣci-
nta erie colben

আপনাকে ম্যাসেজের কোর্স নিতে
হবে

apnake mæsejer kors nite
hobe

ভারি কোনো কিছ্ৰু ওঠাবেন না
bhari kono kichhu oṭhaben na

দিনে তিনবার আহারের পরে
(আগে) এই বড়িটি খাবেন

dine tinbar aharer pore (age)
ei boriti khaben

ষ্ৰুমানোর আগে (আহারের আগে)
২০ ফোঁটা করে খাবেন

ghumanor age (aharer age)
biṣ phoṭa khaben

এই মিক্শচারটি দিয়ে গাগুল
করবেন

ei mikscart̄i die gargl kor-
ben

এই মালিশটি দিয়ে ডলবেন
ei malis̄ṭi die ḍolben

vy p'ir'iutam'il'is', vam
núzhyn óddykh

Избегайте перенапряже-
ния и волнения

izb'igájt'i p'ir'inapr'izhén'ija
i valn'én'ija

Вам надо пройти курс
массажа

vam náda prajt'i kurs ma-
sázha

Не поднимайте тяжести
n'i padn'imájt'i t'ázhyt'i

Принимайте по одной
таблетке после (до) еды
три раза в день

pr'in'imájt'i pa adnój tab-
l'étk'i pósl'i (do) jidy tri
ráza v d'en'

Принимайте по 20 ка-
пель перед сном (перед
едой)

pr'in'imájt'i pa dvátsat'
káp'il' p'ir'it snóm (p'ir'it
jidój)

Полощите этой микстурой
горло

palash'it'i étaj m'ikstúraj
górla

Растирайтесь этой мазью
ras't'irájt'is' étaj máz'ju

ওষুধের দোকানে এই ওষুধটির
অর্ডার দিন

oṣudher dokane ei oṣudhṭir
ordār din

তিন দিন পরে (এক সপ্তাহ পরে)
আসবেন

tin din pore (æk ṣaptaḥo
pore) aṣben

দর্শাচিকিৎসক দেখানো

আমার...

amar ...

দাঁত ব্যথা করছে
dāt bæṭha korche

দাঁত নড়ছে
dāt noṛche

ফিলিং পড়ে গেছে
filiṅ pore geche

দাঁতের মাড়ি ফুলে গেছে
dāter maṛi phule geche

চেয়ারে বসুন
cæare boṣun

মুখ হাঁ করুন
mukh hā korun

আপনার কোন দাঁতটি ব্যথা
করছে?

apnar kon dāṭṭi bæṭha kor-
che?

Закажите лекарство в ап-
теке

zakazhýt'i l'ikárstva v apt'é-
k'i

Приходите через 3 дня
(неделю)

pr'ikhad'it'i ch'ir'is tri dn'a
(n'id'él'ju)

У ЗУБНОГО ВРАЧА

У меня ...

u m'in'á ...

болит зуб
bal'it zup

шатается зуб
shatáitsa zup

выпала пломба
výpala plómba

опухла десна
apúkhla d'isná

Садитесь в кресло
sad'it'is' f kr'ésla

Откройте рот
atkrójt'i rot

Какой зуб у вас болит?

kakój zup u vás bal'it?

উপরের (নিচের) সারির দাঁত
uporer (nicer) šarir dāt

বামে (ডাইনে)
bame (ḍaine)

এই দাঁতটি গরমে (ঠান্ডায়)
শিরশির করে
ei dāṭṭi gorome (ṭhanday)
širšir kore

কুলকুচা করুন
kulkuca korun

থুথু ফেলুন
thuthu phelun

আপনার দাঁতে সাময়িক ফিলিং
বসাবছি
apnar dāte šamoik filinḡ bošā-
cchi

দাঁত (শিকড়) তুলে ফেলতে হবে
dāt (šikḡ) tule phelte hobe
আমি দাঁত বাঁধাতে চাই

ami dāt bādḡate cai

ঔষুধের দোকান

নিকটতম ঔষুধের দোকান
কোথায়?
nikoṭoṭomo ošudher dokan
kothay?

Верхний (нижний) зуб
v'érkhn'ij (n'izhn'ij) zup

Слева (справа)
sl'éva (správa)

Этот зуб чувствителен
к теплу (к холоду)

état zup ch'ustv'it'il'in k
t'iplú (k khóladu)

Сполосните рот
spalás'n'it'i rot

Сплюньте
spl'úp't'i

Я поставлю вам времен-
ную пломбу

ja pastáv'l'u vam vrém'in-
nuju plómbu

Нужно удалить зуб (ко-
рень)

núzhna udal'it' zup (kór'in')

Я хочу поставить мост
(протез)

ja khach'ú pastáv'it' most
(pratés)

АПТЕКА

Где ближайшая аптека?

gd'e bl'izhájshaja apt'éka?

[দয়া করে] ... ওষুধ দিন

[dɔa kore] ... oʃudʰ din

ফ্লুর

flur

কাশির

kəʃir

সর্দির

ʃordir

মাথাব্যথার

mathabæthar

বুকব্যথার

bukbæthar

কষা কমানোর

kɔʃa komanor

পাতলা পায়খানা বন্ধের

patla paykhana bɔndher

আমাকে ... দিন

amake ... din

আয়োডিন

ayoðin

তুলো

tulo

ব্যান্ডেজ

bændej

Дайте [, пожалуйста,]

средство от ...

dájt'i [, pazhálusta,] sr'étst-
va at ...

гриппа

gr'ípa

кашля

káshl'a

насморка

násmarka

головной боли

galavnój ból'i

сердечной боли

s'ird'éch'naj ból'i

запора

zaróga

расстройства желудка

rasstrójstva zhylútka

Дайте мне ...

dájt'i mn'e ...

йод

jot

вату

vátu

бинт

b'int

থার্মোমিটার	термометр
tharmomiṭar	t'irmóm'itr
ড্রপার	пипетку
ḍrapar	p'ip'étku
প্লাস্টার	пластырь
plastar	plástyr'
হট ওয়াটার ব্যাগ	грелку
hoṭ woṭar bæḡ	gr'élku
এ ওষুধটি কি প্রেসক্রিপশন ছাড়া কেনা যায়?	Можно купить это лекар- ство без рецепта?
e oṣudhṭi ki preskripṣon cha- ra kena jay?	mózhna kup'it' éta l'ikárst- va b'iz r'itsépta?
আমাকে এই প্রেসক্রিপশন অনুযায়ী ওষুধ দিন	Дайте мне лекарство по этому рецепту
amake ei preskripṣon onujai oṣudh din	dájt'i mn'e l'ikárstva pa étamu r'itséptu
[ওষুধ] তৈরি হবে কখন?	Когда будет готово [ле- карство]?
[oṣudh] toiri hobe kôkbon?	kagdâ búd'it gatóva [l'ikárst- va]?
এই ওষুধটির দাম লিখে দিন	Напишите, пожалуйста, цену этого лекарства
ei oṣudhṭir dam likhe din	nap'ishýt'i, pazhálusta, tsé- nu étava l'ikárstva
... দাম কত?	Сколько стоит ...?
... dam koto?	skól'ka stóit ...?
এই মিক্সচারটির	эта микстура
ei mikscarṭir	éta mikstúra

এই গুঁড়াটির
ei gūṛaṭir
এই মলমটির
ei malomṭir
এই বড়গুঁড়িলির
ei boṛigulir

эти порошки
ét'i parashk'i
эта мазь
éta mas'
эти таблетки
ét'i tabl'étk'i

চশমার দোকান

আমার চশমা ভেঙ্গে গেছে,
[দয়া করে] কাঁচ বদলে দিন

amar caṣma bheṅge geche,
[daa kore] kâc bodle din

আমি চশমা বানাতে দিতে চাই।
[এই নিন, প্রেসক্রিপশন]

ami caṣma banate dite cai.
[ei nin, preskripṣon]

আমার শর্ট সাইট (লঙ সাইট)

amar ṣorṭ saiṭ (loṅ saiṭ)

আমার স্বল্প ফ্রেম মেরামত করানো
(পাল্টানো) প্রয়োজন

amar ṣottor frem meramot
korano (palṭano) proyojon

আমি কি কনটাক্ট লেন্সের অর্ডার
দিতে পারি?

ami ki kontækt lenser ordar
dite pari?

ОПТИКА

Я разбил (разбила*) оч-
ки, замените [, пожалуй-
ста,] стёкла

ja razb'il (razb'ila)
ach'k'i' zam'in'it'i [, pa-
zhâlusta,] st'ókla

Я хочу заказать очки
[, вот рецепт]

ja khach'ú zakazát' ach'k'i'
[, vot r'itsépt]

У меня близорукость
(дальнозоркость)

u m'in'á bl'izarúkas't'
(dal'nazórkas't')

Мне нужно срочно почи-
нить (заменить) оправу

mn'e núzhna sróch'na pa-
ch'in'it' (zam'in'it') oprávu

Могу ли я заказать кон-
тактные линзы?

magú l'i ja zakazát' kan-
táktnyi l'inzy?

যোগাযোগ ব্যবস্থা

ডাক, তার

আমার একটা টেলিগ্রাম (চিঠি)
পঠানো প্রয়োজন

amar ækta teligram (ciṭhi)
paṭhano proyojon

ধারে-কাছে ডাকঘর কোথায়?

dhare-kache dakghor kothay?

ডাকঘরে (তার অফিসে) কিভাবে
যাওয়া যায়?

dakghore (tar ophiṣe) kibha-
be jawa jay?

আমাকে চিঠি লেখার কাগজ ও
খাম দিন

amake ciṭhi lekhar kagoj o
kham din

আমাকে ... কোপেক (পয়সা)
মূল্যের ডাকটিকিট দিন

amake... kopek (poyṣa) mu-
ller dakṭikiṭ din

СРЕДСТВА СВЯЗИ

ПОЧТА, ТЕЛЕГРАФ

Мне нужно отправить
телеграмму (письмо)

mn'e núzhna atráv'it' t'il'i-
grámmu (p'is'mó)

Где здесь поблизости
почта?

gd'e z'd'es' pabl'izas't'i
póch'ta?

Как пройти на почту (на
телеграф)?

kak prajt'í na póch'tu (na
t'il'igráf)?

Дайте мне почтовую бу-
магу и конверт

dájt'i mn'e pach'tóvuju bu-
mágu i kanv'ért

Дайте мне, пожалуйста,
почтовую марку за ... ко-
пеек (пайс)

dájt'i mn'e, pazhálusta,
pach'tóvuju máрку za... ka-
p'eik (pajs)

এই চিঠিটি আমি বিমানডাকে
পাঠাতে চাই

ei ciṭhiṭi ami bimanḍake
paṭhate cai

রেজিস্ট্রি ডাকে পাঠানোর জন্যে
চিঠিটি নিন

rejistrī ḍake paṭhanor jonne
ciṭhiṭi nin

আমি ভি. পি. করে এটি পাঠাতে
চাই

ami vi pi kore eṭi paṭhate
cai

আমি সাধারণ (টেলিগ্রাফ) মানি
অর্ডার করতে চাই

ami śadharan (ṭeligrāf) mani
ordār korte cai

দয়া করে মানি অর্ডার ফর্মটি
পূরণ করে দিন

doa kore mani ordār formṭi
puraṇ kore din

আপনারা কি বিদেশে পাঠানোর
জন্যে পার্সেল নেন?

apnara ki bidеше paṭhanor
jonne parsel nen?

কোথায় পার্সেল নেওয়া (দেয়া)
হয়?

kothay parsel newa (dea)
hoṇ?

Я хочу отправить письмо
авиапочтой

ja khach'ú atprávit' p'is'-
mó aviapóch'taj

Примите, пожалуйста, за-
казное письмо

pr'im'it'i, pažhálusta, za-
kaznóje p'is'mó

Я хотел (хотела*) бы от-
править это бандеролью

ja khat'él (khat'éla) by at-
právit' éta ban'd'eról'ju

Я хочу сделать денежный
перевод по почте (по
телеграфу)

ja khach'ú z'd'élat' d'én'i-
zhnyj p'ir'ivót pa póch'ti
(pa t'il'igráfu)

Заполните мне, пожалуйста-
ста, бланк для перевода

zapóln'it'i mn'e, pažhálusta,
blank dl'a p'ir'ivóda

Вы принимаете посылки
за границу?

vy pr'in'imáit'i pasýlk'i za
gran'itsu?

Где принимают (выдают)
посылки?

gd'e pr'in'imájut (vydajút)
pasýlk'i?

সাধারণ (আন্তর্জাতিক) টেলিগ্রামের ফর্ম দিন*	Дайте бланк для простой (международной) теле- граммы
ṣadharṇ (antərjatik) ṭeli- gramer form din	dájt'i blank dl'a prastój (m'izhdunaródnaj) t'iligrám- my
[পাঠানোর জন্যে] টেলিগ্রামটি নিন	Примите, пожалуйста, телеграмму
[paṭhanor jonne] ṭeligramṭi nin	pr'im'it'i, pazhálusta, t'il'i- grámmu
আমি জবাবের জন্যে দাম দিয়ে টেলিগ্রাম পাঠাতে চাই	Я хочу отправить теле- грамму с оплаченным от- ветом
ami jobaber jonne dam die ṭeligram paṭhate cai	ja khach'ú atpráv'it' t'il'i- grámmu s opláčh'innym at- v'étam
টেলিগ্রামটি পাঠানোর মাসুল কত?	Сколько стоит эта теле- грамма?
ṭeligramṭi paṭhanor maful koto?	skól'ka stóit éta t'il'igrám- ma?
এই টেলিগ্রামটি এক্সপ্রেস পাঠান	Отправьте эту телеграмму срочной
ei ṭeligramṭi ekspres paṭhan	atpráf't'i étu t'il'igrámmu sróch'naj
টেলিগ্রামটি কবে (কখন) পৌঁছবে?	Когда будет доставлена телеграмма?
ṭeligramṭi kobe (kəkhon) poučhbe?	kagdá búd'it dastávl'ina t'il'igrámma?

¹ সোভিয়েত ইউনিয়ন থেকে বাংলাদেশ বা ভারতে টেলিগ্রাম পাঠাতে হলে তাতে ঠিকানা ও টেক্সট লিখতে হয় ইংরেজি হরফে।

টেলিফোন

আপনাকে ফোন করতে
পারি কি?

apnake fon korte pari ki?

আপনার ফোন নম্বর কত?

apnar fon nambor koto?

এটা কি আপনার বাসার
(অফিসের) নম্বর?

éta ki apnar bafar (ophiser)
nambor?

আপনাকে বাসায় ফোন করতে
পারি?

apnake bafay fon korte pari?

কখন আপনাকে ফোন করতে
হবে?

kakhon apnake fon korte
hobe?

আমাকে ফোন করবেন

amake fon korben

আমার ...-এ ফোন করা দরকার

amar...-e fon करा dorkar

ফোন নির্দেশিকায় নম্বরটি একটু
খুঁজে দিন

ТЕЛЕФОН

Разрешите позвонить вам
по телефону

razr'ishyt'i razvan'it' vam
pa t'il'ifonu

Какой у вас номер теле-
фона?

kakoj u vas nom'er t'il'i-
fona?

Это ваш домашний (слу-
жебный) номер телефона?

éta vash damashn'ij (slu-
zhébnuy) nom'er t'il'ifona

Могут ли я позвонить вам
домой?

magú l'i ja razvan'it' vam
domoj?

Когда вам позвонить?

kagdá vam razvan'it'?

Позвоните мне, пожа-
луйста

razvan'it'i mn'e, pazhalusta

Мне нужно позвонить
в ...

mn'e núzhna razvan'it' v ...

Найдите, пожалуйста, но-
мер в телефонной книге

fon nirdefikay nɔmborɕi ektu khūje din	najd'it'i, pazhálusta, nóm'ir f t'il'ifónnaj kn'ig'i
ধারে-কাছে পাবলিক ব্দুথ কোথায়?	Где поблизости телефон- автомат?
dhare-kache pablik buth ko- thay?	gd'e pabl'izas't'i t'il'ifón- aftamát?
পাবলিক ব্দুথ কত পয়সার ম্দুদ্রা দিতে হয় ^১ ?	Какую монету нужно опускать в телефон-ав- томат?
pablik buthe koto poyсар mudra dite hoy?	kakúju man'étu núzhna ari- s't'it' f t'il'ifón-aftamát?
দুই (এক) কোপেক করে ভাঙ্গিয়ে দিন	Разменяйте, пожалуйста, по две копейки (по од- ной копейке)
dui (æk) kopek kore bha- ngie din	razm'in'ájt'i, pazhálusta, pa dv'e kap'éjk'i (pa adnój kap'éjk'i)
আপনার টেলিফোনটি ব্যবহার করতে পারি?	Можно воспользоваться вашим телефоном?
apnar telifonɕi bæbohar kor- te pari?	mózhna vaspól'zavatsa vá- shym t'il'ifónam?
মিস্টার (মিসেস) ... কে ডেকে দিন	Попросите, пожалуйста, господина (госпожу) ...
misɕtar (mises) ... ke ðeke din	papras'it'i, pazhálusta, gas- pad'ína (gaspazhú) ...
... জানা কাউকে ডেকে দিন	Попросите кого-нибудь, кто знает ...
... jana kauke ðeke din	papras'it'i kavó-n'ibut', kto znáit ...

^১ পাবলিক ব্দুথ থেকে ফোন করার জন্য ২ কোপেকের একটি অথবা ১ কোপেকের ২টি ম্দুদ্রা লাগে।

রুশ	русский язык
ruj	rúsk'ij jizýk
ইংরেজি	английский язык
igreji	angl'ískij jizýk
বাংলা	бенгальский язык
bagla	b'ingál'sk'ij jizýk
আমি ... বলছি	Это говорит ...
ami ... bolchi	éta gavar'it ...
একটু ধীরে (জোরে) বলুন	Говорите, пожалуйста, медленнее (громче)
ekṭu dhire (jore) bolun	gavar'it'i, razhálusta, m'éd- l'in'ije (grómch'i)
আমি আবার ফোন করব	Я позвоню ещё раз
ami abar fon korbo	ja razvan'ú jish'ó ras
তাকে বলবেন যেন আমাকে	Попросите его позвонить
ফোন করেন	мне
tāke bolben jeno amake fon	papras'it'i jivó razvan'it'
koren	mn'e
আমার ফোন নম্বর ...	Мой номер телефона ...
amar fon nombor ...	moj nómr'ir t'il'ifóna ...
আপনাকে ফোনে ডাকছে	Вас просят к телефону
apnake fone dakche	vas prósat k t'il'ifónu
আপনি ভুল নম্বর ডায়াল	Вы ошиблись номером
করেছেন	
apni bhul nombor dayal ko-	vy ashýbl'is' nómr'iram
rechen	

ট্রাঙ্ক টেলিফোন

অন্য শহরে ফোন করা যায়
কিভাবে?¹

oṅno ꞑohore fon kora jay
kibhabe?

এই টেলিফোন থেকে অন্য শহরে
ফোন করা যায় কিভাবে?

ei ꞑelifon theke oṅno ꞑohore
fon kora jay kibhabe?

ট্রাঙ্ককলে ... সঙ্গে তিন মিনিট
(পাঁচ মিনিট) কথা বলতে কত
লাগে?

ṑrangkele ... ꞑoṅge tin miniṑ
(paṅc miniṑ) kotha bolte koto
lage?

চট্টগ্রামের

coṑṑogramer

দিল্লীর

dillir

লেনিনগ্রাদের

leningrader

আমি ... সঙ্গে ট্রাঙ্ককল বুক
করতে চাই

ami ... ꞑoṅge ꞑrangkeḷ buk
korte cai

МЕЖДУГОРОДНЫЙ ТЕЛЕФОН

Как позвонить в другой
город?

kak pazvan'it' v drugój gó-
rat?

Как с этого телефона по-
звонить в другой город?

kak s étava t'il'ifóna paz-
van'it' v drugój górat?

Сколько стоит трёхминут-
ный (пятиминутный) раз-
говор с ...?

skól'ka stóit tr'okhm'inút-
nyj (p'it'im'inútnyj) razga-
vór s ...

Читтагонгом

ch'ittagóngam

Дели

dél'i

Ленинградом

l'in'ingrádam

Я хочу заказать разгово-
вор с ...

ja khach'ú zakazát' razga-
vór s ...

¹ সোভিয়েত ইউনিয়নের প্রায় সব শহরেই অন্তঃশহর ট্রাঙ্ককলের জন্য অটোম্যাটিক টেলিফোন বন্ধ আছে। ১৫ কোপেকের মন্ড্রা ব্যবহার করে সেখান থেকে থেকে ফোন করতে পারেন।

মস্কোর	Москваѳ
mɔskor	maskvój
কলকাতার	Калькуттоѳ
kɔlkatar	kal'kúttaj
ঢাকার	Даккоѳ
ḍhakar	dákkaj
ঘণ্টাখানেকের ভিতরেই পেয়ে যাবেন	Ждите в течение часа
ghɔntɔkɔhanekeɔ bhitoroi pe- ye jaben	zhd'it'i f t'ich'ép'ii ch'ása
শীঘ্র সংযোগের ব্যবস্থা করে দিন	Прошу соединить срочно
ʃigghro ʃɔɔjoger bæbɔstɔh kore din	prashú sajid'in'it' sróch'na
আমি আলাপ আরও চালিয়ে যেতে চাই	Я хочу продлить разго- вор
ami alap aro calie jete cai	ja khach'ú pradl'it' razgavór
ফোন এনগেজড (কেউ ধরছে না)	Телефон занят (не отве- чает)
fon engejd (keu dhorche na)	t'il'ifón zán'it (n'i atv'i- ch'áit)

নাগরিক পরিবহন

ГОРОДСКОЙ ТРАНСПОРТ

মেট্রো, বাস, ট্রলিবাস, ট্রাম

МЕТРО, АВТОБУС,
ТРОЛЛЕЙБУС,
ТРАМВАЙ

... পর্যন্ত কিসে যাওয়া যায়?

Каким транспортом можно доехать до ...?

... porjanto kiše jawa jay?

kak'im trǎnsportam mózhna dajékhat' da ...?

মাফ করবেন, এখান থেকে...-এ
কিভাবে যাওয়া যায়?

Простите, как отсюда проехать в ...?

maph korben, ekhan theke...-e
kibhabe jawa jay?

prast'it'i, kak ats'úda prajékhat' v ...?

নিকটতম মেট্রো স্টেশন কোথায়? ¹

Где ближайшая станция метро?

nikoṭṭomo meṭro sṭeṣon
kothay?

gd'e bl'izháshaja stántsya m'itró?

... পর্যন্ত কত নম্বর বাস
(ট্রলিবাস, ট্রাম) যায়?

Какой автобус (троллейбус, трамвай) идёт до ...?

¹ মেট্রোতে প্রবেশপথ সর্বত্রই বৃহৎ «М» অক্ষর দ্বারা চিহ্নিত।
কমবেশি যে কোনো দূরত্বে একবার মেট্রোতে যাবার ভাড়া ৫ কোপেক।

...porjonto koto nombor bas (trolibas, tram) jay?	kakój aftóbus (tral'éjbus, tramváj) id'ót da ...?
... নম্বর বাসের (ট্রলিবাসের) স্টপেজ কোথায়?	Где остановка автобуса (троллейбуса) номер ...?
...nombor baser (trolibaser) stopej kothay?	gd'e astanófka aftóbusa (tral'éjbusa) nóm'ir ...?
এই ট্রলিবাসটি কোথায় যায়?	Куда идёт этот троллей- бус?
ei trolibasti kothay jay?	kudá id'ót état tral'éj- bus?
এই বাসটি কি শহরের কেন্দ্র হয়ে যায়?	Идёт ли этот автобус через центр города?
ei basti ki shohrer kendro hoe jay?	id'ót l'i état aftóbus ch'ir'is tsént'r górada?
আমার ... স্টপেজ (স্টেশন) পর্যন্ত যাওয়া দরকার	Мне нужно до остановки (станции)
amar ... stopej (steshon) porj- nto jawa dorkar	mn'e núzhna da astanófk'i (stántsyi) ...
... স্টপেজ (স্টেশন) খুব দূরে কি?	Далеко ли до остановки (станции) ...?
...stopej (steshon) khub dure ki?	dal'ikó l'i da astanófk'i (stántsyi) ...?
... পর্যন্ত এখান থেকে কয়টি স্টপেজ?	Сколько остановок отсю- да до ...?
...porjonto ekhan theke koy- ti stopej?	skól'ka astanóvak ats'úda da ...?
কোথায় আমাতে রুট বদলাতে হবে?	Где мне сделать пере- садку?
kothay amake ruṭ bōdlate hobe?	gd'e mn'e zd'élat' p'ir'isát- ku?

... স্টপেজ (স্টেশন) এলে
আমাকে বলে দেবেন

... sṭopej (sṭeʃɔn) ele amake
bole deben

পেঁছার একটু আগে বলে
দেবেন

pēūchar ekṭu age bole deben

[টিকিট-বাক্সে] ভাড়াটি এগিয়ে
দিন¹

[ṭikiṭ-bakʃe] bħaraṭi egie
din

এটা কোন স্টপেজ?

eṭa kon sṭopej?

পরের স্টপেজের নাম কী?

pɔrer sṭopejer nam ki?

আপনি কি পরের স্টপেজে
নামবেন?

apni ki pɔrer sṭopeje nam-
ben?

একটু এগিয়ে যেতে দিন [, আমি
এখন নেমে যাব]

ekṭu egie jete din [,ami
ekħɔn neme jabo]

Скажите [мне], когда бу-
дет **остановка** (стан-
ция) ...

skazhýt'i [mn'e], kagdá
búd'it astanófka (stántsý-
ja) ...

Предупредите, когда мне
выходить

pr'idupr'id'it'i, kagdá mn'e
vykhad'it'

Передайте, пожалуйста
[, на билет]

p'ir'idájt'i, pazhálusta [, na
b'il'éṭ]

Какая это остановка?

kakája éta astanófka?

Какая следующая оста-
новка?

kakája sl'édush'aja astanóf-
ka?

Вы выходите на следую-
щей [остановке]?

vy vykhód'it'i na sl'édu-
sh'ij [astanovk'i]?

Разрешите пройти [, я
сейчас выхожу]

razr'ishýt'i prajt'i [, ja s'i-
ch'ás vykhazhú]

¹ শহরের মধ্যে বাস, ট্রলিবাস ও ট্রামে একবার যাবার ভাড়া
দ্রব্বের মাত্রা নির্বিশেষে একই।

ট্যাক্সি^১

ট্যাক্সি স্ট্যান্ড কোথায়, বলবেন
কি?

ʧæksi stænd kothay, bolben
ki?

ট্যাক্সি ডেকে দিন

ʧæksi ðeke din

ট্যাক্সি বুক করার টেলিফোন
নম্বর দিন

ʧæksi buk korar telefon
nombor din

... হোটেলে পেঁছে দিন

...hoʧete pēche din

আমার ... বিমানবন্দরে
(... স্টেশনে) পেঁছা দরকার

amar ... bimanbandore
(... stejone) pēcha dorkar

আমাকে এই ঠিকানায় পেঁছে
দিন

amake ei ʧhikanay pēche
din

ТАКСИ

Скажите, пожалуйста, где
стоянка такси?

skazhýt'i, pazhálusta, gd'e
stajánka taks'í?

Вызовите, пожалуйста,
такси

výzav'it'i, pazhálusta, taks'í

Дайте [, пожалуйста,] но-
мер телефона для вызо-
ва такси

dájt'i [, pazhálusta,] nó'm'ir
t'il'ifóna dl'a výzava taks'í

Пожалуйста, в гостини-
цу ...

pazhálusta, v gas't'in'itsu...

Мне нужно в аэропорт ...
(на ... вокзал)

mn'e núzhna v aerapórt ...
(na ... vagzál)

Отвезите меня по этому
адресу

atv'iz'it'i m'in'á pa étamu
ádr'isu

^১ ট্যাক্সি গাড়ির ছাতে “ট্যাক্সি” লেখা প্লেট ছাড়াও বডি’র দরু’পাশে দাবার ছকের আকৃতির ছাপ থাকে। ট্যাক্সি ফ্রি থাকলে তার সামনের উইন্ড স্ক্রীনের এক কোণায় সবুজ বাতি জ্বলে।

এখানে থামুন

ekhane thamun

একটু অপেক্ষা করুন, আমি
এখনই ফিরব

ekṭu opekṣha korun, ami
ekhoni phirbo

মিটারে^১ কত উঠেছে?

miṭare koto uṭheche?

Остановитесь здесь, пожа-
луйста

astanav'it'is' z'd'es', pa-
zhálusta

Подождите меня, я сей-
час вернусь

padazhd'it'i m'in'á, ja s'i-
ch'ás v'irnús'

Сколько на счётчике?

skól'ka na sh'ót'ch'ik'i?

^১ ট্যান্সির মিটার চালু হলে তাতে প্রথমে ২০ কোপেক ওঠে। পরে
ভাড়া ওঠে প্রতি কিলোমিটারের জন্য ২০ কোপেক হিসাবে।

এক্সকার্শন (পরিদর্শন)

শহর (নগর) পরিদর্শন

আমার হাতে তিন ঘণ্টা ফাঁকা
সময়

amar hate tin ghanta phāka
jamtay

আপনি কোন্‌ রুটে এক্সকার্শনে
যাওয়া ভালো মনে করেন?

apni kon rute ekskarṣṇe
jawa bhālo māne koren?

নগর পরিদর্শন শুরুর হবে কখন?

naḡar poridṛṣṇ .juru hobe
kakhān?

কোথায় জমা হতে হবে?

kothay jōma hote hobe?

পর্যটনসূচীতে কী কী আছে?

parjāṭṇṣucite ki ki ache?

এক্সকার্শনের পরিকল্পনাগ্রন্থ কী?

ekskarṣṇer porikālpṇagrṇm
ki?

আমি ... দেখতে চাই

ami ...'dekhte cai

ЭКСКУРСИЯ

ЭКСКУРСИЯ ПО ГОРОДУ

У меня три часа свобод-
ного времени

u m'in'á tr'i ch'isá svabód-
nava vr'éem'in'i

Какой маршрут вы посо-
ветуете?

kakój marshrút vy pasav'é-
tuit'i?

Когда начнётся экскур-
сия по городу?

kagdá nach'n'ótsa ekskúr-
s'ija pa góradu?

Где сбор?

gd'e zbor?

Какая программа?

kakája pragrámma?

Какой порядок экскурсии?

kakój par'ádak ekskúrs'ii?

Я хочу посмотреть ...

ja khach'ú pasmatr'é't' ...

নতুন নির্মাণের এলাকা notun nirmaner elaka	район новостроек rajón navastróik
লেনিন হিল্‌সে মস্কো বিশ্ববিদ্যালয় ভবন	здание Московского университета на Ленин- ских горах
lenin hilse msko bisfo- biddæloy bhobon	zdán'ije maskófskava un'i- v'irs'it'éta na l'én'ins- k'ikh garákh
কলকাতার গড়ের মাঠ kolkatara garer math	Майдан в Калькутте majdán f kal'kút't'i
ভিক্টোরিয়া মেমোরিয়াল viktorija memorial	Виктория мемориал v'iktór'ija m'imar'íal
ঢাকার দ্বিতীয় রাজধানী এলাকা dhakar ditio rajdhani elaka	район «новой столицы» в Дакке
dhakar ditio rajdhani elaka	rajón nóvaj stal'itsy v dák'k'i
“লুজ্‌নিকি” স্টেডিয়াম lujhniki sṭediam	стадион «Лужники» stad'ión luzhn'ik'i
ঢাকা স্টেডিয়াম dhaka sṭediam	Даккский стадион dáksk'ij stad'ión
[কলকাতার] জৈন মন্দির [kolkatara] join mondir	храм джайнов [в Каль- кутте] khram dzhajnaf [f kal'kut- t'i]
আমরা ... দেখতে যেতে চাই amra ... dekhṭe jete cai	Мы хотели бы побы- вать ... my khat'él'i by pabyvát' ...
মস্কো ক্রেম্লিন msko kremlin	в Московском Кремле v maskóvskam kr'imlé

পূরনো শহর	в старом городе
purano ſahar	f stáram górad'i
ভারতীয় জাতীয় গ্রন্থাগার	в Национальной библиотеке Индии
bharotio jatio gronthagar	v natsyanál'naj b'ibl'i-at'ék'i in'd'ii
রাষ্ট্রীয় লেনিন লাইব্রেরি	в Государственной библиотеке имени В. И. Ленина
rajſtrio lenin laibreri	v gasudárstv'innaj b'ibl'ia-t'ék'i im'in'i l'én'ina
বোটানিক্যাল গার্ডেন	в ботаническом саду
botanikæl garden	v batan'ich'iskam sadu
চিড়িয়াখানা	в зоопарке
ciŕiakhana	v zaapárk'i
আমি ঐতিহাসিক স্থানসমূহ দেখতে আগ্রহী	Меня интересуют исторические места
ami oitihajik sthanſomuho dekhte agrohi	m'in'á in't'ir'isújut istar'ich'isk'ii m'istá
আমি প্রাচীন স্থাপত্যের নিদর্শনসমূহ দেখতে আগ্রহী	Меня интересуют архитектурные памятники
ami pracin sthapotter nidarſanſomuho dekhte agrohi	m'in'á in't'ir'isújut arkh't'iktúrnyi pám'it'n'ik'i
আমি ক্রীড়া-ভবনসমূহ দেখতে চাই	Я хочу посмотреть спортивные сооружения
ami kriŕa-bbabanſomuho dekhte cai	ja khach'ú pasmatr'é't'spart'ívnyi saaruzhén'ija
আমি টেলিভিশনে উঠতে চাই	Я хочу подняться на телебашню
ami ŧeliminare uŧhe cai	ja khach'ú padn'átsa na t'i-l'ibáshn'u

এখানে কি শহরের কেন্দ্রস্থল?
ekhane ki śaharer kendro-
sthāl?

এটা কি শহরের প্রধান সড়ক?

eṭa ki śaharer pradhān śarṅk?

এই সড়কের (স্কোয়ারের) নাম
কী?

ei śarṅker (skoarer) nam ki?

কি সুন্দর ভবন!

ki śundar bhāban!

স্থপতি কে?

sthōpoti ke?

এই ভবনটি কবে স্থাপিত ?

ei bhābanṭi kabe sthāpito?

এই ভবনে কী অবস্থিত ?

ei bhābane ki ābōsthito?

এটা কার স্মৃতিস্তম্ভ ?

eṭa kar srīṭistambho?

ভাস্কর কে?

bhāśkar ke?

এই ফলকের লেখাটি অনুবাদ
করুন

ei phaloker lekhaṭi onubad
korun

Здесь центр города?

z'd'es' tséntŕ górada?

Это главная улица горо-
да?

eta glávnaĵa úl'itsa górada?

Как называется эта ули-
ца (площадь)?

kak nazýváiĵsa éta úl'itsa
(plósh'it')?

Какое красивое здание!

kakóĵe kras'ívaje zdán'ije?

Кто архитектор?

kto arkh'it'éktar?

Когда построено это зда-
ние?

kagdá pastróina éta zdán'ije?

Что в этом здании?

shto v étam zdán'ii?

Кому поставлен этот па-
мятник?

kamú pastávl'in état pám'it'-
n'ik?

Кто скульптор?

kto skúl'ptar?

Переведите, пожалуйста,
эту надпись

p'ir'iv'id'it'i, pazhálusta,
étu nátp'is'

এখানে কে সমাহিত ?
ekhane ke ŝamahito?

আমার ভালো লাগছে এখানে
amar bhalo lagche ekhane

এখান থেকে খুব সুন্দর দেখাচ্ছে
ekhan theke khub ŝundor
dekhacche

এক মিনিট, আমি একটা ছবি
তুলে নিই
æk miniṭ, ami ækṭa chobi
tule nii

দয়া করে আমার একটা ছবি তুলুন

doā kore amar ækṭa chobi
tulun

আমি এখানে এই প্রথম
ami ekhane ei prothom

চলুন, হেঁটে হেঁটে শহর ঘোরা
যাক

colun, hēṭe hēṭe ŝhor ghora
jak

কোথায় রাস্তা পার হওয়া যায় ?

kothay rasta par howa jay?

... কী করে পেঁছনো যায়,
বলবেন কি ?

...ki kore pēḥḥono jay,
bolben ki?

Кто здесь похоронен?
kto z'd'es' pakharón'in?

Мне здесь нравится
mn'e z'd'es' nráv'itsa

Отсюда красивый вид
ats'úda krasivýj v'it

Одну минуту, я сфотографирую

adnú m'inútu, ja sfatagraf'íruju

Сфотографируйте меня,
пожалуйста

sfatagraf'írujt'i m'in'á, razhálusta

Я здесь впервые
ja z'd'es' fp'irvúi

Погоуляем по улицам

pagul'áim pa úl'itsam

Где можно перейти улицу?

gd'e mózhna p'ir'ijt'i úl'itsu?

Скажите, пожалуйста, как
пройти ...?

skazhýt'i, pazhálusta, kak
prajt'í ...?

রেড স্কোয়ারে	на Красную площадь
reḍ skoare	na krásnuju plósh'it'
চৌরঙ্গী স্ট্রীটে	на Чоурунги-стрит
courṅgi sṭriṭe	na ch'ouróngi str'it
বঙ্গবন্ধু এভিনিউতে	на Бонгобондху авеню
bṅgobondhu æviniute	na bongobóndkhu ev'in'ú
“ইউক্রেন” হোটеле	к гостинице «Украина»
iukren hoṭele	g gas't'in'itsy ukráina
“ইন্টারকন্টিনেন্টাল” হোটеле	к гостинице «Интеркон-
inṭarkonṭinenṭal hoṭele	тинентал»
“অশোকা” হোটеле	к гостинице «Ашока»
aṣoka hoṭele	g gas't'in'itsy ashóka
মেট্রোতে	к метро
meṭrote	k m'itró
এটা দূরে কি?	Это далеко?
eṭa dure ki?	éta dal'ikó?
ওখানে হেঁটে যেতে কতক্ষণ	Сколько туда идти пеш-
লাগে?	ком?
okhane hēte jete kotokkḥṅn	skól'ka tudá it't'í p'ishkóm?
lage?	
বসে একটু বিশ্রাম নেওয়া যাক	Посидим, отдохнѐм
boṣe ekṭu bisram newa jak	pas'id'ím, addakhn'óm
... দূতাবাসে কিভাবে পৌঁছা	Как пройти (проехать) к
যায়?	посольству ...?
... dutabaṣe kibhabe pōūḥa	как прайт'і (prajékhat') к
jay?	pasól'stvu ...?

ভারতের

bharoṭer

বাংলাদেশের

baṅladeṣer

সোভিয়েত ইউনিয়নের

sobhiet iuniyoner

Индии

in'd'ii

Бангладеш

baṅladésh

Советского Союза

sav'étskava sajúza

প্রদর্শনী, মিউজিয়াম

আমরা (আমি) ... দেখতে

যেতে চাই

amra (ami) ... dekhṭe jete cai

কেন্দ্রীয় লেনিন মিউজিয়াম

kendrio lenin miuziyam

ত্রেতিয়াকভ আর্ট গ্যালারি

trētiakov arṭ ḡælari

পুশকিন শিল্পকলা মিউজিয়াম

puṣkin ṣilpokōla miuzi-
yam

[কলকাতার] ভারতীয়

মিউজিয়াম

[kolkata] bharoṭio miu-
ziyam

ВЫСТАВКА, МУЗЕЙ

Мы хотим (я хочу) по-
сетить ...

my khat'im (ja khach'ú) pa-
s'it'it' ...

Центральный музей

В. И. Ленина

tsyntrál'nyj muz'éj l'én'i-
na

Третьяковскую галерею

tr'it'jikófskuju gal'ir'éju

Музей изобразительных
искусств имени Пушки-
на

muz'éj izabraz'it'il'nykh
iskústf im'in'i púshk'ina

Индийский музей [в

Калькутте]

in'd'ijskij muz'éj [f kal'-
kút't'i]

কলকাতা বিশ্ববিদ্যালয় মিউজিয়াম	Музей Калькуттского университета
kolkata bişşobiddæloy miuziyam	muz'ěj kal'kútskava un'i-v'irs'it'éta
ঢাকা মিউজিয়াম	Даккский музей
ḍhaka miuziyam	dákskij muz'ěj
হার্মিটেজ	Эрмитаж
harmiṭej	erm'itásh
রুশ মিউজিয়াম	Русский музей
ruş miuziyam	rúsk'ij muz'ěj
বিপ্লব-মিউজিয়াম	музей Революции
biplɔb-miuziyam	muz'éy r'ival'útsyi
ইতিহাস-মিউজিয়াম	Исторический музей
itihaj-miuziyam	istar'fch'isk'ij muz'ěj
আমি ... মিউজিয়াম দেখতে আগ্রহী	Меня интересуєт ... музей
ami ... miuziyam dekhte agrohi	m'in'á in't'ir'isúit ... muz'ěj
পলিটেকনিক্যাল	политехнический
poliṭeknikæł	pal'it'ikhn'fch'isk'ij
ভূ-আঞ্চলিক	краеведческий
bhu-ancolik	kraiv'éтч'isk'ij
সাহিত্য	литературный
śahitto	l'it'iratúrnyj
মঞ্চশিল্প	театральный
mɔncɔşilpo	t'iatráł'nyj

আমি চিত্রকলা (গ্রন্থ) প্রদর্শনী দেখতে যেতে চাই	Я хочу посетить выстав- ку картин (книг)
ami cittrokola (grontho) pro- dārṣoni dekhte jete cai	ja khach'ú pas'it'it' výstaf- ku kart'in (kn'ik)
এই মিউজিয়ামটি আজ খোলা কি?	Открыт ли сегодня этот музей?
ei miuziyamṭi aj khola ki?	atkrýt l'i s'ivód'n'a état muz'éj?
ক'টা থেকে প্রদর্শনী খোলা হয়?	С какого часа открыта выставка?
koṭa theke prodārṣoni khola hoṭ?	s kakóva ch'ása atkrýta výstafka?
প্রবেশ মূল্য কত?	Сколько стоит входной билет?
probeṣ mullo koto?	skól'ka stóit fkhadnój b'i- l'éť?
গাইড আছে কি?	Есть ли экскурсовод?
gaiḍ ache ki?	jes't' l'i ekskursavót?
আমাদের গাইড দরকার	Нам нужен экскурсовод
amader gaiḍ dārkar	nam núzhyn ekskursavót
আমি ... দেখতে আগ্রহী	Меня интересуют ...
ami ... dekhte agrohi	m'in'á int'ir'isújut ...
মিনিয়চার চিত্রকলা	миниатюры
miniyecar cittrokola	m'in'iat'úry
আইকন	иконы
aikṇ	ikóny
বুদ্ধমূর্তি	скульптурные изображе- ния Будды
buddhomurṭi	skul'ptúrnyi izabrazhé- n'ija búddy

আপনি কী দেখা ভালো মনে করেন?

apni ki dækha bhālo mone koren?

কোথা থেকে দেখার শুরুর?

kotha theke dækhar šuru?

এই চিত্রটি (ভাস্কর্যটি) আমার ভালো লাগছে

ei cattroṭi (bhaṣkoroṭi) amar bhālo lagche

এই শিল্পী (ভাস্কর) আমার ভালো লাগে

ei šilpi (bhaṣkor) amar bhālo lage

মিউজিয়ামের সংগ্রহসামগ্রী খুবই আগ্রহোদ্দীপক

miuziyāmer saṅgṛohosāmogrī khubi agraḥoddipak

আমার খুব ভালো লেগেছে
amar khub bhālo legeche

কোথায় সংগ্রহসামগ্রীর ছবি কিনতে পাওয়া যায়?

kothay saṅgṛohosāmogrīr chobi kinte pawa jay?

আমি চিত্রাবলীর প্রতিচ্ছবি (ভিউকার্ড) কিনতে চাই

ami citrabolir proticchobi (viukard) kinte cai

Что вы рекомендуете посмотреть?

shṭo vy r'ikam'indúit'i pasmatr'ét'?

Откуда начинается осмотр?

atkúda nach'ináitsa asmótr?

Мне нравится эта картина (скульптура)

mn'e nráv'itsa éta kart'ina (skul'ptúra)

Мне нравится этот художник (скульптор)

mn'e nráv'itsa état khudózhn'ik (skúl'ptar)

Экспонаты музея очень интересны

ekspanáty muz'éja óch'in' in't'ir'ésny

Мне очень понравилось
mn'e óch'in' rapnráv'ilas'

Где можно купить фотографии экспонатов?

gd'e mózhna kup'it' fatagráfii ekspanátaf?

Я хочу купить репродукции картин (открытки)

ja khach'ú kup'it' r'ipradúktsyi kart'in (atkrytk'i)

সোভিয়েত ইউনিয়নের
জাতীয় সাফল্যের প্রদর্শনী

প্রদর্শনীর একটি মানচিত্র দিন

prodərʃonir ekʃi mancittro
din

... প্যাভিলিয়নে কিভাবে যাওয়া
যায়?

... pæviliyone kibhabe jawa
jay?

“পারমাণবিক শক্তি”

parəmanobik ʃokti

“যন্ত্রনির্মাণ”

jəntʃonirman

“ধাতুশিল্প”

dhatuʃilpo

“কৃষির যান্ত্রীকরণ ও

বৈদ্যুতিকরণ”

kriʃir jantrikəɾən o boi-
ddutikəɾən

“উদ্যানবিদ্যা, আঙুরচাষ

ও উপগ্রীষ্মমন্ডলীয় অঞ্চলে

উৎপন্ন ফসল”

uddænbidɖa, aɳurcaʃ o
upogrɪʃʃəmɔndɔliə ɔncɔle
utpɔnno pʰɔʃɔl

ВЫСТАВКА
ДОСТИЖЕНИЙ
НАРОДНОГО
ХОЗЯЙСТВА СССР

Дайте, пожалуйста, план
выставки

dáj't'i, pazhálusta, plan v'ys-
tafk'i

Как **пройти** (проехать) к
павильону ...?

kak prajt'i (prajékhat') k
pav'il'jónu ...?

«Атомная энергия»

átamnaja enérg'ija

«Машиностроение»

mashýnastrajén'ije

«Металлургия»

m'italurg'ija

«Механизация и элект-

рификация **сельского**

хозяйства»

m'ikhan'izátsyja i el'ek-
tr'if'ikátsyja s'él'skava
khaz'ájstva

«Садоводство, виногра-

дарство и субтропиче-

ские культуры»

sadavótstva, v'inagrádars-
tva i suptrap'ích'isk'iji
kul'túry

“টেকনিক্যাল ফসল”	«Технические культуры»
tɛknikæl phɔʃol	t'ikhn'ích'isk'ii kul'túry
“পশুপালন”	«Животноводство»
poʃupalɔn	zhyvatanavótstva
“মহাশূন্য”	«Космос»
mɔhaʃunno	kósmas
আমরা বপন ও সংগ্রহের কাজ যান্ত্রিকরণ ব্যবস্থার সঙ্গে পরিচিত হতে চাই -	Мы хотели бы ознако- миться с системой меха- низации посевных и убо- рочных работ
amra bɔpɔn o ʃɔŋgroher kaj jantrikɔron bæbɔsthar ʃɔŋge poricito hote cai	my khat'él'i by oznakóm'i- tsa s s'is't'émaj m'ikhan'i- zátsyi pas'ivnýkh i ubórach'- nykh rabót
কোথায় চালু ... দেখা যায় ?	Где можно увидеть в действии ...?
kothay calu ... dækha jay?	gd'e mózhna uv'id'it' v d'éjstv'ii ...?
তুলাসংগ্রহ যন্ত্র	хлопкоуборочную маши- ну
tulaʃɔŋgroho jontro	khlópka-ubórach'nuju ma- shýnu
রোপণ-বপন যন্ত্র	рассадопосадочную ма- шину
ropɔn-bɔpɔn jontro	rassádapasádach'nuju ma- shýnu
দানাশস্য বাছাই যন্ত্র	зерноочистительную ма- шину
danaʃɔʃfo bachai jontro	z'er-naach'is't'it'il'nuju mashýnu

এই যন্ত্রগুলি কোন্ জ্বালানিতে
কাজ করে?

ei jontroguḷi kon jalanite
kaj kore?

কোথায় একটু বিশ্রাম নেওয়া যায়?
kothay ekṭu bisram newa
jay?

কোথায় প্রদর্শনীর পরিচিতি
পুস্তিকা (গাইড বুক) কেনা যায়?
kothay prodarṣonir poriciti
pustika (gaiḍ buk) kena jay?

শিল্পপ্রতিষ্ঠান

আমরা ... দেখতে যেতে চাই

amra ... dekhte jete cai

লক্ষ্য (ভারি) শিল্প প্রতিষ্ঠান

loghu (bhari) ṣilpo pro-
tiṣṭhan

আণবিক বিদ্যুৎকেন্দ্র

anobik biddutkendro

ভারতের (বাংলাদেশের)

আণবিক গবেষণা কেন্দ্র

bharater (bangladesher) ano-
bik gobeshona kendro

На каком топливе рабо-
тают эти машины?

na kakóm tópl'iv'i rabóta-
jut ét'i mashínyu?

Где можно отдохнуть?
gd'e mózhna addakhnút'?

Где можно купить путе-
водитель по выставке?

gd'e mózhna kup'it' put'i-
vad'it'il' pa výstavk'i?

ПРОМЫШЛЕННОЕ ПРЕДПРИЯТИЕ

Мы хотели бы посе-
тить ...

my khat'él'i by pas'it'it' ...

предприятие лёгкой (тя-
жёлой) промышленности

pr'itpr'iját'ije l'ókhkaj
(t'izhólaj) pramýshl'in-
pas't'i

атомную электростан-
цию

átamnuju el'ektrastántsiju

центр по атомным ис-
следованиям в Индии
(в Бангладеш)

tsentr pa átamnym issl'é-
davanijam v in'd'ii, (v
bangladésh)

আমরা ... দেখতে যেতে চাই

amra ... dekh̄te jete cai

মোটর কারখানা

moṭor karkh̄ana

জুতার ফ্যাক্টরি

jutar fæktory

বস্ত্রকল

bostrokol

পাটকল

paṭkol

ওষুধের ফ্যাক্টরি

oṣudher fæktori

তৈল সংশোধনী কারখানা

toil saṅśodh̄oni karkh̄ana

কাগজের কল

kagojer kol

এই জলবিদ্যুৎকেন্দ্রের

উৎপাদনক্ষমতা কত?

ei jalbiddutkendrer utpadon-
kḥom̄ota koto?

এই তাপবিদ্যুৎকেন্দ্রটি কত

বিদ্যুৎ দেয়?

ei tapbiddutkentroṭi koto
biddut dey?

Мы хотели бы побывать
на ...

my khat'él'i by pabyvát'
na ...

автомобильном заводе

aftamab'il'nam zavód'i

обувной фабрике

abuvnój fábr'ik'i

текстильном комбинате

t'iks't'il'nam kamb'inát'i

джутовой фабрике

dzhútavaj fábr'ik'i

фармацевтической фаб-
рике

farmatsyft'ích'iskaj fábr-
r'ik'i

нефтеперерабатываю-
щем заводе

n'eft'ip'ir'irabátuvaju-
sh'im zavód'i

бумажной фабрике

bumázhnaj fábr'ik'i

Какова мощность этой
ГЭС?

kakavá mósh'nas't' étaj ges?

Сколько электроэнергии
даёт эта ТЭЦ?

skól'ka el'ektrainérg'ii dajót
éta tets?

এই কারখানাটি কী উৎপন্ন করে?	Какую продукцию выпускает это предприятие?
ei karkhanaṭi ki utpānno kore?	kakúju pradúksyju vypuskáit éta pr'itpr'iját'ije?
উৎপন্ন পণ্যসামগ্রীর নমুনা পরীক্ষা করে দেখা যায় কি?	Можно ли осмотреть образцы продукции?
utpānno pānnoṣamogrīr nāmuna porikkha kore dækha jay ki?	mózhna l'i asmatr'é't' abratsý pradúksyi?
এই কারখানাটি (এই ফ্যাক্টরিটি) কখন নির্মিত হয়?	Когда построен этот завод (построена эта фабрика)?
ei karkhanaṭi (ei fæktoriṭi) kōkxon nirmīto hoy?	kagdá pastróin état zavót (pastróina éta fábr'ika)?
কারখানায় (ফ্যাক্টরিতে) কয়টি কর্মশালা?	Сколько цехов на заводе (фабрике)?
karkhanay (fæktorite) koṣṭi kōrmoṣala?	skól'ka tsekhóf na zavód'i (fábr'ik'i)?
এটা কী কর্মশালা?	Какой это цех?
eṭa ki kōrmoṣala?	kakój éta tsekh?
স্বয়ংক্রিয় যন্ত্রাদির ব্যবহার কত ব্যাপক?	Как широко применяется автоматизация?
ṣoyōṅkriyo jōntradīr bæbōhar kōto bæpōk?	kak shyrakó pr'im'in'áitsa aftamat'izátsyja?
কনভেয়ার লাইন আছে কি?	Есть ли поточные линии?
kōnveyar lain ache ki?	jes't' l'i patóch'nyi l'in'ii?
নতুন কী কী মডেল (ডিজাইন) তৈরির কাজ চলছে?	Какие разрабатываются новые модели (конструкции)?
notun ki ki mōdel (ḍizain) toīrir kaj cōlche?	kak'fi razrabátывajutsa nóvyi madél'i (kanstrúksyi)?

... দেখতে পারি কি?
... dekhte pari ki?

এই মেশিনটি
ei meʃinʈi

এই এগ্রিগেটটি
ei egrigeʈʈi

এই যন্ত্রাংশটি
ei jonʈraŋʃaʈʈi

এই মেশিনটি কি সোভিয়েত
ইউনিয়নে (ভারতে) তৈরি?

ei meʃinʈi ki sobhiet iuni-
yone (bharote) toiri?

আমরা শ্রমিকদের কাজের পরিবেশ
সম্পর্কে জানতে চাই
amra sromikder kajer porib-
beʃ ʃompərke jante cai

শ্রমদিন (শিফট) ক'ঘণ্টা দীর্ঘ?

sromodin (ʃift) kəghoŋʈa
dirgho?

শ্রমিকদের শ্রম প্রতিরক্ষা (চিকিৎসা)
ব্যবসা কেমন?

sromikder srom protirəkkha
(cikitʃa) bæbɔstʃa kæmɔn?

Разрешите осмотреть ...?
razr'ishýt'i asmatr'é't'...?

этот станок
état stanók

этот агрегат
état agr'igát

эту деталь
étu d'ital'

Этот станок советского
(индийского) производст-
ва?

état stanók sav'étskava (in'-
d'ijskava) prazivóts'tva?

Мы хотим ознакомиться с
условиями труда рабочих
my khat'im aznakóm'itsa s
uslón'ijam'i trudá rabóch'ikh

Какова продолжитель-
ность рабочего дня (ра-
бочей смены)?

kakavá pradalzhyt'il'nas't'
rabóch'iva dn'a (rabóch'ij
sm'ény)?

Как организована охрана
труда (здоровья) рабо-
чих?

kak argan'izóvana akhrána
trudá (zdaróv'ja) rabóch'ikh?

শ্রমিকদের (অফিস কর্মীদের) মজুরি দেওয়ার ব্যবস্থা কী রকম? sromikder (ophiʃ kormider) mojuri dewar bæbostha ki rɔkɔm?	Как оплачивается труд рабочих (служащих)? kak aplách'ivaitsa trut rabó- ch'ikh (slúzhash'ikh)?
সাময়িকভাবে অক্ষম শ্রমিকদের বেতন দেওয়া হয় কিভাবে? ʃamoikbhabe ɔkkhɔm sro- mikder betɔn dewa hɔy ki- bhabe?	Как оплачивается времен- ная нетрудоспособность рабочих ? kak aplách'ivaitsa vr'é m'in- naja nitrudospasóbnas't' ra- bóch'ikh?
শ্রমিকদের বার্ষিক ছুটির মেয়াদ কত? sromikder barsjik chuʃir me- yad kɔto?	Какова продолжитель- ность ежегодного отпуска рабочих ? kakavá pradalzhýt'il'nas't' jizhygódnava ótpuska rabó- ch'ikh?
শ্রমিকদের ফ্ল্যাট বিতরণের ব্যবস্থা কেমন? sromikder flæt bitɔrɔner bæbostha kæmɔn?	Как обеспечиваются квар- тирами рабочие? kak ab'isp'éch'ivajutsa kvar- t'íram'i rabóch'ii?
কারখানায় (ফ্যাক্টরিতে) কী কী সামাজিক সংস্থা আছে? karkhanay (fæktɔrite) ki ki ʃamajik ʃɔʃstha ache?	Какие общественные ор- ганизации есть на заводе (фабрике)? kak'ii apsh'éstv'innyi arga- n'izátsyi jes't' na zavód'i (fábr'ik'i)?
শ্রমিকদের বিশ্রামের ব্যবস্থা কেমন? sromikder bisramer bæbostha kæmɔn?	Как организован отдых рабочих ? kak argan'izóvan óddykh rabóch'ikh?

কারখানার কি নিজস্ব বিপ্রাম ডবন (রেস্ট হাউস) আছে?	Есть у завода дом отды- ха?
karkhanar ki nijos̄so bisram bɔbɔn (rest̄ haus) ache?	jes't' u zavóda dom óddy- kha?
আমরা ... ঘুরে দেখতে চাই	Мы хотели бы осмот- реть ...
amra ... ghure dekhte cai	my khat'él'i by asmatr'ét'...
আপনাদের কারখানার সেবা- -সংস্কৃতি প্রতিষ্ঠান	культурно-бытовые уч- реждения вашего заво- да
apnader karkhanar seba- -s̄ongskriti protis̄ṭhan	kul'túrna-bytavýi uch'r'i- zhd'én'ija váshyva zavóda
ক্লাব	клуб
klab	klup
ক্রেইশ	ясли
kreiʃ	jásl'i
কিন্ডারগার্টেন	детский сад
kindargarten	d'étsk'ij sat
আপনাদের কারখানার পণ্যসামগ্রী ... রপ্তানি হয় কি?	Идёт ли продукция ва- шего предприятия ...?
apnader karkhanar p̄anno- jam̄gri ... r̄optani hoy ki?	id'ót l'i pradúktysya váshy- va pr'itpr'iját'ija ...?
সোভিয়েত ইউনিয়নে	в Советский Союз
sobhiyet iuniyone	f sav'étsk'ij sajúš
ভারতে	в Индию
bharote	v ín'd'iju
বাংলাদেশে	в Бангладеш
bangladeše	v bangladésh

কোন্ কোন্ দেশে আপনারা
পণ্য রপ্তানি করেন?

kon kon deše apnara pōnno
rōptani kōren?

আপনারা ... থেকে কী কী
পণ্য আমদানি করেন?

apnara ... t̄heke ki ki pōnno
amdani kōren?

সোভিয়েত ইউনিয়ন
sobhiet iuniyōn

ভারত
bharōt

বাংলাদেশ
bangladeš

সমাজতান্ত্রিক সহমিতালির
দেশসমূহ

šomajtantrik šohomitalir
deššomūho

সোভিয়েত ইউনিয়নে ভারতীয়
(বাংলাদেশী) কোম্পানিসমূহ কত
ঘনঘন প্রদর্শনী আয়োজন করে?
sobhiet iuniyōne bharōtio
(bangladešī) kompanišomūho
kōto ghōnghōn prodōrṣoni
ayojon kōre?

সোভিয়েত আন্তর্জাতিক
বাণিজ্যসংস্থাসমূহ ভারতে
(বাংলাদেশে) কত ঘনঘন
প্রদর্শনী আয়োজন করে?

В какие страны вы по-
ставляете свою продук-
цию?

f kak'ii strány vy postavl'á-
it'i svajú pradúktsyju?

Какие товары ... вы по-
лучаете?

kak'ii taváry ... vy palu-
ch'áit'i?

из Советского Союза
iz sav'étskava sajúza

из Индии
iz ín'd'ii

из Бангладеш
iz bangladésh

из стран социалистиче-
ского содружества
iz stran satsyal'is't'ich'is-
kava sadrúzhystva

Как часто устраивают ин-
дийские (бангладешские)
фирмы выставки в СССР?
kak ch'ásta ustráivajut ín-
d'ijsk'ii (bangladéshsk'ii)
f'irmy výstafk'i v es-es-es-ér?

Как часто устраивают
советские внешнеторговые
организации выставки в
Индии (в Бангладеш)?

sobhiet antorjatik banijjo-
jonsthajonmuho bharote (ban-
ladeše) koto ghonghon pro-
dorjoni ayojon kore?

... কোম্পানির প্রদর্শনী-
বিক্রয়কেন্দ্রের সাফল্য কেমন?

... kompanir prodorjoni-bi-
kroykendrer šaphollo kæmon?

শেষ প্রদর্শনীটিতে উপস্থাপিত
পণ্যসামগ্রী আপনার ভালো
লেগেছে কি?

šeš prodorjoniite uposthapito
ponnošamogri apnar bhalo
legeche ki?

ক্রয়ের জন্যে কয়টি নমুনা বাছাই
করা হয়েছে?

kroyer jonne koyti nomuna
bachai kora hoeche?

**যোঁথখামার, রাষ্ট্রীয় খামার,
ফার্ম (কৃষিখামার)**

আমরা ... দেখতে যেতে চাই
amra ... dekhete jete cai

যোঁথখামার
jouthokhamar

রাষ্ট্রীয় খামার
raštřio khamar

ফার্ম (কৃষিখামার)
farm (krišikhamar)

kak ch'asta ustráivajut sa-
v'étsk'ii vn'eshn'itargóvyi
argan'izátsyi výstafk'i v
in'd'ii (v bangladésh)?

Как прошла выставка-
продажа фирмы ...?

kak prashlá výstafka-pradá-
zha f'irmy ...?

Понравились ли вам экс-
понаты последней выстав-
ки?

panráv'il'is' l'i vam ekspa-
náty pasl'édn'ij výstafk'i?

Сколько образцов ото-
брано для закупки?

skól'ka abratsóf atóbrana
dl'a zakúpki?

**КОЛХОЗ, СОВХОЗ,
ФЕРМА**

Мы хотим побывать ...
my khat'ím pabyvat' ...

в колхозе
f kalkhóz'i

в совхозе
f safkhóz'i

на ферме
na f'érm'i

... নাম কী?	Как называется ...
... nam ki?	kak nazyváitsa ...
এই যৌথখামারের	этот колхоз
ei jouthokhamarer	état kalkhóz
এই ফার্মের (কৃষিখামারের)	эта ферма
ei farmer (kriṣikhamarer)	éta f'éрма
এই রাষ্ট্রীয় খামারের	этот совхоз
ei raṣṭrio khamarer	état sofkhós
... কী উৎপাদন করে?	Что производит ...?
... ki utpadan kore?	shto proizvód'it ...?
আপনাদের যৌথখামার	ваш колхоз
apnader jouthokhamar	vash kalkhós
আপনাদের রাষ্ট্রীয় খামার	ваш совхоз
apnader raṣṭrio khamar	vash safkhós
আপনাদের ফার্ম (কৃষিখামার)	ваша ферма
apnader farm (kriṣikhamar)	vásha f'éрма
আমরা ... দেখতে চাই	Мы хотим осмотреть ...
amra ... dekhṭe cai	my khat'ím asmatr'é't'...
জমি	земли
jomi	z'éml'i
ডেয়ারি ফার্ম	молочную ферму
ḍeari farm	maloch'nuju f'érmu
পোলট্রি ফার্ম	птицеферму
polṭri farm	pt'itsyf'érmu
ক্লাব	клуб
klab	klup

বাড়িসংলগ্ন জমি	приусадебные участки
bariʃaɔɔlɔgno jomi	pr'iusád'ibnyí uch'ástk'i
হাসপাতাল	больницу
hafpatal	bal'nitsu
স্কুল	школу
skul	shkólu
আপনাদের জমির পরিমাণ কত?	Сколько у вас земли?
apnader jomir poriman koto?	skól'ka u vas z'iml'i?
আপনাদের জমি ভালো কি?	У вас хорошие земли?
apnader jomi bhalo ki?	u vas kharóshyi z'éml'i?
আপনাদের এলাকায় প্রধানত কী কী ফসলের আবাদ হয়?	Какие сельскохозяйствен- ные культуры преоблада- ют в вашем районе?
apnader elakay prodhanoto ki ki phoʃoler abad hɔy?	kak'ii s'el'skakhaz'ájstv'in- nyí kul'túry pr'iabladájut v váshym rajón'i?
আপনাদের এলাকায় কি ... আবাদ হয়?	Выращивают ли в вашем районе ...?
apnader elakay ki ... abad hɔy?	vyrásh'ivajut l'i v váshym rajón'i ...?
চা	чай
ca	ch'aj
দানাশস্য	зерновые культуры
danaʃaʃʃo	z'irnavýi kul'túry
ফুটি জাতীয় ফল	бахчевые культуры
phuṭi jatio phol	bakhch'ivýi kul'túry
লেবু জাতীয় ফল	цитрусовые
lebu jatio phol	tsýtrusavyi

পাট	джут
paṭ	dzhut
তুলা	хлопок
tula	khlópak
আখ	сахарный тростник
akh	sákharnyj tras'n'ik
আপনারা দানাশস্য নাকি টেকনিক্যাল ফসল উৎসন্ন করেন?	Вы выращиваете зерно- вые культуры или техни- ческие?
apnara danaśṣo naki ṭeknikæɫ phɔʃol utpɔnno kɔren?	vy vyrásh'ivait'i z'irnavýi kul'túry il'i t'ikhn'ich'is- k'ii?
আপনারা কী কী ধরনের ধান (পাট) আবাদ করেন?	Какие сорта риса (джу- та) вы выращиваете?
apnara ki ki dhɔroner dhan (paṭ) abad kɔren?	kak'ii sartá r'ísa (dzhúta) vy vyrásh'ivait'i?
চা (ধান) চাষের অধীনে আপনাদের কত জমি?	Какая площадь у вас под чаем (рисом)?
ca (dhan) caʃer ɔdhine apna- der kɔto jomi?	kakája plósh'it' u vas pat ch'áim (r'ísam)
কতখানি জায়গা জুড়ে ফলের বাগান?	Какую площадь занимает фруктовый сад?
kɔtokhani jayga juʃe phɔler bagan?	kakúju plósh'it' zan'imáit fruktóvyj sat?
কখন আপনারা চা (ধান) তোলা শুরু করেন?	Когда у вас начинается уборка чая (риса)?
kɔkɔn apnara ca (dhan) tola ʃuru kɔren?	kagdá u vas nach'ináitsa ubórka ch'ája (r'ísa)?
কখন আপেল (আঙুর, আম) সংগ্রহ শুরু হয়?	Когда начинается сбор яблок (винограда, манго)?

kəkhon apel (aṅgur, am)
ʃəŋgroho ʃuru hoy?

আপনাদের ষোঁথখামার (রাষ্ট্রীয়
খামার, কৃষিখামার) হেঙ্ৰ প্রতি
কত মেট্রিক সেন্টার ... উৎপাদন
করে?

apnader jouthokhamar (ra-
ʃtrio khamar, krifikhamar)
hektər proti koto meṭrik
senṭnar ... utpadon kore?

তুলা
tula

আখ
akh

পাট
paṭ

ধান
dhan

তামাক
tamak

চা
ca

এই এলাকার ক্ষেতে কী কী
পোকা (রোগ) লক্ষণীয়?

ei elakar kshete ki ki poka
(rog) lokkhoneo?

kagdá nach'ináitsa zbor
jáblak (v'inagráda, mángo)?

Сколько центнеров ...
получает **ваш колхоз** (ваш
совхоз, ваша ферма) с
одного гектара?

skól'ka tséntneraf ... palu-
ch'áit vash kalkhós (vash
safkhós, vásha f'érma) s
adnavó g'iktára?

хлопка
khlópka

сахарного тростника
sákharnava tras'n'iká

джута
dzhúta

риса
r'ísa

табака
tabaká

чайного листа
ch'ajnavá l'ístá

Какие **вредители** (болез-
ни) растений встречаются
в этом районе?

kak'íi vr'id'ít'il'i (bal'éz'-
n'i) ras't'énij fstr'ich'ájut-
sa v étam rajón'i?

কীটনাশক কী কী ওষুধ ব্যবহার করেন?

kiṭnaʃok ki ki oʃudh bæbo-
har koren?

এখানে খরা (বন্যা) হয় কি?

ekhane khora (bonna) hoy
ki?

জমিতে ... কী কী ব্যবস্থা
আছে?

jomite ... ki ki bæboʃtha
ache?

জলসেচের

jolsecer

জল নিষ্কাশনের

jol niʃkaʃoner

সার বিতরণের

ʃar bitroner

আপনারা কী কী সার ব্যবহার করেন?

apnara ki ki ʃar bæbohar
koren?

... সার

... ʃar

খনিজ

khonij

রাসায়নিক

raʃayonik

Какие средства против вредителей сельского хозяйства вы применяете?

kak'ii sr'éstvva prót'if vr'i-
d'it'il'ij s'él'skava khaz'á-
jstva vy pr'im'in'áit'i?

Бывают ли здесь засухи (наводнения)?

byvájut l'i z'd'es' zásukh'i
(navadn'én'ija)?

Какие мероприятия проводятся по ... земель?

kak'ii m'irapr'iját'ija pra-
vód'atsa pa ... z'im'él'?

орошению

arashén'iju

осушению

asushén'iju

удобрению

udabr'én'iju

Какие удобрения вы применяете?

kak'ii udabr'én'ija vy pr'i-
m'in'áit'i?

... [удобрения]

... [udabr'én'ija]

Минеральные

m'in'irál'nyj

Химические

kh'im'ich'isk'ii

জৈব	Органические
joibo	argan'ich'isk'ii
এখানে পশুপালনের কোন কোন শাখা উন্নত?	Какие отрасли животноводства здесь развиты?
ekhane pošupalɔner kon kon šakha unnoto?	kak'ii ótrasli zhyvatnavó-tstva z'd'es' rázv'ity?
...পশুর সংখ্যা কত?	Сколько голов скота ...?
... pošur šaŋkkha kɔto?	skól'ka galóf skatá ...?
ফার্মে	на ферме
farme	na f'érm'i
রাষ্ট্রীয় খামারে	в совхозе
raštřio khamare	f safkhóz'i
যৌথখামারে	в колхозе
jouthokhamare	v kalkhóz'i
পশুর সংখ্যাবৃদ্ধির হার কত?	Какой прирост поголовья скота?
pošur šaŋkkhabriddhir har kɔto?	kakój pr'iróst pagalón'ja skatá?
গড়ে গরুপ্রতি কত দুধ হয়?	Какой средний надой молока от одной коровы?
gaře goruproti kɔto dudh hɔy?	kakój sr'édn'ij nadój malaká at adnój karóvy?
ভেড়াপ্রতি আপনারা বছরে কত লোম পান?	Сколько шерсти вы получаете с каждой овцы в год?
bheraproti apnara bɔchore kɔto lom pan?	skól'ka shérs't'i vy paluch'áit'i s kázhdaj aftsy v got?

আপনাদের গৃহপালিত পশু কী
আছে?

apnader grihopalito pošu ki
ache?

হাঁসমুরগী জাতীয় কী পালেন
আপনারা?

hāṣmurgi jatio ki palen ap-
nara?

এখানে কী মাছ ধরা পড়ে?

ekhane ki mach dhora pore?

বছরের কোন সময় (কোথায়)

এই মাছ ধরা যায়?

bōchorer kon ṣomay (kothay)
ei mach dhora jay?

আপনাদের কী কী যন্ত্র আছে?

apnader ki ki jontro ache?

কৃষির কাজকর্মে যান্ত্রিকরণের
পরিমাণ কত?

kriṣir kajkorme jantrikoro-
ner poriman koto?

আপনাদের খামারে কী কী
বিশেষজ্ঞ কাজ করেন?

apnader khamare ki ki biṣe-
ṣogṣṭ kaj koren?

আপনাদের কি ... আছেন?

apnader ki ... achen?

Какой у вас имеется до-
машний скот?

kakój u vas im'éitsa da-
máshn'ij skot?

Какую домашнюю птицу
вы держите?

kakúju damáshn'uju pt'itsu
vy d'érzhyt'i?

Какая рыба ловится
здесь?

kakája rýba lóv'itsa z'd'es'?

В какое время года (Где)
ловится эта рыба?

f kakóje vr'é'm'a góda (gd'e)
l'óv'itsa éta rýba?

Какой техникой вы рас-
полагаете?

kakój t'ékhn'ikaj vy raspa-
lagáit'i?

Насколько механизирова-
ны сельскохозяйственные
работы?

naskól'ka m'ikhan'iz'irava-
ny s'el'skakhaz'ájstv'inny
rabóty?

Какие специалисты рабо-
тают в вашем хозяйстве?

kak'ii sp'itsyal'isty rabóta-
jut v váshym khaz'ájstv'it'

У вас есть ... ?

u vas jes't' ... ?

কৃষি বিশেষজ্ঞ	агроном
kriʃi biʃeʃag̃gõ	agrapóm
পশু বিশেষজ্ঞ	зоотехник
poʃu biʃeʃag̃gõ	zaat'ékhn'ik
পশু চিকিৎসক	ветеринар
poʃu cikitʃak	v'it'ir'inár
পশুপালনবিদ	животновод
poʃupalonbid	zhyvatnavót
কৃষিবিদ	полевод
kriʃibid	pal'ivót
পদ্মপবিদ	цветовод
puʃpobid	tsv'itavót
উদ্যানবিদ	садовод
uddænbid	sadavót
দুগ্ধদোহিকা	доярки
dug̃dhodohika	dajárk'i
ট্র্যাক্টরচালক	трактористы
ʃrækʃɔrcalok	traktar'isty
হার্ভেস্টারচালক	комбайнёры
harvestarcalok	kambájnr'y
... বার্ষিক আয় কত ?	Какой годовой доход ...?
... barʃik ay kɔto?	kakójg̃gadavój dakhót ...?
যৌথখামারের	колхоза
jouthokhamarer	kalkhóza
রাষ্ট্রীয় খামারের	совхоза
raʃtrio khamarer	safkhóza

কৃষিকার্মারের (ফার্মার)	фермы
kriʃikʰamarer (farmer)	f'érmy
... মজদুরি দেওয়ার ব্যবস্থা কিরকম?	Как оплачивается труд ...?
... moʃuri dewar bæbostʰa kirakom?	kak apláçh'ivaitsa trut ...?
যৌথখামারীদের	колхозников
jouthokʰamarider	kalkhóz'n'ikaf
রাষ্ট্রীয় খামারের কর্মীদের	рабочих совхоза
raʃtrio kʰamarer kormider	rabóç'ikh safkhóza
যৌথখামারীদের (রাষ্ট্রীয় খামারের কর্মীদের) বিশ্রামের ব্যবস্থা কেমন?	Как организован отдых колхозников (рабочих сов- хоза)?
jouthokʰamarider (raʃtrio kʰamarer kormider) bisramer bæbostʰa kæmən?	kak argan'izóvan óddykh kalkhózn'ikaf (rabóç'ikh safkhóza)?

শিক্ষাপ্রতিষ্ঠান

УЧЕБНОЕ ЗАВЕДЕНИЕ

আমরা ... দেখতে যেতে চাই	Мы хотели бы посетить ...
amra ... dekhte jete cai	my khat'él'i by pas'ít'ít' ...
স্কুল	школу
skul	shkólu
উচ্চ মাধ্যমিক বিদ্যালয়	техникум
ucco maddʰomik biddæloy	t'ékhn'ikum
মাধ্যমিক বৃত্তি বিদ্যালয়	профессионально-техни- ческое училище
maddʰomik britti biddæ- loy	praf'is'ianál'na-t'ikh- n'ích'skaje uch'il'ish'e

ইনস্টিটিউট	институт
instiːtʃiut̪	ins't'itút
বিশ্ববিদ্যালয়	университет
bisʃobiddæɽy	un'iv'irs'it'ét
মহাবিদ্যালয়	колледж
mɔhabiddæɽy	kol'édzh
আপনি কোথায় পড়েন?	Где вы учитесь?
apni kothay pɔɽen?	gd'e vy úch'it'is'?
স্কুলের ক্লাস শুরুর (শেষ) হয় কখন?	Когда начинаются (кон- чаются) занятия в шко- ле?
skuler klaʃ ʃuru (ʃeʃ) hɔy kɔkʰon?	kagdá nach'inájutsa (kan- ch'ájutsa) zan'át'ija f shkól'i
শিক্ষা বছরে কি চারটি কোয়ার্টার?	В учебном году четыре четверти ?
ʃikkʰa bɔchore ki carti koa- t̪ar?	v uch'ébnam gadú ch'itýr'i ch'étv'irt'i?
আপনাদের এখানে [ছেলেমেয়েদের] সহশিক্ষা, নারিক আলাদা আলাদা পড়াশোনার ব্যবস্থা?	У вас совместное или раздельное обучение?
apnader ekhane [chelemeye- der] ʃɔhɔʃikkʰa, naki alada alada pɔraʃonar bæbɔstʰa?	u vas savm'ésnaje il'i raz'- d'él'naje abuch'épn'ije?
মাধ্যমিক শিক্ষা (উচ্চশিক্ষা) পেতে ক'বছর লাগে?	Сколько лет требуется для получения среднего (выс- шего) образования?
maddhomik ʃikkʰa (uccɔʃi- kkʰa) pete kɔbɔchor lage?	skól'ka l'et tr'ébuitsa dl'a paluch'épn'ija sr'édn'iva (výshshyva) abrazaván'ija?

আমি কারিগরি (কলাবিভাগীয়)
উচ্চশিক্ষায়তন দেখতে আগ্রহী

ami karigori (kolabibhagio)
uccojikkhayotn dekhte ag-
rohi

বিশ্ববিদ্যালয়ে (ইনস্টিটিউটে) কী
কী অনুষদ আছে?

biṣṣobiddæløye (instiṭiutē)
ki ki onuṣḍ acḥe?

এই ইনস্টিটিউট (অনুষদ) কী কী
বিশেষজ্ঞ তৈরি করে?

ei instiṭiut (onuṣḍ) ki ki
biṣṣeḍḍgḍō toiri kōre?

বিশ্ববিদ্যালয়ের (অনুষদের)
ছাত্রসংখ্যা কত?

biṣṣobiddæløyer (onuṣḍer)
chattroṣṅkḥa koto?

আপনাদের এখানে ছাত্রছাত্রীরা
বৃত্তি পায় কি?

apnader ekḥane chattrocha-
ttrira britti pay ki?

উচ্চশিক্ষায়তনে ভর্তির জন্যে
প্রতিযোগিতা কেমন?

uccojikkhayotne bhōtir
jonne protijogita kēmon?

ভর্তি পরীক্ষা কবে শুরু হয়?

Меня интересуют техни-
ческие (гуманитарные) ву-
зы

m'in'á in't'ir'isújut t'ikhn'i-
ch'isk'ii (guman'itárnyi) vúzy

Какие факультеты есть в
университете (в институ-
те)?

kak'ii fakul't'éty jes't' v
un'iv'irs'it'ét'i (v ins't'itú-
t'ij)?

Каких специалистов гото-
вит этот институт (фа-
культет)?

kak'ikh sp'itsyal'istaf gató-
v'it état in's't'itút (fakul't'-
ét)?

Сколько студентов в уни-
верситете (на факульте-
те)?

skól'ka stud'éntaf v un'iv'ir-
s'it'ét'i (na fakul't'ét'i)?

Ваши студенты получают
стипендию?

váshy stud'énty paluch'ájut
st'ip'én'd'iju?

Какой конкурс при поступ-
лении в вуз?

kakój kónkurs pr'i pastupl'é-
n'ii v vus?

Когда начинаются при-
ёмные экзамены?

bhōrti porikkha kōbe ſuru
hōy?

কোন কোন বিষয়ের পরীক্ষা
দিতে হবে?

kon kon biṣoyer porikkha
dite hobe?

পরীক্ষা লিখিত, নাকি মৌখিক?

porikkha likhito, naki
moukhik?

এটা আবশ্যিক পাঠ্য, নাকি ঐচ্ছিক
বিষয়?

ēta aboṣṣṣik paṭṭho, naki oi-
cchik biṣoy?

প্রথম (দ্বিতীয়) সেমেস্টারের শুরুর
কখন (কবে)?

prothom (ditio) semestārer
ſuru kōkḥon (kōbe)?

শীতকালীন (বসন্তকালীন) পরীক্ষা
কতদিন চলে?

ṣitkalin (boṣṣontokalin) po-
rikkha kōtodin cōle?

উচ্চশিক্ষায়তনের (স্কুলের)

ছাত্রদের গ্রীষ্মের (শীতের) ছুটি
হয় কখন?

uccoṣikkḥayātner (skuler)
chattroder griṣṣēr (ṣiter)
chuṭi hōy kōkḥon?

বিশ্ববিদ্যালয়ের উপাচার্য
(সহউপাচার্য) কে?

biṣṣobiddæloyer upacarjo
(ṣḥoupacarjo) ke?

kagdā nach'inājutsa pr'ijōm-
nyī egzám'iny?

По каким предметам бу-
дут экзамены?

pa kak'im pr'idm'étam búdut
ekzám'iny?

Письменный экзамен или
устный?

pr'is'm'innyj ekzám'in il'i
úsnyj?

Это обязательный пред-
мет или факультативный?

éta ob'izát'il'nyj pr'idm'ét
il'i fakul'tat'ívnyj?

Когда начинается первый
(второй) семестр?

kagdā nach'ináitsa p'érvyj
(ftarój) s'im'éstr?

Сколько длится зимняя
(весенняя) сессия?

skól'ka dl'itsa z'imn'aja
(v'is'énn'aja) sés'ija?

Когда бывают летние
(зимние) каникулы у сту-
дентов (у школьников)?

kagdā byvájut l'ét'n'ii (z'i-
mn'ii) kan'íkuly u stud'én-
taf (u shkól'n'íkaf)?

Кто ректор (проректор)
университета?

kto r'éktar (prar'éktar) un'i-
v'irs'it'éta?

পত্রপত্রিকা, গ্রন্থাদি

ГАЗЕТЫ, ЖУРНАЛЫ, КНИГИ

লাইব্রেরি, গ্রন্থ

БИБЛИОТЕКА, КНИГИ

কোন লাইব্রেরিতে
বই আছে?

ভাষায়

В какой библиотеке есть
книги на ...

kon laibrerite ... bhaṣay boi
ache?

f kakóǰ b'ibl'iat'ék'i jes't'
kn'ig'i na ...

বাংলা

бенгали

baṅla

b'ingál'i

রুশ

русском языке

ruṣ

rúskam jizyk'é

ইংরেজি

английском языке

igreǰi

angl'ískam jizyk'é

হিন্দি

хинди

hindi

kh'ín'd'i

উর্দু

урду

urdu

urdú

আমি লাইব্রেরির কার্ড করতে
চাই

Я хотел (хотела *) бы за-
писаться в библиотеку

ami laibrerir kard korate cai

ja khat'él (khat'éla) by zap'i-
sátsa v b'ibl'iat'éku

লাইব্রেরি ক'টা থেকে ক'টা পর্যন্ত
খোলা থাকে ?

laibreri koṭa theke koṭa
porjanto khola thake?

আমি ক্যাটালগ দেখতে চাই

ami kæṭalog dekhte cai

ক্যাটালগ ব্যবহার করা যায়
কিভাবে ?

kæṭalog bæbhar koṛa jay
kibhabe?

দয়া করে ... খবরের কাগজের
(পত্রিকার) ... সালের ফাইলটি
দিন

dāa kore... khoborer kagojer
(pōṭṭrikar)... ṣaler failṭi din

আমি ... সাহিত্য ভালোবাসি

ami... ṣahitto bhalobaṣi

रुश (सोवियेत)

ruṣ (sobhiet)

বাংলা

baṅla

ভারতীয়

bharotio

আপনার প্রিয় লেখক (কবি) কে ?

apnar prio lekḥak (kobi) ke?

В какие часы открыта
библиотека?

f kak'i ch'isý atkrýta b'ib-
l'iat'éka?

Я хочу посмотреть ката-
лог

ja khach'ú pasmatr'éṭ' kata-
lók

Как пользоваться катало-
гом?

kak pól'zavatsa katalógam?

Дайте мне, пожалуйста,
подшивку газет (журна-
ла) ... за ... год

dajt'i mn'e, pazhalusta, pat-
shýfku gaz'éty (zhurnála) ...
za ... got

Я люблю ... литературу

ja l'ubl'ú ... l'it'iratúru

русскую (советскую)

rúskuju (sav'étskuju)

бенгальскую

b'ingál'skuju

индийскую

in'd'fjskuju

Кто ваш любимый писа-
тель (поэт)?

kto vash l'ub'ímj p'isát'il'
(poét)?

আপনি এই লেখকের রচনা
পড়েছেন?

apni ei lekḥaker rāṣṇa po-
rechen?

আমার এই লেখকের **শৈলী**
(ভাষা) ভালো লাগে

amar ei lekḥaker ṣoili (bhāṣa)
bhālo lage

আমি এই **উপন্যাসটি** (এই
নাটকটি) পড়েছি

ami ei upanṇaṣṭi (ei naṭka-
ṭi) porēchi

আমি [এই] **বইটি** (কবিতাগুদালি)
পড়ি নি

ami [ei] boiṭi (kobitaguli)
pori ni

আমি এই বইটির ... **অনুবাদ**
পড়েছি

ami ei boiṭir ... onubad po-
rechi

রুশ

ruṣ

বাংলা

baṅla

ইংরেজি

iṅreji

হিন্দি

hindi

উর্দু

urdu

Вы читали произведения
этого писателя?

vy ch'itál'i praizv'id'ép'ija
étava p'isát'il'a?

Мне нравится **стиль**
(язык) этого писателя

mn'e nráv'itsa s't'il' (jizýk)
étava p'isát'il'a

Я читал (читала *) **этот**
роман (эту пьесу)

ja ch'itál (ch'itála) état ra-
mán (étu p'jésu)

Я не читал (не читала *)
эту книгу (эти стихи)

ja n'i ch'itál (n'i ch'itála)
étu kn'igu (ét'i st'ikh'i)

Я читал (читала *) **эту**
книгу в переводе на ...

ja ch'itál (ch'itála) étu kn'ig-
u f p'ir'ivód'i na ...

русский

rúsk'ij

бенгальский

b'ingál'sk'ij

английский

angl'ísk'ij

хинди

kh'fn'd'i

урду

urdú

বইটি আমার মনে গভীর ছাপ
ফেলেছে
boiṭi amar māne gobhir chap
pheleche

এই বইটির রচয়িতা কে?
ei boiṭir rācoita ke?

বইটি কবে (কোন সালে)
প্রকাশিত?
boiṭi kobe (kon śale) proka-
śito?

... ভাষায় বই কিনতে পাওয়া
যায় কোথায়?
... bhaśay boi kinte pawā jay
kothay?

রুশ

ruś

বাংলা

baṅla

ইংরেজি

iṅreji

আমার ... অভিধান (আলাপ-
-সহায়িকা) দরকার
amar ... obhidhan (alap-śaha-
ika) dārkār

রুশ-বাংলা

ruś-baṅla

বাংলা-রুশ

baṅla-ruś

Эта книга произвела на
меня сильное впечатление
éta kn'īga praizv'ilá na
m'in'á s'il'naje fp'ich'itl'é-
n'ije

Кто автор этой книги?
kto áftar étaj kn'ig'i?

Когда издана книга?

kagdá izdaná kn'īga?

Где можно купить книги
на ... языке?

gd'e mózhna kup'it' kn'ig'i
na ... jizyk'é?

русском

rúskam

бенгальском

b'ingál'skam

английском

angl'ískam

Мне нужен ... словарь
(разговорник)

mn'e nūzhyn ... slavár' (raz-
gavórnik)

русско-бенгальский

rúska-b'ingál'sk'ij

бенгальско-русский

b'ingál'ska-rúsk'ij

আমি পকেট অভিধান কিনতে
চাই
ami pōket̪ obhidhan kinte
cai

Я хочу купить карманный
словарь
ja khach'ú kup'it' karmán-
nyj slavár'

পত্রপত্রিকা

কাগজপত্রের দোকান কোথায়?
kagojpot̪rer dokan kothay?
আমাকে এই কাগজটি (পত্রিকাটি)
দিন
amake ei kagoj̪ti (pot̪rika̪ti)
din

এটা কি দৈনিক (সাপ্তাহিক)
কাগজ?
e̪ta ki doinik (ʃaptahik)
kagoj̪?

প্রাতঃকালীন, নাকি সন্ধ্যা?
prattokalin, naki ʃanddho?

কাগজটি কয় পাতায় বের হয়?
kagoj̪ti kōy patay ber hoy?

এই [খবরের] কাগজটির
(পত্রিকাটির) মূদ্রণসংখ্যা কত?
ei [k̪h̪oborer] kagoj̪tir (po-
t̪rika̪tir) mud̪r̪o̪n̪ʃo̪pk̪k̪ha
koto?

ГАЗЕТЫ, ЖУРНАЛЫ

Где газетный киоск?
gd'e gaz'étnyj k'iósk?
Дайте, пожалуйста, эту
газету (этот журнал)
dáj'ti, pazhálusta, étu gaz'é-
tu (état zhurnál)

Это ежедневная (ежене-
дельная) газета?
éta jizhyd'n'évnaja (jizhyn'i-
d'él'naja) gaz'éta?

Утренний выпуск или ве-
черний?
útr'inn'ij výpusk il'i v'i-
ch'érn'ij?

На скольких страницах
выходит эта газета?
na skól'kikh stran'itsakh
vykhód'it éta gaz'éta?

Какой тираж этой газеты
(этого журнала)?
kakój t'írash étaj gaz'éty
(étava zhurnála)?

এটা কেন্দ্রীয়, নাকি স্থানীয়
কাগজ ?

eṭa kendrio, naki sthanio
kagoj?

এটা কি ... পত্রিকা ?

eṭa ki ... pottrika?

সামাজিক-রাজনৈতিক

ṣamajik-rajnoitik

সাহিত্য

ṣahitto

সহজবোধ্য বিজ্ঞান

ṣohojbodho biggān

রম্য

rommo

এই কাগজটির (পত্রিকাটির) দাম
কত ?

ei kagojṭir (pottrikaṭir) dam
kato?

প্রযুক্তি বিষয়ক (গবেষণামূলক)

কী কী পত্রিকা আপনাদের এখানে
ছাপা হয়

projukti biṣoyok (gobeṣo-
nadhormi) ki ki pottrika
apnader ekhane chapa hoy?

আপনি আজকের কাগজ

পড়েছেন ?

apni ajker kagoj poṛechen?

Это центральная или ме-
стная газета?

éta tsyntrál'naja il'i m'és-
naja gaz'éta?

Это ... журнал?

éta ... zhurnál?

общественно-политиче-
ский

apsh'éstv'inna-pal'it'ich'is-
sk'ij

литературный

l'it'iratúrnyj

научно-популярный

naúch'na-popul'árnyj

юмористический

jumar'is't'ich'isk'ij

Сколько стоит эта газета
(этот журнал)?

skól'ka stóit éta gaz'éta
(état zhurnál)?

Какие **технические** (науч-
ные) журналы издаются у
вас?

kak'li t'ikhn'ich'isk'ii (naú-
ch'nyi) zhurnály izdajútsa
u vás?

Вы читали сегодняшнюю
газету?

vy ch'itál'i s'ivód'n'ashn'u-
ju gaz'étu?

আজ কাগজে নতুন কিছু সংবাদ
আছে?

aj kagoje notun kichu [ɔŋ-
bad ache?

এই [খবরের] কাগজের (পত্রিকার)
প্রধান সম্পাদক কে?

ei [khaborer] kagojer (po-
ttrikar) pradhan [ɔmpadok
ke?

Что нового в газетах се-
годня?

shto novava v gaz'etakh s'i-
vód'n'a?

Кто главный редактор
этой газеты (этого жур-
нала)?

kto glávnyj r'idáktar étaj
gaz'éty (étava zhurnála)?

বেতার, দূরদর্শন

এই রেডিওটি (টেলিভিশনটি)
ভালো কাজ করে কি?

ei redioṭi (ṭeliviṣṇṇi) bha-
lo kaj kore ki?

এই রেডিওটিতে কয়টি ব্যান্ড?

ei redioṭite kōyṭi bāṇḍ?

এই রেডিওতে কোন্ কোন্ তরঙ্গ
ধরে?

ei redioṭe kon kon ṭarṅgo
dhore?

মস্কা বেতারের বাংলা (দিল্লী
বেতারের রুশ) অনুষ্ঠান কোন্
কোন্ তরঙ্গে শোনা যায়?

māsko betarer baṅla (dilli
betarer ruṣ) onuṣṭhan kon
kon ṭarṅge ṣona jay?

РАДИО, ТЕЛЕВИДЕНИЕ

Хорошо ли работает этот
радиоприёмник (телеви-
зор)?

kharashó l'i rabótait état ra-
d'ioṣr'ijómn'ik (t'il'iv'izar)?

Сколько диапазонов у
этого приёмника?

skól'ka d'iapazónaf u étava
ṣr'ijómn'ika?

На каких волнах работа-
ет этот приёмник?

na kak'íkh vólnakh rabótait
état ṣr'ijómn'ik?

На каких частотах можно
слушать передачи из Мо-
сквы на бенгальском язы-
ке (из Дели на русском
языке)?

na kak'íkh ch'istótakh mó-
zhna slúshat' ṣ'r'idách'i iz
maskvú na b'ingál'skam
jizyk'é (iz dél'i na rúskam
jizyk'é)?

আপনাদের দূরদর্শনে কয়টি
চ্যানেল ?

apnader durdarṣane koyṭi
cænel?

চ্যানেলটি ঘুরিয়ে দিন

cænelṭi gḥurie din

স্পর্শ দেখাচ্ছে না, ঠিক করে
দিন

spṛṣṭo dekhacche na, ṭhik
kore din

... ঠিক করে দিন

... ṭhik kore din

শব্দ

ṣabdo

ছবি

chobi

রঙ

raṅ

Сколько у вас программ
телевидения?

skól'ka u vás pragrám t'i-
l'iv'id'in'ja?

Переключите, пожалуйста,
телевизор на другой канал
(на другую программу)

p'ir'ikl'uch'it'i, pazhálusta,
t'il'iv'izar na drugój kanál
(na drugúju pragrámmu)

Изображение нечёткое.
Отрегулируйте, пожалуйста
ста

izabrazhén'ije n'ich'ótkaje.
atr'igul'frujt'i, pazhálusta

Отрегулируйте, пожалуйста
ста ...

atr'igul'írujt'i, pazhálusta ...

звук

zvuk

яркость

járkas't'

цвет

tsv'et

সামাজিক জীবন

প্রতিনিধিদল

আমি ... প্রতিনিধিদলের সদস্য
ami ... protinidhidoler řodó-
řřo

সোভিয়েত
sobhiyet

ভারতীয়
bharótio

বাংলাদেশী
bangladeři

পশ্চিম বঙ্গীয়
pořcim bongio

আমি ... থেকে এসেছি
ami ... theke eřechi

বাংলাদেশ
bangladeř

সোভিয়েত ইউনিয়ন
sobhiyet iuniyon

ভারত
bharót

ОБЩЕСТВЕН- НАЯ ЖИЗНЬ

ДЕЛЕГАЦИЯ

Я член ... делегации
ja ch'l'en ... d'il'igátsyi

советской
sav'étskaj

индийской
in'd'ijskaj

бангладешской
bangladéřskaj

западнобенгальской
zaradnab'ingál'skaj

Я приехал (приехала *) ...
ja pr'ijékhál (pr'ijékhála) ...

из Бангладеш
iz bangladéř

из СССР
iz es-es-es-ér

из Индии
iz in'd'ii

আমরা ... প্রতিনিধিদলের সদস্য
হিসেবে এসেছি

amra ... protinidhidoler ṣadṣo-
ṣṣo hiṣebe eṣechi

শ্রমিক
sromik

ট্রেড-ইউনিয়ন
ṭred-iuniyṅn

ক্রীড়া
kriṛa

যুব-
jubo-

আমি বৈজ্ঞানিক প্রতিনিধিদলের
সদস্য হিসেবে এসেছি

ami boigḡāṅnik protinidhi-
doler ṣadṣoṣṣo hiṣebe eṣechi

আমাদের প্রতিনিধিদলে বারো-
জন সদস্য

amader protinidhidole baro-
jṅn ṣadṣoṣṣo

প্রতিনিধিদলের নেতৃত্ব করছেন ...
protinidhidoler netritto kor-
chen ...

আমি সোভিয়েত ইউনিয়নে
(ভারতে, বাংলাদেশে) ...

ami sobhiet iuniyṅne (bharo-
te, baṅladeṣe) ...

Мы приехали в составе ...
делегации

my pr'ijékhal'i f sastáv'i ...
d'il'igátsyi

рабочей
rabóch'ij

профсоюзной
prafsajúznej

спортивной
spart'ívnej

молодёжной
maład'ózhnej

Я приехал (приехала *) в
составе делегации науч-
ных работников

ja pr'ijékhal (pr'ijékhala) v
sastáv'i d'il'igátsyi naúch'-
nykh rabótn'ikaf

В нашей делегации две-
надцать человек

v náshyj d'il'igátsyi dv'íná-
tsat' ch'ilav'ék

Делегацию возглавляет ...
d'il'igátsyju vazglavl'áit ...

Я в Советском Союзе (в
Индии, в Бангладеш) ...

ja f sav'étskam sajúz'i (v
ín'd'ii, v baṅladésh) ...

এই প্রথম	впервые
ei prothom	fp'irvúje
এটা দ্বিতীয়বার	во второй раз
eṭa ditiobar	va ftarój ras
এটা তৃতীয়বার	в третий раз
eṭa tritiobar	f tr'é't'ij ras
আমি বহুদিন থেকেই ... আসব ভাবছিলাম	Я давно хотел (хотела *) побывать ...
ami bohudin thekei...aṭbo bhabchilam	ja davno khat'él (khat'éla) pabyvát' ...
সোভিয়েত ইউনিয়নে	в Советском Союзе
sobhiyet iuniyone	f sav'étskam sajúz'i
ভারতে	в Индии
bharote	v in'd'ii
বাংলাদেশে	в Бангладеш
bangladeshe	v bangladesh
আমি ... বলি না	Я не говорю ...
ami ... boli na	ja n'i gavar'ú ...
রুশ	по-русски
ruṣ	pa-rúsk'i
বাংলা	по-бенгальски
bangla	pa-b'ingál'sk'i
ইংরেজি	по-английски
igreji	pa-angl'lsk'i
আমাদের অনুবাদক দরকার	Нам нужен переводчик
amader onubadok dorkar	nam núzhyn p'ir'ivóтч'ik

আমরা যেসব জায়গায় যাব তার
একটা তালিকা দিন
amra jeʃɔb jaygay jabo tar
ækʃta talika din

আমাদের কর্মসূচীতে কী কী
আছে?
amader kɔrmoʃucite ki ki
ache?

আমরা কর্মসূচী নিয়ে আলাপ
করতে চাই
amra kɔrmoʃuci nie alap
korte cai

আমাদের কর্মসূচীটি বেশ ঠাসা
amader kɔrmoʃuciʃi beʃ ʃha-
ʃa

এ কর্মসূচীতে আমাদের কোনো
আপত্তি নেই
e kɔrmoʃucite amader kono
apotti nei

সভা ও সম্মেলন

আমি আন্তর্জাতিক সম্মেলনে
অংশ নিতে এসেছি
ami antorjatik ʃɔmmelɔne
ɔʃʃo nite eʃeʃhi

Ознакомьте нас с маршру-
том поездки
aznakóm't'i nas s marshrú-
tam pajéstk'i

Что входит в нашу про-
грамму?
shto fkhód'it v náshu prag-
rámmu?

Мы хотели бы обсудить
программу
my khat'él'i by apsud'it'
pragrámnu

Наша программа немного
перегружена
násha pragrámna n'imnóga
p'ir'igrúzhyna

Эта программа нас впол-
не устраивает
éta pragrámna nas fpaln'é
ustráivait

СОВЕЩАНИЕ, КОНФЕРЕНЦИЯ

Я приехал (приехала *)
для участия в междуна-
родной конференции
ja pr'ijékhal (pr'ijékhala)
dl'a uch'ás't'i ja v m'izhdu-
narodnaj kanf'iréntsyi

আমি ... সভায় যোগ দিতে
এসেছি
ami...ʃɔbhay jog dite eʃechi

সম্মেলনের (সভার)
অংশগ্রহণকারীদের কোথায়
রিপোর্ট করতে হবে?
ʃɔmmelɔner (ʃɔbhar) ɔʃʃo-
grohɔnkarider kothay ripoʃt
korte hobe?

সম্মেলনের উদ্বোধন (সমাপ্তি)
কবে (কখন)?
ʃɔmmelɔner udbodhɔn (ʃɔma-
pti) kɔbe (kɔkɔn)?

সম্মেলনের অংশগ্রহণকারীদের
অভ্যর্থনা অনুষ্ঠান ক'টায় ?
ʃɔmmelɔner ɔʃʃogrohɔnkari-
der ɔbbhorthona onuʃʃhan
kɔʃʃhay?

আমি সম্মেলনের সেক্রেটারিয়েটকে
(সচিবালয়ের উদ্দেশ্যে) কিছ-
বলতে চাই
ami ʃɔmmelɔner sekretariet-
ke (ʃocibalɔyer uddeʃe) kichu
bolte cai

প্রাথমিক পর্যায়ে পরামর্শ বৈঠক
হবে কি?
prathomik porjæe pɔramɔʃo
boiʃʃɔk hobe ki?

Я приехал (приехала *)
на совещание ...
ja pr'ijékhal (pr'ijékhal) na
sav'ish'an'ije ...

Где регистрация участни-
ков конференции (совеща-
ния)?
gd'e r'ig'istrátsyja uch'ás'-
n'ikaf kanf'ir'éntsyi (sav'i-
sh'an'ija)

Когда открытие (закры-
тие) конференции?
kagdá atkrýt'ije (zakrýt'ije)
kanf'ir'éntsyi?

В котором часу приём в
честь участников конфе-
ренции?
f katóram ch'isú pr'ijóm f
ch'es't' uch'ás'n'ikaf kan-
f'ir'éntsyi?

Я хотел (хотела *) бы
обратиться в секретариат
конференции
ja khat'él (khat'éla) by ab-
rat'itsa f s'ikr'itar'iat kan-
f'ir'éntsyi

Будет ли предварительная
консультативная встреча?
búd'it l'i pr'idvar'it'il'naja
kansul'tatívnaja fstr'éch'a?

... প্রশ্নে সভা করে (কখন)
অনুষ্ঠিত হবে ?

...praʃne ʃabha kobe
(kəkhon) onuʃt̪hito hobe?

আলাপ-আলোচনা শুরুর
কবে (কখন) ?

alap-aloc̪na ʃuru hobe kobe
(kəkhon)?

সংগঠনিক কমিটিতে ক'জন লোক
(সদস্য) ?

ʃaŋgəʃhɔnik komiʃite kəʒn
lok (ʃədoʃʃo)?

প্রেসিডিয়ামে (সভাপতিমণ্ডলে)
ক'জন নির্বাচিত হয়েছেন ?

presidiame (ʃəbhəpotimə-
ndole) kəʒn nirbəc̪ito
hoechen?

দলিল সম্পাদনা কমিশনে কে
কে আছেন ?

dolil ʃəmpəd̪na komiʃone
ke ke achen?

আপনি কি আমাকে সম্মেলনের
কর্মসূচী জানাবেন ?

apni ki amake ʃəmmel̪ner
kərm̪s̪uʃci janaben?

অধিবেশন সভা কোন কোন
দিন বসবে ?

odhibeʃon ʃəbhə kon kon
din boʃbe?

আমি সাধারণ (খোলা) আলোচনায়
যোগ দিতে চাই

Когда состоится совеща-
ние по ...?

kagd̪a sastaʃtsa sav'ish'á-
n'ije po ...?

Когда начнутся перегово-
ры?

kagd̪a nach'nútsa p'ir'igavó-
ry?

Сколько человек входит в
организационный комитет?

skól'ka ch'ilav'ék fkhód'it
v argan'izatsyónnyj kam'i-
t'ét?

Сколько человек избрано
в президиум?

skól'ka ch'ilav'ék izbrana f
p'iz'id'ium?

Кто вошёл в состав ре-
дакционной комиссии?

kto vashól f sastáf r'idak-
tsyónnaj kam'is'ii

Не сообщите ли вы мне
программу конференции?

n'i saapsh'it'i l'i vy mn'e
pragrámmu kanf'ir'éntsyi?

В какие дни состоятся
пленарные заседания?

f kak'ii d'n'i sastajátsa pl'i-
nárnyj zas'idán'ija?

Я хочу принять участие
в общей дискуссии

ami řadharon (khola) aloconay
jog dite cai

আমি বিষয়ভিত্তিক আলোচনা
সভায় রিপোর্ট পড়ব ভাবছি

ami biřoybhittik alocona
řobhay riport řořbo bhabc̣hi

সম্মেলনের কাজ কোন্ কোন্
ভাষায় চলবে?
řommeloner kaj kon kon
bhafay colbe?

... ভাষায় বক্তৃতা করা যাবে কি?

...bhafay boktrita kora jabe
ki?

বাংলা

baŋla

ইংরেজি

iŋreji

রুশ

ruř

আমি বাংলা (রুশ) ভাষায়
বক্তৃতা করতে চাই
ami baŋla (ruř) bhafay bo-
ktrita korte cai

তাৎক্ষণিক অনুবাদের ব্যবস্থা
আছে কি?

tatḳkhonik onubader bæbo-
sṭha ac̣he ki?

ja khach'ú pr'in'át' uch'á-
st'ije v óbsh'ij d'iskús'ii

Я думаю выступить с до-
кладом на секционном за-
седании

ja dúmaju výstup'it' z dak-
ládám na s'iktsyónnam za-
s'idán'ii

Какие официальные язы-
ки на конференции?

kak'ii af'itsyál'nyi jizyki na
kanf'ir'éntsyi?

Можно ли выступить на ...
языке?

mózhna l'i výstup'it' na ...
jizyk'é?

бенгальском

b'ingál'skam

английском

angl'ískam

русском

rúskam

Я буду выступать на **бен-
гальском** (русском) языке

ja búdu vystupát' na b'in-
gál'skam (rúskam) jizyk'é

Будет ли синхронный пе-
ревод?

búd'it l'i s'inkhrónnyj p'ir'i-
vót?

সাক্ষাৎকার, সাংবাদিক সম্মেলন

ИНТЕРВЬЮ, ПРЕСС- КОНФЕРЕНЦИЯ

আমাকে সাক্ষাৎকার দিতে
অনুরোধ করেছে

amake ʃakkhatkar dite onu-
rodh koreche

সাংবাদিক ইতিমধ্যেই আমার
সাক্ষাৎকার নিয়েছেন

ʃaŋbadik itimoddhæi amar
ʃakkhatkar niechen

তিনি কোন্ [খবরের] কাগজের
প্রতিনিধি?

tini kon [kʰoborer] kagojer
protinidhi?

প্রতিনিধিদলের প্রধান সাংবাদিকদের
সাক্ষাৎকার দিয়েছেন

protinidhidoler prodhan
ʃaŋbadikder ʃakkhatkar
diechen

সাংবাদিক সম্মেলন কখন
[অনুষ্ঠিত হবে]?

ʃaŋbadik ʃammeloŋ kəkʰon
[onuʃʰito hobe]?

সাংবাদিক সম্মেলনটি সবার
কৌতূহল জাগিয়েছে

ʃaŋbadik ʃammeloŋʈi ʃobar
koutuhol jagieche

Меня просили дать ин-
тервью

m'in'á pras'il'i dat' inter-
v'jú

Корреспондент уже взял
у меня интервью

kar'ispan'd'ént uzhéʃvz'al u
m'in'á interv'jú

Какую газету он (она)
представляет?

kakúju gaz'étu on (aná) pr'i-
tstavi'áit?

Глава делегации дал кор-
респондентам интервью

glavá d'il'igátysi dal ka-
r'ispan'd'éntam interv'jú

Когда состоится пресс-
конференция?

kagdá sastáitsa pr'es-kanf-
f'ir'éntsyja?

Пресс-конференция при-
влекла всеобщее внима-
ние

pr'es-kanf'ir'éntsyja pr'iv-
l'iklá fs'iópsh'ije vn'imá-
n'ije

বিপ্রাম

থিয়েটার

আমরা (আমি) ... দেখতে চাই

amra (ami)... dekh̄te cai

বলশয় থিয়েটারে ব্যালে

bolʃoy thiet̄are bæle

রবীন্দ্রনাট

robīndronaṭo

যাত্রাভিনয়

jatrabhinoy

নাচ ও গান সম্বলিত জাতীয়

নাটকের অনুষ্ঠান

nac o gan ŝambolito jatic
naṭoker onuṣṭhan

থিয়েটারের অনুষ্ঠানসূচী কোথায়
দেখা যায়?

thiet̄arer onuṣṭhanṣuci ko-
ḥay dækh̄a jay?

ОТДЫХ

ТЕАТР

Мы хотели бы (я хотел
бы) посмотреть ...

my khat'él'i by (ja khat'él
by) pasmatr'ét' ...

балет в Большом теат-
ре

bal'ét v bal'shóm t'átr'i

драму Тагора

drámu tagóra

представление народно-
го театра «Джатра»

pr'itstávl'én'ije naródnava
t'átra dzhatra

национальное драмати-
ческое представление с
лением и танцами

natsyanál'naje dramát'i-
ch'iskaje pr'itstavl'én'ie s
p'én'ijem i tántsam'i

Где можно посмотреть ре-
пертуар театров?

gd'e mózhna pasmatr'ét' r'i-
p'irtuár t'átraf?

আমি ... টিকিট বুক করতে
চাই¹

ami ...ṭikiṭ buk korte cai

অপেরা ও ব্যালে থিয়েটারের
opera o bæle thieṭarer

নাট্যাভিনয় থিয়েটারের
naṭṭabhinoy thieṭarer

পুতুলনাচ থিয়েটারের
putulnac thieṭarer

সার্কাস
sarkas

... টিকিটের দাম কত?
...ṭikiṭer dam koto?

স্টলের
sṭoler

ড্রেসসার্কলের বক্সের
ḍressarkeler bokser

তেতলার ব্যালকনির বক্সের
tetolar bælkonir bokser

নাটকের শুরুর ক'টায়?
naṭoker šuru koṭay?

দয়া করে বাইনাকুলার দিন

doa kore bainakular din

Я хочу заказать билет...

ja khach'ú zakázat' b'il'ét...

в театр оперы и балета
f t'atr óp'iry i bal'éta

в драматический театр
v dramat'ich'isk'ij t'átr

в театр кукол
f t'átr kúkal

в цирк
f tsyrk

Сколько стоит билет ...?
skól'ka stóit b'il'é t...?

в партер
f partér

в ложу бельэтажа
v lózhu b'il'étázha

в ложу второго яруса
v lózhu ftaróva járusa

Когда начало спектакля?
kagdá nach'ála sp'iktákl'a?

Дайте, пожалуйста, би-
нокль

dájt'i, pazhálusta, b'inókl'

¹ থিয়েটার ও সার্কাসের জন্য টিকিট পেতে হলে সাধারণত ২-৩ দিন আগে থেকেই হোটেলের সার্ভিস ব্দারোতে বুক করিয়ে রাখা যায়।

আমি [অনুষ্ঠানের] পরিচিতি
পুস্তিকা কিনতে চাই

ami [onuʃtʰaner] poriciti
pustika kinte cai

... কার রচনা?

... kar rāṣṇa?

এই অপেরাটি

ei opeṛaṭi

ব্যালিটের সঙ্গীত

bæleṭir ŝoṅgit

এই নাটকটি

ei naṭkaṭi

...-র ভূমিকায় কে গাইছেন?

...-r bhumikay ke gaichen?

...-র ভূমিকায় কে নাচছেন?

...-r bhumikay ke nacchen?

আজ কে কে অভিনয় করছেন?

aj ke ke obhinoṃ korchen?

মূল ভূমিকায় কে?

mul bhumikay ke?

কে প্রযোজনা করেছেন?

ke projoṃṇa korechen?

বিরাতি কতক্ষণ চলবে?

biroṭi kaṭokkṣṇa colbe?

Я хочу купить программу

ja khach'ú kup'it' pragrámu

Кто написал ...?

kto nap'isál ...?

эту оперу

étu óp'iru

музыку балета

múzyku bal'éta

эту пьесу

étu p'jésu

Кто поёт партию ...?

kto pajót párt'iju ...?

Кто танцует партию ...?

kto tantsúit párt'iju ...?

Кто сегодня играет?

kto s'ivód'n'a igraít?

Кто в главной роли?

kto v glávnaṃ ról'i?

Кто поставил спектакль?

kto pastáv'il sp'iktákl'?

Сколько продлится антракт?

skól'ka prad'l'itsa antrákt?

চলুন বৃক্ষেতে যাই, আমার
পিপাসা (ভেষ্টা) পেয়েছে
colun bufete jay, amar pi-
pařa (teřta) peyeche

এখন দ্বিতীয় পর্ব (দ্বিতীয়
অঙ্ক) শুরু হবে
ekhon ditio p̄rbo (ditio
oŋko) řuru hobe

আমার খুব ভালো লেগেছে
amar khub bhalo legeche

...-র নাচ (গান) আমার ভালো
লেগেছে

...-r nac (gan) amar bhalo
legeche

...-র অভিনয় আমার ভালো
লেগেছে

...-r obhinoy amar bhalo le-
geche

কন্সার্ট

আমরা ... শুনতে (দেখতে) চাই

amra... řunte (dekhte) cai

উচ্চাঙ্গ সঙ্গীত কন্সার্ট

uccaŋgo řonggit kancart

রবীন্দ্রসঙ্গীতের (নজরুলগীতির)

অনুষ্ঠান

Пойдѐмте в буфет, я хо-
чу пить

pajd'ómt'i v buf'ét, ja kha-
ch'ú p'it'

Сейчас начнѐтся второе
действие (второй акт)

s'ich'ás nach'n'ótsa ftaróje
d'éjstv'ije (ftarój akt)

Мне очень понравилось
mn'é óch'in' ranráv'ilas'

Мне понравилось, как тан-
цует (поѐт) ...

mn'é ranráv'ilas', kak tan-
tsúit (pajót) ...

Мне понравилась игра ...

mn'é ranráv'ilas' igrá ...

কনসার্ট

Мы хотели бы послушать
(посмотреть) ...

my khat'él'i by paslúshat'
(pasmatr'ét') ...

концерт классической
музыки

kantsért klas'ich'iskaj
múzyk'i

песни Рабиндраната Та-
гора (Назрула Ислама)

robindroṣonggiter (nojrul-gitir) onuṣṭhan	p'és'n'i rab'indranáta tagóra (nazgulá isláma)
বাংলাদেশের নাচ	бангладешские танцы
baṅladeṣer nac	bangladeshsk'ii tántsy
আমি নৃত্যগীত দলের কনসার্টে যেতে চাই	Я хочу пойти на концерт ансамбля песни и пляски
ami nrittogit dōler kōnsarṭe jete cai	ja khach'ú pajt'i na kantsért ansámbl'a p'és'n'i i pl'ásk'i
কনসার্ট শুরু হবে কখন?	Когда начинается концерт?
kōnsarṭ ṣuru hobe kōkḥon?	kagdá nach'ináitsa kantsért?
আজকের অনুষ্ঠানসূচীতে কী আছে?	Что сегодня в программе?
ajker onuṣṭhanṣucite ki ache?	shto s'ivód'n'a f pragrám'm'i?
কনসার্টে কে কে অংশ নিচ্ছেন?	Кто участвует в концерте?
kōnsarṭe ke ke oṅṣo nichchen?	kto uch'ástvuit f kantsért'i?
আজ সঙ্গীত পরিচালনা করছেন কে?	Кто сегодня дирижирует?
aj ṣonggit poricalōna korchen ke?	kto s'ivód'n'a d'ir'izhýruit?
প্রথম (দ্বিতীয়) পর্বে কে অনুষ্ঠান দেখাবেন?	Кто выступает в первом (во втором) отделении?
prothom (ditio) pōrbe ke onuṣṭhan dækhāben?	kto vystupáit f p'érvam (va ftaróm) ad'd'il'én'ii?
মূল গায়ক কে?	Кто солист?
mul gayok ke?	kto sal'íst?
সঙ্গীত সহযোজনায় কে?	Кто аккомпанирует?
ṣonggit ṣhojōjnay ke?	kto akampan'íruit?

আমি ... সঙ্গীত ভালোবাসি

ami... ŝonggit bhalobaji

উচ্চাঙ্গ

uccaᅅgo

আধুনিক

adhunik

লঘু

loghu

আমি ... ভালোবাসি

ami... bhalobaji

বেহালা

behala

চেল্লি

celli

সেতার

ŝetar

সমবেত সঙ্গীত

ŝombeto ŝonggit

লোকগীতি

loggiti

লোকনৃত্য

loknritto

আমি খুবই উপভোগ করেছি

ami khubi upobhog korechi

Мне нравится ... музыка

mn'e nráv'itsa ... múzyka

классическая

klas'ích'iskaja

современная

savg'im'énnaja

лёгкая

l'ókhkaja

Я люблю ...

ja l'ubl'ú ...

скрипку

skr'ípku

виолончель

v'ialan'ch'él'

ситар

s'itár

хор

khor

народные песни

naródnji p'és'n'i

народные танцы

narodniji tanstu

Я получил большое удовольствие

ja paluch'íl bal'shóje udavól'stv'ije

সার্কাস

সার্কাসে আজকের টিকিট আছে কি ?

sarkase ajker tikiṭ ache ki?

আমি সার্কাস খুব ভালোবাসি
ami sarkas khub bhalobashi

আমি বাংলাদেশে (ভারতে) মস্কো
সার্কাসের অনুষ্ঠান দেখেছি

ami bangladeše (bharṭe)
mosko sarkaser onuṣṭhan
dekhechi

আজকের অনুষ্ঠানসূচীতে কী
আছে ?

ajker onuṣṭhanṣucite ki ache?

আমি শুনছি যে ইনি বিখ্যাত
জোকার (ভেলকিবাজ)

ami ṣunechi je ini bikkhaṭo
jokar (bhelkibaj)

আমার খুব ভালো লেগেছে ...
amar khub bhalo legeche...

এক্ৰোব্যাটদের
ækrobætḍder

বাজকরদের
bajikorder

ЦИРК

Есть ли билеты в цирк
на сегодня?

jes't' l'i b'il'éty f tsyrk na
s'ivód'n'a?

Я очень люблю цирк
ja óch'in' l'ubl'ú tsyrk

Я был (была *) на вы-
ступлениях московского
цирка в Бангладеш (в
Индии)

ja byl (bylá) na vystupl'én'i-
jakh maskófskava tsýrka v
bangladésh (v in'd'ii)

Что сегодня в программе?

shto s'ivód'n'a f pragrám-
m'i?

Я слышал (слышала *),
это известный клоун (ил-
люзионист)

ja slýshal (slýshala), éta
izv'ésnyj klóun (il'uz'ia-
n'íst)

Мне понравились
mn'e panráv'il'is'...

акробаты
akrabáty

жонглёры
zhangl'óry

শূন্য ব্যায়ামবিদদের	воздушные гимнасты
ʃunno bæyambidder	vazdúshnyi g'imnásty
দ্বিতীয় পর্বে কি ... থাকবে?	Будут ли во втором отделе- нии ...?
ditio pərbe ki... thakbe?	búdut l'i va ftaróm ad'd'i- l'én'ii ...?
ভেলকিবাজ	фокусники
bhəlki baj	fókus'n'ik'i
দড়াবাজকর	канатоходцы
dəɾabajikər	kanatakhotśy
অশ্বারোহী	наездники
oʃʃarohi	najéz'n'ik'i
এই খেলাটি বেশ মজার	Это интересный номер
ei khælaɽi beʃ məjar	éta in't'ir'ésnɽy nóm'ir
খুব সুন্দর দেখিয়েছে	Очень красивое выступ- ление
khub ʃundər dekhieche	óch'in' kras'ivaje vystupl'é- n'ije

সিনেমা

আজ আমি সিনেমায় যেতে চাই	Сегодня я хочу пойти в кино
aj ami sinemay jete cai	s'ivód'n'a ja khach'ú pajt'i f k'inó
আমার জন্যে ... সিনেমা হলে দু'টো টিকিট বুক করুন ¹	Закажите для меня два билета в кинотеатр ...
amar jonne... sinema hole duɽo ɽikiɽ buk korun	zakazhýt'i dl'a m'in'á dva b'il'éta f k'inat'átr...

¹ সিনেমার টিকিট সাধারণত হলের টিকিটঘরে কিনতে হয়। তবে টেলিফোনেও টিকিট বুক করার ব্যবস্থা আছে।

আমি **ম্যাগিটিন** (ইভনিং) শো'তে
ষেতে চাই

ami mæʒini (ivniŋ) ʃote
jete cai

আমি **কাহিনী** (প্রামাণ্য) চিত্র
ষেতে চাই

ami kahini (pramanno) ci-
ttrō dekhte cai

আমি **সহজবোধ্য বৈজ্ঞানিক**
(কার্টুন) ছবি দেখতে আগ্রহী

ami ʃohjōbōdho boiggkēnik
(karṭun) chobi dekhte agrohi

আমি **কৌতুক কাহিনী** চিত্র
ভালোবাসি

ami koutuk kahini cittro
bhalobaji

আপনি **নতুন কোন ... ছবি**
দেখতে বলেন?

aṇni notun kon... chobi
dekhte bolen?

সোভিয়েত

sobhiet

ভারতীয়

bharatiō

বাংলাদেশী

bangladeʃi

Я хочу пойти на **дневной**
(вечерний) сеанс

ja khach'ú pajt'i na dn'iv-
noj (v'ich'érn'ij) s'ians

Я хочу посмотреть худо-
жественный (документаль-
ный) фильм

ja khach'ú pasmatr'ét' khu-
dózhystv'innyj (dakum'in-
tál'nyj) f'il'm

Меня интересуют **научно-**
популярные фильмы
(мультфильмы)

m'in'á in't'ir'isújut naúch'-
na-papul'árnyi f'il'my (mul'-
tí'ílmy)

Я люблю комедию

ja l'ubl'ú kam'éd'iju

Какой **новый ... фильм вы**
советуете посмотреть?

kakój nóvyj ... f'il'm vy
sav'éduit'i pasmatr'ét'?

советский

sav'étsk'ij

индийский

in'd'ijsk'ij

бангладешский

bangladeśhsk'ij

আমি পূৰ্ণপৰ্দা ছবি দেখতে চাই	Я хочу посмотреть широкоформатный (широкоэкранный) фильм
ami purnopārda chobi dekhte cai	ja khach'ú pasmatr'ét' shyrakafarmátnyj (shyrakaekránnyj) f'il'm
আমি ... দেখতে চাই	Я хочу посмотреть ...
ami... dekhte cai	ja khach'ú pasmatr'ét' ...
এই ছবিটি কোন প্রেক্ষাগৃহে (সিনেমায়) চলছে?	В каком кинотеатре идёт этот фильм?
ei chobiṭi kon prekkhagrihe (sinemay) colche?	f kakóm k'inat'átr'i id'ót état f'il'm?
... হলে কোন ছবি চলছে?	Какой фильм идёт в кинотеатре ...?
...hale kon chobi colche?	kakój f'il'm id'ót f k'inat'átr'i ...?
“অক্টোবর”	«Октябрь»
okṭobor	akt'abr'
“বলাকা”	«Болака»
bolaka	boláka
“মিনার্ভা”	«Минерва»
minarva	m'in'érgva
এটা কি দুই সিরিজের ছবি?	Это двухсерийный фильм?
eṭa ki dui sirijer chobi?	éta ḍvukhs'ir'ijnyj f'il'm?
এটা রঙীন, নাকি সাদা-কালো ছবি?	Это цветной или чёрно-белый фильм?
eṭa roṅgin,naki ṣada-kalo chobi?	éta tsv'itnój il'i ch'órna-b'élyj f'il'm?
এটা কি সাব-টাইটেল সহ ছবি?	Этот фильм с титрами?
eṭa ki sab-ṭaiṭel ṣoho chobi?	état f'il'm s t'itram'i?

ছবিটির পরিচালক (প্রযোজক)
কে?

chobiṭir poricalok (projojok)
ke?

...-র ভূমিকায় কে?

...-r bhumikay ke?

ছবিটি আমার ভালো লেগেছে
(লাগে নি)

chobiṭi amar bhalo legeche
(lage ni)

শিল্পীদের অভিনয় আমার ভালো
লেগেছে

ṣilpider obhinoy amar bhalo
legeche

ছবিটির প্রযোজনা (পরিচালনা)
আমার ভালো লেগেছে

chobiṭir projojona (porica-
lona) amar bhalo legeche

আমরা ফিল্মস্টুডিওতে যেতে চাই

amra filmṣṭudīote jete cai

Кто режиссёр (постанов-
щик) фильма?

kto r'izhys'ór (pastanósh'ik)
f'il'ma?

Кто в роли ...?

kto v ról'i ...?

Мне понравился (не пон-
равился) фильм

mn'e panráv'íls'a (n'i pan-
ráv'íls'a) f'il'm

Мне понравилась игра ар-
тистов

mn'e panráv'ílas' igrá art'ís-
taf

Мне понравилась поста-
новка (режиссура) филь-
ма

mn'e panráv'ílas' pastanóška
(r'izhysúra) f'il'ma

Мы хотели бы побывать
на киностудии

my khat'él'i by pabyvát'n
k'inastúd'ii

অবসর বিনোদন, হবি

আপনি অবসর সময় (ছবিটির
দিনগড়ালি) কিভাবে কাটান?

apni obṣar ṣomoy (chutiṭir
dinguli) kibhabe kaṭan?

ДОСУГ,
УВЛЕЧЕНИЯ

Как вы проводите свой
досуг (выходные дни)?

kak vy pravód'it'i svoj da-
súk (vykhadnyí d'n'i)?

অবসর পেলে আপনি কী
করেন?

obʃor pele apni ki koren?

আপনি কোথায় উইক-এন্ড
কাটান?

apni kothay wik-end kaṭan?

আপনার হবি কী?

apnar hobi ki?

আমার হবি ...

amar hobi...

খেলাধুলা

khæladhula

সঙ্গীত

ʃonggit

বাগান পরিচর্যা

bagan poricʀja

আমি ... ভালোবাসি

ami ... bhalobaji

বই

boi

থিয়েটার

thieṭar

সিনেমা

sinema

Что вы делаете в свобод-
ное время?

shto vy d'élait'i f svabód-
naje vr'émt'a?

Где вы проводите конец
недели?

gd'e vy pravód'it'i kan'éts
n'id'él'i?

Какое ваше любимое за-
нятие?

kakóje váshe l'ub'fmaje za-
n'át'ije?

Моё любимое занятие ...

majó l'ub'fmaje zan'át'ije...

спорт

sport

музыка

múzyka

работа в саду

rabóta f sadú

Я люблю ...

ja l'ubl'ú ...

книги

kn'íg'i

театр

t'átr

кино

k'inó

আমি দাবা (ব্যাডমিন্টন) খেলতে
ভালোবাসি

ami daba (bædmɪntɔn)
khelte bhalobasi

আমি মাছ ধরা খুব পছন্দ করি

ami mach dhora khub p̄chho-
ndo kori

আমার শহরতলীতে বেড়াতে
যাওয়া ভালো লাগে

amar ſh̄ortolite berate jawa
bhalo lage

আমার হবি (শখ) — ফটো
তোলা

amar hobi (ʃɔkh)—fɔ̄tɔ tola

Я люблю играть в шах-
маты (в бадминтон)

ja l'ubl'ú igrát' f shákhma-
ty (v badm'intón)

Я увлекаюсь рыбной лов-
лей

ja uvl'ikájus' rýbnaj lóvl'ij

Мне нравятся загородные
прогулки (поездки)

mn'e nráv'atsa zágaradnyj
pragúlki (pajéstk'i)

Моё увлечение — фото-
графия

majó uvl'ich'énije — fatagrá-
f'ija

ক্রীড়া (খেলাধুলা)

আপনাদের দেশে কোন্ কোন্
খেলা জনপ্রিয়?

apnader deſe kon kon khæla
j̄nopr̄io?

আপনি কি খেলাধুলা করেন?

apni ki khæladhula karen?

খেলাধুলা আমার শখ

আমি ... খেলি

ami ... kheli

СПОРТ

Какие виды спорта попу-
лярны в вашей стране?

kak'ii v'idy spórtapapul'ar-
ny v váshyj stran'é?

Вы занимаетесь спортом?

vy zan'imáit'is' spórtam?

Я увлекаюсь спортом

Я играю ...

ja igráju ...

ফুটবল	в футбол
fuʈbɔl	f fudból
ভলিবল	в волейбол
volibɔl	v val'ijból
টেনিস	в теннис
ʈenis	f tén'is
আমি লাইট অ্যাথলেটিক্স চর্চা করি	Я занимаюсь лёгкой атлетикой
ami laiʈ æθleʈiks cɔrca kori	ja zan'imájus' l'ókħkaj at-l'ét'ikaj
আমার ইয়টিং (অশ্বক্রীড়া) ভালো লাগে	Мне нравится парусный (конный) спорт
amar iyotɪŋ (aʃʃokriʈa) bħalo lage	mɲ'e nɔv'itsa párusɲij (kónɲij) sport
আমি ব্যায়ামবিদদের (লাইট অ্যাথলেটদের) খেলা দেখতে চাই	Я хотел (хотела *) бы посмотреть выступления гимнастов (легкоатлетов)
ami bæyambidder (laiʈ æθleʈder) khæla dekhte cai	ja khat'él (khat'éla) by pasmatr'ét' vystupl'én'ija g'imnástaf (l'ikhkaatl'étaf)
আমি ফুটবল খেলা দেখতে চাই	Я хочу посмотреть футбольный матч
ami fuʈbɔl khæla dekhte cai	ja khachú pasmatr'ét' futból'ɲuj match'
... স্টেডিয়ামটি কোথায় অবস্থিত?	Где находится стадион ...?
...stediyaɲi kothay abosthito?	gd'e nakhód'itsa stad'ión ...?
তিন নম্বর খেলোয়াড়টি কে?	Кто выступает (играет) под номером три?

tin nambor khæloarṭi ke?	kto vystupáit (igráit) pad nóm'iram tr'i?
নীল গেন্জি (জার্সি) পরা দলটি কার?	Чья команда в синих май- ках (футболках)?
nil genji (jarsi) para dolti kar?	ch'ja kamánda f s'in'ikh májkakh (fudbólkakh)?
আপনি কোন ফুটবল দলের অনুরাগী?	За какую футбольную команду вы болеете?
apni kon fuṭbəl dōler onu- ragi?	za kakúju fudból'nuju ka- mánda vy bal'éit'i?
খেলাটির রেফারি কে?	Кто судит встречу?
khælaṭir refari ke?	kto súd'it fstr'éch'u?
স্কোর কত?	Какой счёт?
skor koto?	kakój sh'ot?
... দলের পক্ষে ৪-২	4 : 2 в пользу команды ...
... dōler pokkhe car-dui	ch'itýr'i dva v pól'zu ka- mánda...
... দল ... দলের কাছে জিতেছে (হেরেছে)	Команда ... выиграла у команды (проиграла команде) ...
... dōl ... dōler kache jiteche (hereche)	kamánda ... výigrála u ka- mánda (praigrála kamán'd'i) ...
খেলা [৩-৩ স্কোরে] ড্র হয়েছে	Игра закончилась вничью [со счётом 3 : 3]
khæla [tin-tin skore] ḍro hoeche	igrá zakón'ch'ilas' vn'ich'jú [sa sh'ótam tri : tri]
দলের ক্যাপ্টেন (ট্রেনার) কে?	Кто капитан (тренер) команды?
dōler kæpṭen (ṭrenar) ke?	kto kap'itán (tr'én'ir) ka- mánda?

এই দলটি আপনার পছন্দ হয়?

ei dólṭi apnar p̄chondo h̄y?

খুব ভালো দল

khub bhālo dól

উপভোগ্য খেলা

upobhoggo khæla

Вам нравится эта коман-
да?

vam nráv'itsa éta kamánda?

Очень хорошая команда

óch'in' kharóshaja kamánda

Интересная игра

in't'ir'ésnaja igrá

ক্রীড়া পরিভাষা

স্টেডিয়াম

st̄ediam

স্কোর বোর্ড

skor bord̄

গ্যালারি

gælari

দর্শক

d̄rʃ̄ok

খেলা, ম্যাচ

khæla, mæc

প্রতিযোগিতার নিয়ম-কানুন

protijogitar niyom-kanun

প্রতিযোগিতার সময়সূচী

protijogitar ʃ̄om̄ȳʃ̄uci

দল

dól

СПОРТИВНАЯ ТЕРМИНОЛОГИЯ

стадион

stad'ión

табло

tabló

трибуна

tr'ibúna

зритель

zr'ít'il'

игра, матч

igrá, mach'

правила соревнований

nráv'ila sar'ivnaván'ij

расписание соревнований

rasp'isán'ije sar'ivnaván'ij

команда

kamánda

জাতীয় বাছাই দল	национальная сборная команда
jatio bachai dól	natsyanál'naja zbórnaja kamánda
দলের ক্যাপ্টেন	капитан команды
dóler kæpten	kap'itán kamándy
অংশগ্রহণকারী	участник (участница *)
oŋʃogrohɔnkari	uch'ás'n'ik (uch'ás'n'itsa)
অংশগ্রহণকারীদের পোশাক	форма участников
oŋʃogrohɔnkarider poʃak	fórma uch'ás'n'ikaf
খেলোয়াড়ের (অংশগ্রহণকারীর) নম্বর	номер игрока (участника)
khæloaɽer (oŋʃogrohɔnkarir) nɔmbɔr	nóm'ir igraká (uch'as'n'ika)
রেফারি	судья
refari	sud'já
জয়লাভ করা	одержать победу, победить
jɔylabh kɔra	ad'erzhát' pab'édu, pab'id'ít'
পরাজিত হওয়া	потерпеть поражение
porajito hɔwa	pat'irp'éť' parazhén'ije
ড্র	ничья
dro	n'ich'já
স্কোর	счёт
skor	sh'ot
বিরতি	перерыв
biroti	p'ir'irýf

স্টপওয়াচ	секундомер
sʈɔpɔwɔc	s'ikundam'ér
ফিল্ড (গ্রাস) হকি	Хоккей на траве
ফিল্ড (গ্রাস) হকি	хоккей на траве
fiłḍ (gras) hoki	khakkéj na travé
হকি খেলোয়াড়	хоккеист (хоккеистка *)
hoki khæloaṛ	khak'ifst (khak'iistka)
গোলরক্ষক	вратарь
golrɔkkhɔk	vratár'
আক্রমণভাগের খেলোয়াড়	нападающий
akkromonbhager khæloaṛ	napadájush'ij
রক্ষণভাগের খেলোয়াড়	защитник
rɔkkhɔnbhager khæloaṛ	zash'it'n'ik
হাফ ব্যাক	полузащитник
haf bæk	poluzash'it'n'ik
মাঠ	поле
maṭh	pól'e
গোলপোস্ট	ворота
golpostṭ	varóta
গোললাইন	линия ворот
gollain	l'in'ija varót
হিট সার্কেল	круг удара
hiṭ sarkel	kruk udára
আক্রমণ	атака
akkromon	atáka

পাস	передача, пас
pas	p'ir'idách'a, pas
প্রতিরক্ষা	защита
protirokkha	zash'ita
বলে আঘাত করে খেলা চালু করা	введение мяча в игру
bale aghat kore khæla calu kora	vv'id'éni'je m'ich'á v igrú
বল টেনে নিয়ে যাওয়া	вкатывание
bal tene nie jawa	vkátuvan'ije
গোল বরাবর হিট করা	бить по воротам
gol borabor hit kora	b'it' pa varótam
হিট (শট)	удар
hit (ʃɔt)	udár
কর্ণার হিট	угловой удар
kornar hit	uglavój udár
ফ্রি হিট	свободный удар
fri hit	svabódnuy udár
ফাউল হিট	штрафной удар
faul hit	shtrafnój udár
লেগ হওয়া	игра ногой
leg howa	igrá pagój
খেলোয়াড়কে বহিস্করণ	удаление игрока
khæloarke bohiskoron	udal'éni'je igraká
ফুটবল	Футбол
ফুটবল	футбол
fuṭbal	fudból

ফুটবল খেলোয়াড়	футболист
fuṭbɔl khæloaɽ	fudbal'ist
বল	футбольный мяч
bɔl	fudból'nyj m'ach'
গোলরক্ষক	вратарь
golɽɔkkhɔk	vratár'
আক্রমণভাগের খেলোয়াড়	нападающий
akkɽomɔnbhager khæloaɽ	napadájush'ij
রক্ষণভাগের খেলোয়াড়	защитник
ɽɔkkhɔnbhager khæloaɽ	zash'it'n'ik
ফুটবল মাঠ	футбольное поле
uṭbɔl maṭh	fudból'naje pól'e
গোলপোস্ট	ворота
golpost	varóta
গোললাইন	линия ворот
gollain	l'in'ija varót
খেলার প্রথমার্ধ (দ্বিতীয়ার্ধ)	первая (вторая) половина игры
khælar prothomardho (diti- ardho)	p'érvaja (ftarája) palav'ina igrý
পাস	передача, пас
pas	p'ir'idách'a, pas
নির্ভুল (বেঠিক) পাস	точная (неточная) переда- ча
nirbhul (beṭhik) pas	tóch'naja (n'itóch'naja) p'i- r'idách'a
গোল	гол
gol	gol

গোল স্বীকার করা (না করা)	засчитать (не засчитать) гол
gol ſikar kora (na kora)	zash'itát' (n'i zash'itát') gol
মিস (ব্যর্থ হওয়া)	промах
mis (bærtho howa)	prómakh
অফসাইড	положение «вне игры», офсайд
ofsaid	palazhén'ije vn'e igrý, afsájt
কর্ণার কিক	угловой удар
kornar kik	uglavój udár
ফ্রি কিক	свободный удар
fri kik	svabódnuyj udár
ফাউল কিক	штрафной удар
faul kik	shtrafnój udár
পেনাল্টি কিক	одиннадцатиметровый штрафной удар, пенальти
penalṭi kik	ad'inatsat'im'itróvyj shtraf- nój udár, p'inál't'i
[মাঠ থেকে] বহিষ্করণ	удаление
[maṭh theke] bohifkoraṇ	udal'éń'ije
সতর্কবাণী [দান]	предупреждение
ṣotorkobani [dan]	pr'idupr'izhd'éń'ije
গোলপোস্ট বদল	смена ворот
golpoṣṭ bodol	sm'éna varót
অতিরিক্ত সময়	дополнительное время
otirikto ṣomoy	dapalnit'il'naje vr'éń'a

ভলিবল

ভলিবল

voliból

ভলি খেলোয়াড়

voli khæloar

ভলি খেলার বল

voli khælar ból

ভলিবল দল

voliból dól

ভলিবল মাঠ

voliból maṭh

সার্ভিস

sarvis

পাস

pas

শর্ট (লঙ) পাস

ʃɔrt (lɔŋ) pas

নিচু (উঁচু) পাস

nicu (ũcu) pas

চাপ মারা

cap mara

হিট

hiṭ

Волейбол

волейбол

val'ejból

волейболист (волейболи-
стка *)

val'ijbal'íst (val'ijbal'ístka)

волейбольный мяч

val'ijból'nyj m'ach'

волейбольная команда

val'ijból'naja kamánda

волейбольная площадка

val'ijból'naja plash'átka

подача

padách'a

передача, пас

p'ir'idach'a, pas

короткая (длинная) пере-
дачаkarótkaja (dlínnaja) p'ir'i-
dách'aнизкая (высокая) пере-
дачаn'ískaja (vysókaja) p'ir'i-
dách'a

«гасить» мяч

gas'ft' mach'

удар

udár

আডট বল
auṭ bol
পয়েন্ট পাওয়া
pɔyent̪ paʋa
সাইড আউট
said̪ auṭ
খেলোয়াড়দের স্থান বদল
khæloaṛder st̪han bɔdɔl
নিয়ম ভঙ্গ করা
niyɔm bhɔŋgo kɔra
নেট (বল) ছোঁয়া
net̪ (bol) ch̪ɔa

সাঁতার, ডাইভিং

সাঁতার
ʃātar
সাঁতারু
ʃātaru
সুইমিং পুল
suimɪŋ pul
সাঁতারের লেন
ʃātarer len
দূরত্ব
durɔtto
হিট সাঁতার
hit̪ ʃātar

мяч вне игры
m'ach' vn'e igrý
выиграть очко
vúigrat' ach'kó
переход подачи
p'ir'ikhót padách'i
переход игроков
p'ir'ikhót igrakóf
нарушение правил
narushén'ije práv'il
коснуться сетки (мяча)
kasnútsa s'étk'i (michá)

Плавание, прыжки в воду

плавание
plávan'ije
пловец (пловчиха *)
plav'éts (plafch'íkha)
бассейн
bas'éjn
дорожка для плавания
daróshka dl'a plávan'ja
дистанция
d'istántsyja
заплыв
zaplýf

সাঁতারের স্টাইল
ṡātarer ṡṡāil

ফ্রি-স্টাইল সাঁতার
fri-ṡṡāil ṡātar

ব্রেস্ট স্ট্রোক
brestṡ ṡṡrok

চিং সাঁতার
cit ṡātar

বাটারফ্লাই
baṡarflai

ডল্‌ফিন
ṡṡalfin

ক্রল
krṡl

ডাইভিং
ṡṡaiviṡ

বোর্ড ডাইভিং
borṡ ṡṡaiviṡ

স্টেজ ডাইভিং
ṡṡej ṡṡaiviṡ

ডাইভিং বোর্ড
ṡṡaiviṡ borṡ

ডাইভিং স্টেজ
ṡṡaiviṡ ṡṡej

стиль плавания
st'il' pl'ávan'ja

плавание вольным стилем
plávan'je vól'nym st'il'im

брас
bras

плавание на спине
plávan'je na sp'in'é

баттерфляй
baterfl'áj

дельфин
d'el'f'in

кроль
krol'

прыжки в воду
pṡyshk'í v vódu

прыжки с трамплина
pṡyshk'í s tramp'l'ína

прыжки с вышки
pṡyshk'í s výshk'í

трамплин
tramp'l'in

вышка
výshka

বক্সিং (মুষ্টিযুদ্ধ)	Бокс
বক্সিং (মুষ্টিযুদ্ধ)	бокс
boksiŋ (muʃt̪ijuddho)	boks
বক্সার (মুষ্টিযোদ্ধা)	боксёр
boksar (muʃt̪ijoddha)	baks'ór
ওয়েট পর্যায়ে	весовая категория
weʃ pərjaj	v'isavája kat'igór'ija
রিং	ринг
riŋ	r'ink
গন্ট	гонг
ghɔŋʈa	gonk
রাউন্ড	раунд
raund	ráunt
নক-আউট	нокаут
nok-auʈ	nakáut
নক-ডাউন	нокдаун
nok-ḍaun	pagdáun
রিং-এর রেফারি	судья на ринге
riŋer refari	sud'á na r'ing'i
সহকারি	секундант
ʃɔhokari	s'ikundánt

কেনা-কাটা,
সুভেনিরসামগ্রী¹

ПОКУПКИ,
СУВЕНИРЫ

ডিপার্টমেন্টাল শপে

В УНИВЕРСАЛЬ-
НОМ МАГАЗИНЕ

আমার কিছ্ কেনা-কাটা প্রয়োজন

Мне нужно сделать по-
купки

amar kichu kena-kaṭa prayo-
jon

mn'e núzhna z'd'élat' ra-
kúp'k'i

আমার ... কেনার ইচ্ছা

Я хотел (хотела *) бы ку-
пить ...

amar... kenar iccha

ja khat'él (khat'éla) by
kup'it' ...?

ক্যামেরা

фотоаппарат

kæmera

fotaaparát

ট্রানজিস্টর সেট

транзисторный радио-
приёмник

ṭranziṣṭor seṭ

tranz'fístarnyj rad'iapr'i-
jómn'ik

খেলনা

детские игрушки

khælna

d'étsk'ii igrushk'i

¹ সোভিয়েত ইউনিয়নের সব দোকানেই সরকারি, স্বেচ্ছা একই ধরনের জিনিসের দাম সব দোকানেই সমান।

চন্দন কাঠের (বাঁশের) কাজ	изделия из сандала (бамбука)
condon kaṭher (bāṣher) kaj	izd'él'ija is sandála (bam- búka)
হাতির দাঁতের কাজ	изделия из слоновой ко- сти
hatir dāter kaj	izd'él'ija is slanóvaj kós't'i
রূপা ও ব্রোঞ্জের কাজ	изделия из серебра и бронзы
rupa o bronzer kaj	izd'él'ija is s'ir'ibrá i brónzy
পিতলের ফুলদানি	вазу из латуни
pitler phuldani	vázu iz latún'i
পাটের বোনা ব্যাগ	плетёную сумку из джу- та
paṭer bona bæg	pl'it'ónuju súmku iz dzhúta
পালেহের কাজ	изделия палехских ма- стеров
paleher kaj	izd'el'ija pal'ekhsk'ikh mast'irof
কোথায় ... বিক্রি হয়?	Где продается (продают- ся)...?
kothay ... bikkri hoy?	gd'e pradajétsa (pradajút- sa) ...?
তৈরি পোশাক	готовое платье
toiri poṣak	gatóvaje plát'je
জুতা	обувь
juta	óbuf'

বস্ত্র	ткани
bostro	tkán'i
ছেলেদের (মেয়েদের) কাপড়- -চোপড়	мужское (женское) бе- льё
cheleder (meyeder) kapoṛ- -copoṛ	mushskóje (zhénskaje) b'il'jó
বিছানার কাপড়-চোপড়	постельное бельё
bichanar kapoṛ-copoṛ	past'él'naje b'il'jó
অলঙ্কারসামগ্রী	парфюмерия
proṣadhonjamogri	parf'um'é'r'ija
ফার	меха
far	m'ikhá
অলঙ্কারসামগ্রী	ювелирные изделия
oḷonkarjamogri	juv'il'írnyi iz'd'él'ija
ঘড়ি	часы
ghoṛi	ch'isý
রেডিও দ্রব্যসামগ্রী	радиотовары
reḍio drobbojamogri	radiotaváry
ইলেকট্রিক দ্রব্যসামগ্রী	электротовары
ilekṭrik drobbojamogri	el'ektrataváry
আমি ... কিনতে চাই	Я хочу купить ...
ami ... kinte cai	ja khach'ú kup'ít'
পুরুষদের ওভারকোট	мужское пальто
puruṣder ovarkoṭ	mushskóje pal'tó
মহিলাদের ওভারকোট	дамское пальто
mohilader ovarkoṭ	dámskaje pal'tó

বাচ্চাদের ওভারকোট	детское пальто
baccader ovarkoṭ	d'étskaje pal'tó
বর্ষাতি	плащ
borṣati	plash'
পুরুষদের সন্ড	мужской костюм
puruṣder syuṭ	mushskój kas't'úm
পুরুষদের প্যান্ট	мужские брюки
puruṣder pænt	mushsk'ii br'úk'i
মহিলাদের প্যান্ট	дамские брюки
mohilader pænt	dámsk'ii br'úk'i
কোট	пиджак
koṭ	p'idzhák
জিন্সের প্যান্ট	джинсы
jinser pænt	dzhýnsy
ফ্রক	платье
frɔk	plát'je
স্কার্ট	юбку
skarṭ	júpku
ব্লাউজ	блузку
blauz	blúsku
পুরুষদের সার্ট	мужскую рубашку
puruṣder ṣarṭ	mushskúju rubáshku
চামড়ার জ্যাকেট	кожаную куртку
camṛar jækəṭ	kózhanuju kúrtku
সোয়েটার	свитер
soçtar	sv'iter

পুলভার	пуловер
pulɔvar	pulóv'er
সাড়ি	сари
ʃaʃi	sári
আমার ... কেনা দরকার	Мне нужно купить ...
amar ... kena dərkar	mn'e núzhna kup'ít' ...
পুরুষদের জুতা	мужские ботинки
puruʃder juta	mushsk'ii ba't'ínk'i
মহিলাদের জুতা	дамские туфли
mohilader juta	dámsk'ii túfl'i
বাচ্চাদের জুতা	детские туфли
baccader juta	d'étsk'ii túfl'i
উঁচু (নিচু) হিলের জুতা	туфли на высоком (низком) каблуке
ũcu (nicu) hiler juta	túfl'i na vysókam (n'is-kam) kabluk'é
আমি ডিপার্টমেন্টাল শপে যেতে চাই	Я хочу пойти в универ-маг
ami diparʃmentəl ʃape jete cai	ja khach'ú pajt'i v un'i-v'irmák
দোকানগুলি কোন দিন বন্ধ থাকে?	В какой день не работают магазины?
dokanguli kon din bəndhə thake?	f kakój d'en' n'i rabótajut magaz'íny?
দোকান কখন খোলা (বন্ধ) হয়?	Когда открывается (закрывается) магазин?
dokan kəkhon khola (bəndhə) hɔy?	kagdá atkryváitsa (zakryváitsa) magaz'in?

বিদেশী মদ্রার দোকান কোথায়?	Где находится валютный магазин?
bideʃi mudrar dokan kothay?	gd'e nakhód'itsa val'útnyj magaz'in?
স্মৃতি রাখার মতো কী কেনা যায়?	Что можно купить на память?
srít'i rakhar mato ki kena jay?	shto mózhna kup'it' na pá-m'it'?
দয়া করে ... দেখান	Покажите, пожалуйста ...
d̥a kore ... dækhan	pakazhýt'i, pazhálusta ...
আমাকে এই জিনিসটি দেখান	Покажите мне эту вещь
amake ei jiniʃti dækhan	pakazhýt'i mn'e étu v'esh'
আমি ... দেখে নিতে চাই	Я хочу посмотреть ...
ami ... dekhe nite cai	ja khach'ú pasmatr'éť' ...
আমি ... বেছে নিতে চাই	Я хотел (хотела *) бы выбрать ...
ami ... beche nite cai	ja khat'éł (khat'éla) by v'ýbrat' ...
আমি নিজের মাপ (সাইজ) জানি না	Я не знаю свой размер
ami nijer map (saij) jani na	ja n'i znáju svoj razm'er
পরে দেখা যায় কি?	Можно ли примерить?
pore dækha jay ki?	mózhna li pr'im'érg'it'?
ট্রায়ালের জায়গা কোথায়?	Где примерочная?
ṭrayaler jayga kothay?	gd'e prim'érach'naja?
এটা আমার বড় (ছোটো) হচ্ছে	Это мне велико (мало)
eṭa amar b̥oṛo (choṭo) hocche	éta mn'e v'il'ikó (maló)

এর চেয়ে ভালো দরকার
er ceye bhālo dārkar

এটা আমার পছন্দ হচ্ছে না
eṭa amar poṣhondo hocche
na

কত দাম ?
koto dam?

দামটি লিখে দেখান
damṭi likhe dækhan

বড় বেশি দাম
bōro beṣi dam

দয়া করে এইটে দিন

dāa kore eiṭe diṅ

আমি এটি নেব
ami eṭi nebo

টাকা দিতে হবে কোথায় ?
ṭaka dite hobe kothay?

ভাঙ্গতি ফেরত নিন
bhaṅṭi pherot nin

[কেনা] জিনিস নিতে হবে
কোথায় ?

[kena] jiniṣ nite hobe
kothay?

[দয়া করে] সব একসঙ্গে বেঁধে
দিন

[dāa kore] ṣob ækṣaṅge
beḍhe diṅ

Мне нужно лучше
mn'e nūzhna palútshe

Это мне не нравится
éta mn'e n'i nráv'itsa

Сколько стоит?
skól'ka stóit?

Напишите цену
nap'ishýt'i tsénu

Это слишком дорого
éta sl'ishkam dóraga

Пожалуйста, дайте мне
это

pazhálusta, dájt'i mn'e éta

Я возьму это
ja vaz'mú éta

Где касса?
gd'e kássa?

Возьмите сдачу
vaz'm'ít'i zdách'u?

Где получить покупку?

gd'e paluch'ít' rakúprku?

Заверните, пожалуйста,
всё вместе

zav'irn'ít'i, pazhálusta, fs'ov
vm'és't'i

খাদ্যসামগ্রীর দোকানে

В ПРОДОВОЛЬ-
СТВЕННОМ
МАГАЗИНЕ

নিকটতম খাদ্যসামগ্রীর দোকান
কোথায়?

nikoʃotoɔmo khaddoʃamo-
grir dokan kothay?

এক শ' (দু'শ', তিন শ') গ্রাম
... দিন

æk ʃo (du ʃo, tin ʃo) gram
... din

পনীর

pɔnir

মাখন

makhɔn

হ্যাম

hæm

সসেজ

sɔsej

... দিন

... din

এক বোতল খনিজ জল
(ফলের জুস)

æk botɔl khonij ʃɔl (po-
ler jus)

এক লিটার দুধ

æk liʃar dudʰ

Где ближайший продо-
вольственный магазин?

gd'e bl'izhájshyj pradavól'st-
v'innyj magaz'in

[Пожалуйста,] сто (две-
сти, триста) граммов ...

[pazhálusta,] sto (dv'ést'i,
tr'ista) grámmaf ...?

сыра

sýga

масла

masla

ветчины

v'itch'iný

колбасы

kalbasý

Мне ...

mn'e ...

бутылку минеральной
воды (сока)

butýlku m'in'irál'naj va-
dý (sóka)

литр молока

l'itr malaká

আধ লিটার তেল	пол-литра растительно- го масла
adh liṭar tel	pol-l'itra rast'it'il'nava másla
একটা মুরগি	курицу
ækṭa murgi	kúr'itsu
এক ডজন ডিম	дюжину яиц
æk ḍojɔn ðim	d'úzhynu jiíts
এক প্যাকেট বিস্কুট	пачку печенья
æk pækəṭ biskut	pách'ku p'ich'én'a
চা	чай
ca	ch'aj
কফি	кофе
kɔfi	kófe
চিনি	сахар
cini	sákhar
আধ কিলো চকলেট টফি (এক কিলো গোমাংস) দিন	Взвесьте, пожалуйста, пол- кило шоколадных конфет (килограмм говядины)
adh kilo çokləṭ ṭɔfi (æk kilo goməŋs) din	vzvés't'i, pazhálusta, pol- k'ilo shakaladnykh kanf'et (k'ilagram gav'ad'iny)
... দিন	Дайте, пожалуйста, ...
... din	dáj't'i, pazhálusta ...
একটা সাদা পাঁউরুটি	батон белого хлеба
ækṭa śada pāuruṭi	batón b'élava khl'éba

কালো রুটি
kalo ruṭi
দু'টা নান[রুটি]
duṭa nan[ruṭi]

чёрного хлеба
ch'ógnava khl'éba
две булочки
dv'e búlach'k'i

বাজারে

বাজারে কিভাবে পৌঁছানো যায়?

bajare kibhabe pōūchhono jay?

... স্টল কোথায়?

... sṭol kothay?

মাংসের
maṅser

মাছের
macher

ফলের
pholer

সবজির
sobjir

... নাম কী?

... nam ki?

এই মাছটার
ei machṭar

এই ফলটির
ei pholṭir

НА РЫНКЕ

Как пройти (проехать) на рынок?

kak prajt'i (prajékhat') na rýnak?

Где ... ряд?

gd'e ... r'at?

мясной
m'isnój

рыбный
rybnyj

фруктовый
fruktónyj

овощной
avash'nój

Как называется ...?

kak nazuyáitsa ...?

эта рыба
éta rýba

этот фрукт
état frukt

এই সবজিটির	ЭТОТ ОВОЩ
ei sɔbjiʈir	état óvash'
এই ফলটির (সবজিটির) স্বাদ কেমন ?	Какой вкус у этого фрук- та (овоща)?
ei phɔlʈir (sɔbjiʈir) ʃad kæmɔn?	kakój fkus u étava frúkta (óvash'a)?
এটি মিষ্টি (টক, তেতো)	Он сладкий (кислый, горь- кий)
eʈi miʃʈi (ʈɔk, teto)	on slátk'ij (k'íslyj, gór'k'ij)
... দাম কত ?	Сколько стоит ...?
... dam kɔto?	skól'ka stóit ...?
এই তরমুজটির	ЭТОТ АРБУЗ
ei tormujʈir	état arbús
এই ফুটিটির	ЭТА ДЫНЯ
ei phuʈiʈir	éta dýn'a
এই আনারসটির	ЭТОТ АНАНАС
ei anarɔʃʈir	état ananás
একটা লঙ্কার	СТРУЧОК ПЕРЦА
ækʈa lɔŋkar	struch'ók p'értsa
একটা কপিঁর	КОЧАН КАПУСТЫ
ækʈa kopir	kach'án kapústy
এক গোছা মুলার	ПУЧОК РЕДИСКИ
æk gɔcɔha mular	puch'ók r'id'ísk'i
দশটি (এক ডজন) ডিমের	ДЕСЯТОК (дюжина) яиц
dɔʃʈi (æk dɔʃɔn) ɔimer	d'is'átak (d'úzhyna) jiits
এই মুরগিটির	ЭТА КУРНИЦА
ei murgʈiʈir	éta kúr'itsa

এক কিলো (আধকিলো) ...	Сколько стоит килограмм
দাম কত?	(полкилограмма) ...?
æk kilo (adhkilo) ... dam	skól'ka stóit k'ilagrám (pol-
koto?	k'ilagráma) ...?
আমের	манго
amer	mánga
কলার	бананов
kolár	banánaf
আঙুরের	винограда
añurer	v'inagráda
চীনাবাদামের	арахиса
cinabadamer	arákh'isa
টমেটোর	помидоров
tometor	ram'idóraf
গোমাংসের	говядины
gomanjer	gav'ád'iny
মেসমাংসের	баранины
mesmanjer	barán'iny
খুব চড়া দাম	Это очень дорого
khub cõra dam	éta óch'in dóraga
এর চেয়ে সস্তায় দিতে	Дешевле не продадите?
পারেন না?	
er ceye jostay dite paren na?	d'ishévl'i n'i pradad'it'i?
কত দিতে হবে?	Сколько с меня?
koto dite hobe?	skól'ka s m'in'á?

প্রাকৃতিক প্রক্রিয়া

ЯВЛЕНИЯ ПРИРОДЫ

জলবায়ু, আবহাওয়া

КЛИМАТ, ПОГОДА

এখানের জলবায়ু ভালো কি?

Хороший ли здесь кли-
мат?

ekhaner jolbayu bhalo ki?

kharóshyj l'i z'd'es' kl'i-
mat?

এখানে প্রতিকূল, নাকি নমনীয়
জলবায়ু?

Здесь суровый или мягкий
климат?

ekhane protikul, naki nomniy
jolbayu?

z'd'es' suróvyj il'i m'ákh'-
k'ij kl'imat?

এখানে কি মহাদেশীয় (সামুদ্রিক)
জলবায়ু?

Здесь **континентальный**
(морской) климат

ekhane ki mahadesiyo (samu-
drik) jolbayu?

z'd'es' kan't'in'intál'nyj
(marskój) kl'imat?

এখানে নাতিশীতোষ্ণ সামুদ্রিক
(শুকনো) জলবায়ু

Здесь **морской умеренный**
(засушливый) климат

ekhane natifitoṣṇo samudrik
(ṣukno) jolbayu

z'd'es' marskój um'ér'innyj
(zasúshl'ivyj) kl'imat

বাংলাদেশে আর্দ্রতার পরিমাণ খুব
বেশি

В Бангладеш высокая
влажность

bangladeshe ardratar poriman
khub beṣi

v bangladésh vysókaja
vlázhnas't'

আমরা এখানের জলবায়ুতে
ইতিমধ্যেই অভ্যস্ত হয়ে পড়েছি
(এখনও অভ্যস্ত হই নি)

amra ekhaner jolbayute iti-
moddhæi əbbhæsto hoe po-
reçhi (ekhəno əbbhæsto hoi
ni)

এ বছর অস্বাভাবিক বেশি মাত্রায়
বৃষ্টি পড়ছে

e bəçhor əʃʃabhabik beʃi
matray briʃʃi pəreçhe

এখানে কখন বরফ পড়া শুরু হয়?

ekhane kəkhon bəreph pəre
ʃuru həy?

এখানে কি অনেক বরফ পড়ে?

ekhane ki ənæk bəreph pəre?

এ বছর বড় পরিবর্তনশীল
আবহাওয়া

e bəçhor bəro poribərtonʃil
abhawa

এ বছর দেরিতে (তাড়াতাড়ি) ...
এসেছে

e bəçhor derite (taɾataɾi) ...
eʃeçhe

বসন্ত

bəʃənto

শীত

ʃit

Мы уже привыкли (еще
не привыкли) к здешнему
климату

my uzhe pr'ivýkl'i (jish'ó
n'i pr'ivýkl'i) g z'd'ésh-
n'imu kl'ímatu

В этом году необычайно
много дождей

v étam gadú n'iabych'ájna
mnóga dazhd'éj

Когда здесь выпадает
первый снег?

kagdá z'd'es' vupadáit p'ér-
vyj sn'ek?

Много ли здесь выпадает
снега?

mnóga l'i z'd'es' vupadáit
sn'éga?

В этом году неустойчивая
погода

vétam gadú n'iustójch'ivaja
pagóda

В этом году поздняя (ран-
няя) ...

v étam gadú póz'n'aja
(rán'n'aja) ...

весна

v'isná

зима

z'imá

শরৎ	осень
ʃɔɾɔt	ós'in'
এ বছর গ্রীষ্মকালটি অস্বাভাবিক গরম (ঠান্ডা)	В этом году необычайно жаркое (холодное) лето
e bɔɕhor griʃʃðkalti ɔʃʃabha- bik ɡɔɾom (tʰandʌ)	v étam gadú n'iabych'ájna zhárkaje (khalódnaje) l'éta
আজ (আগামীকাল) কেমন আবহাওয়া যাবে?	Какая ожидается погода сегодня (завтра)?
aj (agamikal) kæmɔn abha- wa jabe?	kakája azhydáitsa pagóda s'ivódn'a (záftra)?
আজ বেশ ভালো (খারাপ) আবহাওয়া	Сегодня хорошая (пло- хая) погода
aj beʃ bhalo (kharap) abha- wa	s'ivódn'a kharóshaja (plak- hája) pagóda
আজ ... আবহাওয়া যাবে	Сегодня будет ... погода
aj ... abhawa jabe	s'ivódn'a búdit...pagóda
পরিষ্কার	ясная
poriʃkar	jásnaja
ঘোলাটে (মেঘলা)	пасмурная
gholaṭe (meghla)	pásmurnaja
আজ গরম (গুমোট, উষ্ণ)	Сегодня жарко (душно, тепло)
aj ɡɔɾom (ɡumot, uʃno)	s'ivódn'a zhárka (dúshna, t'ipló)
আজ বেশ ঠান্ডা (শীত শীত ভাব)	Сегодня холодно (прох- ладно)
aj beʃ tʰandʌ (ʃit ʃit bhab)	s'ivódn'a khóladna (prakh- ládna)
আজ কুয়াসা পড়েছে	Сегодня туман
aj kuaʃa porɛche	s'ivódn'a tumán

আজ বাদলা দিন
aj badla din

আজ বায়ুর (জলের) তাপমাত্রা
কত?
aj bayur (joler) tapmatra
koto?

আজ শূন্যের উপরে (নিচে) দশ
ডিগ্রি
aj sunner upore (nice) das
digri

আপনি ঠান্ডা (গরম) কেমন সহ্য
করেন?
apni thanḍa (gorom) kemon
sahajjo koren?

আমি গরম (ঠান্ডা) সহ্য করতে
পারি না (বেশ সহ্য করি)
ami gorom (thanḍa) sahajjo
korte pari na (beś sahajjo kori)

আপনার কি খুব গরম (ঠান্ডা)
লাগছে?
apnar ki khub gorom] (thanḍa)
lagche?

আমার শীত শীত (গরম)
লাগছে
amar šit šit (gorom) lagche

আমি ঠান্ডায় প্রায় জমে গেছি
ami thanḍay pray jome gechi
কি দুরন্ত বাতাস!
ki duronto batas!

Сегодня дождливый день
s'ivódn'a dazhdl'ívyj d'en'

Какая сегодня температу-
ра воздуха (воды)?
kakája s'ivódn'a t'imp'ira-
túra vózdukha (vady)?

Сегодня десять градусов
тепла (мороза)
s'ivódn'a d'és'it' grádusaf
t'iplá (maróza)

Как вы переносите холод
(жару)?
kak vy p'er'inós'it'i khólat
(zharú)?

Я плохо (хорошо) перено-
шу жару (холод)
ja plókha (kharashó) p'er'i
nashú zharú (khólat)

Вам жарко (холодно)?
vam zhárka (khóladna)?

Мне прохладно (тепло)
mn'e prakhládna (t'ipló)

Я замёрз (замёрзла *)
ja zam'órs (zam'órzla)
Какой сильный ветер!
kakój s'il'nyj v'ét'ir!

বায়ুর বেগ বাড়াচ্ছে	Ветер усиливается
bayur beg bar̥che	v'ét'ir us'il'ivaitsa
বায়ুর বেগ কমছে (হাওয়া পড়ে গেছে)	Ветер стихает (утих)
bayur beg komche (hawa por̥e geche)	v'ét'ir st'ikháit (ut'ikh)
খুব সম্ভব বৃষ্টি নামবে	Видимо, будет дождь
khub ʃombhɔb briʃʈi nambe	v'id'ima, búd'it dosht'
এখন বৃষ্টি পড়ছে কি?	Идёт ли сейчас дождь?
ekhɔn briʃʈi por̥che ki?	id'ót l'i s'ich'ás dosht'?
মুষ্ণলধারে (গর্দভি গর্দভি) বৃষ্টি শব্দ হুয়েছে	Пошёл сильный (небольшой) дождь
muʃɔldhare (gūri gūri) briʃʈi ʃuru hoeche	pashól s'il'nyj (n'ibal'shój) dosht'
আপনি সঙ্গে ছাত্তি (বর্ষাতি) নিয়েছেন?	Вы взяли с собой зонтик (плащ)?
apni ʃɔŋge chati (borʃati) niechen?	vy vz'ál'i s sabój zón't'ik (plash')?
আমি বৃষ্টিতে পড়েছি	Я попал (попала *) под дождь
ami briʃʈite por̥echi	ja papál (papála) pad dosht'
আবহাওয়া ভালোর (মন্দের) দিকে চলছে	Погода улучшается (ухудшается)
abhawa bhalor (mɔnder) di-ke colche	pagóda ulutsháitsa (ukhut-sháitsa)
খুব সম্ভব শিগ্গিরই পরিষ্কার হয়ে আসবে	Видимо, скоро прояснится
khub ʃombhɔb ʃiggiri pori-ʃkar hoe aʃbe	v'id'ima, skóra prais'n'itsa

কালকের আবহাওয়ার পূর্বাভাস
কেমন?

kalker abhavar purbabhāṣ
kæmɔn?

Какой прогноз погоды на
завтра?

kakój pragnós pagódy na
záftra?

প্রাকৃতিক দুর্যোগ

এখানে বন্যা (ভূমিকম্প, ঝঞ্জা) হয়
কি?

ekhane banna (bhūmikɔmpo,
jhoṅja) hoy ki?

বন্যার ফলে কেমন ক্ষয়ক্ষতি হয়?

bannar phole kæmɔn khou-
khoti hoy?

কতগুলি পরিবার ক্ষতিগ্রস্ত হয়েছে

kɔtoguli poribar khotigrɔstho
hoeche?

কেউ মারা গেছে (আহত হয়েছে)
কি?

keu mara geche (ahɔto ho-
eche) ki?

СТИХИЙНЫЕ БЕДСТВИЯ

Бывают ли здесь наводне-
ния, (землетрясения, ура-
ганы)?

byvájut l'i z'd'es' navadn'é-
n'ija? (z'iml'itr'is'én'itja,
uragány)?

Каков материальный
ущерб от наводнения?

kakóf mat'ir'iál'nyj ush'erp
at navadn'én'ija?

Сколько семей постра-
дало?

skól'ka s'im'éj pastradála?

Есть ли жертвы (ране-
ные)?

es't' l'i zhértvy (rán'enyi)?

মহাশূন্য

এখন বহু দেশে মহাশূন্য
গবেষণার কাজ চলছে

ekhon bohu deşe mahaşunno
gobeshonar kaj colche

ভারত আবহাওয়া (যোগাযোগ)
উপগ্রহ উৎক্ষেপণ করে কি?

bharot abhawa
(jogajog) upogroho utkkhepon
kore ki?

আমি সোভিয়েত মহাশূন্যচারী
কর্তৃক বিশ্বের প্রথম মহাশূন্য
অভিযান সম্পর্কে পড়েছি

ami sobbiet mahaşunnocari
kortrik bişser prothom ma-
haşunno obhijan şamporke
poşechi

সোভিয়েত মহাশূন্যচারী যে
বিশ্বে প্রথম মহাশূন্যযান ছেড়ে
উন্মুক্ত মহাশূন্যে বের হন তা
কত সালে ঘটে?

sobbiet mahaşunnocari je
bişşe prothom mahaşunnoj
cheşe unmukto mahaşunnæ
ber hon ta koto şale ghaşe?

আমি টেলিভিশনে মহাশূন্যযানের

КОСМОС

Сейчас многие страны за-
нимаются изучением кос-
мического пространства

s'ich'ás mnóg'ii străny za-
n'imájutsa izuch'éniim kas-
m'ich'iskava prastránstva

Индия производит запуск
метеоспутников (спутни-
ков связи)?

in'dija praizvód'it zápusk
m'et'eospút'n'ikaf (spút'-
n'ikaf sv'áz'i)?

Я читал (читала *) о пер-
вом в истории полёте со-
ветского космонавта

ja ch'itál (ch'itála) a p'ér-
vam v istor'ii pal'ót'i sa-
v'étskava kasmanáfta

В каком году советский
космонавт совершил пер-
вый в мире выход в от-
крытый космос?

f kakóm gadú sav'étskij
kasmanáft sav'irşhýl p'érvyj
v m'ir'i výkhat v atkrýtyj
kósmaş?

Я видел (видела *) по те-

সংযুক্তিকরণ (বিভক্তিকরণ)
দেখোঁছ

ami tselivisone mohafu-
nnojener sɔŋjuktikɔɾɔn
(bibhoktikɔɾɔn) dekhechi

কত সালে প্রথম কক্ষপথ স্টেশনটি
তৈরি হয়?

ko to sale prothom
kɔkkhopɔth stɛʃɔnʈi toiri
hɔy?

মহাশূন্যে কোন কোন
আন্তর্জাতিক অভিযান সম্প্রতি
সম্পন্ন হয়?

mohafunnæ kon kon anto-
rjatik obhijan sɔmproti
sɔmpɔnno hɔy?

মহাশূন্যে আরওকরণের ক্ষেত্রে
আপনাদের দেশের সাম্প্রতিক
সাফল্য সম্পর্কে কিছু বলুন

mohafunno ayɔttokɔɾɔner
khetre apnader defer sa-
mprotik saphɔllo sɔmpɔrke
kichu bolun

মহাশূন্যে সৌভিয়েত-ভারত
উড্ডয়ন সম্বন্ধে একটি টি. ভি.
অনুষ্ঠান দেখোঁছ।

mohafunnæsobhiet-bharɔt
udɔɔyɔn sɔmmondhe ekʈi ʈi
vi onuʈʈhan dekhechi

левидению стыковку (рас-
стыковку) космических
кораблей

ja v'id'il (v'id'ila) pa t'il'i-
v'id'in'ju stykɔfku (rassty-
kɔfku) kasm'ich'isk'ikh ka-
rabl'éj

В каком году была соз-
дана первая орбитальная
станция?

f kakom gadú bylá sazdaná
p'érvaja arb'ital'naja stán-
tsyja?

Какие международные
экипажи побывали в кос-
мосе?

kak'li m'izhdunaródnji ek'i-
pázhy pabyvál'i f kósmas'i?

Расскажите о последних
достижениях в области
освоения космоса в вашей
стране

raskazhýt'i a pasl'éd'n'ikh
dast'izhén'ijakh v óblas't'i
asvajén'ija kósmasa v vá-
shyj stran'é

Я смотрел (смотрела*)
передачу о совместном
советско-индийском полё-
те в космос

ja smatr'él (smatr'éla) p'i-
r'idách'u a savm'ésnam sa-
v'étska-in'd'ijskam pal'ót'i
f kósmas

পরিশিষ্ট

রঙ

কোন রঙের?

kon rɔŋer?

সাদা রঙের

ʃada rɔŋer

এটা কী রঙ?

eʃa ki rɔŋ?

সাদা

ʃada

কালো

kalo

লাল

lal

গাঢ় লাল

gaɽho lal

গোলাপী

golapi

পোড়া মাটির রঙের

poɽa maɽir rɔŋer

ПРИЛОЖЕНИЕ

ЦВЕТА

Какого цвета?

kakóva tsv'éta?

Белого цвета

b'élava tsv'éta

Какой это цвет?

kakój éta tsv'et?

белый

b'élyj

чёрный

ch'óŋnyj

красный

krásnyj

бордовый

bardóvyj

розовый

rózavyj

терракотовый

t'erakótavyj

খয়েরী	коричневый
khɔəri	kar'ich'n'ivuj
বাদামী	бежевый
badami	b'ézhyvuj
কমলা [রঙের]	оранжевый
kɔmla [rɔŋer]	aranzhyvuj
হলুদ	жёлтый
holud	zhóltuj
সবুজ	зелёный
ʃobuj	z'il'ópuj
আসমানী	голубой
aʃmani	galubój
নীল	синий
nil	s'in'ij
ধূসর	серый
dhuʃɔr	s'éryj
বেগুনী	фиолетовый
beguni	f'ial'étavuj
হালকা বেগুনী	сиреневый
halka beguni	s'ir'én'ivuj
ব্রোঞ্জ	бронзовый
bronj	brónzavuj
সোনালী [রঙের]	золотистый
ʃonali [rɔŋer]	zalat'ístuj
রূপোলী [রঙের]	серебристый
rupoli [rɔŋer]	s'ir'ibr'istuj

উজ্জ্বল
ujʃɔl
গাঢ়
gaɽʰo

светлый
sv'étlyj
тёмный
t'ómnyj

সর্বনাম

আমি
ami

আমরা
amra

তুমি
tumi

আপনি

apni

তোমরা

tomra

আপনারা

apnaga

এ

e

ЛИЧНЫЕ МЕСТОИМЕНЕНИЯ

я

ja

мы

tu

ты (*нейтральная форма*)

ty

вы (*ед. число, вежливая форма*)

vy

вы (*мн. число, нейтральная форма*)

vy

вы (*мн. число, вежливая форма*)

vy

он (она *) (*нейтральная форма, ближний план*¹)

on, apá

¹ Лично-указательные местоимения ближнего плана обозначают лиц, находящихся вблизи говорящего,

ও	он (она *) (нейтральная форма, дальний план ¹)
o	оп (apá)
সে	он (она *) (нейтральная форма, общий план ²)
je	оп (apá)
ইনি	он (она *) (вежливая форма, ближний план)
ini	оп (apá)
উনি	он (она *) (вежливая форма, дальний план)
uni	оп (apá)
তিনি	он (она *) (вежливая форма, общий план)
tini	оп, apá
এরা	они (нейтральная форма, ближний план)
ega	ap'í
ওরা	они (нейтральная форма, дальний план)
oga	ap'í
তারা	они (нейтральная форма, общий план)

¹ Лично-указательные местоимения дальнего плана обозначают лиц, находящихся на некотором расстоянии от говорящего, но в пределах видимости.

² Лично-указательные местоимения общего плана обозначают лиц, находящихся вне пределов видимости.

tara	ap'i
এঁরা	они (вежливая форма, ближний план)
ēra	ap'i
ঔঁরা	они (вежливая форма, дальний план)
ōra	ap'i
তাঁরা	они (вежливая форма, общий план)
tāra	ap'i

সংখ্যাবাচক শব্দ

পরিমাণবাচক সংখ্যা

কত ?

০ শূন্য
funno

১ এক
æk

২ দুই (দু')
dui (du)

৩ তিন
tin

৪ চার
car

৫ পাঁচ
pāc

ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ

КОЛИЧЕСТВЕННЫЕ ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ

Сколько?

0 ноль

noI'

1 один

ad'ín

2 два

dva

3 три

tr'i

4 четыре

ch'itýg'i

5 пять

p'at'

৬ ছয় (ছ')	6 шесть
chay (cho)	shes't'
৭ সাত	7 семь
jat	s'em'
৮ আট	8 восемь
at	vós'im'
৯ নয় (ন')	9 девять
nay (no)	d'év'it'
১০ দশ	10 десять
dash	d'és'it'
১১ এগারো	11 одиннадцать
egaro	ad'inatsat'
১২ বারো	12 двенадцать
baro	dv'inátsat'
১৩ তেরো	13 тринадцать
tero	tr'inátsat'
১৪ চৌদ্দ	14 четырнадцать
couddo	ch'ityrnatsat'
১৫ পনেরো	15 пятнадцать
ponero	p'itnátsat'
১৬ ষোলো	16 шестнадцать
sholo	shysnátsat'
১৭ সতেরো	17 семнадцать
shetero	s'imnátsat'
১৮ আঠারো	18 восемнадцать
atharo	vas'imnátsat'

১৯ উনিশ uniʃ	19 девятнадцать d'iv'itnátsat'
২০ বিশ (কুড়ি) biʃ (kuɽi)	20 двадцать dvátsat'
২১ একুশ ekuʃ	21 двадцать один dvátsat ad'ín
২২ বাইশ baiʃ	22 двадцать два dvátsat' dva
৩০ ত্রিশ triʃ	30 тридцать tr'ítsat'
৪০ চল্লিশ collíʃ	40 сорок sórak
৫০ পঞ্চাশ pɔnchaʃ	50 пятьдесят p'id'd'is'át
৬০ ষাট ʃat̪ (ʃait̪)	60 шестьдесят shyz'd'is'át
৭০ সত্তর ʃottor	70 семьдесят s'éém'd'is'at
৮০ আশি aʃi	80 восемьдесят vós'im'd'is'at
৯০ নব্বই nobboi	90 девяносто d'iv'inósta
১০০ এক শ' æk ʃo	100 сто sto
১০১ এক শ' এক æk ʃo æk	101 сто один sto ad'ín

১৭৮ এক শ' আটাত্তর æk fo aṭattor	178 сто семьдесят восемь sto s'éim'd'isat vós'im'
২০০ দুই (দু) শ' dui (du) fo	200 двести dv'és't'i
৩০০ তিন শ' tin fo	300 триста tr'ista
৪০০ চার শ' car fo	400 четыреста ch'ityr'ista
৫০০ পাঁচ শ' pāc fo	500 пятьсот p'itsot
৬০০ ছয় (ছ) শ' choy (cho) fo	600 шестьсот shyssót
৭০০ সাত শ' ṣat fo	700 семьсот s'im'sót
৮০০ আট শ' aṭ fo	800 восемьсот vas'im'sót .
৯০০ নয় (ন) শ' noy (no) fo	900 девятьсот d'iv'itsót
১০০০ [এক] হাজার [æk] hajar	1 000 тысяча týs'ich'a
১৬৫১ এক হাজার ছয় শ'একান্ন æk hajar choy fo ækanno	1 651 тысяча шестьсот пять- десять один týs'ich'a shyssót p'id'- d'is'át ad'in
৩৯৮২ তিন হাজার নয় শ' বিরাশি tin hajar noy fo biraji	3 982 три тысячи девятьсот восемьдесят два tri týs'ich'i d'iv'itsót vós'im'd'is'at dva

১০,০০০ দশ হাজার dɔʃ hajar	10 000 десять тысяч d'és'it' t'ýs'ich'
১০০,০০০ এক লক্ষ æk lokkʰo	100 000 сто тысяч sto t'ýs'ich'
১০,০০,০০০ দশ লক্ষ (মিলিয়ন) dɔʃ lokkʰo (miliyɔn)	1 000 000 миллион m'il'ión
১০০,০০,০০০ [এক] কোটি [æk] koʈi	10 000 000 десять миллио- нов d'és'it' m'il'iónaf
১০০,০০,০০,০০০ এক শ' কোটি (বিলিয়ন) æk ʃo koʈi (biliyɔn)	1 000 000 000 миллиард m'il'iárt
এক জোড়া æk joʃa	пара pára
এক ডজন æk dɔjn	дюжина d'úzhyna
আধ ডজন adh dɔjn	полдюжины pold'úzhyny
দশটি dɔʃʈi	десяток d'is'átak
একশ'টি ækʃoʈi	сотня sót'n'a
আধ (অর্ধাংশ) adh (ɔrdʱaŋʃo)	половина palav'ína
ঐ এক দ্বিতীয়াংশ, একের দুই æk ditiŋʃo, æker dui	$\frac{1}{2}$ одна вторая adná ftarája

৓ এক তৃতীয়াংশ, একের তিন	$\frac{1}{3}$ одна третья
æk tritiãʃo, æker tin	adná tr'é't'ja
৓ এক চতুর্থাংশ, একের চার	$\frac{1}{4}$ одна четвёртая
æk coturthãʃo, æker car	adná ch'itv'órtaja
০.৫ শূন্য দশমিক পাঁচ	0,5 ноль целых пять десяти-
ʃunno dãʃomik pãc	тых nol' tsélykh p'at' d'is'á-
১ : ২৪ এক দশমিক দুই চার	1,24 одна целая двадцать
æk dãʃomik dui car	четыре сотых adná tsélaja dvátsat'
২.১৫৭ দুই দশমিক এক পাঁচ	2,157 две целых сто пять-
সাত	десят семь тысячных
dui dãʃomik æk pãc	dv'e tsélykh sto p'id'-
ʃat	d'is'át s'em' tús'ich'-
	nykh

পূরণবাচক সংখ্যা

ПОРЯДКОВЫЕ ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ

কোন্	Который?
১ম প্রথম	1-й первый
prothom	p'érvuj
২য় দ্বিতীয়	2-й второй
ditio	ftarój
৩য় তৃতীয়	3-й третий
tritio	tr'é't'ij
৪র্থ চতুর্থ	4-й четвёртый
coturtho	ch'itv'órtuj

৫ম পঞ্চম	5-й пятый
pancom	p'átyj
৬ষ্ঠ ষষ্ঠ	6-й шестой
ʃaʃtʃho	shystóy
৭ম সপ্তম	7-й седьмой
ʃoptom	s'id'móy
৮ম অষ্টম	8-й восьмой
as'tom	vas'móy
৯ম নবম	9-й девятый
noɓom	d'iv'átyj
১০ম দশম	10-й десятый
dasom	d'is'átyj
১১শ একাদশ	11-й одиннадцатый
ækadaʃ	ad'ínatsatyj
১২শ দ্বাদশ	12-й двенадцатый
dadaʃ	dv'inátsatyj
১৩শ ত্রয়োদশ	13-й тринадцатый
trayodaʃ	tr'inátsatyj
১৪শ চতুর্দশ	14-й четырнадцатый
coturdaʃ	ch'ityrnatsatyj
১৫শ পঞ্চদশ	15-й пятнадцатый
pancodaʃ	p'itnátsatyj
১৬শ ষোড়শ	16-й шестнадцатый
ʃoraʃ	shysnátsatyj
১৭শ সপ্তদশ	17-й семнадцатый
ʃaptodaʃ	s'imnátsatyj

১৮শ অষ্টাদশ oʃtadoʃ	18-й восемнадцатый vas'imnátsatyj
১৯শ উনবিংশ unbiŋʃo	19-й девятнадцатый d'iv'itnátsatyj
২০শ বিংশ biŋʃo	20-й двадцатый dvatsátyj
২১শ এক বিংশ æk biŋʃo	21-й двадцать первый dvátsat' p'érvyj
৩০শ ত্রিংশ triŋʃo	30-й тридцатый tr'itsátyj
৪০তম চল্লিশতম collisʃotɔmo	40-й сороковой sarakavój
৫০তম পঞ্চাশতম pɔncasʃotɔmo	50-й пятидесятый p'it'id'is'átyj
৬০তম ষষ্টিতম ʃoʃtʃhitɔmo	60-й шестидесятый shys't'id'is'átyj
৭০তম সত্তরতম ʃottorotɔmo	70-й семидесятый s'im'id'is'átyj
৮০তম আশিতম aʃitɔmo	80-й восьмидесятый vas'm'id'is'átyj
৯০তম নব্বইতম nobboitɔmo	90-й девяностый d'ivinóstyj
১০০তম এক শততম æk ʃɔtotɔmo	100-й сотый sótyj
১০১তম এক শ' একতম æk ʃo æktɔmo	101-й сто первый sto p'érvyj

১০০০তম সহস্রতম
ʃohosrotəmo

1 000-й тысячный
tʲus'ich'nyj

টাকাপয়সা

সোভিয়েত টাকা

১ রুবল = ১০০ কোপেক

মুদ্রা

১ কোপেক

২ কোপেক

৩ কোপেক

৫ কোপেক

১০ কোপেক

১৫ কোপেক

২০ কোপেক

৫০ কোপেক, আধ রুবল

১ রুবল

ДЕНЬГИ

СОВЕТСКИЕ ДЕНЬГИ

1 рубль = 100 копеек

Монеты

1 копейка

adná kar'éjka

2 копейки

dv'e kar'éjk'i

3 копейки

tr'i kar'éjk'i

5 копеек, пятак, пятачок

p'at' kar'éik, p'it'ák, p'ita-
ch'ók

10 копеек, гривенник

d'és'it' kar'éik, gr'íiv'in'ik

15 копеек

p'itnásat' kar'éik

20 копеек, двугривенный

dvátsat' kar'éik, dvugr'í-
v'innyj

50 копеек, полтинник

p'id'd'is'át kar'éik, palt'in'ik

1 рубль

ad'in rubl'

নোট (কাগজের টাকা)	Бумажные деньги
১ রুবল	1 рубль ad'in rubl'
৩ রুবল	3 рубля tr'i rubl'á
৫ রুবল	5 рублей p'at' rubl'éj
১০ রুবল	10 рублей d'és'it' rubl'éj
২৫ রুবল	25 рублей dvátsat' p'at' rubl'éj
৫০ রুবল	50 рублей p'id'd'is'át rubl'éj
১০০ রুবল	100 рублей sto rubl'éj

ভারতীয় টাকা

ИНДИЙСКИЕ ДЕНЬГИ

১ টাকা = ১০০ পয়সা

1 рупия = 100 пайс

মুদ্রা

Монеты

১ পয়সা
æk pɔʊʃa

1 пайса

২ পয়সা
dui pɔʊʃa

2 пайсы

৩ পয়সা
tin pɔʊʃa

3 пайсы

৫ পয়সা pāc paṣa	5 пайс
১০ পয়সা daṣ paṣa	10 пайс
২০ পয়সা biṣ paṣa	20 пайс
২৫ পয়সা pōciṣ paṣa	25 пайс
৫০ পয়সা paṅcaṣ paṣa	50 пайс
১ টাকা æk ṭaka	1 рупия

নোট (কাগজের টাকা)

Бумажные деньги

১ টাকা æk ṭaka	1 рупия
২ টাকা dui ṭaka	2 рупии
৫ টাকা pāc ṭaka	5 рупий
১০ টাকা daṣ ṭaka	10 рупий
৫০ টাকা paṅcaṣ ṭaka	50 рупий
১০০ টাকা æk ṣo ṭaka	100 рупий

বাংলাদেশী টাকা

১ টাকা=১০০ পয়সা

মুদ্রা

১ পয়সা

æk pɔʊʃa

৫ পয়সা

pāc pɔʊʃa

১০ পয়সা

dɔʃ pɔʊʃa

২৫ পয়সা

pɔciʃ pɔʊʃa

৫০ পয়সা

pɔpsaʃ pɔʊʃa

১ টাকা

æk ʃaka

নোট (কাগজের টাকা)

১ টাকা

æk ʃaka

৫ টাকা

pāc ʃaka

১০ টাকা

dɔʃ ʃaka

২০ টাকা

biʃ ʃaka

**БАНГЛАДЕШКИЕ
ДЕНЬГИ**

1 така = 100 пайс

Монеты

1 пайса

5 пайс

10 пайс

25 пайс

50 пайс

1 така

Бумажные деньги

1 така

5 така

10 така

20 така

৫০ টাকা
pɔncəʃ ʈaka
১০০ টাকা
æk ʃo ʈaka
৫০০ টাকা
pāc ʃo ʈaka

50 така
100 така
500 така

সময়

ক'টা বাজে (বেজেছে)?
kɔʈaː baje (bejeche)?
দু'টা
duʈa
দু'টা বেজে পাঁচ মিনিট
duʈa beje pāc miniṭ
দু'টা বেজে দশ মিনিট
duʈa beje dɔʃ miniṭ
দু'টা বেজে পনেরো মিনিট
(সোয়া দু'টা)
duʈa beje pɔnero miniṭ (ʃoa
duʈa)
দু'টা বেজে পঁচিশ মিনিট
duʈa beje pōciʃ miniṭ
আড়াইটা
aɽaiʈa
তিনটা বাজতে পঁচিশ মিনিট বাকি
tinʈa bajte pōciʃ miniṭ ba-
ki

ВРЕМЯ

Который час?
kətóryj ch'as?
два часа
dva ch'isá
пять минут третьего
p'at' m'inút tr'éť'jiva
десять минут третьего
d'és'it' m'inút tr'et'jiva
четверть (пятнадцать ми-
нут) третьего
ch'étv'irt' (p'itnátsat m'i-
núť) tr'éť'jiva
двадцать пять минут тре-
тьего
dvátsat' p'at m'inút tr'éť'ji-
va
половина третьего
palav'ína tr'éť'jiva
без двадцати пяти три
b'iz dvatsyt'i p'it'i tr'i

তিনটা বাজতে পনেরো মিনিট
বাকি (পোঁনে তিনটা)

tinṭa bajte pōnero miniṭ
baki (poune tinṭa)

তিনটা বাজতে দশ মিনিট বাকি
tinṭa bajte dāṣ miniṭ baki

সাড়ে তিনটা
ṣare tinṭa

মস্কা (স্থানীয়) সময় [দুপদর]
তিনটা (পনেরোটা)

māsko (sthānio) ṣamāy [du-
Pur] tinṭa (pōneroṭa)

দুপদর

dupur

মধ্যরাত্রি

māddhorattri

সপ্তাহের দিন

আজ কী বার?

aj ki bar?

সোমবার (সামবারে)

ṣombar (ṣombare)

মঙ্গলবার (মঙ্গলবারে)

māṅṅalbar (māṅṅalbare)

без четверти (без пятнад-
цати минут) три

b'is ch'étv'irt'i (b'is pitnát-
syt'i m'inút) tr'i

без десяти три

b'iz d'is'it'í tr'i

половина четвёртого

palav'ína ch'itv'órtava

три часа [дня] (пятнад-
цать часов) по московско-
му (местному) времени

tr'i ch'isá [dn'a] (p'itnát-
sat' ch'isóf) pa maskófska-
mu (m'ésnamu) vr'é m'in'i

полдень

póld'in'

полночь

pólnach'

ДНИ НЕДЕЛИ

Какой сегодня день?

kakój s'ivód'n'a d'en'?

понеделник (в понедéль-
ник)

pan'id'él'n'ik (f pan'id'él'-
n'ik)

вторник (во вторник)

ftórn'ik (va ftórn'ik)

বুধবার (বুধবারে)	среда (в среду)
budhbar (budhbare)	sr'idá (f sr'édu)
বৃহস্পতিবার (বৃহস্পতিবারে)	четверг (в четверг)
brihṣṭotibar (brihṣṭotibare)	ch'itv'érk (f ch'itv'érk)
শুক্রবার (শুক্রবারে)	пятница (в пятницу)
ṣukkrobar (ṣukkrobare)	p'át'n'itsa (f p'át'n'itsu)
শনিবার (শনিবারে)	суббота (в субботу)
ṣonibar (ṣonibare)	subóta (f subótu)
রোববার (রোববারে)	воскресенье (в воскресенье)
robbar (robbare)	vaskr'is'én'je (v vaskr'is'é-n'je)
কাজের দিন	рабочий день
kajer din	rabóch'ij d'en'
ছুটির দিন	выходной день
chutiṛ din	vykhadnój d'en'
সপ্তাহের শেষে	в конце недели
ṣaptaher ṣeṣe	f kantsé n'id'él'i

মাস

জানুয়ারি (জানুয়ারিতে)
januari (januarite)
ফেব্রুয়ারি (ফেব্রুয়ারিতে)
februari (februarite)
মার্চ (মার্চে)
marc (marce)

МЕСЯЦЫ

январь (в январе)
jinvár' (v jinvar'é)
февраль (в феврале)
f'ivrál' (f f'ivral'é)
март (в марте)
mart (v márt'i)

এপ্রিল (এপ্রিলে)
 epril (eprile)
 মে (মে-তে)
 me (mete)
 জুন (জুনে)
 jun (june)
 জুলাই (জুলাইয়ে)
 julai (julaye)
 আগস্ট (আগস্টে)
 agosṭ (agosṭe)
 সেপ্টেম্বর (সেপ্টেম্বরে)
 septembor (septembore)
 অক্টোবর (অক্টোবরে)
 oktobor (oktobore)
 নভেম্বর (নভেম্বরে)
 novembor (novembore)
 ডিসেম্বর (ডিসেম্বরে)
 disembor (disembore)

কোন মাসে ?
 kon mase?
 এই মাসে
 ei mase
 গত মাসে
 gato mase
 আগামী মাসে
 agami mase

апрель (в апреле)
 apr'él' (v apr'él'i)
 май (в мае)
 maj (v máje)
 июнь (в июне)
 ijun' (v yjún'i)
 июль (в июле)
 ijul' (v yjúl'i)
 август (в августе)
 ávgust (v ávgus't'i)
 сентябрь (в сентябре)
 s'in't'ábr' (f s'in't'ibr'é)
 октябрь (в октябре)
 akt'ábr' (v akt'ibr'é)
 ноябрь (в ноябре)
 najábr' (v najibr'é)
 декабрь (в декабре)
 d'ikábr' (v d'ikabr'é)

В каком месяце?
 f kakóm m'és'itsy?
 в этом месяце
 v étam m'és'itse
 в прошлом месяце
 v próshlam m'és'itse
 в будущем месяце
 v búdush'im m'és'itse

এক মাস আগে

æk maʃ age

এক মাস পরে

æk maʃ pɔre

বাংলা মাস

বৈশাখ

boiʃakh

জৈষ্ঠ্য

oiʃt̪ho

আষাঢ়

aʃaʃh

শ্রাবণ

srabɔn

ভাদ্র

bhaddro

আশ্বিন

aʃʃin

কার্তিক

karttik

অগ্রহায়ণ

ɔgrohayɔn

পৌষ

poʃ

মাঘ

magh

месяц тому назад

m'és'its tamú nazát

через месяц

ch'ir'iz m'és'its

БЕНГАЛЬСКИЕ МЕСЯЦЫ

бойшакх (*апрель — май*)

джешто (*май — июнь*)

ашарх (*июнь — июль*)

срабон (*июль — август*)

бхадро (*август — сен-
тябрь*)

ашшин (*сентябрь —
октябрь*)

картик (*октябрь — ноябрь*)

огрохайон (*ноябрь — де-
кабрь*)

поуш (*декабрь — январь*)

магх (*январь — февраль*)

ফাল্গুন

falgun

চৈত্র

coittro

фалгун (*февраль — март*)

чойтро (*март — апрель*)

ঋতুপঞ্জী

সোভিয়েত ইউনিয়নের ঋতুপঞ্জী

বসন্ত[কাল] (বসন্তকালে)

boʃonto[kal] (boʃontokale)

গ্রীষ্ম[কাল] (গ্রীষ্মকালে)

griʃʃõ[kal] (griʃʃõkale)

শরৎ[কাল] (শরৎকালে)

ʃrot[kal] (ʃrotkale)

শীত[কাল] (শীতকালে)

ʃit[kal] (ʃitkale)

ВРЕМЕНА ГОДА

ВРЕМЕНА ГОДА
В СССР

весна (весной)

v'isná (v'isnój)

лето (летом)

l'éta (l'étam)

осень (осенью)

ós'in' (ós'in'ju)

зима (зимой)

z'imá (z'imój)

ভারত ও বাংলাদেশের ঋতুপঞ্জী

বসন্ত[কাল]

boʃonto[kal]

গ্রীষ্ম[কাল]

griʃʃõ[kal]

বর্ষা[কাল]

borʃa[kal]

ВРЕМЕНА ГОДА
В ИНДИИ
И БАНГЛАДЕШ

бошонтó, весна (*март — май*)

гришшо, жаркий сезон
(*май — июль*)

борша, сезон дождей
(*июль — сентябрь*)

শরৎ[কাল]

ʃɔrot[kal]

হেমন্ত[কাল]

hemənto[kal]

শীত[কাল]

ʃit[kal]

шорот, ранняя осень (*сентябрь — ноябрь*)

хемонто, поздняя осень (*ноябрь — январь*)

шит, зима (*январь — март*)

তারিখ

আজ কত তারিখ?

aj koto tarikh?

১/১, পয়লা জানুয়ারি

poyla januari

১২/২, বারোই ফেব্রুয়ারি

baroi february

২৫/৩, পঁচিশে মার্চ

pōcise marc

৩০/৪, ত্রিশে এপ্রিল

triše epril

১৯৮৫ সালের ৩১/১২ (একত্রিশে ডিসেম্বর)

uniʃʃo pōcaʃi ʃaler æktriše disembor

এটা কবে (কোন বছর) ঘটেছিল?

eṭa kōbe (kon bochor) gho-
ṭechhilo?

ДАТЫ

Какое сегодня число?

kakóje s'ivód'n'a ch'isló

1/1, первое января

p'érvaže jinvar'á

12/II, двенадцатое февраля

dv'inátsataje f'ivral'á

25/III, двадцать пятое марта

dvátsat' p'átaje mártá

30/IV, тридцатое апреля

tr'itsátaje apr'él'a

31/XII (тридцать первое декабря) 1985 года

tr'itsat' p'érvaže d'i-
kabr'á t'ys'ich'a d'i-
v'itsót vós'im'd'is'at
p'átava góda

Когда (В каком году) это
было?

kagdá (f kakóm gadú) éta
býla?

এটা ঘটেছিল ১৯... (উনিশশ'...) সালে	Это было в 19 ... (тысяча девятьсот ...) году
eṭa ghoṭechilo uniṣṣo ...ṣale	éta býla f týt'ich'a d'iv'i- tsót ... gadú
এটা ঘটেছিল গত বছর	Это было в прошлом году
eṭa ghoṭechilo goto bōchor	éta býla f prōshlam gadú
এটা কবে (কোন বছর) ঘটবে?	Когда (В каком году) это будет?
eṭa kōbe (kon bōchor) ghoṭ- be	kagdá (f kakóm gadú) éta búd'it?
এটা ঘটবে এই বছর	Это будет в этом году
eṭa ghoṭbe ei bōchor	éta búd'it v étam gadú
এটা ঘটবে আগামী বছর	Это будет в будущем году
eṭa ghoṭbe agami bōchor	éta búd'it v búdush'im gadú
আগামী বছর	на будущий год
agami bōchor	na búdush'ij got
এক বছর পরে	через год
æk bōchor pōre	ch'ír'iz got
এক বছর আগে	год назад
æk bōchor age	got nazát
এক দিন পরে	через день
æk din pōre	ch'ír'iz d'en'
দুই (তিন, চার) দিন পরে	через два (три, четыре) дня
dui (tin, car) din pōre	ch'ír'iz dva (tr'i, ch'ityr'i) dn'a
এই (আগামী, গত) সপ্তাহে	на этой (будущей, прош- лой) неделе
ei (agami, gōto) ṣaptahe	na étaj (búdush'ij, prōshlaj) n'id'él'i

উৎসব

সোভিয়েত ইউনিয়নের উৎসবসূচী

১লা জানুয়ারি, নববর্ষ

৮ই মার্চ, আন্তর্জাতিক নারী দিবস

১লা মে, আন্তর্জাতিক শ্রমিক
দিবস

৯ই মে, বিজয় দিবস

৭ই অক্টোবর, সোভিয়েত সংবিধান
দিবস

৭ই নবেম্বর, মহান অক্টোবর
সমাজতান্ত্রিক বিপ্লব দিবস

ПРАЗДНИКИ

ПРАЗДНИКИ В СССР

1 января, Новый год
p'érvaje jínvar'á, nóvyj got

8 марта, Международный
женский день
vas'móje mártá, m'izhduna-
ródnyj zhénsk'ij d'en'

1 мая, День международ-
ной солидарности трудя-
щихся

p'érvaje maja, d'en' m'izh-
dunaródnaj sal'idárnas't'i
trud'ásh'ikhs'a

9 мая, День Победы
d'iv'átaje mája, d'en' pa-
b'édy

7 октября, День Консти-
туции СССР
s'id'móje akt'ibr'á, d'en'
kanst'itútsyi es-es-es-ér

7 ноября, годовщина Ве-
ликой Октябрьской со-
циалистической революции
s'id'móje najibr'á, gadaf-
sh'ína v'il'íkaj akt'ábr'skaj
satsyal'is't'ich'iskaj r'iva-
l'útsyi

ভারতের উৎসবসূচী

- ১লা জানুয়ারি, নববর্ষ
pəyula januəri, nəbobərʃo
- ২৬শে জানুয়ারি, প্রজাতন্ত্র দিবস
chabbife januəri, projatə-
ntro dibərʃ
- ১৫ই আগস্ট, স্বাধীনতা দিবস
pəneroi agəst, ʃadhinətə
dibərʃ

বাংলাদেশের উৎসবসূচী

- ২১শে ফেব্রুয়ারি, শহীদ দিবস
ekufe februəri, ʃohid dibərʃ
- ২৬শে মার্চ, জাতীয় দিবস
chabbife marc, jatio dibərʃ
- ১৪ই(১৫ই) এপ্রিল, বাংলা নববর্ষ
couddoi (pəneroi) epril,
baŋla nəbobərʃo
- ১৬ই ডিসেম্বর, বিজয় দিবস
ʃoloi ɖisembər, bijəy dibərʃ

ПРАЗДНИКИ В ИНДИИ ¹

- 1 января, Новый год
- 26 января, День респуб-
лики
- 15 августа, День незави-
симости

ПРАЗДНИКИ В БАНГЛАДЕШ ¹

- 21 февраля, День памяти
национальных героев, от-
давших жизнь за свободу
- 26 марта, Национальный
день
- 14 (15) апреля, бенгаль-
ский Новый год
- 16 декабря, День Победы

¹ В стране также широко празднуются некоторые индусские и исламские праздники, которые отмечаются по специальным календарям. Наиболее массовые индусские праздники — Дурга Пуджа и Холи, мусульманские — Ид-уль-фитр и Ид-уль-Азха.

**ВЫВЕСКИ,
НАДПИСИ**

সাইনবোর্ড, বিজ্ঞাপ্ত

А (остановка авто- буса)	বাস থামবে
АПТЕКА	ঔষুধের দোকান, ঔষধালয়
БЕРЕГИСЬ АВТО- МОБИЛЯ!	গাড়ি হইতে সাবধান!
БЕРЕЗКА	বিদেশী মদ্যদ্রার দোকান
БУЛОЧНАЯ	বেকেরি
ВКЛЮЧЕНО	চালু, অন
ВНИМАНИЕ!	অ্যাটেনশন!
ВХОД	প্রবেশপথ, এনট্রান্স
ВХОД ВОСПРЕЩЕН	প্রবেশ নিষেধ
ВЫКЛЮЧЕНО	বন্ধ, অফ
ВЫХОД	বাহির্গমনপথ, গ্রিঞ্জিট
ГАЗЕТЫ, ЖУРНА- ЛЫ	পত্রপত্রিকা
ГАЛАНТЕРЕЯ	স্টেশনারী দোকান
ГАСТРОНОМ	খাদ্যসামগ্রীর বড় দোকান
ГОЛОВНЫЕ УБОРЫ	টুপিপির দোকান
ЗАКРЫТО	বন্ধ, ক্লোজড
ЗАЛ ОЖИДАНИЯ	অপেক্ষা কক্ষ, ওয়েটিং রুম
ЗАНЯТО	এনগেজড
ЗАПАСНЫЙ ВЫ- ХОД	দুর্ঘটনায় বাহির্গমনপথ
ЗАСТЕГНУТЬ ПРИ- ВЯЗНЫЕ РЕМНИ	বেল্ট বাঁধুন

К ПОЕЗДАМ	এই পথে ট্রেন
КАМЕРА ХРАНЕ- НИЯ	লেফ্ট লাগেজ
КАМЕРА ХРАНЕ- НИЯ АВТОМАТ	স্বয়ংক্রিয় লেফ্ট লাগেজ বক্স
КАССА	ক্যাশ, মূল্যাগ্রাহক
КАССА-АВТОМАТ	স্বয়ংক্রিয় ক্যাশবাক্স
КАФЕ	কাফে
КНИГИ	বইপত্র
КОНДИТЕРСКАЯ	কনফেকশনারি
КУРИТЕЛЬНАЯ	ধূমপান কক্ষ
КОМНАТА	
КУРИТЬ ЗАПРЕ- ЩАЕТСЯ	ধূমপান নিষেধ
МЕДПУНКТ	চিকিৎসাকেন্দ্র
МЕТРО (М)	মেট্রো, টিউব
МОЛОКО	দুগ্ধ
НЕ КУРИТЬ	ধূমপান করবেন না!
НЕТ ВХОДА	[এই পথে] প্রবেশ নিষেধ
НЕТ ВЫХОДА	[এই পথে] বহির্গমন নিষেধ
ОДЕЖДА	পোশাক-পরিচ্ছদ
ОБУВЬ	পাদুকালয়
ОСТОРОЖНО, ОКРАШЕНО!	কাঁচা রঙ, সাবধান!
ПАРИКМАХЕР- СКАЯ	সেলুন, কেশ প্রসাধনালয়
ПАРФЮМЕРИЯ	প্রসাধনসামগ্রী

ПЕРЕХОД	[জেরা] ক্রসিং
ПОСТОРОННИМ	অনুমতি ব্যতীত প্রবেশ
ВХОД ВОСПРЕЩЕН	নিষেধ
ПОЧТА	ডাকঘর
РЕСТОРАН	রেস্তোরাঁ
РУКАМИ НЕ ТРО- ГАТЬ	হাত দিয়ে ধরবেন না
СКОРАЯ ПОМОЩЬ	এম্বুলেন্স
СПРАВОЧНОЕ БЮ- РО	অনুসন্ধান-কেন্দ্র
СТОЛОВАЯ	ক্যান্টিন
СТОЯНКА ТАКСИ	ট্যাক্সি স্ট্যান্ড
Т <i>остановка трол- лейбуса)</i>	ট্রলিবাস থামবে
ТЕЛЕГРАФ	টেলিগ্রাফ
ТЕЛЕФОН-АВТО- МАТ	পাবলিক বুদ্ধ
ТКАНИ	বস্ত্রালয়
ТРАМВАЙ (<i>останов- ка трамвая)</i>	ট্রাম থামবে
ТУАЛЕТ (Ж) (М)	শৌচাগার (মহিলা) (পুরুষ)
У НАС НЕ КУРЯТ	এখানে ধূমপান নিষেধ
УНИВЕРМАГ	ডিপার্টমেন্টাল স্টোর
ЦВЕТЫ	পুষ্পসম্ভার
ЮВЕЛИРНЫЕ ИЗ- ДЕЛИЯ	অলঙ্কারসামগ্রী

বাংলা-রুশ অভিধান

БЕНГАЛЬСКО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ

ব্যবহৃত সংস্কৃতগদ্যলির তালিকা

অব্যঃ	অব্যয়
ক্রিঃ	ক্রিয়া
ক্রিঃ-বিঃ	ক্রিয়াবিশেষণ
বিঃ	বিশেষ্য
বিঃ	বিশেষণ

অ

অংশ (ভাগ)

অংশগ্রহণ

অংশগ্রহণ করা

часть

участие

принимать участие

ch'ás't'

uch'ás't'ije

pr'in'imát' uch'ást'ije

অকেজো	испорченный; негодный	isporch'innuj; n'igódnuj
অক্ষর	буква	búkva
অগ্রগতি	прогресс	pragrés
অগ্রহ	неприемлемый	n'ipr'ijémli'muj
অঙ্ক	1. число (সংখ্যা) 2. акт (নাটকের)	1. ch'isló 2. akt
অঙ্গুর্দান	массаж	masásash
অচেনা	незнакомый	n'iznakómyj
অজানা	неизвестный	n'iizv'ésnyj
অণ্ডল	район	rajón
অটোমোটিক	автоматический	aftamat'ich'isk'ij
অডিকোলন	одеколон	ad'ikalón
অতিথ	гость	gos't
অতিরিক্ত	1. дополнительный (বাড়তি) 2. лишний (দরকারের চেয়ে বেশি)	1. dapaln'it'il'nyj 2. l'ishn'ij
অতীতে	в прошлом	f próshlam
অত্যাচার	угнетение	ugn'it'én'ije
অত্যাশঙ্ক	[крайне] необходимый	[krajn'i] n'iapkhad'imuj

অদূরে	недалеко	n'idal'ikó
অস্বুত	удивительный, необычайный	ud'iv'it'il'nyj, n'íabych'áunuj
অধিক	большой	ból'shyj
অধিকার	1. владение (দখল)	1. vlad'én'ije
	2. право (স্বত্ব)	2. práva
অধিবাসী	житель	zhýt'il'
অধিবেশন	заседание; сессия	zas'idán'ije; sés's'ija
অধ্যক্ষ	декан	dekán
অধ্যয়ন	изучение	izuch'én'ije
অধ্যাপক	профессор, преподаватель	praf'ésar, pr'ipadavát'il'
অধ্যায়	глава	glavá
অনিদ্রা	бессонница	b'issón'itsa
অনিয়মিত	1) нерегулярный (বিঃ)	1) n'ir'igul'árnyj 2) n'ir'igul'árna
	2) нерегулярно (ক্রি-বিঃ)	
অনুকূল	благоприятный	blagapr'ijátnyj
অনুপযুক্ত	непригодный, неподходящий	n'ipr'igódnij, n'ipatkhad'ásh'ij
অনুপস্থিত	отсутствующий	atsútstvujush'ij
অনুবাদ	перевод	p'ir'ivót'

অনুবাদ করা	переводить	p'ir'ivad'it'
অনুবাদক	переводчик	p'ir'ivótc'h'ik
অনুভব করা	чувствовать, ощущать	ch'ústvavat', ash'ush'át'
অনুমতি	разрешение	razr'ishén'ije
অনুমতি দেওয়া	разрешать	razr'ishát'
অনুমান	предположение; догадка	pr'itpalazhén'ije; dagátka
অনুমোদন	одобрение	adabr'én'ije
অনুমোদন দেওয়া	одобрять	adabr'át'
অনুরোধ	просьба	próz'ba
অনুরোধ করা	просить	pras'it'
অনুশীলন	упражнение	uprazhn'én'ije
অনুষদ	факультет	fakul't'ét
প্রস্তুত অনুষদ	подготовительный факультет	padgatav'it'il'nyj fakul'tét
অনুষ্ঠান	мероприятие	m'irap'r'iját'ije
টি. ভি. অনুষ্ঠান	телепередача (телевизионная передача)	t'el'ip'ir'idách'a (t'il'iv'iz'iónnaja p'ir'idách'a)
বেতার অনুষ্ঠান	радиопередача	rad'iop'ir'idách'a

অনুষ্ঠানসূচী	প্রোগ্রামা; репертуар	প্রোগ্রামা; r'ip'irtuár
অনুষ্ঠিত	организованный, устроенный	argan'izóvannyj, ustróinnyj
অনুসন্ধান করা	искать	iskát'
অনুসন্ধান কেন্দ্র, অনুসন্ধান দপ্তর	справочное бюро	správach'naje b'uro
অনেক	много	mnóga
অসুঃনগর	междугородный	mizhdugaród'n'ij
অন্ধকার	темнота	t'imnatá
অন্ধকার নামা	темнеть	t'imn'et'
অন্য	другой	drugój
অনায়	несправедливость	n'isprav'idl'ivas't'
অপরিচিত	незнакомый	n'iznakómuj
অপারেশন	операция	ap'irátсыja
অপেক্ষা	ожидание	azhydán'ije
অপেক্ষা করা	ожидать, ждать	azhydát', zhdát'
অপেরা	опера	óp'ira
অপ্রত্যাশিত	неожиданный	n'iazhydannyj
অফিস	контора, канцелярия	kanióra, kantsyl'ár'ija
অবকাশ	свободное время, досуг	svabódnaje vr'ém'a, dasúk

অবতরণ	posátka
অবতরণ করা	d'élát' pasátku
অবশ্যই	kan'éshna, ab'izát'il'na
অবস্থা	palazhén'ije, sastaján'ije
অবস্থান	nakhazhd'én'ije, pr'ibyván'ije
অবিস্তৃত	raspalózhyn[nyj]
অবাক হওয়া	ud'ivl'átsa
অবাস্তব	n'ir'iál'nyj
অবিচার (অন্যায় বিচার)	n'isprav'idl'ívast'
অবিবাহিত	khalastój
অবিবাহিতা	n'izamúzhn'aja
অবিলম্বে	n'im'édl'inna
অবৈতনিক	b'isplátnyj
অর্থে	n'izakórnyj
অবোধ	n'ipan'átnyj
অব্যাহত	n'ipr'irývnyj
অব্যাহত থাকা	pradalzhátsa
অভদ্র	n'iv'ézhl'ivyj
পосадка	
делать посадку	
конечно, обязательно	
положение, состояние	
нахождение, пребывание	
расположен[ный]	
удивляться	
нереальный (অপ্রকৃত)	
несправедливость	
холостой	
незамужняя	
немедленно	
бесплатный	
незаконный	
непонятный	
непрерывный	
продолжаться	
невежливый	

অভাব	1. недостаток, нехватка (অনটন) 2. отсутствие (না থাকা)	1. n'idastákak, n'ikhvátka 2. atsútstv'ije
অভিজ্ঞ	опытный	ópytnyj
অভিজ্ঞতা	опыт	ópyt
অভিধান	словарь	slavár'
পকেট অভিধান	карманный словарь	karmánnij slavár'
অভিনন্দন	1. поздравление (*শুভেচ্ছা) 2. приветствие (অভ্যর্থনা)	1. pazdravl'én'ije 2. pr'iv'éistv'ije
অভিনন্দন জানানো	1. поздравлять (*শুভেচ্ছা জানানো) 2. приветствовать	1. pazdravl'át' 2. pr'iv'éistvavat'
অভিনয়	(অভ্যর্থনা জানানো)	
অভিনেতা	спектакль, представление	sp'iktákl', pr'itstavl'én'ije
অভিনেরী	актёр	akt'ór
অভিযোগ	актриса	aktr'isa
অভিযোগ করা	жалоба	zhálaba
অভ্যর্থনা	жаловаться	zhálavatsa
	1. приём (অতিথিকে সম্মানে গ্রহণ)	1. pr'ijóm
	2. приветствие (অভিনন্দন)	2. pr'iv'éistv'ije

অভ্যর্থনা জানানো	приветствовать	pr'iv'etstvavat'
অভ্যস্ত হওয়া	привыкать	pr'ivykát'
অভ্যাস	привычка	pr'ivých'ka
অমান্য করা (লঙ্ঘন করা)	нарушать, не соблюдать	narushát', n'i sabl'udát'
অর্কেস্ট্রা	оркестр	ark'éstr
অর্ডার (পদক)	орден	órd'in
অর্থ ^১ (টাকাপয়সা)	деньги, финансы	d'éng'i, f'inánsy
অর্থ ^২ (ভাৎপর্ষ)	смысл, значение	smysl, znach'én'ije
অর্থনীতি	экономика	ekanóm'ika
অর্থনীতিবিদ	экономист	ekanam'ist
অর্থনৈতিক	экономический	ekanam'ich'isk'ij
অর্থশাস্ত্র	политэкономия	pal'itekanóm'ija
অর্ধেক	половина	palav'ina
অর্পণ	вручение	vruch'én'ije
অলংকার	украшение	ukrashén'ije
অল্প	мало, немного	mála, n'imnóga
অসমান (সমান নয়)	неравный	n'irávnyj

অসম্ভব	1) невозможный (বিশেষ)	1) n'ivazmózhnyj
অসহ্য	2) невозможно	2) n'ivazmózhna
অসাধারণ	невыносимый	n'ivynas'ímuy
অসুখে পড়া	необычный, необыкновенный	n'íabých'nyj, n'íabyknav'énnuy
অসুখে ভোগা	болезнь, заболевание	bal'éz'n', zabal'íván'ije
অসুস্থ থাকা	заболеть	zabal'ét'
অসুস্থ বোধ করা	болеть, быть больным	bal'ét', byt' bal'ným
অসুস্থ হয়ে পড়া	больной, нездоровый	bal'nój, n'izdatóvuy
অসুস্থীতারা	болеть, быть больным	bal'ét', byt' bal'ným
অসু	чувствовать недомогание	ch'ústvavat' n'idamagán'ije
পারমাণবিক অসু	заболеть	zabal'ét'
অস্বীকার করা	Австралия	avstrál'ija
	оружие	arúzhnye
	ядерное оружие	jád'érnaje arúzhnye
	1. не соглашаться	1. n'i saglášátsja
	(অসম্মত হওয়া)	
	2. отказываться (প্রত্যাখ্যান করা)	2. atkázyvatsja
	3. не признавать (না মানা)	3. n'i pr'iznavát'

অস্বীকৃত

1. несогласие (অসম্মতি)

2. atkás

(প্রত্যাখ্যান)

3. n'ipr'iznán'ije

3. непризнание (না মানা)

ap'in'd'itsýt

аппендицит

abr'ikós

абрикос

bud'il'n'ik

будильник

অ্যাপেন্ডিসাইটিস

অ্যাপ্রিকট

অ্যালার্ম ঘড়ি

আ

আইন

закон

zakón

আইন সংক্রান্ত

юридический

jur'id'ich'isk'ij

আইনজীবী

юрист

jur'ist

আইসক্রীম

мороженое

marózhynaje

আওয়াজ

1. шум (গোলমাল)

1. шум

আংটি

2. звук (শব্দ)

2. zvuk

আঁকা

кольцо, перстень

kal'tsó, p'ers't'in'

আঁচড়ানো (চুল)

рисовать

r'isavát'

pr'ich'ósyvat'

আকর্ষণ	интерес	in't'ir'és
আকার (রূপ)	форма	fórma
আকাশ	небо	n'éba
আক্রমণ	нападение, агрессия	napad'én'ije, agr'és'ija
আখ	сахарный тростник	sákharnyj tras'n'ik
আখরোট	грецкий орех	gr'étsk'ij ar'ékh
আগতুক	посетитель	pas'it'it'il'
আগমন	прибытие, приезд, въезд	pr'ibýt'ije, pr'iést; vjést
আগামীকাল	завтра	záftra
আগণ	огонь	agón'
আগে	раньше, прежде	rán'shy, pr'ézhd'i
আগে থেকে	заранее	zarán'ije
আগ্রহ	интерес	in't'ir'és
আগ্রহ জাগানো	интересовать, заинтересовать	in't'ir'isavát', zain't'ir'isavát'
আগ্রহী	заинтересованный	zain't'ir'isóvannyj
আগ্রহী হওয়া	заинтересоваться	zain't'ir'isavátsa
আগ্রাসন	агрессия	agr'és'ija
আঘাত	удар	udár

আঙুর	виноград	v'inagrát
আঙুল	палец	pál'its
আচরণ (চালচলন)	поведение	pav'id'éni'ije
আছা	хорошо, ладно	kharashó, ládna
আছে	есть, имеется	jes't', im'éitsa
আজ	сегодня	s'ivód'n'a
আজকাল	в настоящее время	f nastajáš'ije vr'ém'a
আজকের	сегодняшний	s'ivód'n'ishn'ij
আটকে পড়া	задержаться	zad'irzhátsa
আটপোরে	повседневный	pafs'id'n'évnyj
আটা	мука	muká
আঠা	клей	kl'ej
আতিথেয়তা	гостеприимство	gas't'ipr'iimstva
আত্মরক্ষা	оборона	abaróna
আত্মীয়	родственник	rótstv'in'ik
আত্মীয়স্বজন	родные, близкие	radnýi, bl'isk'ii
আধুনিক	современный	savr'im'énnij
আনন্দ	радость	rádas't'

আনা	приносить	pr'inas'it'
আনারস	ананас	ananas
আনুমানিক	приблизительный	pr'ibl'iz'it'il'nyj
আনুষ্ঠানিক (বিধিসম্মত)	официальный	af'itsyal'nyj
আনুষ্ঠানিকতা	формальности	farmal'nas't'i
শুদ্ধক আনুষ্ঠানিকতা	таможенные формальности	tamózhnyui farmal'nas't'i
আন্তরিক	сердечный	s'ird'éch'nyj
আন্তর্জাতিক	международный	m'izhdunaródnnyj
আন্দোলন	движение	dv'izhén'ije
আপত্তি	возражение	vazrazhén'ije
আপেল	яблоко	yáblaka
আপায়ন	гостеприимный приём	gas't'ipr'iimnyj pr'ijóm
আকসোস	сожаление	sazhyl'én'ije
আফ্রিকা	Африка	áfrika
আফ্রিকার	африканский	afr'ikánsk'ij
আবহাওয়া	погода	pagóda
আবহাওয়ার পূর্বাভাস	прогноз погоды	pragnós pagódy
আবাস করা	обрабатывать землю	abrabátyvat' z'éml'u

আবাদী	пахотный	পাকহাটন্য
আবাদী জমি	пахотные земли	পাকহাটন্যে জ'েমল'ি
আবিষ্কার	открытие, изобретение	অক্রয়'িজে, ইজাব্র'িত'েন'িজে
আবেদন (আহবান)	обращение	অব্রাশ'েন'িজে
আব্বা	отец	অট'েৎস
আম	манго	ম্যাংগা
আমদানি	импорт	ইমপার্ট
আমন্ত্রণ	приглашение	প্র'িগ্লাশ'েন'িজে
আমুদে	весёлый	ব'িস'ólyj
আমেরিকা	Америка	অম'ের'িকা
আমোদ	веселье	ব'িস'él'je
আমোদ-প্রমোদ	развлечения	র্যভ'িচ'েন'ija
আম্মা	мать	মাত'
আয়	доход	দাখ'ót
আয়তন	1. площадь (বিস্তার)	1. প্ল'óশ'it'
	2. размер, объём (দৈর্ঘ্য প্রস্থ ও গভীরতার পরিমাণ)	2. র্যzm'ér, অbjóm
আয়না	зеркало	জ'ের'কালা

আয়োজিন	йод	jot
আয়োজন	подготовка, устройство	padgatófka, ustrojstva
আরম্ভ	начало	nach'ála
আরাম	отдых	óddykh
আরাম-কেন্দ্র	кресло	kr'éslo
আরামদায়ক	уютный	ujútnyj
আরোগ্য	выздоровление	vyzdaravl'én'ije
আরোগ্যলাভ করা	выздороветь	výzdarav'it'
আর্জি	заявка; ходатайство	zajáfka; khadátajstva
আর্জি জানানো	делать заявку; ходатайство-	d'élat' zajáfku; khadátajstvavat'
	вать	
আর্ট গ্যালারি	художественная галерея, му-	khudózhystv'innaja gal'ir'éja, mu-
	зей изобразительных искусств	z'éj izabraz'it'il'nykh iskústf
আর্দ্র	сырой, влажный	syrój, vlázhnyj
আর্দ্রতা	сырость, влажность	sýrast', vlázhnast'
আলখাল্লা	халат	hkalát
আলীপিন	булавка	buláfka
আলমারি	шкаф	shkaf

কাপড়ের আলমারি	платяной шкаф	প্লাট'নৌজ শ্কাফ
বইয়ের আলমারি	книжный шкаф	কন'িজন্য শ্কাফ
আলাপ	1. беседа, разговор (কথাবার্তা) 2. знакомство (পরিচয়)	1. b'is'édá, razgavór 2. znákómstva
আলাপ-সহায়িকা	разговорник	razgavórnik
আলাদা	картофель	kartóf'il'
আলোকচিত্র	свет	s'v'et
আলোচনা	фотография, [фото]снимок	fatagráf'ija, [fotá]s'n'ímak
	1. обсуждение; рассмотрение (সাধারণ)	1. apsuzhd'én'ije; rassmatr'én i e
	2. переговоры (উচ্চ পর্যায়ে)	2. p'ir'igavóry
আলোচনা চালানো	вести переговоры	v'is't'i p'ir'igavóry
আশা	надежда	pad'ézhda
আশা করা	надеяться	pad'éitsa
আশঙ্কা	срочный	sróch'nyj
আশেপাশে	вокруг	vakrúk
আশ্চর্য	удивительный, поразительный	ud'iv'it'il'nyj, paraz'it'il'nyj
আসন	место	m'ésta

আসন্ন	приближающийся, наступающий	pr'ibl'izhájush'ijs'a, nastupájush'ij
আসবাবগহ	мебель	m'éb'il'
আসল (খাঁটি)	настоящий, подлинный	nastajash'ij, pódl'inyj
আসা	1. приходить (হেঁটে) 2. приезжать (গাড়িতে)	1. pr'ikhad'it' 2. pr'ijzhát'
আস্থা	доверие	dav'ér'ije
আহবান	призыв	pr'izýv
আহবান জানানো	призывать	pr'izyvát'
ই		
ইউরোপ	Европа	jivrópa
ইউরোপীয়	европейский	jivrap'éjsk'ij
ইংরেজ	1) английский (বিংশ) 2) английский язык (বিঃ)	1) angl'isk'ij 2) angl'isk'ij jízýk
ইচ্ছা	желание	zhylán'ije
ইচ্ছা করা, ইচ্ছা হওয়া	хотеть, хотеться	khat'é't', khat'étsa
ইঞ্জিনিয়ার	инженер	inzhy'n'ér

ইঞ্জেকশন
ইতিহাস
ইনফ্লুয়েঞ্জা
ইনস্টিটিউট
ইমারত
ইসলাম
ইসলামী
ইস্মী
ইস্পাত

укол
история
грипп
институт
здание
ислам
мусульманский
утюг
сталь

ukól
istór'ija
gr'ip
ins'titút
zdán'ije
islám
musul'mánsk'ij
utúk
stal'

উ

উকিল
উচিত

আমার যাওয়া উচিত
উচ্চ
উচ্চতা

адвокат
1) надлежащий; должный (বিঃ)
2) следует, нужно
мне нужно идти
высокий
высота

advakát
1) nadl'izhásh'ij; dólzhnyj
2) sl'éduit, núzhna
mne núzhna it't'i
vysók'ij
vysotá

উচ্চারণ	произношение	praiznashén'ije
উচ্চৈঃস্বরে	громко	grómka
উজ্জ্বল (দীপ্ত)	блестящий, яркий	bl'is't'ásh'ij, járk'ij
উঠে দাঁড়ানো	вставать	fstavát'
উজ্জ্বল	полёт	pal'ót
উত্তম	превосходный, отличный	pr'ivaskhódnyj, atl'ich'nyj
উত্তর' (জবাব)	ответ	atv'ét
উত্তর দেওয়া	отвечать	atv'ich'át'
উত্তর' (দিক)	север	s'év'ir
উৎপাদন	производство	praizvódstva
উৎপাদন করা	производить	praizvad'ít'
উৎস	источник	istóch'n'ik
উৎসব	праздник	práz'n'ik
উৎসবের দিন	праздничный день	práz'n'ich'nyj d'en'
উদর	живот	zhývót
উদরাময়	дизентерия	d'iz'in't'ir'ija
উদার	щедрый	sh'édryj
উদাহরণ	пример, иллюстрация	pr'im'ér, il'ustrátsyja

উদ্দেশ্য	цель	tsel'
উদ্ভিন্ন হওয়া	волноваться, беспокоиться	valnavát'sa, b'ispakóitsa
উদ্বেগ	волнение, беспокойство	valn'én'ije, b'ispakóistsva
উদ্বোধন	открытие	atkryt'ije
উদ্বোধন করা	открывать	atkryvat'
উদ্বোধনীয় মণ্ডনস্থান	премьера	pr'imjéra
উদ্ভিদ	растение	ras'tén'ije
উদ্ভিদবিদ্যা	ботаника	batán'ika
উদ্যোগ (উদ্যম)	инициатива	in'itsyat'iva
উন্নত	развитой, процветающий	raz'v'itój, pratsv'itájush'ij
উন্নতি	развитие, процветание	raz'v'it'ije, pratsv'itán'ije
উপকন্ঠ	окраина; пригород	akráina; pr'igarat
উপকারিতা	польза	pól'za
উপকারী	полезный	pal'éznyj
উপগ্রহ	спутник	spútn'ik
কৃত্রিম উপগ্রহের উৎক্ষেপণ	запуск искусственного спут-	zápusk iskústv'inava spútn'ika
	ника	
উপদেশ	совет	sav'ést

উপদেশ দেওয়া	советовать
উপনিবেশ	kolón'ija
উপন্যাস	roman
উপযোগী	pr'igódnij, patkhad'ášh'ij
উপরে	v'v'irkhú
উপরের	v'érkhn'ij
উপসাগর	zal'if
উপস্থিত	pr'isútstvujush'ij
উপস্থিত থাকা	pr'isústvavat'
উপহার	podáarak
উপহার দেওয়া	dar'it'
উপাচার্য	r'éktar
উপাধি	zván'ije; t'ítul
উপায়	sr'éstsva
উপার্জন	zárabatak
উরু	b'idró
উল	shérs't'
উলের	shyrs't'inój
советовать	советовать
колония	колония
роман	роман
пригодный, подходящий	пригодный, подходящий
вверху	вверху
верхний	верхний
залив	залив
присутствующий	присутствующий
присутствовать	присутствовать
подарок	подарок
дарить	дарить
ректор	ректор
звание; титул	звание; титул
средство	средство
заработок	заработок
бедро	бедро
шерсть	шерсть
шерстяной	шерстяной

ঋ

ঋণ

долг; заём

dolk; zajóm

ঋতু

время года, сезон

vr'em'a góda, s'izón

এ

একই

тот же, такой же

একষয়ে (একটানা)

скупной

skúshnyj

একচেটিয়া

монопольный

manapól'nyj

একচেটিয়া অধিকার

монополия

manapól'ija

একটু

немного

n'imnóga

একত্রে

вместе, совместно

vm'es't'i, savm'ésna

একমত

единодушный, согласный

jid'inadúshnyj, saglásnyj

একরকম

одинаковый

ad'inákavyj

একাডেমি

академия

akad'em'ija

বিজ্ঞান একাডেমি

Академия наук

akad'emija nauk

একাডেমিশিয়ান

академик

akad'em'ik

এক্কাৰ্শন	экскурсия	এক্কাৰ্শন	এক্কাৰ্শন
এক্কাৰ্শন	добавочный номер [телефона]	এক্কাৰ্শন	এক্কাৰ্শন
এক্কাৰ্শন	рентген	এক্কাৰ্শন	এক্কাৰ্শন
এখন	сейчас, теперь	এখন	এখন
এখন থেকে	отсюда	এখন থেকে	এখন থেকে
এখানে	здесь	এখানে	এখানে
এজেন্সি	агентство	এজেন্সি	এজেন্সি
এনগেজড	занято, телефон занят	এনগেজড	এনগেজড
এবং	и	এবং	এবং
এয়ার কুলার	кондиционер	এয়ার কুলার	এয়ার কুলার
এয়ার হোস্টেস	стюардесса	এয়ার হোস্টেস	এয়ার হোস্টেস
এলাকা	территория, район	এলাকা	এলাকা
এশিয়া	Азия	এশিয়া	এশিয়া
এশীয়	азиатский	এশীয়	এশীয়
ঐ		ঐ	ঐ
ঐক্য	единство	ঐক্য	ঐক্য
ঐতিহাসিক	исторический	ঐতিহাসিক	ঐতিহাসিক

ঐতিহ্য
ঐশ্বর্য

ও

ওজন
ওজন করা
ওঠা

ওড়না
ওড়া
ওভারকোট
ওমলেট
ওয়ান
ওয়েটার
ওয়েট্রেস
ওষুধ

традиция
богатство

trad'itsvja
bagátstva

вес

v'es

взвешивать

vz'v'éshyvat'

1. подниматься (বিভিন্ন অর্থে)

1. pad'n'imátsa

2. вставать (ঘুম থেকে)

2. fstavát'

3. садиться (স্টেনে, বাসে)

3. sad'itsa

4. останавливаться (হোটলে)

4. astanávlivátsa

платок

platók

летать

l'itát'

пальто

pal'tó

омлет

aml'èt

вагон

vagón

официант

af'itsyánt

официантка

af'itsyántka

лекарство

l'ikárstva

ওষুধ খাওয়া
ওষুধ [নিখে] দেওয়া
ওষুধের পোকান
ওস্তাদ

принимать лекарство
прописывать лекарство
аптека
1. учитель (শিক্ষক)
2. мастер (সুনিপুণ ব্যক্তি)

pr'in'imát' l'ikárstva
prap'isyvat' l'ikárstva
apt'éka

1. uch'it'il'
2. mást'ir

ও

ঔপনিবেশিক
ঔষধালয়

колониальный
аптека

kalan'ial'nyj
apt'éka

ক

কই?
কংগ্রেস
ককটেল
কক্ষ
অধিবেশন কক্ষ
সমাবেশ কক্ষ
কখন?

где?
конгресс, съезд
коктейль
комната
зал заседания
аудитория
когда?
gd'e?
kangrés, sjest
kakt'éjl'
kómната
zal zas'idán'ija
aud'itór'ija
kagdá?

কখন কখন কঠিন	иногда	inagdá
কড়া	1. трудный (জটিল) 2. твёрдый (অতরল)	1. trúdnyj 2. tv'órduj
কণ্ঠ	1. строгий (কঠোর) 2. крепкий (ঢ়া, মদ)	1. stróg'ij 2. kr'épk'ij
কণ্ঠপ্রদাহ	1. голос (স্বর)	1. gólas
কত?	2. горло (অঙ্গ) ангина	2. górla ang'ina
কথা (বাক্য)	сколько?	skól'ka?
কদাচিৎ	речь, слово	r'ech', slóva
কনফেকশনারি	редко	r'édka
কনসার্ভেটোরি	кондитерские изделия	kan'd'it'irsk'ii iz'd'él'ija
কনিষ্ঠ	консерватория	kans'irvator'ija
কনুই	младший	mlátshyj
কন্যা	локоть	lókat'
কনসার্ট	дочь	doch'
কনসার্ট হল	концерт	kantséрт
	концертный зал	kantséртnyj zal

কপাল	лоб (অঙ্গ)	lob
কপি' (অনুলিপি)	копия	kóp'ija
কপি' (সবজি)	капуста	kapústa
কফি	кофе	kóf'e
দুধ ছাড়া কফি	чёрный кофе	ch'órnyj kóf'e
কবি	поэт	poét
কবিতা	стихотворение, стихи	s't'ikhatvar'éni'je, s't'ikh'i
কবে?	когда?	kagdá?
কব্জ (মণিবন্ধ)	кисть	k'is't'
কম	мало	mála
কমরেড	товарищ	tavár'ish'
কমলালেবু	апельсин	ap'il's'in
কমসোমল	комсомол	kamsamól
কমা	уменьшаться	um'in'shát'sa
কমিটি	комитет	kam'it'ét
কমিশন	комиссия	kam'is'ija
কম্পিউটার	компьютер	kamp'júter
কম্পিউটার কেন্দ্র	вычислительный центр	vych'isl'it'il'nyj tséntr

কম্প্রেস	компресс	kampr'és
কম্বল	одеяло	ad'ijála
কম্যুনিজম	коммунизм	kamun'izm
কম্যুনিষ্ট	1) коммунистический (বিঃ)	kamun'is'tich'isk'ij
	2) коммунист (বিঃ)	kamun'ist
কয়েক	несколько	n'éskal'ka
কর	налог	nalók
করতালি দেওয়া	аплодировать	aplád'iravat'
করা	делать	d'élat'
করিডোর	коридор	kar'idór
কর্তব্য	задача; обязанность	zadách'a; ab'ázanas't'
কর্তা (মালিক)	хозяин	khaz'áin
কর্ম	дело, работа	d'éla, rabóta
কর্মচারি	служаший, чиновник	slúzhash'ij, ch'inóvnik
কর্মশালা	цех	tsekh
কর্মসূচী	программа	pragrámma
কর্মী	1. работник, сотрудник (প্রতিষ্ঠানে)	1. rabótnik, satrúd'n'ik

কল	2. деятель (সামাজিক)	2. d'éjit'il'
কলম	1. механизм (যন্ত্র)	1. m'ikhan'izm
বল-পয়েন্ট কলম	2. завод (কারখানা)	2. zavót
কলা ^১ (শিল্প)	[авто]ручка	[afta]rúch'ka
কলা ^২ (ফল)	шариковая ручка	shár'ikavaja rúch'ka
কলার	искусство	iskústva
কলিজা	банан	banán
কলেজ	воротник	varatn'ik
কথা (শারীরিক অবস্থা)	печень	p'éch'in'
কণ্ট (জটিলতা)	колледж	kal'édzh
কাউন্টার	запор	zapór
কাঁচ	трудность, затруднение	trúdnas't', zatrud'n'én'ije
কাঁচা	прилавок; стойка	pr'ilávak; stójka
কাঁচি	стекло	st'ikló
কাঁটা	1. незрелый (অপক)	1. n'izg'élyj
	2. сырой (অসিদ্ধ)	2. syrój
	ножницы	nózhn'itsy
কাঁটা	1. вилка (ফর্ক)	1. v'ilka

কাঁধ	2. стрелка (ঘাড়র)	2. str'élka
কাঁপুনি (জ্বরভাব)	плечо	pl'ich'ó
কাগজ	озноб	aznób
	1. бумага (লিখনের পত্র)	1. bumága
কার্বন কাগজ	2. газета (সংবাদপত্র)	gaz'éta
	копировальная бумага, ко- пирка	kap'iravál'naja bumága, kap'- írka
কাজ	1. работа, дело (কর্ম)	1. rabóta, d'éla
কাজের দিন	2. работа (চাকরি)	2. rabóta
কাজ করা	рабочий день	rabóch'ij d'en'
কাটা	работать	rabótat'
কাঠ	резать	r'ézat'
কাঠের	дерево	d'ér'iva
কান	деревянный	d'ir'iv'ánnuj
কাপ	ухо	úkha
কাপড়	чашка	ch'áshka
	1. ткань, материал (বস্ত্র)	1. tkan', mat'ir'ial
	2. одежда (পোশাক)	2. ad'ézhda

কাপড়-চোপড়	бельё; одежда	ব'িল'জ'ó; ad'ézhdá
হেলেনদের কাপড়-চোপড়	мужское бельё	mushskóje b'il'j'ó
বাচ্চাদের কাপড়-চোপড়	детское бельё	d'étskaje b'il'j'ó
বিছানার কাপড়-চোপড়	постельное бельё	pas't'él'naje b'il'j'ó
মায়াদের কাপড়-চোপড়	женское бельё	zhénskaje b'il'j'ó
কাফলিঙ্ক	запонки	zápank'i
কাফে	кафе	kafé
কাবাব	шашлык	shashlyk
কাব্য	поэзия	poéz'ija
কামনা করা	желать, пожелать	zhylát', pazhylát'
কামরা	комната	kómnatá
জাহাজের কামরা	каюта	kajúta
হোটেলের কামরা	номер	nóm'ir
এক বেডের কামরা	одноместный номер	adnam'ésnyj nóm'ir
দুই বেডের কামরা	в двухместная каюта	adnam'ésnaja kajúta
কামানো	в двухместная каюта	dvukhm'ésnyj nom'ir
	брить	ব্রিট'

দাড়ি কামানো	br'itsa
কামিজ	rubáshka
কারখানা	fábr'ika, zavót
ছোটো কারখানা	mas't'irskája
কারণ	pr'ich'ina
কি কারণে?	pach'imú?
কারিগর	más't'ir
কাঠুন	mul't'fil'm, mul't'ipl'ikatsyónnyj f'il'm
কাড়	atkrytka
পোস্ট কাড়	pach'tóvaja atkrytka
ভিজিটিং কাড়	v'iz'ítnejaja kártach'ka
কার্ডিগান	kófta
উলের কার্ডিগান	shyrs't'inája kófta
কাষ	d'éla, d'éjstv'ije
কাল	1. vr'é'm'a
	2. v'ek, epókha
কালি	ch'irn'ila
ব্রিট্যা	
রুবашকা	
ফ্যাব্রিকা, завод	
মাস্টেরস্ক্যাজা	
প্রিচিনা	
পোচেমু?	
মাস্টের	
মাল্টিফিল্ম, мультипликаци-	
ওনীয় ফিল্ম	
ওটক্র্যটকা	
পোচোভ্যা ওটক্র্যটকা	
বিসিতন্য কার্টোচকা	
কোফ্টা	
শেরস্ট্যন্যাজা কোফ্টা	
দেহো, দেইস্ত্বিয়ে	
1. ব্রেম্য (সময়)	
2. বেক, এপোখা (যুগ)	
চের্নিলা	

káshyl' kashel'
 chto? что?
 zach'ém? зачем?
 shtó-ta, shtó-n'ibut'
 d'étsk'ij sat что-то, что-нибудь
 m'isnoj farsh детский сад
 k'ilagrám мясной фарш
 k'ilam'étr килограмм
 sabáka километр
 parát собака
 tumán парад
 nas'il'sh'ik туман
 blagadárnyj носильщик
 blagadárnas't' благодарный
 blagadar'it' благодарность
 das't'izhén'ije, usp'ékh
 iskústv'innyj благодарить
 kr'is't'ján'in достижение, успех
 искусственный
 крестьянин

кашель
 что?
 зачем?
 что-то, что-нибудь
 детский сад
 мясной фарш
 килограмм
 километр
 собака
 парад
 туман
 носильщик
 благодарный
 благодарность
 благодарить
 достижение, успех
 искусственный
 крестьянин

ক্যাশ
 কি?, কী?
 কি জন্যে?
 কিছ, কি-ভারপাটেন
 কিমা
 কিলোগ্রাম
 কিলোমিটার
 কুকুর
 কুচকাওয়াজ
 কুয়াসা
 কুলি (শ্রুতে)
 কৃতজ্ঞ
 কৃতজ্ঞতা
 কৃতজ্ঞতা জানানো
 কৃতিত্ব
 কৃষি
 কৃষক

কৃষি	сельское хозяйство	s'él'skaje khaz'ástva
কৃষিবিজ্ঞান	агрономия	agronóm'ija
কৃষিবিদ	агроном	agronóm
কেক	пирожное; торт; кекс	p'irózhnaje; tort; k'eks
কেটালি	чайник	ch'ájnik
কেল ?	почему?	pach'imú?
কেনা	покупать	pakupát'
কেন্দু	центр	tseutr
কেন্দ্রীয়	центральный	tsyntrál'nyj
কেবলমাত্র	только	tól'ka
কেমন ?	как?	kak?
কোকো	какао	kakáo
কোট	пиджак	p'idzhák
কোণ	угол	úgal
কোথা থেকে ?	откуда?	atkúda?
কোথায় ?	1. где (কোনখানে)?	1. g'd'e?
	2. куда (কোন্ দিকে)?	2. kudá?
কোন্ ?	какой?	kakój?

কোনটা ?	কаторый?
কোমর	país'n'itsa
কোমরবন্ধ	póis
কোম্পানি	f'irma, kampán'ija
বাণিজ্য কোম্পানি	targóvaja f'irma
কোরাস	khor
কোট	bánka
কৌতূহল	in't'ir'és; l'ubapýistva
কৌতূহল দেখানো	praivl'át' in't'ir'és
ক্যাটালগ	katalók
কাণ্টন	stalóvaja
ক্যাভিয়ার	ikrá
ক্যামেরা	fotaaparát
কাশ	kássa
ক্রম (অনুক্রম)	par'ádak, pasl'édatvat'il'nas'
ক্রয়সামগ্রী	pakúpka
ক্রীড়া	sport; igrá
ক্রীড়াসামগ্রী	sporttaváry

ক্রেতা	покупатель	paкупát'il'
ফ্রেমলিন	кремль	kr'eml'
মস্কো ফ্রেমলিন	Московский Кремль	maskófsk'ij kr'eml'
ক্লাস্ত	усталый, уставший	ustályj, ustáfshyj
ক্লাস্ত হওয়া	уставать	ustavát'
ক্লাব	клуб	klup
ক্লাস	класс	klas
ক্লাসে যাওয়া	посещать занятия	pas'ish'át' zan'át'ija
ক্লিনিক	клиника	kl'in'ika
ক্রোকরুম	1. гардероб (পশাক রাখার) 2. камера хранения	1. gard'iróp 2. kám'ira khran'én'ija
ক্ষত	(নাগেজ রাখার) рана	rána
ক্ষতহীন	безвредный	b'izvr'édnyj
ক্ষমা	прощение, извинение	prash'én'ije, izv'in'én'ije
ক্ষমা চাওয়া	просить извинения, извиняться	pras't'f' izv'in'én'ija, izv'in'átsa
ক্ষুদ্র	мелкий, маленький	m'élk'ij, mál'in'k'ij
ক্ষুধা	голод; аппетит	gólat; ap'it'ít

ক্ষ-ধাতু	голодный	galónnyj
ক্ষ-র (ব্রেড)	бритва	br'ítva
ক্ষেত	поле	pól'e.
ক্ষেপণাস্ত্র	ракета	rak'éta
খ		
খড়ি	мел	m'el
খন্ড	1. часть (অংশ)	1. chas't'
	2. том (বই)	2. tom
খনি	шахта; рудник	shákhta; rudn'ík
খনিজ	минеральный	m'in'irál'nyj
খনিজ সম্পদ	полезные ископаемые	pal'éznyj iskaráimyi
খবর	известие, новость	iz'v'és't'ije, nóvas't'
খবরের কাগজ	газета	gaz'éta
খরচ	расход[ы]	raskhót[y]
খরা	засуха	zásukha
খরিদদার	покупатель; клиент	pakupát'il'; kl'ijént

খসড়া	প্রоект; набросок	praékt; nabrósak
খাওয়া	есть	jes't
খাট	кровать	kravát'
খাটো	трудиться	frud'iisa
খাটো	1. низкий, невысокий (মানুষ)	1. n'ískij; n'ivysók'ij
	2. короткий (সপাতক)	2. karótk'ij
খাটো করা	укорачивать	ukarách'ivat'
খাড়া	вертикальный	v'irt'ikál'nyj
খাতা	тетрадь	t'tiráj'
খাদ্য	пища	p'ish'a
খাদ্যতালিকা	меню	m'in'ú
খাদ্যদ্রব্য	продукты; продовольствие	pradúktj; pradavól'stv'ije
খাবার	еда	jidá
খাম	конверт	kanv'ért
খামার	ферма; хозяйство	f'érma; khaz'ájstva
বাণ্ণীয় খামার	совхоз	safkhós
যৌথখামার	колхоз	kalkhós
খারাপ	плохой	plakhój

খাল	канал	kanál
খালি	пустой; незанятый	пустój; n'izán'ityj
খিদে	голод; аппетит	gólat; ap'it'it
খিদে পাওয়া	проголодаться	pragaladátsja
খুব	очень	óch'in'
খুশি	довольный	davól'nyj
খেজুর	финик	f'in'ik
খেলনা	игрушка	igrúshka
খেলা	игра	igrá
খেলাধুলা	спорт	sport
খেলোয়াড়	спортсмен	sportsm'én
খোঁজ খবর	справки; информация	správk'i; infarmát'sija
খোঁজা	искать	iskát'
খোলা	1) открытый (উন্মুক্ত)	1) atkrýtyj
	2) открывать (উন্মোচন করা)	2) atkrývát'
খোসা ছাড়ানো	очищать [от кожуры]	ach'ish'át' [at kazhury]
খ্যানামা	известный, знаменитый	izv'éstnyj, znam'in'ityj
খ্রীষ্টিধর্ম	христианство	khr'is'ti'ianstva

খ্রীষ্টিয়ান

христианин (মানুষ);
христианка (নারী)khr'is't'ian'j
khr'is't'ianka

গ

গঠনতন্ত্র

ustáf

গণতন্ত্র

демократия

d'imakrát'ija

গণতান্ত্রিক

демократический

d'imakrat'ich'isk'ij

গণনা করা

считать, подсчитывать

sh'itát', patsh'ityvat'

গণপ্রজাতন্ত্রী বাংলাদেশ

Народная республика Бангладеш

naródnaja r'ispúbl'ika bangladésh

গণিতশাস্ত্র

математика

mat'imát'ika

গত

прошлый

próshlyj

গতকাল

вчера

fch'irá

গতি

1. движение (গমন)

dv'izhén'ije

গদ্য

2. скорость (বেগ)

skóras't'

গদ্য

проза

próza

গন্ধ

запах

zápakh

গন্ধশোধক

дезодорант

d'ezadaránt

গবেষক	исследователь	issl'édavat'il'
গবেষণা	исследование	issl'édavan'ije
গবেষণামূলক	научно-исследовательский	naúch'na-issl'édavat'il'sk'ij
গভীর	глубокий	glubók'ij
গভীরতা	глубина	glub'íná
গম	пшеница	pshyn'itsa
গরম	1) тёплый; жаркий (বিঃ)	1) t'óplyj; zhárk'ij
	2) жара (বিঃ)	2) zhará
গরম কাপড় পরা	тепло одеваться	t'ipló ad'ivátsa
গরম করা	греть, нагревать	gr'et', nagr'ivát'
গরীব	бедный	b'édneyj
গরু	корова	karóva
গৰ্ব	гордость	górdas't'
গৰ্ব করা	гордиться	gard'itsa
গলাদ (হুঁটি)	дефект	d'if'ékt
গলা' (গলিত হওয়া)	таять	táit'
গলা' (অঙ্গ)	горло	górla
গলি	перулок	p'ir'iúlak

গল্প	рассказ	raskás
বড় গল্প	повесть	póv'is't'
গা	тело	t'éla
গাই, গাইগোরু	корова	karóva
গাইড	путеводитель	ekskursavót
গাইড বুক	петь	put'ivad'it'ij'
গাওয়া	экскурсовод	p'et'
গাঁ	деревня	d'ir'év'n'a
গাছ	дерево	d'ér'iva
গাজর	морковь	markóf'
গাড়ি	1. машина, автомобиль (মোটরগাড়ি)	1. mashýna, aftamab'ij'
	2. вагон (বাগি)	2. vagón
গাঢ়	густой	gustój
গান	песня	p'és'n'a
গায়ক	певец	p'iv'éts
গায়িকা	певица	p'iv'itsa
গাড় (গাড়ির গাড়)	проводник	pravad'n'ik

গাল	щека	sh'iká
গালিচা	ковёр	kav'ór
গিৰি	хозяйка дома	khaz'ájka dóma
গিৰ্জা	церковь	tsérkaí'
গুণ (মান)	качество	kách'istva
গুরু	наставник	pastávn'ik
গুরুত্ব	очень серьёзный. очень важ- ный	óch'in s'ir'józnyj, óch'in' vázhnyj
গুরুত্বভাবে	серьёзно	s'ir'józna
গুরুত্ব	важность, значение	vázhnas't', znach'én'ije
গুরুত্বপূর্ণ	серьёзный, важный	s'ir'józnyj, vázhnyj
গোঁজ	майка	májka
গোলাস	стакан	stakán
গোঁফ	усы	usý
গোছানো (গুছ করা)	укладывать, собирать	ukládyvat', sab'irát'
গোটা	целый	tsélyj
গোড়ালি (জুতার)	каблу́к	kablúk
গোমাংস	говядина	gav'ád'ina

গোল (গোলাকার)	круглый
গোলমারিত	чёрный перец
গোলমাল (শব্দ)	шум
গোলাপ	роза
গোসল	мытьё, купание
গোসল করা	мыться, купаться
গ্যারেজ	гараж
গ্যাস	газ
গ্রন্থ	книга
গ্রন্থাগার	библиотека
গ্রাম (পল্লী)	деревня
গ্রাম (ভারের একক)	грамм
গ্রাহক (গৃহপরি্কার)	подписчик
গ্রাহ্য	приемлемый
গ্রীষ্ম	лето
গ্রীষ্মকালীন	летний
গ্রাভস	перчатки
	kruglyj
	ch'órnyj p'érits
	shum
	róza
	myt'jo, kupán'ije
	mýt'sa, kupátsa
	garásh
	gas
	kn'iga
	b'ibl'iat'éka
	d'ir'évn'a
	gram
	patp'ish'ik
	pr'ijémli'muj
	l'éta
	l'étn'ij
	p'irch'átk'i

ঘটনা	событие; случай	сabýt'ije; slúch'ij
ঘটা	случаться, происходить	sluch'átsa, praiskhad'it'
ঘড়ি	часы	ch'isý
হাত ঘড়ি	ручные часы	ruch'nýi ch'isý
ঘণ্টা	1. час (সময়)	1. ch'as
	2. звонок (শব্দ)	2. zvanók
ঘন	густой	gustój
ঘনঘন	часто	ch'ásta
ঘর	комната	kómната
ঘা	1. удар (আঘাত)	1. udár
	2. рана (আঁচড়)	1. rána
ঘাট	причал, пристань	pr'ich'ái, pr'istan'
ঘামা	потеть	pat'ét'
ঘাস	трава	travá
ঘি	топлёное масло	tapl'ónaje másła
ঘুম	сон	son

স্বপ্নানো
ঘোড়া
যোষণা
যোষণা করা

спать
лошадь
заявление
заявлять

spat'
lóshat'
zajivl'én'ije
zajivl'át'

চ

চওড়া
চওড়াই
চকলেট
চক্র
চাঁট
চড়া
চতুর্দিকে
চপ
চমৎকার
চারিত্র
চর্চা করা
চর্বিপূর্ন

широкий
ширина
шоколад
круг
босоножки; шлёпанцы
подниматься, взбираться
вокруг
отбивная [котлета]
удивительный, замечательный
характер
заниматься; упражняться
жирный

shyrók'ij
shyr'iná
shykalát
kruk
basanóshk'i; shl'órantsy
pad'n'imátsa, vzb'irátsa
vakruk
adb'ivnája [katl'éta]
ud'iv'it'il'nyj, zam'ich'át'il'nyj
kharákt'ir
zan'imátsa; uprazhn'átsa
zhýrnyj

চর্মরোগবিশেষজ্ঞ	кожник, дерматолог	kózhnik, d'ermatólak
চলচ্চিত্র	кинофильм	k'inaf'il'm
কাহিনী চলচ্চিত্র	художественный фильм	khudózhys'tv'inyj f'il'm
চলচ্চিত্র উৎসব	кинофестиваль	k'inaf'is't'ivál'
চলচ্চিত্র প্রযোজক	постановщик (режиссёр)	pastanóvsh'ik (r'izhys'ór) f'il'ma
প্রমাণ্য চলচ্চিত্র	фильма	
চলনা	документальный фильм	dakum'intál'nyj f'il'm
চলানো, চলিয়ে যাওয়া	двигаться	dv'igatsa
চশমা	продолжать	pradalzhát'
চশমার খাপ	чай	ach'k'i
চশমার ফ্রেম	футляр для очков	futl'ár dl'a ach'kóf
চা	оправа для очков	apráva dl'a ach'kóf
কড়া চা	чай	ch'aj
পাতলা চা	крепкий чай	kr'épk'ij ch'aj
চাওয়া	жидкий чай	zhýtk'ij ch'aj
চাঁদ	хотеть	khát'ét'
চাঁদা	луна	luná
	взнос	vznos

চাকুরি	работа, служба	rabóta, slúzhba
চাকুরিজীবী	служащий	slúzhash'ij
চাদর	простыня	prastyn'á
চাপ	давление	davl'én'ije
চাবি	ключ	kl'uch'
চামড়া	кожа	kózha
চামচ	ложка	lóshka
চা-চামচ	чайная ложка	ch'ájnaja lóshka
বড় চামচ	столовая ложка	stalóvaja lóshka
চাল	рис	r'is
চালক	водитель	vad'it'ij'
বাসচালক	водитель автобуса	vad'it'ij' aftóbusa
চাল্‌	действующий (চলে এমন); включённый (বন্ধ নয়)	d'éjstvujush'ij; vkl'uch'ómnyj
চাল্‌ করা	включать	fk'l'uch'át'
চাষ	земледелие	z'imi'l'id'élije
চাষী	крестьянин	kr'is't'ján'in
চাহিদা	спрос, потребность	spros, patr'ébнас't'

চিকিৎসক	врач	vrach'
চক্ষুচিকিৎসক	окулист, глазник	akul'ist, glaz'n'ik
দন্তচিকিৎসক	стоматолог,	stamatólak,
	зубной врач	zubnoj vrach'
স্মারোগ চিকিৎসক	гинеколог	g'in'ikólak
চিকিৎসা	лечение	l'ich'éni'e
চিকিৎসা করা	лечить	l'ich'it'
চিকিৎসাশাস্ত্র	медицина	m'id'itsyna
চিঠি	письмо	p'is'mó
চিড়িয়াখানা	зоопарк	zoo párk
চিত্তকর্ষক	интересный, увлекательный	in't'ir'ésnij, uvl'ikat'il'nyj
চিত্র	1. картина; рисунок (অঙ্কন)	1. kart'ina; r'isúnak
	2. [কিনো]ফিল্ম (সিনেমা)	2. [k'ina]f'ilm
চিত্রকর	художник	khudózhn'ik
চিত্তগ্রাহক	1. кинооператор (সিনেমা)	1. k'inaap'irátor
	2. фотограф (ফটো)	2. fatógraf
চিনি	сахар	sákhár
চিনিদান	сахарница	sákharn'itsa

চিন্তা করা	думать
চিরকাল	постоянно
চিরকুট	записка
চিরদিন	гребёнка, расчёска
চানাবাদাম	арахис
চীনেমাটি ভৈরি দ্রব্য	фарфор
ছুক্তি	договор, соглашение; контракт
চুপ করা	молчать
চুল	волосы
চেক	чек
চেক-পোস্ট	контрольно-пропускной пункт
চেন	1. цепочка (হার)
	2. молния (পেশাকের, ব্যাগের)
চেনা	узнавать
চেয়ার	стул
চৌর	вишня
চেণ্টা	старание, усилие
চেণ্টা করা	стараться
	дúmat'
	pastajánna
	zap'iska
	gr'ib'ónka, rash'óska
	arákh'is
	farfór
	dagavór, saglashén'ije; kantrákt
	malch'át'
	vólasy
	ch'ek
	kantról'na-prapusknoj punkt
	1. tsypóch'ka
	2. móln'ija
	uznavát'
	stul
	v'ishn'a
	starán'ije, us'il'ije
	starát'sa

চেহারা
চোখ
চোমাথা

вид, внешность,
глаз
перекрёсток

v'it, vn'éshnas't'
glas
p'ir'ikr'óstak

ছ

ছত্রাক (মোশরুম)
ছবি

гриб
1. картина; рисунок (আঁকন)
2. фотография, снимок
(ফটো)

gr'ip
1. kart'ina; r'isúnak
2. fatagráf'ija, fotos'n'ímak

রঙীন ছবি
ছবি তোলা
ছাইদানি
ছাঁটা
ছাঁটানো (চুল)
হাগল
হাড়পত্র

3. [k'ina]f'il'm
tsv'itnoj f'il'm
fatagraf'iravat'
p'ép'il'n'itsa
atr'izát', padr'izát'
str'ich'
kazá
v'iza
otpravljátsja

3. [k'ina]f'il'm
tsv'itnoj f'il'm
fatagraf'iravat'
p'ép'il'n'itsa
atr'izát', padr'izát'
str'ich'
kazá
v'iza
atpravl'átsa

অহাজ ছাড়া	отплытие	atplyt'ije
ছাতা, ছাতি	зонг, зонтик	zont, zón't'ik
ছাত্র	студент	stud'ént
ছাত্রাবাস	[студенческое] общежитие	[stud'én'ch'iskaje] apsh'izhýt'ije
ছাত্রী	студентка	stud'éntka
ছাদ (সিলিং)	потолок	patalók
ছানা	творог	tvórag
ছাপ	1. печать (সালিমোহর)	1. p'ich'át'
ছাপানো	2. впечатление (প্রভাব)	2. fp'ich'ittl'én'ije
ছায়া	печатать, напечатать	p'ich'átat', nap'ich'átat'
ছিল	тень	t'en'
	был, была, было (একবচন);	byl, byla, býla; býl'i
	были (বহুবচন)	
ছুঁচ	игólка	igólka
ছুঁটি	отпуск; каникулы	ótpusk; kan'ikuly
ছুঁটির দিন	выходной день	vykhadnoj d'en'
ছুরি	нож	nosh
ছেলে	1. сын (সন্তান)	1. syn

হেলেমেয়ে	2. мальчик (বালক)	2. mál'ch'ik
হেঁয়ালি	дети	d'et'i
হেঁয়ালে	инфекция	inf'éktsyja
হোটে	инфекционный	inf'iktsyónnyj
	1. маленький (ক্ষুদ্র)	1. mál'in'k'ij
	2. младший (কনিষ্ঠ)	2. mláds'hyj
জ		
জগৎ	1. мир (পৃথিবী)	1. m'ir
জঙ্গল	2. вселенная (ব্রহ্মাণ্ড)	2. fs'il'énnaja
জটিল	лес, джунгли	l'es, dzhúngl'i
জটিলতা	сложный, запутанный	slózhnyj, zapútannyj
জড়ানো	сложность, запутанность	slózhnas't', zapútannas't'
জনগণ, জনতা	обёртывать, завёртывать	ab'órtyvat', zav'órtyvat'
জনপ্রিয়	народ	narót
জনমত	популярный	popul'árnyj
জনসংখ্যা	общественное мнение	apsh'éstv'innaje mn'én'ije
	численность населения	ch'isl'innas't' nas'il'én'ija

জনসভা	митинг	m'it'ink
জনসাধারণ	народ	parót
জন্তু-জানোয়ার	животные	zhivótnyi
জন্ম	рождение	razhd'én'ije
জন্মদিন	день рождения	d'en' razhd'én'ija
জন্মভূমি	родина	ród'ina
জবাব	ответ	atv'ét
জবাব দেওয়া	отвечать	atv'ich'át'
জমা করা	собирать	sab'irát'
জমা হওয়া	собираться	sab'irátsa
জমি	земля	z'impl'á
জমিদার	помешик	pam'ésh'ik
জয়, জয়লাভ	победа	pab'éda
জয়ন্তী	юбилей	jub'il'éj
জয়লাভ করা	побеждать	pab'izhdát'
জরিমানা	штраф	shtraf
জরুরি	1. срочный (আশ্চ)	1. sróch'nyj
	2. важный (গুরুত্বপূর্ণ)	2. vázhnyj

জল	вода	vadá
খনিজ জল	минеральная вода	m'in'irál'naja vadá
না ফোঁটানো জল	сырая вода	syrája vadá
ফোঁটানো জল	кипячёная вода	k'ip'ich'ónaja vadá
জলখাবার	закуска, лёгкая еда	zakúska, l'ókhkaja jidá
জলবায়ু	климат	kl'imat
জহুরি	ювелир	juv'il'ir
জাগানো (যুম ভাঙানো)	будить	bud'it'
জাঙ্গিয়া	трусы	trusy
সাঁতারের জাঙ্গিয়া	плавки	pláfk'i
জাতি	нация; национальность	nátsyja; natsyanál'nas't'
জাতিসংঘ	ООН (Организация Объединённых Наций)	oon (argan'izátsyja abjid'in'ón-nykh nátsyj)
জাতীয়	1. национальный (জাতি সংক্রান্ত) 2. государственный (রাষ্ট্রীয়)	1. natsyanál'nyj 2. gasudárstv'innyj
জাতীয় পতাকা	государственный флаг	gasudárstv'innyj flak
জাতীয় প্রতীক	государственный герб	gasudárstv'innyj g'erb
জাতীয় সঙ্গীত	государственный гимн	gasudárstv'innyj g'imn

জাতীয়করণ	национализация	natsyanal'izatsyja
জাতীয়তাবাদ	национализм	natsyanal'izm
জানলা	окно	akno
জানা	знать	znat'
জানানো	сообщать	saapsh'at'
জামা (কামিজ)	рубашка	rubashka
জায়গা	место	m'ésta
জাহাজ	пароход, теплоход	parakhót, t'iplakhót
জিজ্ঞাসা	вопрос	vapros
জিজ্ঞাসা করা	спрашивать, задавать вопрос	spráshyvat', zadavat' vapros
জিনিস	вещь	v'esh'
জিহবা	язык	jizyk
জীব	[живое] существо	[zhyvóje] sush'istvo
জীবন	жизнь	zhыз'n'
জীবনযাত্রা	быт	byt
জীবনী	биография	b'iagráf'ija
জীববিজ্ঞান	биология	b'ialóg'ija
জীববিজ্ঞানী	биолог	b'iolak

জীবিকা	средства к существованию	sr'étstva k sush'istvaván'iju
জুতা	обувь; туфли; ботинки	óbuf'; túfl'i; bat'fink'i
জুস	1. сок (ফলের) 2. бульон (মাংসের)	1. sok 2. bul'jón
জেতা	выигрывать	vy'igryvat'
জেলা	округ	ókruk
জেলে	рыбак	rybák
জোকার	клоун	klóun
জোট (রাজনৈতিক)	блок	blok
জোর	сила	s'ila
জোরে	громко	grómka
জ্ঞান	знание	znán'ije
জ্বর	температура, жар	t'imp'irátúra, zhar
জ্বালানো	зажигать	zazhygát'
জ্যাকেট	жакет; куртка	zhyk'èt; kúrtka
জাম	жем	dzhem

ব

বঙ্গা	шторм (সাগরে); ураган	шторм; ураган
ঝড়	буя	бур'а
ঝড়বৃষ্টি	гроза; проливной дождь с ветром	grazá; pral'ivnój dosht' s v'étram
ঝাড়দারনী	уборщица	ubórsh'itsa
ঝাল	перец	p'ér'its
ঝাল লঙ্কা	красный перец	krásnyj p'ér'its
ঝালখাবার	острая пища	óstraja p'ish'a
ঝালদানি	перечница	p'ér'ishn'itsa
ঝুড়ি	корзина	karz'ina
ঝুলবারান্দা	балкон	balkón
ট	кислый	k'islyj
টক	1. ангина (কণ্ঠপ্রদাহ)	1. ang'ína
টনসিলাইটিস	2. тонзиллит	2. tanz'il'it

টর্কি	конфеты	kanf'ěty
টমেটো	помидоры	pan'idóry
টয়লেট	туалет	tual'ět
টর্চ	фонарь	fanár'
টাই	галстук	gálstuk
টাইপ করা	печатать на машинке	p'ich'átat' na mashýnk' i
টাইপরাইটার	пишущая машинка	p'ishush'aja mashýnka
টাকাপয়সা	деньги	d'én'g'i
টাটকা	свежий	sv'ězhyj
টায়ার	шина	shýna
টর্কি হাঁস	индейка	in'd'ejka
টার্নার	токарь	tókar'
টিকা (প্রতিষেধক)	прививка	pr'iv'ifka
টিকিট	билет	b'il'ět
বিমান[যাত্রী] টিকিট	авиабилет	av'iab'il'ět
রিটার্ন টিকিট	билет туда и обратно	b'il'ět tudá i abrátna
টিকিটঘর	касса	kássa
টিন	консервная банка	kans'ěrvnaja bánka

консервы

1) телевизионный (বিঃ)

2) телевидение (বিঃ)

кусок

зубная паста

зубная щётка

головной убор, шапка

прочный

плёнка

магнитофон

стол

телеграф

телеграфировать

телеграмма

срочная телеграмма

телефон

коммутатор

телефон-автомат

kans'érvy

1) t'il'iv'iz'iónnyj

2) t'il'iv'id'in'ije

kusók

zubnája pásta

zubnája sh'ótka

galavnój ubór, shápka

próch'nyj

pl'ónka

magn'itafón

stol

t'il'igráf

t'il'igraf'iravat'

t'il'igrámma

sróch'naja t'il'igrámma

t'il'ifón

kamutátar

t'il'ifón-afatamát

টেলিভিশন	1. телевидение (দূরদর্শন)	1. t'il'iv'id'in'ije
ট্যাক্সি	2. телевизор (টি. ভি. সেট)	2. t'il'iv'izar
ট্যাক্সি	налог; пошлина	nalók; póshl'ina
ট্যাক্সি স্ট্যান্ড	такси	taks'i
ট্রলিবাস	стоянка такси	stajánka taks'i
ট্রাউজাস	троллейбус	tral'éibus
ট্রাক	брюки	br'úk'i
ট্রাককল	грузовик	gruzav'lk
ট্রাম	междугородный разговор	m'izhdugaródnjy razgovór
ট্রামাল	трамвай	tramváj
ট্রামাল দেওয়া	примерка	pr'im'érka
ট্রে	примерять	pr'im'ir'át'
ট্রেন	поднос	padnós
থ্রু ট্রেন	поезд	póist
মেইল ট্রেন	прямой поезд	pr'imój póist
শহরভাগামী ট্রেন	скорый поезд	skóryj póist
	пригородный поезд, элек- тричка	pr'igaradnyj póist, el'iktr'ich'ka

ডাইরেট্টর	директор	দ'ির'এক্‌টার
ডাইরেট্টারি	справочник; адресная книга	спр'явач'н'ик; ádr'isnaja_kn'iga
ডাক	почта	প'óচ'ta
বিমান ডাক	авиапочта	aviap'óч'ta
ডাকঘর	почтовое отделение	পাচ't'óব'aje ad'd'il'én'ije
ডাকটিকিট	почтовая марка	পাচ't'óব'aja márka
ডাকপিয়ন	почтальон	প'óচ'tal'j'ón
ডাকা	звать; вызывать	з'vat'; vyzyvát'
ডাক্তার	1. доктор, врач (চিকিৎসক) 2. доктор (ডিগ্র)	1. dók'tar, v'rach 2. dók'tar
ডাক্তার দেখানো	быть на приёме у врача	byt' na pr'ijóm'e u v'rach'a
ডাক্তারখানা	медпункт	m'etpúнкt
ডান, ডান দিকের	правый	প্র'áв'уј
ডানে, ডান দিকে	направо	না'প্র'áва
ডায়েল করা	набирать номер [телефона]	না'ব'ির'át' nóম'ir [t'il'ifóna]
ডাল (কলাই)	горох	গার'óчh

ডালিম	гранат	granát
ডিউটি[রত]	дежурный	d'izhúrnyj
ডিগ্রি	1. градус (তাপমাত্রা)	1. grádus
ডিপ্লোমা	2. учёная степень (উপাধি)	2. uch'ónaja s't'ép'in'
ডিম	диплом	d'iplóm
অধিসক্র ডিম	яйцо	jijsó
সিক্র ডিম	яйцо всмятку	jijsó fsm'átku
ডিম-ভাজা, ডিম-ভাজি	крутое яйцо	krutóje jijsó
ডীন	яичница	jiíshn'itsa
ডীন অফিস	декан	dekán
ডেক	деканат	dekanát
ডেভেলপার	палуба	páluba
ড্রপার	проявитель	praiiv'ft'il'
ড্রাই ক্লিনিং	пипетка	p'ip'étká
ড্রাইভার	химчи́стка	kh'imch'ístka
ড্রাইভিং লাইসেন্স	водитель	vad'ft'il'
	водительские права	vad'ft'il'sk'ii pravá

ঢালা	লিТЬ, наливать	l'it', nal'ivat'
ঢোকা	входить	fkhad'it'
ভ		
ভণ্ড	теория, учение	t'iór'ija, uch'en'ije
ভথ্য	данные; сведения	dánny; sv'éd'in'ija
ভকাৎ	различие, разница	razl'ich'ije, ráz'n'itsa
ভরকারি	овощи	óvash'i
ভরঙ্গ	1. волна (সাগরে)	1. valná
	2. [радио]волна (বেতার)	2. [rad'ia]valná
ক্ষুদ্র ভরঙ্গ	короткие волны	karótk'ii vólny
দীর্ঘ ভরঙ্গ	длинные волны	dl'inyi vólny
মাঝারি ভরঙ্গ	средние волны	sr'édn'ii vólny
ভরফ	сторона	staraná
ভরঙ্গুজ	арбуз	arbús
ভরল	жидкий	zhýtk'ij

তরুণ	молодой	maladój
তরুণী	1. молодая (বিশেষ)	1. maladájaja
	2. девушка (বিশেষ)	2. d'évushka
তর্ক	спор	spor
তর্ক করা	спорить	spór'it'
তলা (উচ্চতার বিভাগ)	этаж	etášh
তহবিল	фонд	font
শান্তি তহবিল	Фонд мира	font m'ira
তাঁতী	ткач	tkach'
তাক	полка	pólka
তাকানো	смотреть	smatr'ët'
তাজা	свежий	sv'ézhyj
তাড়াতাড়ি	быстро	býstra
তাড়াহুড়া করা	спешить	sp'ishýt'
তাৎপর্য	значение	znach'én'ije
তাপ	тепло; температура	t'ipló; t'imp'irátúra
তাপমাত্রা	температура	t'imp'irátúra
তামা	медь	m'et'

তামাক	табак	tabák
তার	провод	próvat
তারিখ	дата, число	dáta, ch'isló
তালিকা	список	sp'isak
মূল্য তালিকা	прейскурант	pr'ejskuránt
তালিকাভুক্ত হওয়া	записаться	zap'isátsa
তিক্ত	горький	gór'k'ij
তীর	острый	óstryj
তীর (পাড়)	берег	b'er'ik
তুলনা করা	сравнивать, сопоставлять	srávn'ivat', sapastavl'át'
তুলনায়	по сравнению	pa sravn'én'iju
তুলা	хлопок	khlópak
তুষার	снег	sn'ek
তেল	1. [растительное] масло	1. [ras'tít'il'naje] másla
	2. (খনিজ তেল) нефть	2. n'eft'
তেষ্ঠা পাওয়া	хотеть пить	khat'é't' p'it'
তৈরি	готовый	gatóvyj
তৈরি করা	подготавливать, готовить	padgátávl'ivat', gatóv'it'

ভৈর হওয়া

ভোয়ালে

ভোলা

ভুট

থ

থাকা

থামা

থামানো

থার্মোমিটার

থানা (প্রেট)

থিয়েটার

নাট্য থিয়েটার

পদতুল থিয়েটার

থিসিস

থেরাপিউটিক্স

быть готовым; готовиться

пологнце

поднимать

недостаток, дефект

1. жить (বাস করা)

2. находиться (উপস্থিত থাকা)

3. оставаться (থেকে যাওয়া)

останавливаться

останавливать

градусник

тарелка

театр

драматический театр

кукольный театр

диссертация

терапевт

быть готовым; готов'itsa

palat'énisse

pad'n'imát'

n'idastátak, d'if'ékt

1. zhyt'

2. nakhad'itsa

3. astavátsa

astanávl'ivatsa

astanávl'ivat'

grádus'n'ik

tar'élka

t'atr

dramat'ich'isk'ij t'att

kúkal'nyj t'atr

d'is'irtátsyja

t'erap'éft

দই	кефир; простокваша	k'if'ir; prastakvásha
দক্ষ	умелый; квалифицированный	um'élyj; kval'if'itsyávannyj
দক্ষতা	умение; квалификация	um'én'ije; kval'if'ikátsyja
দক্ষিণ	1) южный (বিশ্বঃ)	1) júzhnyj
	2) юг (বিশ্বঃ)	2) juk
দখল	владение	vlad'én'ije
ভাষায় দখল	владение языком	vlad'én'ije jizykóm
দড়ি	верёвка	v'er'ófka
দপ্তর	контора; канцелярия	kantóra; kantsyl'ár'ija
দয়া করে	пожалуйста	razhálasta
দরকার	1) необходимость, нужда (বিশ্বঃ)	1) n'iapkhad'imas't', núzhdá
	2) необходимо, нужно	2) n'iapkhad'ima, núzhna
দরকারি	необходимый, нужный	n'iapkhad'ímuj, núzhnyj
দরখাস্ত	заявление, ходатайство	zajivl'én'ije, khadátajstva
দরখাস্ত দেওয়া	подавать заявление	padavát' zajivl'én'ije
দরজা	дверь	dv'er'

দরজি	портной	partnój
দরজিখানা	ателье	atyl'jé
দরিদ্র	бедный	b'édnyj
দর্শক	зритель	zr'it'il'
দর্শন	1. осмотр (দেখা)	1. asmótr
	2. философия (শাস্ত্র)	2. f'ilasóf'ija
দর্শনীয়	достопримечательный	dastapr'im'ich'át'il'nyj
দর্শনীয় বস্তু, দর্শনীয় স্থান	достопримечательности	dastapr'im'ich'át'il'nas't'i
দল	1. группа (একত্ব সমাবেশ)	1. grúpa
	2. партия (পার্টি)	2. párt'ija
দলিল	документ	dakum'ént
দলিলপত্র	документы	dakum'énty
দলীয় (পার্টির)	партийный	part'ijnyj
দস্তানা	печатки	p'irch'átk'i
দাঁড়ানো	вставать	fstavát'
দাঁড়িয়ে ওঠা	встать	fstat'
দাঁড়িয়ে থাকা	стоять	staját'
দাঁত		zup

গুড়া দাঁতের মাজন	зубной порошок	zubnoj parashók
দাগ (কলংক)	пятно	p'itnó
দাগ লাগা	посадить пятно	pasad'it' p'itnó
দাড়ি	борода	baradá
দাড়ি কামানো	бриться	br'itsa
দাদা	старший брат	stárshyj brát
দাদী	бабушка	bábushka
দাদু	дедушка	d'édushka
দান	дар, пожертвование	dar, pazhértvavan'ije
দানা	крупа	krupá
ডালের দানা	молотый горох	mólatyj garókh
সুজি দানা	манная крупа	mannaja krupá
দাবা	шахматы	shákhmaty
দাবি	требование	tr'ébavan'ije
দাম	стоимость, цена	stóimas't', tsyná
দাম দেওয়া	платить	plat'it'
দামী	дорогой	daragój
দায়িত্ব	обязанность; ответственность	ab'ázannas't'; atv'étsv'innas't'

দায়িত্ব পালন করা

দায়িত্ব

দায়িত্বিক (বিঃ)

দিক

দিক হারানো

দিদি

দিদিমা

দিন

দিবাহার

দীক্ষা

দীর্ঘ

দীর্ঘকাল

দৃশ্য

দৃঃখের বিষয়

দৃশ

দৃশিনী

দৃশ্য

выполнять обязанности

бедность

философ

сторона

заблудиться

старшая сестра

бабушка

1. день, сутки (दिक्क)

2. время (काल)

обед

воспитание

длинный

долго

горе

к сожалению

молоко

мир

полдень

vupaln'at' ab'azapas't'i

b'édnas't'

f'ilósaf

staraná

zablud'itsa

stárshaja s'istrá

bábushka

1. d'en', sút'k'i

2. vr'em'a

ab'ét

vasp'itán'ije

dl'innyj

dólga

gór'e

k sazhy'l'én'iju

malakó

m'ir

póld'in'

দুর্ঘটনা	несчастный случай; авария	প'িশ'áсныj slúch'ij; avár'ija
দুর্দিন	1. тяжёлое время (দুঃসময়) 2. ненастный день (বাদলা দিন)	1. t'izhólaje vr'ém'a 2. n'inásnyj d'en'
দুর্বল	слабый	slábyj
দুর্বলতা	слабость	slábas't'
দুর্ভিক্ষ	голод	gólát
দুর্লভ	редкий	r'étk'ij
দুর্শিষ্টা	волнение, беспокойство	váln'én'ije, b'ispakóbstva
দুর্ভাবাস	посольство	pasól'stva
দুর্ঘটনা	расстояние	rasstaján'ije
দুর্দর্শন	телевидение	t'il'iv'id'in'ije
দুর্ভবতী	далёкий, отдалённый	dal'ók'ij, addal'ónnyj
দুর্ঘটনা	бинокль	b'inókl'
দুর্ঘটনা	далеко	dal'ikó
দুর্ঘটনা	крепкий, прочный	kr'épk'ij, próch'nyj
দুর্ঘটনা	зрелище, вид	zr'él'ish'e, v'it
দুর্ঘটনা	пример, иллюстрация	pr'im'er, il'ustrátsija

দৃষ্টিভঙ্গি	точка зрения; взгляды	tóch'ka zr'én'ija; vzgl'ády
দেওয়া	давать	davát'
দেখা	смотреть (তাকানো); видеть (দেখতে পাওয়া)	smatr'ét'; v'id'it'
দেখতে পাওয়া	видеть, увидеть	v'id'it', uv'id'it'
দেখা করা, দেখা হওয়া	встречать, встречаться	fstr'ich'át', fstr'ich'átsa
দেখা দেওয়া	появляться	pajivl'átsa
দেখানো	показывать	pakázyvat'
দেয়াল	стена	s'tiná
দোর	опоздание, задержка	apazdán'ije, zad'érshka
দোরিতে	поздно, с опозданием	pózna, s apazdán'ijem
দোর করা	опаздывать, задерживаться	apázdyvat', zad'érzhlyatsa
দেশ	страна	straná
দেশপ্রেম	патриотизм	patr'iat'izm
দেশপ্রেমিক	патриот	patr'iót
দেশলাই	спички	sp'ích'k'i
দেশী, দেশীয়	отечественный	at'éch'istv'innyj
দৈনন্দিন, দৈনিক	ежедневный; повседневный	jizhyd'n'évnyj; pafs'id'n'évnyj

ঠৈবক্রমে	случайно	sluch'ájna
ঠৈষ্য	длина	dl'iná
দোকান	магазин, лавка	magaz'in, láfka
খাদ্যসামগ্রীর দোকান	продовольственный магазин	pradavól'stv'innyj magaz'in
দুধের দোকান	молочный магазин	malóchnyj magaz'in
পুঁরনো বইয়ের দোকান	букинистический магазин	buk'in'ist'ich'isk'ij magaz'in
বইয়ের দোকান	книжный магазин	kn'izhnyj magaz'in
বিদেশী মাদ্রার দোকান	магазин «Берёзка»	magaz'in b'ir'óska
বুড়ির দোকান	булочная	búlach'naja
সবজির দোকান	овощной магазин	avash'nój magaz'in
দোকানদার	лавочник	lávach'n'ik
দোভাষী	переводчик	p'ir'ivótc'h'ik
ছাররক্ষী	швейцар	shv'ijtsár
বিধা	сомнение, колебание	samn'én'ije, kal'ibán'ije
ঝীপ	остров	óstraf
দ্রব্য	вещь, предмет	v'esh', pr'idm'et
দ্রুত	быстрый	býstryj
দ্রুতযান	скорый поезд	skóryj póist

ধনতন্ত্র	капитализм	kap'ital'izm
ধনতান্ত্রিক	капиталистический	kap'ital'ist'ich'sk'ij
ধনী	богатый	bagátyj
ধনাবাদ	спасибо	spas'iba
অনেক ধনাবাদ!	большое спасибо!	bal'shóje spas'fbal
ধনাবাদ জানানো	благодарить	blagadar'it'
ধর্ম (বিশ্বাস)	религия	r'il'ig'ija
ধর্মঘট	забастовка, стачка	zabastóvka, stách'ka
ধর্মীয়	религиозный	r'il'ig'ióznyj
ধাতব	металлический	m'ital'ich'sk'ij
ধাতু	металл	m'ítal
ধান	рис	r'is
ধারণা (উপলব্ধি)	представление	pr'itstavl'én'ije
ধীরে	медленно	m'édl'inna
ধূম	дым	dym
ধূমপান করা	курить	kur'it'

ধোওয়া	1. мыть (গা, বাসন)	1. myt'
মুখ-হাত ধোওয়া	2. стирать (কাপড়-চোপড়)	2. s't'irát'
ধ্বনি	умываться	umyvát'sa
ন	звук	zvuk
নকল করা	копировать, снимать копию	kap'iravat', s'n'imát' kóp'iju
নক্সা	схема, чертёж	skh'éma, ch'irt'ósh
নখ	ноготь (একবচন); ногги (বহুবচন)	nógat'; nógt'i
নখ প্রসাধন	маникюр	man'ik'úr
নগর	город	górat
নতুন (অভিনব)	новый	póvyj
নদী	река	r'íká
নব (নতুন)	новый	póvyj
নববর্ষ	Новый год	póvyj got
নমস্কার	1. здравствуйте (সাক্ষাতে)	1. zdrástvujt'i
	2. до свидания (বিদায়)	2. da sv'idán'ija
নমুনা	образец, пример	abraz'éts, pr'im'ér

নানা' (বিভিন্ন)
 নানা' (মাতামহ)
 নানী
 নাপিত
 নাম
 নাম লেখানো
 নামা

разнообразный, разный

дедушка
 бабушка
 парикмахер
 имя (লোকের); название (বস্তুর)
 записаться
 1. спускаться (অবতরণ করা)
 2. сходить, высаживаться
 (গাড়ি থেকে)
 3. понижаться, снижаться
 (কমা)

газпаабрázный, гэзпуж

d'édushka
 bábuska
 par'ikmákh'ir
 ím'a; nazván'ije
 zap'isátsa
 1. spuskátsa
 2. skhad'it', vysázhyvatsa

3. pan'izhátsa, s'n'izhátsa

নারিকেল

নারী

নারীদের, নারীসুলভ

নার্স

নালিশ

নাশপাত

নাশ্তা

кокосовый орех

женщина

женский

медсестра

жалоба

груша

завтрак

kakósavuj ar'ékh

zhén'sh'ina

zhénsk'ij

m'ets'istrá

zhálaba

grúsha

záftrak

নাস্তিক	атеист	атеист
নিউজ-রীল	кинохроника, киножурнал	k'inakhrón'ika, k'inazhurnál
নিউরোপ্যাথোলজিস্ট	невропатолог	n'ivrapatólak
নিঃসন্দেহে	несомненно	n'isamn'éнна
নিকটবর্তী	находящийся поблизости, соседний	nakhad'ásh'ijs'a pabl'izas't'i, sa-s'éd'n'ij
নিকটে	близко	bl'iska
নিচে	внизу	vn'izú
নিজ	свой, собственный	svoj, sópstv'innyj
নিজে	сам	sam
নিদর্শন (স্থাপত্যের)	памятник	pám'it'n'ik
নিদ্রা	сон	son
নিপন্থা	осуждение, порицание	asuzhd'éni'je, par'itsán'ije
নিপুণ	искусный, умелый	iskúsnyj, um'élyj
নিবেন্ধ (প্রবেশ)	статья, очерк	stat'já, óch'irk
নিবাস	место жительства	m'ésta zhyt'il'stva
নিমন্ত্রণ	приглашение	pr'iglashén'ije
নিমন্ত্রণ করা	приглашать	pr'iglashát'

নিয়ন্ত্রণপত্র	приглашение, пригласительный билет	pr'iglas'hén'ije, pr'iglas't'il'nyj
নিয়ন্ত্রণ	1. контроль (সংযতকরণ) 2. регулирование (নিয়মিতকরণ)	1. kantról' 2. r'igul'iravan'ije
নিয়ম	правило	prá'vila
নিয়ম-কানুন	1..правила (প্রচলিত বিধিব্যবস্থা) 2. законы (আইন-বিধি)	1. prá'vila 2. zakóny
নিয়মিত	регулярный	r'igul'árnyj
নিরক্ষরতা	неграмотность	n'igrámatnas't'
নিরক্ষরতা দূরীকরণ	ликвидация неграмотности	l'ikv'idátsyja n'igrámatnás't'i
নিরপেক্ষ	нейтральный	n'ijtrál'nyj
নিরপেক্ষতা	нейтралитет	n'ijtral'it'éť
নিরস্ত্রীকরণ	разоружение	razaruzhén'ije
নিরাপত্তা	безопасность	b'izapásnas't'
জাতিসংঘের নিরাপত্তা পরিষদ	Совет Безопасности ООН	sav'ét b'izapásnas't'i oon
নিরাপদ	безопасный	b'izapásnyj
নিরাময়	выздоровление	vuzdagaravl'éni'ije
নিরামিষ	вегетарианский; постный	v'ig'itar'íánsk'ij; pósnyj

নিরামিষাশী	вегетарианец	v'ig'itar'ian'its
নিরীক্ষণ	осмотр	asmótr
নিরীক্ষণ করা	осматривать	asmátr'ivat'
নির্দেশ	указание	ukazán'ije
নির্দেশনামা	постановление	pastanavl'éni'ije
নির্ধারণ করা	определять, устанавливать	apr'id'il'át', ustanáv'l'ivat'
নির্বাচন	выборы	výbary
নির্বাচন করা	выбирать, избирать	vyb'irát', izb'irát'
নির্ভর করা	зависеть	zav'is'it'
নির্ভরযোগ্য	надёжный	nad'ózhnnyj
নির্ভরশীল	зависимый	zav'is'imyj
নির্মাণ	строительство	strait'il'stva
নির্মাণকর্মী	строитель	strait'il'
নির্মিত	построенный	pastróinnyj
নিশ্চয়	конечно, несомненно	kan'eshna, n'isamn'enna
নিশ্চয়ই	обязательно	ab'izat'il'na
নিষেধ, নিষেধাজ্ঞা	запрещение, запрет	zapr'ish'en'ije, zapr'ét
নিষ্কাশণ	добыча	dabých'a

কুল নিষ্কাশন	осушение	asushén'ije
তেল নিষ্কাশন	добыча нефти	dabých'á n'éft'i
নীতি	принцип	pr'intsyp
নীরব (নিঃশব্দ)	тихий	t'ikh'ij
নীরব থাকা	молчать	malch'át
নুন	соль	sól'
নুনদানি	солонка	salónka
নৃত্য	танец	tán'its
নৃত্যদল	танцевальный ансамбль	tantsyvál'nyj ansámbl'
নেওয়া	брат	brat'
নিরে আসা	приносить	pr'inas'it'
নিরে যাওয়া	уносить	unas'it'
নেতা	руководитель	rukavad'it'il'
নেতিবাচক	отрицательный	atr'itsát'il'nyj
নেতৃষ	руководство	rukavódstva
নেপকিন	салфетка	salf'étka
নেভানো	гасить	gas'it'
নেল পালিশ	лак [для ногтей]	lak [dl'a nakt'éj]

লোংরা	грязный
লোটবই	записная книжка, блокнот
লোকা	лодка
নায়া	справедливость
নৃনতম	минимальный
প	
পকেট	карман
পকেট ব্যাগ	бумажник
পক্ষ	сторона
পক্ষপাতী	сторонник
পছন্দ করা	нравиться
পঞ্জিকা	календарь
পড়া (পাঠ করা)	читать
পড়া (পতন করা)	падать
পড়ানো	учить, обучать; преподавать
পড়াশোনা	учёба, учение
পড়াশোনা করা	учиться
	gr'áznyj
	zap'isnája kn'ishka, blaknót
	lótká
	sprav'id'ivast'j
	m'in'imál'nyj
	karmán
	bumázhn'ik
	staraná
	starón'nik
	nráv'itsa
	kal'indár'
	ch'ítát'
	pádat'
	uch'ít', abuch'át'; pr'ipadavát'
	uch'óba, uch'en'ije
	uch'ítsa

পণ্য	товар	tavár
পতঙ্গ	насекомое	nas'ikómaje
পতাকা	флаг	flak
পত্র (চিঠি)	письмо	p'is'mó
পত্রাবিনিময়	переписка	p'ir'ip'íska
পত্রিকা	журнал	zhurnál
পথ	дорога	daróga
পথথরচ	путевые расходы	put'ivyi raskhódy
পথা	диета	d'ijéta
পদক	1. медаль (মেডেল)	1. m'idál'
	2. медальон (সকেট)	2. m'idal'jón
পদবী (পারিবারিক নাম)	фамилия	fam'il'ija
পদার্থ	вещество, материя	v'ish'istvó, mat'ér'ija
পদার্থবিদ	физик	f'iz'ik
পদার্থবিদ্যা	физика	f'iz'ika
পদ্ধতি	метод, способ	m'étad, spósab
পদ্ম	лотос	lótas
পনীৰ	сыр	syg

পর

পরবর্তী

পরমাণবিক

পরশু

গত পরশু

পরা

পরাজয়

পরাজয় বরণ করা

পরামর্শ

পরামর্শ

পরামর্শদাতা

পরিকল্পনা

পরিকল্পিত

পরিচয়

পরিচয় করা

পরিচয় করিয়ে দেওয়া

1. мелкая монета (খুচরো পরমা)

2. деньги (অর্থ)

чужой

следующий, очередной

পরমাণবিক দৈব্দন

последзавтра

позавчера

одевать

поражение

[пo]терпеть поражение

зависимый

совет, консультация

консультант

план

запланированный

знакомство

[пo]знакомиться

[пo]знакомить

1. m'élkaja man'éta

2. d'én'g'i

ch'uzhóy

sl'édush'ij, ach'ir'idnój

posl'izáftra

pazafch'irá

ad'ivát'

parazhén'ije

[pa]t'irp'é't' parazhén'ije

zav'is'ímyj

sav'é't, kansul'tátsyja

kansul'tánt

plan

zaplan'iravannyj

znakómstva

[pa]znakóm'itsa

[pa]znakóm'it'

পরিষ্কার	удостоверение [личности]	udastav'ir'én'ije [l'ich'nas't'i]
পরিচালক	руководитель	rukavad'it'ij'
পরিচালনা	руководство	rukavódstva
পরিচালনা করা	руководить	rukavad'it'
পরিচিত	знакомый	znakómyj
পরিচ্ছেদ (গ্রন্থাদির)	глава	glavá
পরিণত হওয়া	превращаться, изменяться	pr'ivrash'átsa, izm'in'átsa
পরিবর্তন	изменение	izm'in'én'ije
পরিবর্তন করা	изменять	izm'in'át'
পরিবহন	1. перевозка (অন্য স্থানে বহন)	1. p'ir'ivóska
	2. транспорт (যানবাহন)	2. tránsport
পরিবার	семья	s'im'ja
পরিবেশন	обслуживание	apslúzhivan'ije
পরিমাণ	количество	kal'ich'istva
পরিশ্রম	труд	trut
পরিষদ	комитет; совет	kam'it'éť; sav'éť
পরিষ্কার (সাক্ষ)	чистый	ch'istyj
পরিষ্কার করা	чистить; убирать	ch'is'tit'; ub'irát'

обстановка, положение

1. экзамен (শিক্ষার্থীদের)

2. испытание, эксперимент

(গবেষণামূলক)

принимать экзамен

сдавать экзамен

испытательный;

экспериментальный

потом, позже

занавеска; занавес

гора

путешественник; турист

путешествие; туризм

туристический

достаточный

этап

последовательно

рассмотрение

арстанófka, palazhén'ije

1. egzám'in

2. ispytán'ije, eksp'ir'im'ént

pr'in'imát' egzám'in

zdvát' egzám'in

ispytát'il'nyj;

eksp'ir'im'intál'nyj

potóm, pozhzy

zanav'éska; zánav'is

gará

put'ishéstv'in'ik; tur'fst

put'ishéstv'ije; tur'fizm

tur'is't'ich'isk'ij

dastátach'nyj

etap

pasl'édvat'il'na

rassmatr'én'ije

পশম	шерсть	shers't'
পশমী	шерстяной	shyrs't'inój
পশু	животное; зверь	zhyvótnaje; zv'er'
গবাদি পশু	скот	skot
পশুপালন	животноводство	zhyvotnavóistva
[গবাদি] পশুপালন	скотоводство	skatavóistva
পশ্চাতে	сзади	zzád'i
পশ্চাৎপদ	отсталый	atstályj
পশ্চিম	1) западный (বিশেষ)	1) západnyj
	2) запад (বিশেষ)	2) zápat
পশ্চিম বঙ্গ	Западная Бенгалия	západnaja b'ingál'ija
পা	нога	nagá
পাইলট	пилот, лётчик	p'ilót, l'ót'ch'ik
পাউডার	порошок; пудра	parashók; púdra
পাঁউবুটি	батон	batón
পাওয়া	получать	paluch'át'
পাকস্থলি	желудок	zhylúddak
পাকা	1) зрелый (বিশেষ)	1) zr'élyj

পাঠখ	2) зреть (зри́т)	2) zr'et'
পাঠক	птица	pt'itsa
পাঠ	повар	póvar
পাঠকল	джут	dzhut
পাঠজাত	джутовая фабрика	dzhútavaja fábr'ika
পাঠাতন	джутовый, из джута	dzhútavyj, iz dzhúta
পাঠ	палуба	páluba
পাঠক	1. чтение (чтѐ)	1. ch't'én'ije
পাঠকক্ষ	2. занятие, урок (зани́мание)	2. zan'át'ije, urók
পাঠশালা	читатель	ch'itát'il'
পাঠদার	читальный зал, читальня	ch'ítál'nyj zal, ch'ítál'n'a
পাঠানো	начальная школа	nach'al'naja shkóla
পাঠাবই	библиотека	b'ib'liat'éka
পাড়া	посылать	pasylát'
পাতলা	учебник, учебное пособие	uch'ébn'ik, uch'ébnaje pasób'ije
	квартал	kvartál
	1. тонкий (пудр., нѐ)	1. tónk'ij
	2. жидкий (вн нѐ)	2. zhýtk'ij

পাতা	лист, страница	l'ist, stran'itsa
পাত্তিহাঁস	утка	útka
পাথর	камень	kám'in'
মূল্যবান পাথর	драгоценный камень	dragatsénnyj kám'in'
পান করা	пить	p'it'
পানপাত্র	бокал	bakál
পানীয়	напиток	nap'ítak
ঠাণ্ডা পানীয়	прохлаждательный напиток	prakhlad'it'il'nyj nap'ítak
পায়স	каша	kásha
পারমাণবিক	атомный; ядерный	átamnyj; jád'irnyj
পারমাণবিক বিদ্যুৎকেন্দ্র	атомная электростанция	átamnaja el'ektrastántsija
পারমাণবিক বোমা	атомная бомба	átamnaja bómba
পারস্পরিক	взаимный	vzaimnyj
পার হওয়া	переходить (расст); переправляться (пері)	p'ir'ikhad'it'; p'ig'ipravl'átsa
পারা	мочь, быть в состоянии	moch', byt' f sastáján'ii
পারিশ্রমিক	зарплата; вознаграждение	zarpláta; vaznagrazhd'éni'e
পার্টি	партия	párt'ija

পার্থক্য	различие	razl'ich'ije
পার্লামেন্ট	парламент	parlám'int
পার্শ্ববর্তী	соседний	sas'éd'n'ij
পাসপোর্ট	посылка	pasýlka
পালন করা (মেনে চলা)	выполнять	vypaln'át'
পাশে	рядом	r'ádam
পাসপোর্ট	паспорт	pásport
কুটনৈতিক পাসপোর্ট	дипломатический паспорт	d'iplamat'ich'isk'ij
অফিসিয়াল পাসপোর্ট	служебный паспорт	sluzhébnuj pásport
পাহাড়	гора	gará
পাহাড়ী	горный	górnuy
পাহারা	охрана	akhrána
পিঁয়াজ	лук	luk
কাঁচা পিঁয়াজ, পিঁয়াজ পাতা	зелёный лук	z'il'ónuj luk
পিছনে	сзади	zzád'i
পিঠ	спина	sp'iná
পিঠা	пирог; пирожок	p'irók; p'irazhók
পিতা	отец	at'éts

পিতৃনাম	отчество	ótch'istva
পিপাসা পাওয়া	хотеть пить	khat'é't' p'it'
পিরিত	блюдец	bl'úttse
পাঁচ ফল	персик	p'érs'ik
পুঁজি	капитал	kap'ítál
পুঁজিবাদ	капитализм	kap'ital'izm
পুঁজিবাদী	капиталистический	kap'ital'is't'ich'isk'ij
পুতুল	кукла	kúkla
পুত্র	сын	syn
পুনরাবৃত্তি করা	повторять	paftar'át'
পুনরায়	снова	snóva
পুনর্গঠন	реконструкция, восстановление	r'ikanstrúkt'syja, vasstanavl'é-
পুনরুৎসাহ	ние	n'ije
পুরাতন (প্রাচীন)	награда	nagráda
পুঁদুৰ	старинный, древний	star'innuj, dr'év'n'ij
পুঁরো	мужчина	mush'ina
পুল	полный	pólnyj
	МОСТ	most

পুলোভার	пуловер	пулов'ер
পুস্তক	কнига	kn'iga
পুস্তিকা	брошюра, книжка	brashúra, kn'ishka
পূরণ করা	1. выполнять (পালন করা)	1. vypaln'át'
	2. заполнять (পূর্ণ করা)	2. zapaln'át'
পূর্ব	1) восточный (বিঃ)	1) vastóch'nyj
	2) восток (বিঃ)	2) vastók
পূর্বে	раньше, прежде	rán'shy, pr'ézhd'e
পৃথক	отдельный	ad'd'él'nyj
পৃথিবী	Земля, земной шар, мир	z'iml'á, z'immój shag, m'ir
পেট	1. живот (উদর)	1. zhyvót
	2. желудок (পাকস্থলী)	2. zhy'lúdak
পেটের গোলমাল	расстройство желудка	rasstrójs'tva zhy'lútká
পেট্রল	бензин	b'in'z'in
পেন্সন	пенсия	p'én's'ija
পেন্সনভোগী	пенсионер	p'in's'ian'ér
পেন্সিল	карандаш	karandáš
পেয়লা	чашка, пиала	ch'áshka, p'iála

পেরেক	гвоздь	gvozd'
পেশা	профессия	prof'és's'ija
পোকা	насекомое	nas'ikómaje
পোড় [খাওয়া]	ожог	azhók
পোড়া	гореть	gar'ét
পোর্টার	носильщик	nas'il'sh'ik
পোলাও	плов	plof
পোশাক	одежда	ad'ézhda
পোস্ট গ্রাজুয়েট	аспирант	asp'iránt
পোস্ট প্রাজুয়েট কোর্স	аспирантура	asp'irantúra
পৌঁছনো	прибывать, достигать	pr'ibyvát', das't'igát'
পৌরসভা	муниципалитет	mun'itsypal'it'ét
প্যাকেট	пакет	pak'ét
প্ল্যাস্টিক প্যাকেট	полиэтиленовый пакет	pól'iet'il'énavyj pak'ét
পাভিলিয়ন	павильон	pav'il'jón
প্রকার (পণ্যদ্রব্যের)	сорт	sort
প্রকাশ (ছাপা)	публикация, издание	publ'ikátsyja, izdán'ije
প্রকাশ করা (ছাপানো)	публиковать, издавать	publ'ikavát', izdavát'

প্রকাশক	издатель	izdat' il'
প্রকাশনালয়	издательство	izdat' il' stva
প্রকাশিত	изданный, опубликованный	izdannyy, apublikovannyj
প্রকৃত (আসল)	подлинный, действительный	podl' innyj, d' ijs' tv' it' il' nyj
প্রকৃতি	природа	pr' iroda
প্রকৃতি সংরক্ষণ	охрана природы	akhrána pr' irody
প্রকৌশল	технология	t' ikhnalóg' ija
প্রগতি	прогресс	pragrés
প্রগতিশীল	прогрессивный	pragr' is' ívnyj
প্রচার	1. пропаганда	1. prapagánda
	2. реклама (বিজ্ঞাপন দেওয়া)	2. r' ikláma
প্রচুর	обильный	ab' il' nyj
প্রজাতন্ত্র	республика	r' is' públ' ika
প্রতীদন	ежедневно	jizhyd' n' évna
প্রতিনিধি	представитель, делегат	pr' itstav' it' il', d' il' igát
প্রতিনিধিষ	представительство	pr' itstav' it' il' stva
প্রতিনিধিদল	делегация	d' il' igát'sya
প্রতিপক্ষ	противник, соперник	prat' ívn' ik, sap' érn' ik

প্রতিপালন	воспитание	vasp'itán'ije
প্রতিপালন করা	воспитывать	vasp'ityvat'
প্রতিবাদ	протест	prat'ést
প্রতিবাদ করা	протестовать	prat'istavát'
প্রতিবিপ্লব	контрреволюция	kontrr'ival'útsyja
প্রতিবিপ্লবী	контрреволюционный	kontrr'ival'utsyónyj
প্রতিভা	талант	talánt
প্রতিভাশীল	талантливый	talántl'ivyj
প্রতিযোগিতা	1. соревнование (অপরের সহিত শক্তি পরীক্ষা)	1. sar'ivnaván'ije
	2. конкуренция (পরস্পর দ্বন্দ্ব)	2. kankur'éntsyja
প্রতিরক্ষা	оборона	abaróna
প্রতিলিপি	копия	kóp'ija
প্রতিশ্রুতি	обещание	ab'ish'án'ije
প্রতিশ্রুতি দেওয়া	обещать	ab'ish'át'
প্রতিষ্ঠা করা	создавать, учреждать	sazdavát', uch'r'izhdát'
প্রতিষ্ঠান	1. учреждение (অফিস ইত্যাদি) 2. предприятие (শিল্প)	1. uch'r'izhd'én'ije 2. pr'itpr'ijat'ije

শিক্ষাপ্রতিষ্ঠান	учебное заведение	уч'эбнае зав'ід'эн'іе
শিল্পপ্রতিষ্ঠান	промышленное предприятие	прамышл'інае пр'ііпр'ііят'іе
প্রতিষ্ঠিত	созданный, учреждённый	созданный, уч'і'ізhd'ópnyj
প্রতীক	символ	s'imval
প্রতীক্ষা করা	ожидать	azhydát'
প্রত্যাবর্তন	возвращение	vazvrash'én'іе
প্রত্যাবর্তন করা	возвращаться	vazvrash'átsa
প্রত্যেক	каждый	kázhdýj
প্রথমবার	впервые	fp'irvúi
প্রদর্শন	показ, демонстрация	pakás, d'imanstrátsyja
প্রদর্শনী	выставка	výstávka
প্রদান করা	выдавать	vydavát'
প্রদাহ	воспаление	vaspal'én'іе
প্রধান	главный, основной	glávnyj, asnavlój
প্রধানত	главным образом	glávnyj obrazam
প্রফেসর	профессор	praf'ésar
প্রবন্ধ	статья	stat'ja
প্রবাদ	пословица; поговорка	paslów'itsa; pagavórka

প্রবেশ	вход; въезд	fkhot; vjest
প্রবেশ করা	входить	fkhad'it'
প্রবেশপত্র	входной билет; пропуск	fkhadnoj b'il'ët; grópusk
প্রবেশিকা [পরীক্ষা]	вступительные экзамены	fstup'it'il'ny i egzám'iny
প্রভাব	влияние, впечатление	vl'ijan'ije, fp'ich'it'l'én'ije
প্রমাণ	доказательство	dakazát'il'stva
প্রমাণপত্র	свидетельство; удостоверение	sv'id'ët'il'stva; udástav'ir'én-ije
প্রয়াস	усилия	us'il'ija
প্রযুক্তি	техника	t'ékhn'ika
প্রয়োগ	1. применение (বাবহার) 2. практика (কর্ষতঃ পরীক্ষা)	1. pr'im'in'én'ije 2. prákt'ika
প্রযোজক	режиссёр	r'izhys'ór
প্রয়োজন	1) необходимость, потребность (বিঃ)	n'iapkhad'imas't', patr'ébnas't'
প্রয়োজনীয়	2) необходимо, нужно	n'iapkhad'ima, núzhna
প্রশাসক	необходимый, нужный	n'iapkhad'imyj, núzhnyj
প্রশাসন	администратор	adm'in'istrátor
	администрация	adm'in'istrátsyja

প্রশিক্ষণ	профессиональное обучение	praf'is'ianál'naje abuch'én'ije
প্রশ্ন	вопрос	vapros
প্রশ্নতালিকা	анкета	ank'éta
প্রসাধন[সামগ্রী]	парфюмерия, косметика	parf'um'ér'ija, kasm'é't'ika
প্রসিদ্ধ	известный, знаменитый	izv'ésnyj, znam'in'ityj
প্রস্তাব	1. предложение (কথার উত্থাপন) 2. резолюция (সিদ্ধান্ত)	1. pr'idlazhén'ije 2. r'izal'útsyja
প্রস্তুত	готовый	gatóvyj
প্রস্তুতি	подготовка	padgatófka
প্রস্তুতি নেওয়া	готовиться	gatóv'itsa
প্রস্থ	ширина	shyr'iná
প্রস্থান করা	отбывать	adbyvat'
প্রহসন	комедия	kam'éd'ija
সঙ্গীত প্রহসন	оперетта	ap'ir'éta
প্রাচীন	древний	dr'évnm'ij
প্রাচ্য	1. восточный (বিশেষ) 2. восток (বিশেষ)	vastóchnyj vastók
প্রাণ	жизнь	zhyz'n'

প্রাণী	[живое] существо	[zhivóje] sush'istvó
প্রাণিবিজ্ঞান, প্রাণিবিদ্যা	зоология	zaalóg'iija
প্রাণিবিজ্ঞানী	зоолог	zaólak
প্রাতরাশ	завтрак	záftrak
প্রাপক	получатель, адресат	paluch'át'il', adr'isát
প্রায়	почти	pach't'i
প্রায়ই	часто	ch'ásta
প্রার্থী	кандидат	kan'd'idát
প্রাসাদ	дворец	dvar'êts
প্রিয়	дорогой	daragój
প্রিয়া	дорогая	daragája
প্রেক্ষাগৃহ (দর্শকদের বসবার ঘর)	зрительный зал	zr'it'il'nyj zal
প্রেম	любовь	l'ubóf'
প্রেরণ করা	посылать, отправлять	pasylát', atravl'át'
প্রেসক্রিপশন	рецепт	r'itsépt
প্রৌঢ়	пожилой	pazhylój
প্লাগ	штепсель, штепсельная вилка	shtéps'il', shtéps'il'naja v'ilka
প্লাগ পয়েন্ট	розетка	raz'étka

গ্রাম	слива	sl'iva
প্লাস্টিক	1) пластмассовый (বিঃ)	1) plastmássavyj
ফ	2) пластмасса (বিঃ)	2) plastmássa
ফটো	фотография, [фото]снимок	fatagráf'ija, [fota]sn'imak
ফটোর কাগজ	фотобумага	fotabumága
ফটো তোলা	фотографировать	fatagraf'iravat'
ফটোসামগ্রী	фотографы	fotataváry
ফটো-স্টুডিও	фотоателье, фотостудия	fotaatel'jé, fotastúd'ija
ফরম	бланк; анкета	blank; ank'éta
ফরম পূরণ করা	заполнять бланк	zapaln'át' blank
ফরমায়েশ	বা анкету	বা ank'étu
ফরমায়েশ দেওয়া	заказ	zakás
ফল	заказывать	zakázyvat'
ফলাফল	1. фрукт, плод (গাছের)	1. frukt, plot
ফলিত বিজ্ঞান	2. результат (পরিণাম)	2. r'izul'tát
	итог, результаты	itók, r'izul'táty
	прикладные науки	pr'ikladn'vi nauk'i

ফসল	урожай	urazháj
ফার	мех	m'ekh
ফারের কেট	шуба	shúba
ফি	гонорар	ganarár
ফিক্সার	закрепитель	zakr'ip'it'il'
ফিটার	слесарь	sl'ésar'
ফিতা	тесьма; лента	t'es'má; l'énta
ফিরে আসা	возвращаться	vazvrash'átsa
ফিলিং	пломба	plómba
ফিলিং বসানো	[по]ставить пломбу	[pa]stáv'it' plómbu
ফিল্ম	1. фотоплёнка; киноплёнка (ফটো ভেলার জন্য)	1. fotapl'ónka; k'inapl'ónka
	2. [кино]фильм (ছবি)	2. [k'ina]f'il'm
ফুটপাথ	тропуар	tratuár
ফুটি	дыня	dýn'a
ফুল	цветы	tsv'ity
ফুলকাঁপ	цветная капуста	tsv'itnája kapústa
ফুলদানি	[цветочная] ваза	[tsv'itóch'naja] váza

ফুসফুস	лёгкие	l'ókhhk'iì
ফুসফুসের প্রদাহ	воспаление лёгких	vaspal'en'ije l'ókhhk'ikh
ফেরত	сдача	zdách'a
ফেরত দেওয়া	дать сдачу	dat' zdách'u
ফেরা	поворачиваться	pavarách'ivatsa
ফেরি	паром	paróm
ফোঁড়া	нарыв	narýf
ফোন	телефон	t'il'ifón
ফোনে ডাকা	позвать к телефону	pazvat' k t'il'ifónu
ফোন করা	звонить по телефону	zvan'ít' pa t'il'ifónu
ফান	фен, вентилятор	f'en, v'in't'il'átar
ফ্যাশন	1. мода	1. móda
	2. фасон (পোশাকাদির ঠঙ)	2. fason
ফ্যাশনদ্রুস্ত	модный	módnyj
ফ্যাসিবাদ	фашизм	fashýzm
ফ্যাসিবাদবিরোধী	антифашистский	an'tifashýssk'ij
ফ্রক	платье	plát'je
ফ্রিজ	холодильник	khalad'il'n'ik

ফ্লাইট

рейс

ফ্ল্যাট

квартира

r'éjs

kvart'ira

ব

বই

книга

বওয়া (বহন করা)

нести

বকশিশ

чаевые

বক্তৃতা

речь, выступление

বদল

1. замена; перемена (পরিবর্তন)

2. обмен (বিনিময়)

2. abm'én

বদল করা, বদলানো

1. zam'éna; p'ig'im'éna

বুট বদলানো

zam'in'át', m'in'át'

বন

лес

বন্দর

порт

বিমান বন্দর

аэропорт

বন্ধ (বন্ধ)

закрытый

বন্ধ করা

1. закрывать (বন্ধ করা)

2. прекращать (বিরত করা)

2. pr'ikrash'át'

বন্ধ হওয়া	3. выключать (ইঞ্জিন, মেশিন)	3. vykl'uch'át'
বন্ধ	1. закрываться (বন্ধ হওয়া)	1. zakryvátsa
বন্ধ হওয়া	2. прекращаться (বিরত হওয়া)	2. pr'ikrash'átsa
বন্ধ স্থলভ	3. быть выключенным	3. byt' výkl'uch'inym
বন্যা	(ইঞ্জিন, মেশিন)	
বপন	друг, приятель	drug, pr'iját'il'
বপন করা	дружба	drúzhiba
বান্নি	дружественный	drúzhystv'innyj
বান্নি ভাব	наводнение	navad'n'én'ije
বয়স্ক	сев	s'ef
বয়স্ক	сеять	s'éit'
বয়স্ক	рвота	rvóta
বয়স্ক	тошнота	tashnatá
বয়স্ক	бойкот	bajkót
বয়স্ক	взрослый	vzróslyj
বয়স্ক	банка	bánka
বয়স্ক	снег; лёд	sn'ek; l'ot
বয়স্ক (সোজা)	прямо	pr'áma

বর্গাদার	арендагор	ar'indágar
বর্গ নেওয়া	арендовать	ar'indavát'
বর্গ	1. цвет (রঙ)	1. tsv'et
	2. буква (অক্ষর)	2. búkva
বর্ণনা	описание	ap'ísán'ije
বর্ণমালা	алфавит	alfav'it
বর্তমানকালে	в настоящее время	v nastajáš'ije vr'em'a
বর্ষ	год	got
বর্ষান্ত	плащ	plash'
বল' (শক্তি)	сила	s'íla
বল' (হেলার বল)	мяч	m'ach
বলা	говорить, сказать	gavar'ít', skazát'
বসন্ত	весна	v'isná
বসন্তে	весной	v'isnój
বসন্তকালীন	весенний	v'is'en'n'ij
বসা	сидеть (বসে থাকি); садиться (বসে পড়া)	s'id'éít'; sad'ít'sa
বস্তু	вещь	v'esh'

বস্তুবাদ	материализм	mat'irial'izm
বস্তু	1. ткань (কাপড়)	1. tkan'
বস্তুকর্ম	2. одежда (পোশাক)	2. ad'ézhda
বহন	তাক্ষা ফ্যাব্রিকা	tkátskaja fábr'ika
বহন করা	переноска, перевозка	p'ir'inóska, p'ir'ivóska
বহির্গমনপথ	переносить, перевозить	p'ir'inas'it', p'ir'ivaz'it'
বাহির্বাণিজ্য	выход	výkhat
বহু	внешняя торговля	vn'eshn'aja targóv'l'a
বাইনাকুলার	много	mnóga
বাইরে	бнокль	b'inókl'
বাইসাইকেল	снаружи	snarúzhy
বাংলা	велосипед	v'ilas'ip'é
বাংলাদেশ	1) бенгальский (বিংঃ)	1) b'ingál'sk'ij
বাংলাদেশী	2) бенгальский язык (বিংঃ)	2) b'ingál'sk'ij jizýk
	Бангладеш	bangladésh
	1) бангладешский (বিংঃ)	1) bangladéshsk'ij
	2) бангладешец (পদবৃষ্ণ); бангладешка (নারী)	2) bangladéshets; bangladéshka

বাঁচা	жить	zhyt'
বাঁচানো	спасать	spasát'
বাঁদর	обезьяна	ab'iz'jána
বাঁধা	связывать	sv'ázyvat'
বাঁধাই	переплёт	p'ir'ipl'ót
বাঁধাছাদা করা	упаковывать	upakóvyvat'
বাঁশ	бамбук	bambúk
বাকি (বিংশঃ)	остальной, оставшийся	astal'nój, astáfshyjs'a
বাক্য	предложение, фраза	pr'idlazhén'ije, fráza
বাপ্প	1. ящик, коробка	jásh'ik, katópka
	2. чемодан (সুটকেস)	ch'imadán
বাগান	сад	sat
বাঘ	тигр	t'igr
বাঙালী	1) бенгальский (বিংশঃ)	1) b'ingál'sk'ij
	2) бенгалец (পূর্ববং); бенгалка (নারী)	2) b'ingál'its; b'ingálka
বাচ্চা	ребёнок	r'ib'ónak
বাছা	выбирать	vyb'irát'

বাজানো	играть
বাজার	гулак, базар
বাজেট	b'udzhet
বাজেয়াপ্ত	kanf'iskóvannuj
বাড়া	ras't'i, uv'il'ich'ivat'sa
বাড়ানো	uv'il'ich'ivat'
বাড়ি	dom
বাণী	rech'; vyskazyvan'ije
আকাশ বাণী	rad'io, rad'io'ir'idach'a
বাণিজ্য	targóv'l'a
বাতাস	v'et'ig
বাত	lámpa
বাতিল	atm'in'ónnyj, anul'iravanyj
বাথ	vánna
বাথরুম	vánnaja
বাদক	musykánt
বাদলা	dazhdl'ivyj, n'inásnyj
বাদাম	m'indál'
	играть
	рынок, базар
	бюджет
	конфискованный
	расти, увеличиваться
	увеличивать
	дом
	речь; высказывание
	радио, радиопередача
	торговля
	ветер
	лампа
	отменённый, аннулированный
	ванна
	ванная
	музыкант
	дождливый, ненастный
	миндаль

বাধা দেওয়া	препятствовать, мешать	pr'ip'átstvavat', m'ishát'
বাধ্য	вынужденный	výnuzhd'inyj
বাধাতামূলক	обязательный	ab'izát'il'nyj
বানানো	изготавливать, делать	izgatavl'át', d'élat'
বান্ধবী	подруга	padrúga
বাবা	отец	at'éts
বাম, বাম দিকের	левый	l'évyj
বামে, বাম দিকে	налево	nal'éva
বায়ু	воздух	vózdukh
বার' (দিন)	день [недели]	d'en' [n'id'éli]
বার' (পানশালা)	бар	bar
বারবার	неоднократно	n'iadnakrátna
বারান্দা	веранда, балкон	v'iránda, balkón
বার্ষিক	годовой	gadavój
বার্ষিকী	годовщина	gadafsh'ina
বালক	мальчик	mál'ch'ik
বাল্‌ব	лампа, лампочка	lámpa, lámpach'ka
বালি	песок	p'isók

বালিকা	девочка	d'évach'ka
বালিশ	подушка	padúshka
বালিশের ওয়াড়	наволочка	návalach'ka
বাস (গাড়ি)	автобус	aftóbus
বাস করা	жить, проживать	zhýt', prazhyvát'
বাসগৃহ, বাসভবন	жилой дом	zhylóy dom
বাসনপত্র	посуда	pasúda
বাসস্থান	1. место жительства (জায়গা, অঞ্চল)	1. m'ésta zhýt'il'stva
বাসিন্দা	2. жилище (বাড়ি) житель	2. zhyl'ish'e zhýt'il'
বাস্কেটবল	баскетбол	bask'iból
বাস্তব	реальный, действительный	r'iál'nyj, d'ijstv'it'il'nyj
বাহির	наружный	narúzhnyj
বাহির হওয়া	выходить	vykhad'ít'
বাহ্য (বাহির)	внешний	vn'éshn'ij
বিকল (অচল)	неисправный	n'isprávnnyj
বিকাশ	развитие	razv'ít'ije

২৭	বিকাশিত	развитый	রাজ্বে'ইত্য়
	বিকাশিত করা	развивать	রাজ্বে'ইবাত'
	বিকাশিত হওয়া	развиваться	রাজ্বে'ইবাতসা
	বিক্রয়	продажа	প্রাদাজ্হা
	বিক্রেতা	продавец	প্রাদাব'এঁস
	বিক্র্যাত	знаменитый	জ্হাম'ইন'ইত্য়
	বিক্রয়	прогулка	প্রাগুল্কা
	বিক্রয়ানুষ্ঠান	пестрый	প'ওস্ত্য়
	বিহানা	эстрадный концерт	এস্ত্ৰাদ্ন্য কান্ৎসেঁর্ট
	বিজয়	постель	পাস্'ত'এঁল'
	বিজয়লাভ করা	победа	পাব'এঁদা
	বিজয়ী (বিঃ)	победить	পাব'ইদ'ইত'
	বিজালি	победитель	পাব'ইদ'ইত'ইল'
	বিজ্ঞাপ্ত	электрический	এল'ইক্ত্ৰ'ইচ'ইস্ক'ই
	বিজ্ঞান	объявление	অব্জ্বে'ল'এঁন'ইজে
	বিজ্ঞানী	наука	নাউকা
		учёный	উচ'ওন্য

লেখা)

বিতরণ

বিতরণ করা

বিতর্ক

বিদায় !

বিদায় নেওয়া

বিদায় দেওয়া

বিদায়ানুষ্ঠান

বিদেশ

বিদেশী

বিদ্যা

বিদ্যালয়

প্রাথমিক বিদ্যালয়

বিদ্যুৎ

বিদ্যুৎকেন্দ্র

реклама; афиша

распределение

распределитель

спор; дискуссия

до свидания!

расставаться

проводить

провода

граница

1. заграничный (বিঃ)

2. иностранец (বিঃ)

знание; наука

учебное заведение

начальная школа

1. молния (বাজ)

2. электричество (বিজলি)

электростанция

r'ikláma; af'isha

raspr'id'il'én'ije

raspr'id'il'át'

spor; d'iskús's'ija

da sv'idán'ijat

rastavátsa

pravazhát'

próvody

zagan'itsa

1. zagan'ich'nyj

2. inastrán'its

znán'ije; náuka

uch'ébnaje zav'id'én'ije

nach'al'naja shkóla

1. móln'ija

2. el'iktr'ich'istva

el'iktrastántsija

বিদ্যুৎশক্তি	электрoэнергия	el'iktraenérǵ'ija
বিধান	1. закон (আইন) 2. законодательство (আইন প্রণয়ন)	1. zakón 2. zakanadáat'il'stva
বিনা মূল্যে	бесплатно	bisplátno
বিনিময় করা	обменивать; обмениваться	abm'én'ivat'; abm'én'ivatsa
বিপজ্জনক	опасный	apásnyj
বিপণী	магазин; лавка	magaz'in; láfka
বিপদ	опасность	apásnas't'
বিপুল	огромный	agrómnnyj
বিপ্লব	революция	r'ival'útsyja
বিপ্লবী (বিঃ)	революционер	r'ival'utsyan'ér
বিবরণ	описание, рассказ	ap'isán'ije, raskás
বিবাহ	1. брак (বিয়ে) 2. свадьба (বিবাহোৎসব)	1. brak 2. svád'ba
বিবাহ করা	жениться (পুরুষের পক্ষে); выходить замуж (নারীর পক্ষে)	zhyn'itsa; vykhad'it' zámuch
বিবাহিত	женатый	zhynátýj

বিবাহিতা	замужняя	замúzhn'aja
বিবৃতি (ঘোষণা)	заявление	zajivl'én'ije
বিভাগ	1. отдел (প্রতিষ্ঠানের অংশ)	1. ad'd'él
	2. кафедра (অনুষ্ঠান)	2. káf'idrá
বিভিন্ন	различный	razl'ich'nyj
বিমান	самолёт	samal'ót
বিমানবন্দর	аэропорт	aerápórt
বিষয়ে করা	বিবাহ করা দেখুন	
বিরক্ত	раздражённый, недовольный	razdrážónnnyj, n'idavól'nyj
বিরক্ত করা	раздражать; беспокоить	razdrážát'; b'ispakóit'
বিরক্তি	раздражение, недовольство	razdrážéhén'ije, n'idavól'stva
বিরতি	перерыв, антракт	p'ir'irýf, antrákt
বিরল	редкий	r'étk'ij
বিরাট	огромный	agrómnyj
বিরোধী	1. враждебный (শত্রুতাপূর্ণ)	1. vrazhd'ébnyj
	2. оппозиционный (বিশ্বকায়)	2. apaz'itsyónnyj
	1. законопроект (আইনের খসড়া)	1. zakonpraékt
বিল	2. съёт (দামের তালিকা)	2. sh'ot

বিল মেটনো	оплатить счёт	aplat:'it' sh'ot
বিলম্ব (গোণ)	задержка	zad'érshka
বিলি করা	распределить	raspr'id'il'át'
বিশদ	подробный	podróbnyj
বিশেষ	особенный, особый	asób'inyj, asóbyj
বিশেষজ্ঞ	специалист	sp'itsyal'ist
বিশ্ব	1. мир (পৃথিবী)	1. m'ir
	2. вселенная (ব্রহ্মাণ্ড)	2. fs'il'énnaja
বিশ্বকোষ	энциклопедия	entsyklap'éd'ija
বিশ্ববিদ্যালয়	университет	un'iv'irs't'ét
বিশ্বব্যাপী	всемирный	fs'im'irnyj
বিশ্বাস	вера (প্রত্যয়); доверие (আস্থা)	v'éra; dav'érije
বিশ্রাম	отдых	óddykh
বিশ্রামাগার	дом отдыха	dom óddykha
বিশ্লেষণ	анализ	aná'is
বিষয়	1. [учебный] предмет (শিক্ষণীয়)	1. [uch'ébnyj] pr'idm'ét
	2. тема (প্রসঙ্গ)	2. t'éma

বিষয়বস্তু	тема; содержание	t'éma; sad'irzhán'ije
বিশ্ৰুত	печенье	p'ich'en'je
বিস্ফোরণ	взрыв	vzryf
বিস্ময়কর	удивительный	ud'iv'it'il'nyj
বিস্মিত হওয়া	удивляться	ud'ivl'átsa
বীজ	семена	s'im'iná
বীথিকা	бульвар, аллея	bul'vár, al'éja
বীর	герой	g'irój
বীরত্ব	героизм	g'iraizm
বুক	грудь	grut'
বুক-পোস্টে পাঠানো	посылать бандеролью	pasylát' danderól'ju
বুটাজুতা]	сапоги	sapag'i
বুড়া	старый	stáryj
বুড়ী	старая	stárajá
বুদ্ধি	разум, ум	rázum, um
বুদ্ধিবীরা	интеллигенция	in't'il'ig'éntsya
বুদ্ধিমান	умный	úmnyj
বুনিয়াদ	основа; фундамент	aspóva; fundám'int

বুফে	буфет	buf'et
বুদ্বুশ	щётка	sh'otka
বৃত্ত	1. профессия, занятие (পেশা) 2. стипендия (ভাতা)	1. praf'és'ija, zan'át'ije 2. s't'ip'én'd'ija
বুথ	напрасный	naprásnyj
বৃদ্ধি	увеличение, повышение	uv'il'ich'én'ije, pavyshén'ije
বৃদ্ধি পাওয়া	увеличиваться, повышаться	uv'il'ich'ivatsa, pavyshátsa
বৃষ্টি	дождь	dosht'
বৃহৎ	очень большой	óch'in' b.al'shój
বেকার	безработный	b'izrabótnyj
বেকারি	безработица	b'izrabót'itsa
বেগ	1. быстро (দ্রুত গতি) 2. скорость (গতির পরিমাণ)	1. bystratá 2. skóras't'
বেগুন	баклажан	baklazhán
বেচা	продавать	pradavát'
বেড়ানো	гулять	gul'át'
বেতন	заработная плата, зарплата	zárabatnaja pláta, zarpláta
বেতার	радио	rád'io

বেতারানুষ্ঠান	радиопередача	rad'io'p'ir'idáč'a
বেদনা (বাথা)	боль	bol'
বেয়ারা (রেষ্টোরাঁতে)	официант	af'itsyánt
বেরেনো	выходить	vykhad'it'
বেলা	время [дня]	vr'é'm'a [d'n'a]
বেলাতুমি	пляж	pl'ash
বেল্ট	пояс, ремень	póis, r'im'én'
বেশ!	хорошо!	kharashól
বোশ	больше	ból'she
বেসরকারি	1. частный (ব্যক্তিগত) 2. неофициальный (সরকারি নয়)	1. ch'ásnyj 2. n'iaf'itsyál'nyj
বৈজ্ঞানিক	научный	naúch'nyj
বৈঠক	заседание	zas'idán'ije
বৈদ্যুতিক	электрический	el'iktr'ich'isk'ij
বৈধ	законный	zakónnyj
বৈপ্লবিক	революционный	r'ival'utsyónnyj
বৈমানিক	пилот, лёгчик	p'ilót, l'ót'ch'ik
বৈষায়িক	материальный	mat'ir'ial'nyj

বোঝা' (ভার)	груз	গ্রুস
বোঝা' (উপলব্ধি করা)	понимать	পান'িমাত'
বোঝানো	объяснять	অব্জিস'ন'াত'
বোতল	бутылка	ব্যুত'লকা
বোতাম	пуговица	পুগাব'িত্সা
বোধ	1. чувство (অনুভব)	1. চ'হ'স্তবা
	2. понимание (বুদ্ধিবাহার শক্তি)	2. পান'িমান'িজে
বোধ করা	чувствовать	চ'হ'স্তবাবাত'
বোধগম্য	понятный	পান'াতন্য
বোন	сестра	স'িস্ত্রা
বোনা	сестра	স'েইত'
বৌদ্ধধর্ম	буддизм	ব্যুদ'ডি'জম
বাস্তি	лицо, личность	ল'ি'ত্স'ও, ল'ি'চ'নাস'ত'
বাস্তিগত	личный	ল'ি'চ'ন্য
বাস্তিগত জিনিসপত্র	личный багаж	ল'ি'চ'ন্য জাগ'াশ
বাস্তিগত	исключение	ইস্ক্ল'উচ'এন'িজে
বাপা	боль	ব'ওল'
বাপা করা	болеть	ব'ওল'েত'

বাবসা	1. бизнес (করবার)	1. b'iznes
বাবসায়ী	2. занятие (পেশা)	2. zan'át'iye
বাবস্থা	делец; предприниматель	d'il'éts; pr'itpr'in'imát'il'
বাস্তু-বাবস্থা	устройство; система	ustrójstva; s'is'téma
বাবস্থা করা (আয়োজন করা)	государственный строй	gasudárstv'innyj stroj
বাবহার (প্রয়োগ)	устраивать, организовывать	ustráivat', argan'izóvyvat'
বাবহার করা (প্রয়োগ করা)	применение, использование	pr'im'in'éni'e, ispol'zavan'iye
বায়	применять, использовать	pr'im'in'át', ispol'zavat'
বায় করা	расход	raskhót
বাস্ত	расходовать	raskhódavat'
ব্যাকরণ	занятый	zán'ityj
ব্যাখ্যা	грамматика	gramát'ika
বাগ	объяснение; комментарий	abj's'n'éni'e; kam'intár'ij
বাংক	сумка	súmka
বাটারি	банк	bank
ব্যাংকেজ	батарея	batar'éja
বাধি	бинт; повязка	b'int; pav'áska
	болезнь	bal'éz'n'

ব্যাপক	широкий	shyrok'ij
ব্যাপার	дело	d'éla
ব্যায়াম	1. гимнастика (জিমন্যাস্টিক)	1. g'imnás't'ika
ব্যালি	2. физкультура (শরীরচর্চা)	2. f'iskul'túra
বুরো	балет	bal'é't
ব্রঙ্কাইটিস	бюро	b'uró
ব্রাশ	бронхит	brankh'it
কাপড়ের ব্রাশ	щётка	sh'ótka
জুতার ব্রাশ	платяная щётка	plat'inája sh'ótka
টুথ-ব্রাশ	сапожная щётка	sapózhnaja sh'ótka
ব্রেসিয়ার	зубная щётка	zubnája sh'ótka
ব্রেসেস	бюстгальтер	b'uzgál'ter
ব্লাউজ	подтяжки	pat't'áshk'i
ব্রেড	блузка, кофта	blúska, kófta
ভ	лезвие	l'ézv'ije
ভঙ্গ করা	1. ломать (ভাঙ্গা)	1. lámát'

ভঙ্গুর (হুলকো)	2. нарушать (অমান্য করা)	2. parushát'
ভদ্র (শিষ্ট)	хрупкий	kh'rúp'k'ij
ভদ্রলোক (শিষ্টাচারী ব্যক্তি)	воспитанный, вежливый	vasp'itannuj, v'ézhl'ivuj
ভবন	воспитанный человек, джентльмен	vasp'itannuj ch'ilav'ék, dzhen-tl'mén
ভবিষ্যৎ (বিঃ)	здание	zdán'ije
ভর পেট	будущее	búdush'ije
ভীত	сытый	sýtyj
ভীত হওয়া	1) поступивший (বিঃ)	1) pastup'ifshyj
ভাই	2) приём (বিঃ)	2) pr'ijóm
ভাগ	поступать	pastupát'
ভাগ করা	брат	brat
ভাঙ্গতি (খুচরা)	часть	ch'as't'
ভাঙ্গা (হাড়, জিনিসপত্র)	делить	d'il'it'
ভাজা	мелочь	m'élach'
	ломать	lamát'
	жареный	zhár'inuj

ভাড়া	плата (за пользование или за проезд)	pláta
ভাড়া করা	арендовать	ar'indavát'
ভাড়া দেওয়া	платить (за пользование или за проезд)	plat'it'
ভাত	рис	r'is
ভাতা (কর্মচারীকে দেয় সাহায্য)	пособие	pasób'ije
ভাবা	думать	dúmat'
ভাবাদর্শ	идеология	id'ialóg'ija
ভাবী	будущий	búdush'ij
ভার (বোঝা)	груз	grus
ভারত	Индия	ín'd'ija
ভারত প্রজাতন্ত্র	Республика Индия	r'ispúbl'ika ín'd'ija
ভারতবাসী	индиец (পুরুষ); индианка (নারী)	ín'd'its; ín'd'iánka
ভারতীয়	1. индийский (বিশেষ); 2. индиец (পুরুষ); индианка (নারী)	1. ín'd'ijsk'ij 2. ín'd'its; ín'd'iánka

ভালুক	медведь	m'idv'et'
ভালো	хороший	kharóshyj
ভালোবাসা	любить	l'ub'it'
ভাষা	язык	jizýk
ভাষাতত্ত্ব	филология	f'ilalóg'ija
ভাষাবিদ	филолог	f'ilólak
ভাস্কর	скульптор	skúl'ptar
ভাস্কর্য	скульптура	skul'ptúra
ভিউকার্ড	открытка	atkryítka
ভিট্টা	усадьба	usad'ba
ভিড়	толпа	talpá
ভিতরে	внутри	vnutr'i
ভিত্তি	основа; фундамент	asnóva; fundám'int
ভিসা	виза	v'iza
আগমন ভিসা	въездная виза	v'iznája v'iza
ট্রানজিট ভিসা	транзитная виза	tran'zítnája v'iza
বহিগমন ভিসা	выездная виза	vyeznája v'iza
ভুট্টা	кукуруза	kukurúza

ভুয়া	фальшивый	fał'shývyj
ভুল	ошибка	ashýpka
ভূখণ্ড	территория	t'ir'itor'ija
ভূগোল	география	g'iaográf'ija
ভূতত্ত্ব	геология	g'ialóg'ija
ভূতাত্ত্বিক	геолог	g'iolak
ভূমি	земля	z'imi'l'á
ভূমিকা	роль	rol'
ভেজা	1) мокрый, влажный (বিশেষঃ) 2) промокнуть (ভিজ্ঞে যাওয়া)	1) mókryj, vlázhnyj 2) pramóknut'
ভেড়া	баран	barán
ভেড়ী	овца	aftsa
ভোঁতা	тупой	tupój
ভোজসভা	банк	bank'et
ভোট	голос	gólas
ভোট দেওয়া	голосовать	galasavát'
ভোর	[раннее] утро	[ran'n'eje] útra
ভোলা	забывать	zabyvát'

ভোল্টেজ	напряжение	napr'izhén'ije
ভ্রমণ	путешествие	put'ishéstv'ije
ভ্রু	брови	bróv'i
ম		
মক্লেট	клиент	kl'ijént
মখমল	вельвет	v'el'v'èt
মচকানি	вывих	výv'ikh
মচকানো	вывихнуть	výv'ikhnut'
মজবুত	крепкий, прочный	kr'épk'ij, próchn'ij
মজা (কৌতুক)	шутка; забава	shútka; zabáva
মজুর	рабочий	rabóch'ij
মজুরি	заработная плата	zárabotnaja pláta
মণ্ড	1. трибуна (বক্তৃতা-মণ্ড) 2. сцена (স্টেজ)	1. tr'ibúna 2. stséna
মজুর করা	1. одобрять (অনুমোদন করা) 2. разрешать (অনুমতি দেওয়া)	1. adabr'át' 2. razr'ishát'
মটর	горох, горошек	garókh, garóshyk

মত	мнение	mn'én'ije
মত দেওয়া	высказывать мнение	vyskazyvat' mn'én'ije
মতভেদ	разногласие	raznaglás'ije
মতলব	намерение	nam'er'in'ije
মধু	мёд	m'ot
মধ্যরাত	полночь	pólnach'
মন খারাপ করা	скупать	skuch'át'
মন থেকে	искренне, от всего сердца	ískr, in'i, at fs'ivó s'értsa
মনস্তত্ত্ব	психология	ps'ikhalóg'ija
মনি-অর্ডার	денежный перевод	d'én'izhnyj p'ir'ivót
মনিবাগ	кошелёк	kashyl'ók
মনে করা	думать	dúmat'
মনে রাখা	запоминать; помнить	zepam'inát'; pómnit'
মনে হওয়া	казаться	kazátsa
মনে হয়	кажется, видимо	kázhytsa, v'id'ima
মনোজ্ঞ	увлекательный, интересный	uvl'ikát'il'nyj, in't'ir'ésnyj
মনোযোগ	внимание	vn'imán'ije
মন্ত্রগালয়	министерство	m'in'is't'érstva

মন্ত্রী	министр	m'in'istr
মন্দ	плохой	plakhói
মন্দির	храм	khram
ময়দা	мука	muká
ময়দান	площадь	plósh'it'
ময়লা	грязный	gr'áznyj
মরিচ	перец	p'ér'its
মর্য়াদা	1. уважение (সম্মান)	1. uvazhén'ije
	2. репутация (সুনাম)	2. r'iputátsyja
মলম	мазь	mas'
মশা	комар; москит	kamar; mask'it
মসলা	пряности	pr'ánas't'i
মহল্লা	квартал	kvartál
মহা	1. огромный (বিশাল)	1. agrómnyj
	2. великий (শ্রেষ্ঠ)	2. v'il'ik'ij
মহাকাশ	космос	kósmas
মহাকাশে উড়য়ন	космический полёт	kasm'ich'isk'ij pal'ót
মহাকাশচারী	космонавт	kasmanáft

মহান (শ্রেষ্ঠ, উন্নত)	великий	v'il'ik'ij
মহামারী	эпидемия	ep'id'em'ija
মহাশয়	господин	gospad'in
মহাশয়ানা	космический корабль	kasm'ich'isk'ij karábl'
মহিলা	женщина	zhén'sh'ina
মহিলাদের	женский, дамский	zh'ensk'ij, damsk'ij
মা	мать	mat'
মাইক্রোকিন্স	микрофильм	m'ikraf'il'm
মাইক্রোফোন	микрофон	m'ikrafón
মাইনে	заработная плата	zárabnatnaja pláta
মাংস	мясо	m'ása
গোমাংস	говядина	gay'ád'ina
ভেড়ার মাংস	баранина	barán'ina
শুকরের মাংস	свинина	sv'in'ina
মাখন	сливочное масло	sl'ivach'naje másla
মাছ	рыба	rýba
মাছি	муха	múkha
মাঝারি	средний	sr'éd'n'ij

মাৰ্বে মাৰ্বে	иногда	inagdá
মাটি	земля, почва	z'iml'á, póch'va
মাঠ	поле	pól'e
মাতা	мать	mat'
মাতাপিতা	родители	rad'it'il'i
মাতৃভাষা	родной язык	radnój izýk
মাতৃভূমি	родина	ród'ina
মাত্ৰ	только	tól'ka
মাথা	голова	galavá
মাথা ঘোঁরা	головокружение	galavakruzhen'ije
মাধ্যম	средство, способ	sr'ést'va, spósap
মান'	1. мера, мерило (উৎকর্ষ ও অপকর্ষ সূচক লক্ষণ)	1. m'éra, m'ir'ila
	2. качество (যোগ্যতাসূচক শ্রেণী)	2. kách'ist'va
জনগণের জীবনযাত্রার মান	уровень жизни народа	úrav'in' zhýz'n'i naróda
পণ্যদ্রব্যের মান	качество товаров	kách'ist'va taváraf
মান' (সম্মান)	честь, уважение	ch'es't', uvazhén'ije

মানচিত্র	[географическая] карта	[g'iagraf'ich'iskaja] kárta
মানচিত্রাবলী	[географический] атлас	[g'iagraf'ich'isk'ij] átlas
মাননীয়	уважаемый	uvazháimyj
মানবজাতি	человечество	ch'ilav'éch'istva
মানবতা	гуманность	gumánnas't'
মানবিকতাবাদ	гуманизм	guman'izm
মানা (পালন করা)	соблюдать	sabl'udát'
মানি-অর্ডার	মানি-অর্ডার দেখুন	
মানিব্যাগ	মানিব্যাগ দেখুন	
মানুষ	человек	ch'ilav'ék
মাপ' (পরিমাপ)	размер	razm'ér
জুতার মাপ	размер обуви	razm'ér óbuv'i
মাপ', মাক	извинение, прощение	izv'in'éni'je, prash'éni'je
মাপ (মাক) চাওয়া	просить извинения, извиняться	pras'it' izv'in'éni'ja, izv'in'átsa
মাপা	измерять, мерить	izm'ir'át', m'érit'
মাক্‌লার	шарф	sharf
মাক্ (নম্বর)	отметка	atm'étka
মাকী (কারখানার প্রতীক)	фабричная марка	[fabr'ich'naja] máрка

মার্কিন	американский	am'ir'ikánsk'ij
মার্ক্সবাদ	марксизм	marks'izm
মার্ক্সবাদী	1) марксистский (বিশেষ)	1) marks'fssk'ij
	2) марксист (বিশেষ)	2) marks'ist
মালপত্র	багаж	bagáš
মালপত্র রাখার ঘর	камера хранения	kám'ira khran'éni'ija
মালপত্র রোজিস্ট্রি করা	сдавать вещи в багаж	zdavát' v'ésh'i v bagáš
মালপত্রের ওজন বৌশ হওয়া	превышение веса багажа	pr'ivyshén'ije v'ésa bagazhá
মালিক	хозяин, владелец	khaz'áin, vlad'él'its
মালিকানা	собственность	sópstv'inast'
ব্যক্তিগত মালিকানা	частная собственность	ch'ásnaja sópstv'inast'
যৌথ মালিকানা	общественная собственность	apsh'éstv'inaja sópstv'inast'
মাসুল	1. пошлина (শুল্ক)	1. póshl'ina
	2. тариф (ভাড়)	2. tar'if
মাস	месяц	m'és'its
মাসটার (শিক্ষক)	учитель	uch'it'il'
মিউজিয়াম	музей	muz'éj
মিক্‌চার	микстура	m'ikstúra

মিছিল	демонстрация	d'imanstraštyja
মিটার	метр	m'etr
মিঠা	сладкий	slátk'ij
মির	друг	druk
মিনার	минарет (মসজিদের); башня (টাওয়ার)	m'inar'ét; báshn'a
মিনিট	минута	m'inúta
মিলন	встреча	fstr'éch'a
মিলিত হওয়া	встречаться	fstr'ich'átsa
মিষ্ট, মিষ্টি	сладкий	slatk'ij
মিষ্টিান্ন	сладости	sládas't'i
মিষ্টার	господин	gaspad'in
মুক্ত	свободный, вольный	svabódnuy, vól'nyj
মুক্ত	1. свобода (স্বাধীনতা) 2. освобождение (মোচন)	1. svabóda 2. asvabazhd'én'ije
মুক্তিসংগ্রাম	освободительная борьба	asvabad'it'il'naja bar'ba
মুখ	лицо	l'itsó
মুখ্য	главный	glávnyj

মুঙ্গু হওয়া	восхищаться	vaskh'ish'átsa
মুদিখানা	бакалея	bakal'éja
মুদ্রা	деньги, валюта	d'éng'i, val'úta
বিদেশী মুদ্রা	иностранный валюта	inastránnaja val'úta
মুদ্রা বিনিময়	обмен валюты	abm'én val'úty
মুনাফা	прибыль	pr'ibyl'
মুর্গি	курица	kúr'itsa
মুর্গির ছানা	цыплёнок	tsypl'ónak
মুলতবি রাখা	отсрочить, отложить	atsróch'it', atlazhýt'
মুশকিল (বিঃ)	трудность, затруднение	trúdnas't', zatrud'n'éni'e
মুশকিলে পড়া	попасть в затруднительное положение	papás't' v zatrudn'it'il'naje pazhén'ije
মুসলমান (বিঃ)	мусульманин (পুরুষ); মুসুльমানка (নারী)	musul'mán'in; musul'mánka
মুসলিম (বিঃ)	мусульманский	musul'mánsk'ij
মুছা	обморok	óbmarak
মুর্তি (ভাস্কর্য)	статуя	státuja
মূল্য	стоимость	stóimas't'

স্বল্প দেওয়া	оплачивать	apíach'ivat'
মূল্যবান	ценный	tsénnyj
মূল্যায়ন করা	оценивать, оценить	atsén'ivat', atsyn'it'
মেঘ	облако	óblako
মেঘলা	облачный, пасмурный	óblach'nyj, pásmurnyj
মেজাজ	настроение	nastrajén'ije
মেঝে	пол	pol
মেটানো	урегулировать, уладить	ur'igul'iravat', ulád'it'
মেয়াদ	срок	strok
মেয়ে	1. девушка (কিশোরী)	1. d'évushka
	2. дочь (কন্যা)	2. doch'
মেরামত	ремонт	r'imónt
মেরামত করা	ремонтировать, чинить	r'iman't'iravat', ch'in'it'
মেরামতশালা	ремонтная мастерская	r'imóntnaja mas'tirskája
মেলা (বহু দোকানপাট ইত্যাদি)	ярмарка	jármarka
মেশিন	станок	stanók
মেঘ	баран	barán
মেহনতী	трудящийся	trud'áš'ijs'a

মৈত্রী	дружба	drúshba
মোছা	вытирать	vyt'irát'
মোটর	1. автомобиль (গাড়ি) 2. мотор (ইঞ্জিন)	1. aftamab'il' 2. matór
মোটো (স্বক্ষম নর; স্থল)	толстый	tólstyj
মোটামুটি	1. приблизительный (আনুমানিক) 2. приблизительно (স্থল হিসেবে)	1. pr'ibl'iz'it'il'nyj 2. pr'ibl'iz'it'il'na
মোড়	поворот	pavarót
মোড়ক	пакет	pak'et
মোড়া (আবৃত্ত করা)	завёртывать	zav'órtyvat'
মোরস্বা	варенье	var'én'je
মৌখিক	устный	úsnyj
মৌলিক	1. коренной, основной (মূলগত) 2. оригинальный (স্বকীয়)	1. kar'innoj, asnavnój 2. ar'ig'inál'nyj
মৌশুম	сезон, время года	s'izón, vr'em'a góda
ম্যাকারনি	макароны	makaróny
ম্যানিকিউর	маникюр	man'ik'úr
ম্যালেরিয়া	малярия	mal'ir'ija

যক্ষুৎ

печень

p'éch'in'

যন্ত্র

1. забота, уход (সেবা)

1. zabóta, ukhót

যথার্থ (বোধ্য)

2. старание (চেষ্টা)

2. starán'ije

যথেষ্ট

пригодный, подходящий

pr'igódnyj, patkhad'ásh'ij

যদি

1. достаточный (বিঃ)

1. dastátach'nyj

যন্ত্র

2. достаточно (ক্রিঃ-বিঃ)

2. dastátach'na

যদি

если

jés'l'i

যন্ত্র

1. машина (কল)

1. mashýna

যন্ত্র-সরঞ্জাম

2. инструмент (টুল)

2. instrum'ént

যব

оборудование

abarúdaván'ije

যবানিকা

ячмень

jich'm'én'

যাওয়া

занавес

zánav'is

যাত্রী

1. идти (হাঁটা)

1. it't'i

যাত্রী

2. ехать (গাড়িতে)

2. jékhat'

যাত্রী

пассажир

pasazhýr

যাত্রী

музей

muz'éj

যানবাহন	транспорт	tránsport
যুক্তি (বিচার)	аргумент	argum'ént
যুক্তি দেখানো	приводить аргументы	pr'ivad'it' argum'énty
যুগ	эпоха, век	epókha, v'ek
যুদ্ধ	война	vajná
যুদ্ধবিরোধী	антивоенный	an't'ivajénnuj
যুবক	молодой человек	maladój ch'ilav'ék
যুবসংস্থা	молодёжная организация	malad'ózhnaja argan'izátsyja
যুবসমাজ	молодёжь	malad'ósh
যেমন (যথা)	например	napr'im'ér
যোগব্যায়াম	йога	jóga
যোগাযোগ	связь	sv'as'
যোগাযোগের মাধ্যম	средства связи	sr'éstva sv'áz'i
যৌথ	коллективный, объединённый	kal'ikt'ivluj, abjid'in'ónuj
যৌবন	юность; молодость	júnas't'; móladas't'
র		
রওনা	отправление	atpravl'én'ije

রঙনা হওয়া	отправляться	atpravl'átsa
রকম	вид, сорт	v'it, sort
রক্ত	кровь	króv'
রক্তক্ষরণ	кровотечение	kravat'ich'én'ije
রক্তচাপ	[крывное] давление	[krav'inóje] davl'én'ije
রক্ত ঢোকানো (বিঃ)	переливание крови	p'ir'il'iván'ije króv'i
রক্ত পরীক্ষা	анализ крови	anál'is króv'i
রক্ষা	защита; оборона	zash'íta; abaróna
রঙ	1. цвет (বর্ণ)	1. tsv'et
	2. краска (রঞ্জক দ্রব্য)	2. kráska
রঙিন	цветной	tsv'itnój
রঙ্গমণ্ড	сцена (থিয়েটারে); арена (সার্কসে)	stséna; ar'éna
রচনা (সাহিত্যিক)	сочинение, произведение	sach'in'én'ije, praizv'id'én'ije
রচনাবলী	собрание сочинений	sabrán'ije sach'in'én'ij
রচায়িতা	автор	áftar
রত্ন	драгоценный камень	dragatsénnyj kám'in'
রপ্তানি	экспорт	ékspart
রবারের	резиновый	r'iz'inavyj

৪০০	রস (জুস)	сок
	রসায়ন	kh'im'ija
	রসায়নবিদ	kh'im'ik
	রসিদ	kv'itánsyja
	রসুন	ch'isnók
	রাখা (থোওয়া)	klas't'
	রাগ করা	s'ird'itsa
	রাজধানী	stal'itsa
	রাজনীতি	pal'it'ika
	রাজনীতিক	pal'it'ik
	রাজপথ	shasé
	রাজী হওয়া	saglashátsa
	রাজ্য (প্রদেশ)	shtat
	রাত, রাই	noch'
	অনেক রাতে	pózna nóch'ju
	রান্নাঘর	kúkhn'a
	রাষ্ট্র	gasudárstva
	রাষ্ট্রদূত	pasól
	সোক	
	খিমিয়া	
	খিমিক	
	ক্বিতান্স্যা	
	চেসনোক	
	ক্লাস্ট	
	সের্দিত্স্যা	
	স্টোলা	
	পলিতিকা	
	পলিতিক	
	শোসে	
	সোগলাশাত্স্যা	
	শতাত	
	নোচ	
	পোডনো নোচ্যু	
	কুখন্যা	
	গোসুদারস্ত্বো	
	পোসোল	

রাষ্ট্রপতি
 রাষ্ট্রীয়
 রাষ্ট্রীয় পতাকা
 রাষ্ট্রীয় প্রতীক
 রাষ্ট্রীয় সঙ্গীত
 রাস্তা
 রিপোর্ট
 রীতি (আচার)
 রুচি (মাজিত প্রবৃত্তি)
 রুট
 রুটি
 কালো রুটি
 টাটকা রুটি
 সাদা রুটি
 রুটিন
 রুমাল
 রুশ, রুশী

президент
 государственный
 государственнй флаг
 государственнй герб
 государственнй гимн
 улица, дорога
 доклад
 обычай
 вкус
 маршрут
 хлеб
 чёрный хлеб
 свежий хлеб
 белый хлеб
 расписание
 носовой платок
 1) русский (বিঃ)
 2) русский язык (বিঃ)

pr'iz'id'ent
 gasudárstv'innyj
 gasudárstv'innyj flak
 gasudárstv'innyj g'erp
 gasudárstv'innyj g'imn
 úl'itsa, daróga
 daklát
 abých'ij
 fikus
 marshrút
 khl'ep
 ch'órnyj khl'ep
 sv'ézhyj khl'ep
 b'élyj khl'ep
 rasp'ísán'ije
 nasavój platók
 1) rúsk'ij
 2) rúsk'ij jizýk

ৰূপ	форма
ৰূপা	s'ir'ibró
ৰূপালি	s'ir'ébr'janyj
ৰেকৰ্ড (গ্রামোফোন)	plast'inka
ৰেকৰ্ড প্লেয়াৰ	praigryvat'il'
ৰেজৰ	br'itva
ৰেজিস্ট্ৰি	1) zakaznój
	2) r'ig'istrátsyja
ৰেজিস্ট্ৰি কৰা	r'ig'istr'iravat'
চিঠি ৰেজিস্ট্ৰি কৰা	atravli'át' zakaznóje p'is'mó
ৰেড ক্ৰস	krásnyj kr'est
ৰেডিও	rád'io
ৰেল	zhyl'éznaja daróga
ভূগৰ্ভ ৰেল	m'itró
ৰেলগাড়ী	póist
ৰেশম	sholk
ৰেশমী	shólkavyj
ৰেষ্টোৰাঁ	r'istarán
ৰূপ	форма
ৰূপা	серебро
ৰূপালি	серебряный
ৰেকৰ্ড (গ্রামোফোন)	пластинка
ৰেকৰ্ড প্লেয়াৰ	проигрыватель
ৰেজৰ	бритва
ৰেজিস্ট্ৰি	1) заказной (বিশেষ)
	2) регистрация (বিঃ)
ৰেজিস্ট্ৰি কৰা	регистрировать
চিঠি ৰেজিস্ট্ৰি কৰা	отправлять заказное письмо
ৰেড ক্ৰস	Красный крест
ৰেডিও	радио
ৰেল	железная дорога
ভূগৰ্ভ ৰেল	метро
ৰেলগাড়ী	поезд
ৰেশম	шёлк
ৰেশমী	шёлковый
ৰেষ্টোৰাঁ	ресторан

bal'éz'n
d'iágnas
výlich'it'
khudój, istash'ónnyj
bal'nój
jizhyd'n'évna
sóntse, sóln'ich'nyj s'v'et
sazhát'

болельн
диагноз
вылечить
худой, истощённый
больной
ежедневно
солнце, солнечный свет
сажать

রোগ
রোগনিদান
রোগ সারানো
রোগা
রোগী
রোজ
রোদ
রোপণ করা

pr'íznak
tsel'
l'ókh'k'ij
krásnyj p'ér'its
s't'is'n'átsa
kát'ir, matónajaja lótka
bar'bá
prách'ich'najaja

признак
цель
лёгкий
красный перец
стесняться
катер, моторная лодка
борьба
прачечная

ল
লক্ষণ
লক্ষ্য
লঘু
লঙ্কা
লজ্জা করা
লণ্ড
লড়াই
লন্ড্রি

লাবি	вестибюль, фойе	v'is't'ib'ú'l', fajé
লম্বা	длинный	dl'ínnyj
লরি	грузовик	gruzav'ík
লাইটার	зажигалка	zazhygálka
লাইনিং	подкладка	patklátka
লাইব্রেরি	библиотека	b'ib'l'iat'éka
লাউ	кабачки	kabach'k'j
লাগা	1. требоваться (প্রয়োজন হওয়া)	1. tr'ébavatsa
	2. годиться (উপযুক্ত হওয়া)	2. gad'itsa
লাগানো	1. прикрепить (সংলগ্ন করা)	1. prikr'ipl'at'
	2. приклеивать (আঠা দিয়ে)	2. prikl'eivat'
লাগু	обед	ab'éet
লাগু করা	обедать	ab'édat'
লাভ	1. польза (উপকার)	1. pól'za
	2. прибыль (মুনাফা)	2. pr'iblyl'
লাভ করা (পাওয়া)	получать	paluch'át'
লাভজনক	выгодный	vúgadnyj
লিকোপ্লাস্ট	лейкопластырь	l'ejkoplástyr'

লিপিস্টিক	губная помада	gubnája pomáda
লিফ্ট	лифт	l'ift
লেকচার	лекция	l'éktsyja
লেখক	писатель, автор	p'isát'il', áftar
লেখা	1. писать	1. p'isát'
	2. сочинять (রচনা করা)	2. sach'in'át'
লেখাপড়া	учение	uch'en'ije
লেখালেখি (পরস্পরকে লেখা)	переписка	p'er'ip'iska
লেনিনবাদ	ленинизм	l'en'in'izm
লেনিনবাদী	ленинский	l'en'insk'ij
লেঙ্গ	линза	l'inza
লেবু	лимон	l'imón
লেমোনোড	лимонад	l'imanát
লোক	человек	ch'lav'ék
লোকজন	люди	l'úd'i
লোকসঙ্গীত	народная музыка	narodnája múzyka
লোহা	железо	zhyl'éza
ল্যাবরেটরি	лаборатория	labaratór'ija

ল্যাম্প
টেবিল ল্যাম্প

лампа
насто́льная лампа

lámpa
nastó'l'naja lámpa

শ

শক্ত

1. трудный (কোঠিন)
2. крепкий (মজবুত)

1. trúdnyj
2. kr'epk'ij

শক্তি

1. сила (বল)

1. síla

পারমাণবিক শক্তি

2. энергия (তেজ)

2. enérgija

শক্তিশালী

атомная энергия

átamnaja enérg'ija

শথ (আসক্তি)

сильный

s'il'nyj

শতাব্দী

увлечение

uvl'ich'éni'e

শত্রু

столетие, век

stal'éti'e, v'ek

শব্দ

враг

vrag

শব্দকোষ

1. звук (ধ্বনি)

1. zvuk

শরৎ

2. слово (অর্থসূচক অক্ষরসমষ্টি)

2. slóva

শরীর

словарь

slavar'

[rannjaja] осень

[rán'n'aja] ós'in'

тело

t'éla

শরীর খারাপ লাগা	нездоровиться	n'izdatóv'itsa
শরীরচর্চা	физкультура	f'iskul'túra
শর্ত	условие	uslów'ije
শল্যবিদ	хирург	kh'irúrk
শসা	огурец	agur'éts
শস্য	зерно	z'irno
শহর	город	górat
শহরতলী	пригород	pr'igarat
শহীদ	национальный герой	natsyaná'nyj g'irój
শহুরে	городской	garatskój
শাওয়ার	душ	dush
শাক	зелень; овощи	z'él'in'; óvash'i
শাখা (বিভাগ)	отделение, филиал	ad'd'il'éni'je, f'il'ial
শাড়ী	сари	sári
শান্ত	тихий, спокойный	t'ikh'ij, spakójnyj
শান্তি	мир	m'ir
শান্তি সংগ্রাম	борьба за мир	bar'ba za m'ir
শান্তিপূর্ণ	мирный	m'irnyj

শান্তিপ্ৰিয়	миролюбивый	m'iral'ub'ívyj
শারদীয়	осенний	as'én'n'ij
শাল	шал, платок	shal', platók
শাসন[-ক্ষমতা]	правление, власть	pravl'én'ije, vlast'
শাসনতন্ত্র	конституция	kan's'titútsyja
শিক্ষক	учитель	uch'it'il'
শিক্ষায়ত্নী	учительница	uch'it'il'n'itsa
শিক্ষা	учение, изучение	uch'én'ije, izuch'én'ije
উচ্চশিক্ষা	высшее образование	výshyje abrazaván'ije
মাধ্যমিক শিক্ষা	среднее образование	sréd'n'ije abrazaván'ije
শিক্ষা দেওয়া	преподавать, обучать	pr'ipadavat', abuch'át'
শিক্ষায়তন	учебное заведение	uch'ébnaje zav'id'én'ije
শিক্ষিত	образованный	abrazóvannyj
শিবির	лагерь	lág'ir'
শিম	фасоль, бобы	fasól', babý
শিরনাম	заголовок	zagalóvak
শিলাবৃষ্টি	град	grad

শিল্প	1. искусство (কলা)	1. iskústvа
	2. промышленность (অর্থনীতির শাখা)	2. pramýshl'inas't'
ভারি শিল্প	тяжёлая промышленность	t'izhólaja pramýshl'inas't'
লঘু শিল্প	лёгкая промышленность	l'ókhkaja pramýshl'inas't'
শিল্পগত	промышленный	pramýshl'innyj
শিল্পদ্রব্য	промышленные товары	pramýshl'innyi taváry
শিল্পী	художник	khudózhn'ik
শিশু	ребёнок, дитя	r'ib'ónak, d'it'á
শীঘ্র	быстро	býstra
শীত	холод	khólat
শীত লাগা	мёрзнуть	m'órznut'
শীতকাল	зима	z'ima
শীতকালীন	зимний	z'ímn'ij
শীতল	холодный, прохладный	khalódnyj, prakhliádnij
শুকনো	сухой	sukhóy
শুকনো	1. сохнуть (শুক হওয়া)	1. sókhnut'
	2. сушить (শুক করা)	2. sushýt'

শূন্য	только	tól'ka
শূন্যরাত্রি	спокойной ночи	spakóijnaj nóch'i
শূন্যে	добрые пожелания, привет	dóbryi pazhylán'ija, pr'iv'ét
শূন্যে জানানো	передать привет (добрые пожелания)	pr'ir'idát' pr'iv'ét (dóbryi pazhylán'ija)
শূন্য	начало	nach'ála
শূন্য করা	начинать	nach'inát'
শূন্য হওয়া	начинаться	nach'inátsa
শূন্য	пошлина; налог	póshl'ina; nalók
শূন্য দেওয়া	платить пошлину (налог)	plat'it' póshl'inu (nalók)
শূন্যবিভাগ	таможня	tamózhn'a
শূন্যবিহীন	беспошлинный	b'ispóshl'innyj
শূন্য, শূন্যরী	свинья	sv'in'já
শূন্য	1) пустой (খালি)	1) pustój
	2) ноль (সংখ্যা)	2) nol'
শূন্যের উপরে	плюс, выше нуля	pl'us, výshe nul'a
শূন্যের নিচে	минус, ниже нуля	m'inus, n'izhe nul'a
শূন্যলা	порядок; дисциплина	par'ádek; d'istsypl'ina

শেখা	1. учиться (শিক্ষালাভ করা)	1. uch'itsa
শেয়ার	2. изучать (জ্ঞানলাভ করা)	2. izuch'át'
শেষ	акция	áktsyja
শেষ করা	1) последний (বিঃ)	1) pasléd'n'ij
শেষ হওয়া	2) конец (বিঃ)	2) kan'éts
শো	кончатъ	kan'ch'át'
দিনের শো	кончатся	kan'ch'átsa
সকালের শো	сеанс	s'iáns
সন্টার শো	дневной сеанс	dn'ivnoj s'iáns
শোওয়া	утренний сеанс	útr'imn'ij s'iáns
শুয়ে থাকা	вечерний сеанс	v'ich'érn'ij s'iáns
শো-কেস	ложиться	lazhýt'sa
শোনা	лежать	l'izhát'
	витрина	v'itr'ina
	слушать (শ্রবণ করা);	slúshat';
	слышать (শুনতে পাওয়া)	slýshat'
	слышать, услышать	slýshat', uslýshat'
	рассказывать	raskázyvat'

শোভাযাত্রা (মিছিল)	демонстрация	d'imanstratsyja
শোভাযাত্রাণী	участник демонстрации	uch'ásn'ik d'imanstrats'ii
শোষণ	эксплуатация	ekspluatátsyja
শ্যাম্পু	шампунь	shampún'
শ্রদ্ধা	уважение	uvazhén'ije
শ্রদ্ধেয়	уважаемый	uvazháimyj
শ্রম	труд	trut
শ্রমজীবী	трудящийся	trud'ásh'ijs'a
শ্রমিক	рабочий	rabóch'ij
শ্রোণী	класс	klas
শ্রমিক শ্রোণী	рабочий класс	rabóch'ij klas
শ্রেষ্ঠ (উৎকৃষ্ট)	лучший	lútshyj
শ্রোতা	слушатель	slúshat'il'
স	подпись	rótp'is'
সই	подписывать	patp'isyvat'
সই করা	инфекционный	inf'iktsyónnyj
সংক্রামক		

সংক্ষিপ্ত	краткий	ক্রাটক িj
সংক্ষেপে	вкратце	ফক্রাট্‌সে
সংখ্যা	число; численность	চ'নিস্লো; চ'নিস্ল'ন্যাস't'
সংগঠন	организация	অর্গান'ইজাত্স্যজা
সংগ্রহ (বস্তুর সমষ্টি)	коллекция	কাল'এক্‌ত্স্যজা
সংগ্রাম	борьба	বার'বá
শ্রেণীসংগ্রাম	классовая борьба	ক্লাসসাবাজা বার'বá
সংবাদ	известие	ইজ'ভেস't'ইজে
সংবাদপত্র	газета	গাজ'এতা
সংবিধান	конституция	কান's't'ইতুত্স্যজা
সংরক্ষণ করা	хранить, сохранять	খ্রান'ইত', সাক্রান'আত'
সংশোধন	исправление	ইসপ্রাব্ল'এন'ইজে
সংসদ	парламент	পারলাম'ইন্ট
সংস্করণ (পুস্তকাদির)	издание	ইজদান'ইজে
সংস্কার	реформа	র'ইফর্মা
ভূমি সংস্কার	земельная реформа	জ'ইম'এল'ন্যাজা র'ইফর্মা
সংস্কৃত	санскрит	সানস্কর'ইত
সংস্কৃতি	культура	কুল'tূরা

সংস্থা	গণসংস্থা	организация	argan'izatsyja
সংহীত	সকাল	массовая организация	mássavaja argan'izatsyja
সকালে	সংকট (অর্থনীতিতে)	солидарность, сплочённость	sal'idárnas't', splach'ónnas't'
সংকীর্ণ	সঙ্গীত	утро	útra
সঙ্গীত	উচ্চাঙ্গ সঙ্গীত	утром	útram
রাষ্ট্রীয় সঙ্গীত	লঘু সঙ্গীত	кризис	kr'iz'is
সঙ্গে যাওয়া	সঙ্গে যাওয়া	узкий	úsk'ij
সংঘ	সঙ্গীত	музыка	múzyka
সচিব	উচ্চাঙ্গ সঙ্গীত	классическая музыка	klas'ich'iskaja múzyka
মহাসচিব	রাষ্ট্রীয় সঙ্গীত	государственный гимн	gasudárstv'innyj g'imn
সচিবালয়	লঘু সঙ্গীত	лёгкая музыка	l'ókhkaja múzyka
সঠিক	সঙ্গে যাওয়া	сопровождать	sapravazhdát'
সত্য	সংঘ	союз	sajús
	সচিব	секретарь	s'ikr'ítár'
	মহাসচিব	генеральный секретарь	g'in'irál'nyj s'ikr'ítár'
	সচিবালয়	секретариат	s'ikr'itar'iat
	সঠিক	правильный; точный	právil'nyj; tóchnyj
	সত্য	истина, правда	is't'ina, právda

সন্তরণাগার	Бассейн	bas'ejn
সন্তান	ребёнок, дитя	r'ib'ónak, d'it'a
সন্তুষ্ট	довольный, удовлетворённый	davól'nyj, udavl'itvar'onyj
সন্দেহ	сомнение	samn'en'iije
সন্দেহ করা	сомневаться	samn'ivátsa
সন্ধ্যা	вечер, сумерки	v'éch'ir, súm'irk'i
সন্ধ্যায়	вечером	v'éch'iram
সপ্তাহ	неделя	n'id'él'a
সফর	поездка	pajéstka
	[официальный] визит	[af'itsyál'nyj] v'iz'it
আনুষ্ঠানিক সফর	успешный	usp'éshnyj
সফল	всё (সবকিছ্); все (সব)	fs'o, fs'e
সব	зелень; овощи	z'él'in'; óvash'i
সর্বাঙ্গ	все	fs'e
সবাই	собрание; митинг	sabrán'iije; m'it'ink
সভা	председатель	pr'its'idát'il'
সভাপতি	президиум	pr'iz'id'ium
সভাপতিমণ্ডলী	член	ch'l'en
সভ্য (সদস্য)		

সমবায় (প্রতিষ্ঠান)	кооператив, кооперация	kaap'irat'if, kaap'irátsyja
সময়	время	vr'éim'a
সময়মতো	вовремя	vóvr'im'a
সময়সূচী	расписание	rasp'isán'ije
সমর্থন	поддержка	pad'd'érshka
সমস্যা	проблема	prabl'éma
সমাজ	общество	ópsh'istva
সমাজতত্ত্ব	социализм	satsyal'izm
সমাজতান্ত্রিক	социалистический	satsyal'is't'ich'isk'ij
সমাধান (মৌমাংসা)	решение, разрешение	r'ishén'ije, razr'ishén'ije
সমাধান করা	решать, разрешать	r'ishát', razr'ishát'
সমাপ্ত	завершённый, оконченный	zav'irshónnyj, akón'ch'innyj
সমাপ্ত করা	завершать, оканчивать	zav'irshát', akán'ch'ivat'
সমাপ্তি	завершение, окончание	zav'irshén'ije, akan'ch'án'ije
সমারোহে	торжественно	tarzhéstv'inna
সমালোচনা	критика	kr'it'ika
সামিতি	1. общество (সভা)	1. ópsh'istva
	2. комитет (পরিষদ)	2. kam'it'éť

সমুদ্র	more	মóre
সমৃদ্ধি (উন্নতি)	процветание	pratsv'ítán'ije
সম্পত্তি	имущество, собственность	ímúsh'istva, sópstv'inas't'
সরকারি সম্পত্তি	государственная собствен- ность	gasudárstv'innaja sópstv'in:s't'
সম্পদ	богатство, состояние	bagátstva, sastaján'ije
সম্পন্ন (কৃত)	выполненный	vúpaln'innyj
সম্পর্ক	связь, отношения	sv'sas', atnashén'ija
কূটনৈতিক সম্পর্ক	дипломатические отношения	d'iplamat'ích'isk'ii atnashén'ija
সম্পাদক	1. секретарь (কর্মসচিব)	1. s'ikr'ítár'
	2. редактор (সংবাদপত্রাদির)	2. r'idáktor
সাধারণ সম্পাদক	генеральный секретарь	g'in'irál'nyj s'ikr'ítár'
সম্পাদন	выполнение, исполнение	vúpaln'én'ije, ispaln'én'ije
সম্প্রতি	недавно	n'idávna
সম্ভব	1. возможный (বিশেষ)	1. vazmózhnyj
	2. возможно, можно	2. vazmózhna, mózhna
সম্ভবত	возможно, наверное	vazmózhna, nav'érnaje
সম্ভাবনা	возможность	vazmózhnas't'

সম্মত	согласный	saglásnyj
সম্মতি	согласие	saglás'ije
সম্মতি জানানো	выражать согласие	vyrážhá't' saglás'ije
সম্মান	уважение	uvazhén'ije
সম্মুখে	вперед	fp'ir'id'i
সম্মেলন	конференция	kánf'ir'éntsyja
সরকার	правительство	prav'it'il'stva
সরকারি	правительственный, официальный	prav'it'il'stv'innyj, afitsyál'nyj
সরবরাহ করা	снабжать	snabzhát'
সরল (স্দ্বোধ)	простой, ясный	prastój, jáсныj
সরিষা	горчица	garch'itsa
সরু	узкий, тонкий	úsk'ij, tónk'ij
সরোবর	водохранилище	vodakhran'il'ish'e
সাঁঁড়	1. насморк (নাকের স্লেআ)	1. násmark
	2. простуда (অস্বাস্থ্য)	2. prastúda
সপুঁ	змея	zm'ija
সবঁহ	езде	v'iz'd'é

সৰ্বদা	всегда	f's'igdá
সৰ্বাধিক	максимальный	maks'ímá'l'nyj
সস	соус	sóus
সসেজ	колбаса; сосиски	kalbasá; sas'fsk'i
সস্তা	дешёвый	d'ishóvyj
সহকৰ্মী	коллега	kal'éga
সহজ	лёгкий	l'ókhk'ij
সহজে	легко	l'ikhkó
সহযোগিতা	сотрудничество	satrúdn'ich'istva
সহায়তা	содействие	sad'éjstv'ije
সাইজ	размер	razm'ér
সুৰুঠের সাইজ	размер костюма	razm'ér kas't'úma
সাইনবোর্ড	вывеска	výv'iska
সাংবাদিক	корреспондент	kar'ispan'd'ént
সাংবাদিক সম্মেলন	пресс-конференция	pr'és-kanf'iréntsija
সাঁতৰ	плавание	plávan'ije
সাঁতৰ কাঠা	плавать	plávat'
সাক্ষাৎ (দেখা)	встреча; визит	fstr'éch'a; v'iz'it

সাক্ষাৎ করা (দেখা)	1. встречать (দেখা করা)	1. fstr'ichát'
সাক্ষাৎকার	2. навещать (দেখতে আসা)	2. nav'ish'át'
সাক্ষাৎদান	интервью	intervjú
সাগর	приём	pr'ijóm
সাথী	море	mór'i
সাধারণ	товарищ	tavár'ish'
	1. обычный	1. abýchnyj
	(সচরাচর ঘটে এমন; বৈশিষ্ট্যহীন)	
	2. общий (সবার জন্য)	2. ópsh'ij
সাধারণত	обычно	abých'na
সার্ব	вечерний	v'ich'érn'ij
সাক্ষাহার	ужин	úzhyn
সাফ করা	чистить	ch'is't'it'
সাফল্য	успех	usp'ékh
সাফল্য কামনা করা	желать успеха	zhylát' usp'ékha
সাবধান (অবঃ)	осторожно!, берегись!	astarózhnal, b'ir'ig'is'!
সাবান	мыло	mýla
সাবানদানি	мыльница	mýl'nitsa

সামনে	вперед	fp'ir'id'i
সামন্ত	феодальный	f'iadál'nyj
সামন্তবাদ	феодализм	f'iadal'izm
সাময়িকী	журнал	zhurnál
সামরিক	военный	vaépnij
সামাজিক	общественный, социальный	apsh'éstv'innyj, satsyál'nyj
সাম্য (সমতা)	равенство	ráv'instva
সাম্যবাদ	коммунизм	kamun'izm
সাম্রাজ্যবাদ	империализм	imp'ir'ial'izm
সাম্রাজ্যবাদবিরোধী	антиимпериалистический	ant'iimp'ir'ial'is't'ich'isk'ij
সাম্রাজ্যবাদী	1) империалистический (বিশ্বঃ) 2) империалист (বিঃ)	1) imp'ir'ial'is't'ich'isk'ij 2) imp'ir'ial'ist
সার	удобрения	udabr'éni'ija
খনিজ সার	минеральные удобрения	m'in'irál'nyje udabr'éni'ija
সারাংশ (সংশ্লিষ্ট বিবরণী)	конспект	kansp'ékt
সার	ряд	r'at
সার্কাস	цирк	tsyrk
সার্জন	хирург	kh'irúrg

সার্চিক্কেট (প্রমাণপত্র)

সার্ভিন

সাথক (সফল)

সার্ভিস

সাল

সালাম

সাহায্য

সাহায্য করা,

সাহায্য দেওয়া

সাহিত্য

কাব্য সাহিত্য

গবেষণা সাহিত্য

সাহিত্যিক

সাহেব

সিঁড়ি

যান্ত্রিক সিঁড়ি

свидетельство; удостоверение

সার্দ্দিন্য

успешный, эффективный

обслуживание

গোদ

здравствуйте (সাক্ষাতে)

помощь

помогать,

оказывать помощь

литература

художественная литература

научная литература

1. литературный (বিঃ)

2. литератор (বিঃ)

господин

1. лестница

2. трап (স্টীমারে, বিমানে ওঠার)

эскалатор

sv'id'et'il'stva; udastav'ir'eni'i'je

sard'iny

usp'eshnyj, ef'ikt'ivnyj

apsl'uzhyvan'i'je

got

zdravstvujt'i

pomash'

pomogat',

akazyvat' pomash'

l'it'iratura

khudozhystv'innaja l'it'iratura

nauchnaja l'it'iratura

1. l'it'iratornyj

2. l'it'iratar

gospad'in

1. l'es'n'itsa

2. trap

eskalatar

সিঁথি	пробор
সিগনাল	s'v'itafor
সিগারেট	s'igar'éta
সিদ্ধ	var'ónyj
সিদ্ধান্ত	r'ishén'ije
সিদ্ধান্ত নেওয়া	pr'in'imát' r'ishén'ije
সিনে ক্যামেরা	k'inakám'ira
সিনেমা	k'inó
সিন্থেটিক	1) s'intet'ich'isk'ij
	2) s'intét'ika
সিরিঞ্জ	shpr'its
সিকাঁ	úksus
সীমানা	gran'itsa
সীল[মোহর]	p'ich'át'
সুইচ	vykl'uchát'il'
সুইমিং পুল	basséjn
সুখ	sh'ás't'ije
সুখী	sh'asl'ivyj
	1) синтетический (বিশেষ)
	2) синтетика (বিশেষ)
	шприц
	уксус
	граница
	печать
	выключатель
	бассейн
	счастье
	счастливы́й

সূতা	нитки	n'itk'i
সূতী	хлопчатобумажный	khlapchatabumázhnyj
সুন্দর	красивый	kras'ivyyj
সুপারিশ	рекомендация	r'ikam'indátsyja
সুপ্রভাত !	доброе утро!	dóbraje útra!
সুবিধা	удобство	udópstva
সুন্ন	мелодия	m'ilód'iija
সুন্নকার	композитор	kampaz'itar
সুস্থ	здоровый	zdaróvyyj
সুস্বাদু	вкусный	fkúsnyyj
সূচ	иголка	igólka
সূর্য	солнце	sóntse
সূর্যাস্ত	заход солнца	zakhót sóntsa
সূর্যোদয়	восход солнца	vaskhót sóntsa
সৃষ্টি	создание	sazdán'iije
সৃষ্টি করা	создавать, творить	sazdavát', tvar'ít'
সেক	компресс	kampr'és
সেকেন্ড	секунда	s'ikúnda

সেচ	орошение	arashén'ije
সেন্ট	духи	dukh'j
সেই-টিমটার	сантиметр	sant'imétr
সেতার	ситар	s'itár
সেতু	мост	most
সেনাবাহিনী	армия	árm'ija
সেবা (পরিচর্যা)	обслуживание	apslúzhuvan'ije
সেবা করা (পরিচর্যা করা)	обслуживать	apslúzhivat'
সেমিনার	семинар	s'im'inár
সেরা	лучший	lútshy
সেলাই	шитьё	shyt'ó
সেলাইয়ের কল	швейная машина	shv'éjnaja mashýna
সেলাই করা	шить	shyt'
সেলাই করে লাগানো	пришивать	pr'ishyvát'
সেলুন	парикмахерская	par'ikmákh'irskaja
সেল্ফ-সার্ভিস	самообслуживание	samaapslúzhuvan'ije
সোজা (অবক্র; অকপট)	прямой	pr'amóij
সোডা	сода	sóda

426

সোনা	золото
সোনালি	золотой
সোফা	диван
সোভিয়েত	советский
সোভিয়েত ইউনিয়ন (সোভিয়েত	Советский Союз (Союз Со-
সমাজতান্ত্রিক প্রজাতন্ত্রসমূহের	ветских Социалистических
সংঘ)	Республик)
সোয়েটার	1. свитер
	2. кофта (বোতামওয়াল)
স্কাট	юбка
স্কী	лыжи
স্কী করা	кататься на лыжах
স্কেট	коньки
স্কেট করা	кататься на коньках
স্টকিংস	чулки
স্টপ, স্টপেজ	остановка
শেষ স্টপেজ	конечная остановка
স্টন	1. киоск (ছোটো দোকান)

zólata	золото
zalatój	золотой
d'iván	диван
sav'étsk'ij	советский
sav'étsk'ij sajús (sajús sav'ët	Советский Союз (Союз Со-
sk'ikh satsyal'is't'ich'isk'ikh r'is	ветских Социалистических
públ'ik)	Республик)
1. sv'iter	1. свитер
2. kófta	2. кофта (বোতামওয়াল)
júbka	юбка
lýzhy	лыжи
katátsa na lýzhakh	кататься на лыжах
kan'k'i	коньки
katátsa na kan'kákhh	кататься на коньках
ch'ulk'i	чулки
astanóvka	остановка
kan'éch'naja astanóvka	конечная остановка
1. k'iósk	1. киоск (ছোটো দোকান)

স্টাৰ্জ'ন	2. партер (খিয়েটোৱে)	2. parter
স্টাৰ্‌মার	осетрина	as'itr'ina
স্টে'ডিয়াম	пароход	parakhót
স্টেশন	стадион	stad'ión
স্ত্ৰী	станция, вокзал	stántsya, vakzál
স্থাগিত ৰাখা (মূলতঃবি ৰাখা)	жена, супруга	zhyná, suprugá
স্থপতি	откладывать	atkiádyvat'
স্থান	архитектор	arkh'it'éktar
স্থানীয়	место	m'ésta
স্থাপত্য	местный	m'ésnyj
স্থায়ী	архитектура	arkh'it'iktúra
স্নাতকোত্তর	постоянный	pastajányj
স্নাতকোত্তর কোর্স	аспирант	asp'iránt
স্নান	аспирантура	asp'irantúra
স্নান কৰা	купание, мытьё	kupán'ije, myt'ó
স্নানঘৰ	купаться, мыться	kupátsa, mytsá
স্নানঘ	ванная [комната]	vánnaja [kómната]
স্নান	первые	n'érvy

৪২৪	স্নেহ	нежность, любовь	nežhnast', l'ubóf'
	স্পঞ্জ (স্নানের)	губка	gúpka
	স্পর্শ	ясный	jásnyj
	স্বচ্ছ	прозрачный	prazráč'nyj
	স্বয়ং	право собственности	práva sópstv'inas't'i
	স্বভাব	характер, нрав	kharákt'ir, nraf
	স্বয়ংক্রিয়, স্বয়ংচালিত	автоматический	aftamat'ich'isk'ij
	স্বর (কণ্ঠধ্বনি)	голос	gólas
	স্বরলিপি	ноты	nóty
	স্বর্ণকার	ювелир	juv'il'ir
	স্বকপ	1) незначительный (বিশেষ) 2) мало, немного (সিঃ-বিশেষ)	1) n'iznach'it'il'nyj 2) málo, n'imnóga
	স্বাক্ষর	подпись	pótp'is'
	স্বাক্ষর দেওয়া	подписывать	patp'isyvat'
	স্বাগতম!	добро пожаловать!	dabró pazhálavat'!
	স্বাদ	вкус	fkus
	স্বাধীন	независимый	n'izav'is'imyj
	স্বাধীনতা	независимость	n'izav'is'imost'

স্বাভাবিক	естественный	is'téstv'innyj
স্বামী	муж, супруг	mush, supruk
স্বায়ত্তশাসন	автономия	aftanóm'ija
স্বায়ত্তশাসিত	автономный	aftanómnyj
স্বার্থ	интерес, интересы	in't'ir'és, in't'ir'ésy
স্বাস্থ্য	здоровье	zdaróv'je
স্বাস্থ্যবান	здоровый	zdaróvyj
স্বাস্থ্যরক্ষা [বাবস্থা]	здравоохранение	zdravaakhran'én'ije
স্বীকার করা	1. признавать (মেনে নেওয়া) 2. соглашаться (রাঁজি হওয়া)	1. pr'iznavát' 2. saglášátsa
স্বীকৃতি	1. признание (কবুল) 2. согласие (সম্মতি)	1. pr'iznán'ije 2. saglás'ije
স্মরণ	память	pám'at'
স্মরণ করা	вспоминать	fspam'inát'
স্মরণ করিয়ে দেওয়া	напоминать	napam'inát'
স্মৃতি	память, воспоминание	pám'at', vaspam'inan'ije
স্যান্ডউইচ	бутерброд	buterbrót
স্যানাটোরিয়াম	санаторий	sanatór'ij

স্যালাড	салат	salát
স্টাট	КОСТЮМ	kas't'úm
স্টাটকেস	чемодан	ch'imadán
স্লাইড	слайд	slajd
হ		
হওয়া	1. становиться (পরিণত হওয়া)	1. stanav'itsa
হঠাৎ	2. быть (যাকা)	2. byt'
হরতাল	внезапно, вдруг	vn'izápna, vdruk
হল	всеобщая забастовка	vs'ióbsh'aja zabastóifka
কনসার্ট হল	зал	zal
প্রদর্শনী হল	концертный зал	kantsértnyj zal
হাইওয়ে	выставочный зал	výstavach'nyj zal
হাওয়া	авгострада, шоссе	afastráda, shosé
হাঁটা	1. воздух (বায়ু)	1. vózdukh
হাঁটু	2. ветер (বাতাস)	2. v'ët'ir
	идти [пешком]	it't'i [p'ishkóm]
	колени	kal'éna

হাঁস	утка. (পাতিহাঁস); гусь	útka; gus'
হাড়	кость	kos't'
হাত	рука	ruka
হাতি	слон	slon
হাতুড়ি	молоток	malatók
হারানো (খোয়ানো)	терять	t'ir'át'
হালদা	халва	khalvá
হাল্কা	лёгкий	l'okhk'ij
হাসপাতাল	больница, госпиталь	bal'n'ítsa, gósp'ital'
হাসা	смеяться	sm'ijátsa
হাসি	улыбка (মৃদু হাসি); смех	ulyпка; sm'ekh
হাস্যকর	смешной	sm'ishnój
হিতকর	полезный	pal'éznyj
হিন্দু	1. индуистский (বিশেষ) 2. индус (পুরুষ); индуска (নারী)	1. induístsk'ij 2. indús; indúska
হিল	каблуки	kablúk
উঁচু হিলওয়ালা জুতা	туфли на высоком каблуке	túfl'i na vysókam kabluk'é
হিসেব	подсчёт, вычисление	patsch'ót, vych'isl'én'ije

হিসেব করা	считать, подсчитывать	sch'itát', patsch'fyvat'
হৃদয়	сердце	s'értse
হেঁচুর	гектар	g'iktár
হেতু (কারণ)	причина	pr'ich'ina
হেমন্ত	[поздняя] осень	[pózn'aja] ós'in'
হৌরিং	сельдь	s'el'd'
হেলিকপ্টার	вертолёт	v'irtal'ót
হোটেল	гостиница	gas't'in'itsa
হোস্টেল	общежитие	absh'izhyt'ije
হাঁ	да	da
হাঙ্গার	вешалка	v'éshalka
হাম	ветчина	v'ich'iná
হাস	уменьшение, сокращение	um'in'shen'ije, sakrash'én'ije
হাস করা	уменьшать, сокращать	um'in'shát', _sakraash'át'
হাস পাতলা	уменьшаться, сокращаться	um'in'shát'sa, sakrash'át'sa

РУССКО-БЕНГАЛЬСКИЙ СЛОВАРЬ

রুশ-বাংলা অভিধান

СПИСОК СОКРАЩЕНИЙ

<i>в знач. сказ.</i>	в значении сказуемого
<i>во всех знач.</i>	во всех значениях
<i>в разн. знач.</i>	в разных значениях
<i>др.</i>	другой
<i>инд.</i>	индусский
<i>-л.</i>	-либо
<i>мат.</i>	математический термин
<i>мед.</i>	медицинский термин
<i>мус.</i>	мусульманский
<i>напр.</i>	например
<i>общ.</i>	общественный термин

<i>отр.</i>	отрицание
<i>офици.</i>	официальный
<i>с.-х.</i>	сельскохозяйственный
<i>собир.</i>	собирательное [существительное]
<i>спорт.</i>	спортивный термин
<i>тж.</i>	также
<i>тк.</i>	только

абрикос	আপ্ৰিকট	æprikɔt
авария	দুৰ্ঘটনা	durgʰɔtɔna
авиапочта	বিমানডাক	bimanɔdak
Австралия	অষ্ট্ৰেলিয়া	ɔstrelia
автобус	বাস	bas
автозавод	মোটৰ কাৰখানা	moʧɔr karkʰana
автоматический	অটোমেটিক, স্বয়ংক্রিয়	ɔtomejɪk, ʃɔyɔŋkrio
автомобиль	মোটৰগাড়ী	moʧɔrgaʃi
автономия	স্বায়ত্তশাসন	ʃayɔttɔʃajɔn
автономный	স্বায়ত্তশাসিত	ʃayɔttɔʃajito
автор	লেখক, রচয়িতা	lekʰɔk, rɔcoita
авторучка	কলম	kɔlom
агентство	এজেন্সি	ejensi
аграрный	কৃষি বিষয়ক	kriʃi biʃɔyɔk
агрессия	আগ্রাসন	agraʃɔn
агронóm	কৃষিবিদ, কৃষিবিজ্ঞানী	kriʃibid, kriʃibiggæni

агрономия	কৃষিবিজ্ঞান	kriʃibi ggæ̃n
адвокат	উকিল	ukil
администратор	প্রশাসক	proʃaʃok
администрация	প্রশাসন	proʃaʃon
адрес	ঠিকানা	tʰikana
обратный адрес	ফিরতি ঠিকানা	phirti tʰikana
адресат	প্রাপক	prapok
азиатский	এশীয়	eʃio
Азия	এশিয়া	eʃia
академик	একাডেমি‌শিয়ান	ækademiʃian
академия	একাডেমী	ækademi
Академия наук	বিজ্ঞান একাডেমী	biggæ̃n ækademi
акт (<i>пьеса</i>)	পর্ব, অঙ্ক	porbo, oŋko
актёр	অভিনেতা	obhineta
актриса	অভিনেত্রী	obhinettri
альбом	আльবাম	ælbam
Америка	আমেরিকা	amerika
американский	মার্কিন	markin

анализ	বিশ্লেষণ	bi'leʃən
ананас	আনারস	anarɔʃ
ангйна	কণ্ঠপ্রদাহ, টনসিলাইটিস	kənθ'pɾodah, tɔnsilaɪtɪs
английский	ইংরেজি	ɪŋreʃi
анкета	ফর্ম, প্রশ্নতালিকা	fɔrm, pɾɔʃ'notalika
ансамбль [пéсни и тáнца]	নৃত্যগীত দল	nɾittogit dɔl
антибиотик	অ্যান্টি-বায়োটিক্স	æni-bayoʊtiks
антивоённый	যুদ্ধবিরোধী	judd'hobirodhi
антиимпериалистический	সাম্রাজ্যবাদবিরোধী	ʃamrajjobadbirodhi
антифашистский	ফ্যাসিবাদবিরোধী	fæ'ʃibadbirodhi
антракт	বিরতি	biroti
апелльсйн	কমলালেবু	kɔmlalebu
аплодйровать	করতালি দেওয়া	kɔrtali dewa
аплодисменты	করতালি	kɔrtali
аппендицйт	'অ্যাপেন্ডিসাইটিস	æpendisaiʃis
аппетит	ক্ষুধা, খিদে, রুচি	kʰudʰa, kʰide, ruci
аптека	ঔষধের দোকান, ঔষধালয়	oʊ'der dokan, oʊʃ'dʰalɔy
арáхис	চীনাবাদাম	cinabadam

арбуз	তরমুজ	tor muj
арёна	রঙ্গমণ্ড	rangomāṅṅo
арендатор	1. ইজারাদার, ভাড়াটিয়া	1. ijaradar, bharāṭia
арендовать	2. বর্গাদার (<i>крестьянин</i>)	2. bor gadar
армия	1. ইজারা করা, ভাড়া করা	1. ijara kora, bhaṛa kora
артист	2. বর্গা নেওয়া	2. barga newa
артистка	(<i>о крестьянине</i>)	
архитектор	সেনাবাহিনী	ṣenabahini
архитектур	অভিনেতা	obhineta
аспирант	অভিনেত্রী	obhinettri
аспирантура	স্থপতি	sthopoti
ассоциация	স্থাপত্য	sthapotto
астрономия	পোস্ট গ্রাজুয়েট	poṣṭ grajuet
атеист	পোস্ট গ্রাজুয়েট কোর্স	poṣṭ grajuet kors
ательё (<i>по шитью одежды</i>)	সংস্থা	ṣangstha
	জ্যোতির্বিদ্যা	jotibidda
	নাস্তিক	nastik
	দরজাশালা	dorjiṣala

átlac	মানচিত্রাবলী	mancittraboli
átomnýj	অণুবিক, পারমাণবিক	anobik, paromanobik
átomnaja bóm-ba	পারমাণবিক বোমা	paromanobik boma
auditorija	সমাবেশ কক্ষ	šomabej kokkho
afíša	বিজ্ঞাপন	biggæpon
Áfrika	আফ্রিকা	afrika
afrikánskij	আফ্রিকার	afrikar
aeropórt	বিমানবন্দর	bimanbondor

Б

babúška (no materi)	দিদিমা (ইন্ড.); নানী (মুস.)	didima; nani
babúška (no otcu)	ঠাকুরমা (ইন্ড.); দাদী (মুস.)	thakurma; dadi
bagáǰ	মালপত্র	malpottro
ručnój bagáǰ	হাতের মাল	hater mal
prevyšénie vésa bagáǰá	মালের ওজন বেশি হওয়া	mater ojon beš'i hwa
slavát' věšci v bagáǰ	মালপত্র রেজিস্ট্রি করা, লাগেজ ভ্যানে দেওয়া	malpottro rejis'tri lagej bhæne dewa
bazár	বাজার	bajar

бакалейная лёя	লাব্কা, বাকা- লা	মুদিখানা	mudikhana
баклажан		বেগুন	begun
балет		ব্যাল	bæle
балкон		ব্যালকনি	bælkoni
бамбук		বাঁশ	bāṣ
банан		কলা	kola
Бангладеш		বাংলাদেশ	banladeṣ
бангладешец,-ка		বাংলাদেশী	banladeṣi
бангладешский		বাংলাদেশী[য়]	banladeṣi[o]
банк		ব্যাংক	bæŋk
банка		ব্যাংক (стеклянная); কোঁটা (обычн. жестяная)	bɔyam; kouṭa
банкёт		ভোজসভা	bhojṣobha
бар		বার	bar
баран		মেঘ, ভেড়া	meṣ, bheṛa
баранина		ভেড়ার মাংস, মেঘমাংস	bheṛar maṅso, meṣmaṅso
бассейн		সুইমিং পুল, সত্তরণগার	suimip pul, ṣontɔɔŋagar

багарэйка	ব্যাটারি	bætari
батон	পাঁউরুটি	pauruti
бедность	দারিদ্র্য	dariddro
бедный	দরিদ্র	doridro
безвредный	অক্ষতিকর, ক্ষতিহীন	akkhotikor, khotihin
безопасность	নিরাপত্তা	nirapotta
безопасный	নিরাপদ	nirapod
безработица	বেকারি	bekari
безработный	বেকার	bekar
бельё	কাপড়-চোপড়	kapor-copor
дѣтское бельё	বাচ্চাদের কাপড়-চোপড়	baccader kapor-copor
женское бельё	মেরদের কাপড়-চোপড়	meyeder kapor-copor
мужское бельё	ছেলেদের কাপড়-চোপড়	cheleder kapor-copor
постельное бельё	বিছানার কাপড়-চোপড়	bichanar kapor-copor
бенгалец, -ка	বাঙালী	bangali
бенгальский	বাংলা	banla
бѣрег	তীর	tir
бесѣда	আলাপ	alap

беседовать	আলাপ করা	alap kora
бесплатно	বিনা মূল্যে	bina mullæ
бесплатный	অবেতনিক	aboitonik
беспокоиться	উদ্ভিন্ন হওয়া, দঃশ্চিন্তা করা	udbigno howa, duŝŝcinta kora
беспошлинный	শুল্কবিহীন	ŝulkobihin
бессонница	অনিদ্রা	onidra
библиография	গ্রন্থপঞ্জী	gronthoponji
библиотека	পাঠাগার, লাইব্রেরি	paṭhagar, laibreri
билёт	টিকিট	tikit
авиабилёт	বিমান(যাত্রী) টিকিট	biman[jattrir] tikit
пригласительный билет	নিমন্ত্রণপত্র	nimontronpottro
сезонный билет	সিজন টিকিট	sizn tikit
читательский билет	লাইব্রেরির কার্ড	laibrerir kard
билет туда и обратно	রিটার্ন টিকিট	riṭarn tikit
бинокль	বাইনোকুলার, দূরবীন	bainakular, durbin
бинт	পটি, ব্যান্ডেজ	poti, bændej
биография	জীবনী	jiboni
биолог	জীববিজ্ঞানী	jibbiggæni

Біологія	জীববিদ্যা, জীববিজ্ঞান	jibidda, jibbiggēn
Благодарить	কৃতজ্ঞতা জানানো	kritoggōta janano
Благодарность	কৃতজ্ঞতা	kritoggōta
Благодарный	কৃতজ্ঞ	kritoggō
Благоприятный	অনুকূল	onukul
Бланк	ফর্ম	form
Ближайший	1. নিকটতম (<i>находящийся неподалёку</i>)	1. nikōtōtmo
	2. আশু (<i>вскоре наступающий</i>)	2. aṣu
Близко	নিকটে, কাছে	nikōṭe, kache
Близорукость	শর্ট-সাইট	ṣort-sait
Блок (<i>объединение</i>)	জোট	joṭ
Блокнот	নোটবই	noṭboi
Блузка	ব্লাউজ	blauz
Блюде	পিরিচ	piric
Бобы	শিম	ṣim
Богатство	ঐশ্বর্য, ধন	oiṣṣorjo, dhṇ

бога́тый	ধনী	dhoni
бойкóт	বয়কট	boýkot
бока́л	পানপাত্র	panpattro
боле́знь	ব্যাধি, অসুস্থ, রোগ	bæðhi, ɔʃukh, rog
боле́ть 1 (быть бо́льным)	অসুস্থে ভোগা, রোগে ভোগা	ɔʃukhe bhoga, roge bhoga
боле́ть 2 (испытывать бо́ль)	বাথা করা	bætha kora
бо́ль	বাথা, বেদনা	bætha, bedna
бо́льница	হাসপাতাল	haʃpatal
бо́льнóй	অসুস্থ, রোগী;	ɔʃustho, rogi;
	রোগী (в знач. суущ.)	rogi
бо́льше	অধিকতর, আরও বেশি	odhikotaro, aro beʃi
бо́льшóй	বড়, বৃহৎ	boro, brihot
бородá	দাড়ি	dari
бортпроводни́ца	এয়ার হোস্টেস	æar hostes
борьба́	লড়াই, সংগ্রাম	lorai, ʃongram
борьба́ за мир	শান্তি সংগ্রাম	ʃanti ʃongram
босоно́жки	স্যান্ডেল	sændel
бота́ника	ঔষুধবিদ্যা	udbhiddida

богінки	জ্ঞাতা	juta
боятся	ভয় করা	bhoy kora
брак (<i>неисправность</i>)	খুঁত	khūt
брат	ভাই	bhai
старший брат	দাদা	dada
братъ	নেওয়া, নেয়া, গ্রহণ করা	newa, nea, grohon kora
бритва	রেজর	rezor
безопасная бритва	সেফ্টি রেজর	sefti rezor
электрическая бритва	বৈদ্যুতিক রেজর	boiddutik rezor
брить	কমানো	kamano
бриться	দাড়ি কমানো	dari kamano
брови	ভ্রু	bhru
бронхит	ব্রংকাইটিস	brɔŋkai'tis
брошюра	পুস্তিকা	pustika
брюки	ট্রাউজার্স	trauzars
буддизм	বৌদ্ধ ধর্ম	bouddho dharmo
будильник	অ্যালার্ম ঘড়ি	ælarm ghōri
будить	জাগানো	jagano

бúдушее	ভবিষ্যৎ [কাল]	bhobijʃt [kal]
бúдуший	আগামী, ভাবী	agami, bhabi
бúква	অক্ষর	okkhor
булáвка	আলুপিঁন	alpin
бúлочка	নান[রুটি]	nan [ruʃi]
бульбáр	বাঁধিকা	bithika
бульбóн	জুস, যদুষ, সদুদুয়া	jus, juʃ, ʃurua
куриный бульбóн	মর্গির জুস	murgir jus
бума́га	কগজ	kagɔj
копи́ровáльная бума́га	কার্বন কগজ	karbon kagɔj
бума́жник	পকেট ব্যাগ	pəkət bæg
буржуазия́	বুজুয়া	burjoa
бутербрóд	স্যান্ডউইচ	sændwic
буты́лка	বোতল	botol
буфéт	বুফে	bufe
бы́стро	দ্রুত, তড়িতাড়ি	druto, tarataʃi
быт	জীবনযাত্রা	jibonjattira
быть	হওয়া	hɔwa

бюджёт
бюро
бюстгáльтер

বাজেট
বুরো
ব্রেস্টিয়াল

bajet
byuro
bræsiar

B

вагón
вагón-ресторáн
спáльный вагón
важный
ваза (*цветочная*)
валюта
ванная
варёный
варенье
вата
воз
вдруг
вегетариáнец

বাগ, ওয়গন
রেস্তোরাঁ-বাগ
শ্লিপিং কোচ
গুরুত্বপূর্ণ
ফুলদানি
বিদেশী মদ্রা
মানঘর, বাথরুম
শিক, সেক
জাম, মোরশ্বা
তুলা
আমদানি
হঠাৎ
নিরামিষভোজী

bogi, wagón
restorā-bogi
slipiŋ koc
guruttopurno
phuldani
bideṣi mudra
snanghor, bathrum
ṣiddho, ṣeddho
jæm, morobba
tula
amdani
hoṭhat
niramiṣbhoji

везде	সর্বত্র	ʃərbottro
везти	বহন করা	bəhon kora
век	1. যুগ (эпоха) 2. শতাব্দী (столетие)	1. jug 2. ʃtabdi
великий	মহান	məhan
великолепный	চমৎকার	səmotkar
велосипед	[বাই]সাইকেল	[bai]saikel
вельвет	মখমল	məkhmɔl
вентилятор	ফ্যান	fæn
верёвка	দড়ি	doʃi
вёрить	বিশ্বাস করা	bijʃaj kora
вернётся	ফেরত দেওয়া	pherət dewa
вернуться	ফিরে আসা	phire aʃa
вероятно	সম্ভবত	ʃəmbhəboto
вертолёт	হেলিকপ্টার	helikəptəʃ
вёрхний	উপরের	uporeʃ
вес	ওজন	oʃon
вёсело	সাহাদে	ʃalade

29—395	весёлый	আমুদে	amude
	весённый	বাসন্তী, বসন্তকালীন	baʃonti, bəʃəntokalin
	весна́	বসন্ত[কাল]	bəʃənto[kal]
	весы́	দাঁড়িপাল্লা	dāripalla
	весь	সব, সমস্ত	ʃəb, ʃəməsto
	вѐтер	হাওয়া, বাতাস	hawa, bataʃ
	ветерина́р	পশু চিকিৎসক	poʃu cikitʃək
	ветчи́на	হাম	hæm
	вѐчер	সন্ধ্যা	ʃənddʰa
	вѐчером	সন্ধ্যায়	ʃənddʰæy
	вѣшалка	হাঙ্গার	hæŋgar
	вещь	বস্তু, জিনিস	bostu, jiniʃ
	вза́ймый	পারস্পরিক	paraʃporik
	взаимовы́годный	পরস্পরের লাভজনক	pəroʃpəreɪ labʰəʃənok
	взаимопони́мание	পারস্পরিক বোঝাপড়া	paraʃporik boʃʰapəɹə
	взвѣ́шивать	ওজন করা	oʃən kəɹə
	взно́с	টান্দা	cāda
	взры́в	বিস্ফোরণ	biʃpʰorəɲ

взять	নেওয়া, নেয়া, গ্রহণ করা	newa, nea, grohon kora
вид ¹	1. দৃশ্য (панорама) 2. চেহারা (облик)	1. drijʃo 2. sehara
вид ² (тип)	রকম, প্রকার	gokom, prokar
видеть	দেখা	dækha
видимо	মনে হয়	mane hoy
виза	ভিসা, ছাড়পত্র	visa, charpottro
въездная виза	আগমন ভিসা	agomon visa
выездная виза	বাহির্গমন ভিসা	bohigomon visa
транзитная виза	ট্রানজিট ভিসা	tranzit visa
визит	সাক্ষাৎ (в дом, в учреждение); সফর (в страну)	ʃakkhat; ʃophor
вилка	কাঁটা, ফর্ক	kāṭa, fork
виноград	আঙুর	angur
витамины	ভিটামিন্স	viṭaminz
витрина	শো-কেস	ʃo-kes
вишня	চেরি	cegi
включать (приёмник и т. п.)	চালু করা	calu kora

вкус	স্বাদ	šad
вкусный	সুস্বাদু	šusjadu
влажный	আর্দ্র	ardro
власть	ক্ষমতা	khomota
влияние	প্রভাব	probbab
ВЛКСМ, Всесоюзный Лénинский Коммунистический Союз Молодёжи	নিখিল সোভিয়েত লেনিনবাদী কমিউনিস্ট যুবসংঘ	nikhijil sobbiet komiuniszt jubojšnggho leninbadi
вместе	একত্রে	ekottre
вместо	স্থলে, বদলে	sthole, badle
внешний	বাহ্যিক	bajjik
вниз	নিচে	nice
внизú	নিচে	nice
внимание	মনোযোগ	monojog
внимательно	সমনোযোগে, মন দিয়ে	šomnojoge, mon die
внук	নাতি	nati
внутренний	আভ্যন্তরীণ	abbhontorin
внутри	ভিতরে, ভেতরে	bhitore, bhettore

вну́три	ভিতরে, ভেতরে	bhitore, bhetoṛe
вну́чка	নাতনি	natni
вóвремя	সময়মতো, ঠিক সময়	ʃamaymáto, ʃhik ʃamay
водá	জল, পানি	ʃol, pani
кипя́чая вода́	ফোটানো জল	phoʃano ʃol
минерáльная вода́	খনিজ জল	khonij ʃol
со́ловая вода́	সোডা ওয়াটার	soḍa wáʃar
сыра́я вода́	না ফোটানো জল, কলের জল	na phoʃano ʃol, káler ʃol
фрукто́вая вода́	ফ্রুট ওয়াটার	fruʃ wáʃar
води́тель	চালক, ড্রাইভার	calak, ʃraivar
воéнный	সামরিক	ʃamorik
возвраща́ть	ফেরত দেওয়া	pherot dewa
возвраща́ться	ফিরে আসা	phire aʃa
возвраще́ние (<i>куда-л.</i>)	প্রত্যাবর্তন	prottæbarton
во́здух	বায়ু	bayu
возмо́жно	সম্ভবত, হতে পারে	ʃambbháoto, hote pare
возмо́жность	সম্ভাবনা	ʃambbhábona
возража́ть	আপত্তি করা	apotti kora

возраст	বয়স	байраг
возрастать	বাড়া, বৃদ্ধি পাওয়া	bara, briddhi pawa
война	যুদ্ধ	juddho
войти	ঢোকা, প্রবেশ করা	dhoka, probej kara
вокзал	স্টেশন	steshon
волна	টেউ; তরঙ্গ (тж. радио); বেতার তরঙ্গ (тк. радио)	dheu; torong; betar torong
длинные волны	দীর্ঘ তরঙ্গ	dirgho torong
короткие волны	ক্ষুদ্র তরঙ্গ	khudro torong
средние волны	মাঝারি তরঙ্গ	majhari torong
волноваться	উদ্ভিন্ন হওয়া, দৃশ্চিত্তা করা	udbigno howa, dufcinta kara
волосы	চুল	cul
вопрос	প্রশ্ন	projno
воротник	কলার	kolar
воспаление	প্রদাহ	prodaho
воспитание	দীক্ষা, প্রতিপালন	dikkha, protipalon
воспитывать	মানুষ করা, প্রতিপালন করা	manus kara, protipalon kara
вспоминания	স্মৃতি	sr̥ti

восток	পূর্ব [দিক]	purbo [dik]
восточный	প্রাচ্য	pracco
восхищаться	মুগ্ধ হওয়া, মোহিত হওয়া	mugdho howa, mohito howa
первые	প্রথম বার	prothom bar
вперёд	অগ্রাভিমুখে, সামনের দিকে	agrabhimukhe, samner dike
вперед	সামনে, সম্মুখে	samne, sommukhe
впечатление	ছাপ, প্রভাব	chhap, probhab
враг	শত্রু	softru
врач	চিকিৎসক, ডাক্তার	cikit[ok, daktar
зубной врач	দস্তচিকিৎসক	dontocikit[ok
обращаться к врачу	ডাক্তারের কাছে যাওয়া	daktarer kache jawa
врадный	ক্ষতিকর	khotikor
время	সময়	jomoy
в настоящее время	বর্তমানকালে	bartomankale
время года	ঋতু, মৌসুম	ritu, mousum
вручать, вручить	অর্পণ করা	arpon kora
все	সবাই	jobai
всё	সব, সমস্ত	job, somasto

всегда	সর্বদা	ʃorboda
всемирный	বিশ্বব্যাপী	biʃʃobæpi
вспоминать, вспомнить	স্মরণ করা	ʃʊron kora
вставать, встать	ওঠা (с постели); উঠে দাঁড়ানো (напр. со стула)	oʃa; uʃe dāraṇo
встреча	সাক্ষাৎ, মিলন	ʃakkhat, milon
встречать	সাক্ষাৎ করা	ʃakkhat kora
всюду	সর্বত্র	ʃorbottro
вуз, высшее учебное заведение	উচ্চশিক্ষায়তন	ucsoʃikkʰayston
дэние		
вход	1. প্রবেশ (действие) 2. প্রবেশপথ (место)	1. probeʃ 2. probeʃpoth
входить	প্রবেশ করা, ঢোকা	probeʃ kora, ʃhoka
вчерá	গতকাল	gotokal
вчерáшний	গতকালের	gotokaler
въезд	1. প্রবেশ (действие) 2. প্রবেশপথ (место)	1. probeʃ 2. probeʃpoth
выбира́ть (отбирать)	বাছা, বেছে নেওয়া	bacha, beche newa

вы́боры	[গণ]নির্বাচন	[gɔno]nirbason
вы́веска	সাইনবোর্ড	sainbord
вы́вих	মচকানি, মোচড়	mochkani, mosor
вы́воз	রপ্তানি	raptani
вы́дача	প্রদান; বিতরণ	pradan; bitaron
вы́езд	রওনা	rona
выезжа́ть	রওনা দেওয়া	rona dewa
выздора́вливать, вы́здоро- веть	আরোগ্য লাভ করা, সুস্থ হওয়া	aroggo labh kora, justho howa
вызыва́ть	ডাকা	ḍaka
выигрывать (побеждать)	জয়লাভ করা, জেতা	joylabh kora, jeta
выигрыш (выгода)	লাভ	labh
вы́йти	বাহির হওয়া	bahir howa
выключатель	সুইচ	swic
выключать	বন্ধ করা	bandho kora
вы́лет	উড়য়ন	uddayon
вы́лечить	চিকিৎসা করা, [রোগ] সারানো	cikit'sa kora, [rog] sarano
выписывать газету́	সংবাদপত্রের গ্রাহক হওয়া	ḥonbadpottter grahok howa

выписывать журнал	পত্রিকার গ্রাহক হওয়া	pottrikar grahok howa
выписывать лекарство	প্রেসক্রিপশন দেওয়া	preskripjon dewa
выполнение	সম্পাদন	jonpadon
выполнить, выполнять	সম্পাদন করা (осуществлять); পালন করা (исполнять)	jonpadon kora; palon kora
высокий	উঁচু	ũcu
высоко	সমুখে	jomurdhe
высота	উচ্চতা	uccata
выставка	প্রদর্শনী	prodarjoni
выступать	1. বক্তৃতা করা (с речью) 2. অনুষ্ঠান দেখানো (на сцене)	1. boktrita kora 2. onusthan daekhanô
выступление	1. বক্তৃতা (речь) 2. অনুষ্ঠান (на сцене) পাঠানো	1. boktrita 2. onusthan paṭhano
высылать	ডাকে পাঠানো	ðake paṭhano
высылать почтой	মোছা, সাফ করা	mocha, safkora
вытирать	বহির্গমনপথ	bohigmonpôth
выход		

выходить
выходной [день]

বাহির হওয়া, বেরানো
ছুটির দিন

bahir hōwa, berano
chutiṛ din

Г

газ

গ্যাস

gæʃ

газета

সংবাদপত্র, [খবরের] কাগজ

ʃɔnbadpəttro, [kʰɔbɔrɛʃ] kagɔʃ

галантерей

স্টেশনারী দোকান

stɛʃnari dokan

галерея

গ্যালারি

gælari

картинная галерея

আর্ট গ্যালারি

aɹt̪ gælari

гáлстук

টাই

tai

гараж

গ্যারেজ

gærej

гарантия

গ্যারান্টি

gæranʃi

гардероб

ক্লোকরুম

klokrum

гастро́ли

অনুষ্ঠান সফর

onustʰan ʃɔphɔr

гвоздь

পেরেক

perɛk

где?

কোথায়?, কই?

kothay?, koi?

гекта́р

হেক্টর

hektɔr

географ́ия

ভূগোল

bhugol

геолог	ভূতাত্ত্বিক	bhutattik
геология	ভূতত্ত্ব	bhutotto
героизм	বীর্য	biratto
герой	বীর	bir
гид	গাইড	gaid
гинеколог	স্বীকৃত চিকিৎসক	strirog cikitʃok
глава 1 (раздел)	অধ্যায়, পরিচ্ছেদ	oddhaey, poricched
глава 2 (руководитель)	নেতা	neta
главный	মুখ্য, প্রধান	mukkho, prodhan
гладить	ইশি করা	istri kora
глаз	চোখ	cokh
глазник	চক্ষুচিকিৎসক	cokkhucikitʃok
глубина	গভীরতা	gobhirata
глубокий	গভীর	gobhir
глубоко	গভীর[ভাবে]	gobhir[bhabe]
говорить	বলা	bola
говядина	গোমাংস	gotamajʃo
год	বছর, সাল	bochor, sal

год рождения	জন্ম সাল	jōmo šal
головщина	বার্ষিকী	barʃiki
голова	মাথা	matha
головокружение	মাথা ঘোরা	matha ghora
голод	খিদে, ক্ষুধা	khide, khudha
голодный	ক্ষুধার্ত	khudharto
голос	কণ্ঠ, স্বর	kāṅṅho, ʃor
гордиться	গর্ব করা	garbo करा
гордость	গর্ব	garbo
горе	শোক	ʃok
гореть	পোড়া	pora
горло	গলা	gola
горничная	পিরচারিকা	poricarika
город	শহর	ʃhor
городской	শহুরে	ʃohure
горóх	ডাল, কলাই	ḍal, kolai
горчица	সরিষা	ʃoriʃa
горы	পাহাড়, পর্বত,	pahar, parbot

горький	তিক্ত, তেতো	tikto, teto
горячий	গরম	grom
господин	মিস্টার, মহাশয়	mištar, mahašoy
госпожа	মিসেস, শ্রীমতি; ভদ্রমহিলা	mises, srimoti; bhadromohila
гостиница	হোটেল	hoṭel
гость	অতিথি	otiṭhi
быть в гостях	দাওয়াত খাওয়া	dawat khawa
государственный	রাষ্ট্রীয়	rašṭrio
государственный герб	রাষ্ট্রীয় প্রতীক	rašṭrio protik
государственный гимн	রাষ্ট্রীয় সঙ্গীত	rašṭrio ŝongit
государственный строй	রাষ্ট্র-ব্যবস্থা	rašṭro-bæbštʰa
государственный флаг	রাষ্ট্রীয় পতাকা	rašṭrio potaka
государство	রাষ্ট্র	rašṭro
готовить	তৈরি করা, প্রস্তুত করা	toiri kora, prostut kora
готовиться	তৈরি হওয়া	toiri hwa
готовый	তৈরি	toiri
град	শিলাবৃষ্টি	šilabrišṭi
градус	ডিগ্রি	ḍigri

градусник	থামে মিতার	tharmomitar
гражданин	নাগরিক	nagorik
гражданство	নাগরিকত্ব	nagorikotto
грамм	গ্রাম	gram
грамматика	ব্যাকরণ	bækoron
грамотный	অক্ষরজ্ঞানসম্পন্ন	okkhorjænjæmpnonno
гранат	ডালিম	ðalim
граница	সীমানা	ʃimana
графин	[কাঁচের] জগ	[kæcer] jæg
гребёнка	চিরুণী	ciruni
гёлка	হট ওয়াটার ব্যাগ	hoʃ woʃar bæg
греть	গরম করা, তাপ দেওয়া	gorom kora, tap dewa
грибы	মাশরুম	majrum
грипп	ইনফ্লুয়েঞ্জা	influenza
гроза	ঝড়বৃষ্টি	jʃorbrifʃti
гром	বজ্রধ্বনি	bojrodhoni
громко	উচ্চৈঃস্বরে, জোরে	uccoiʃjore, jore
грудь	বুক	buk

груз	1. মাল (вещи)	1. mal
грузить	2. বোঝা (тяжестъ)	2. bojha
грузовик	বোঝাই করা	bojhai kora
група	দ্রাক	ṭrak
груша	গ্রুপ, দল	grup, dol
грязно	নাশপাতি	naṣpati
грязный	নোংরা[ভাবে]	noṅra[bhabe]
губка	নোংরা, ময়লা	noṅra, moyla
губы	স্পঞ্জ	spɔnj
гулять	ঠোঁট	ṭhōṭ
гуманизм	বেড়ানো	beṅano
густой	মানবতা	manobota
гусь	ঘন, গাঢ়	ghono, gaṭho
	হাঁস	hās

да	हाँ	hāḥ
давайте (приглашение к действию)	চলুন	colun
давать	দেওয়া, দেয়া	dewa, dea
давление	চাপ	cap
повышенное (мед.)	উচ্চ [রক্ত]চাপ	ucco [rɔkto]cap
пониженное (мед.)	নিম্ন [রক্ত]চাপ	nimno [rɔkto]cap
давно	বহুদিন আগে	bohudin_age
далекó	দূরে	dure
дальнозоркость	লঙ-সাইট	lon-saiṭ
дальше	আরও দূরে	aro dure
дамский	মহিলাদের	mohilader
данные	তথ্য	tottho
дарить	উপহার দেওয়া	upohar dewa

да́та	তারিখ	tarikḥ
да́ть	দেওয়া, দেয়া	dewa, dea
да́ча	কুটির [বাড়ি]	kuṭir [bari]
дверь	দরজা	darja
дви́гаться	চলা, নড়া	cola, noṛa
дви́жение	১. গতি (<i>перемещение</i>)	1. goti
	২. আন্দোলন	2. andolṇ
национа́льно-освободи́- тельное дви́жение	(<i>общ. деятельность</i>) জাতীয় মুক্তি আন্দোলন	jatio mukti andolṇ
профсоюзное дви́жение	ফ্রেড-ইউনিয়ন আন্দোলন	ṭreḍ iunion andolṇ
студе́нческое дви́жение	ছাত্র আন্দোলন	chattro andolṇ
дви́жение непрямо́соедине́- ния	জোট নিরপেক্ষ আন্দোলন	joṭ niropekkḥo andolṇ
двор	প্রাঙ্গন	praṅṅṇ
дворе́ц	প্রাসাদ	praśad
де́вочка	খুকি	kuḥki
де́вушка	মেয়ে	meye

дѣдушка (по матери)	দাদামশাই (ইন্ড.); নানা (মুস.)	dadamoʃaj; nana
дѣдушка (по отцу)	ঠাকুরদা (ইন্ড.); দাদা (মুস.)	ʃhakurda; dadu
дежурный (в гостинице)	রিসেপশনিষ্ট	risepʃonist
дезодорант	গন্ধশোধক	gandhoʃodhok
действительный	প্রকৃত	prokrito
действующий	চালু	calu
декада	দশাহ	doʃaho
декан	ডীন, অধ্যক্ষ	ḍin, oddhokkko
деканат	ডীন অফিস	ḍin ophij
декларация	ঘোষণা	ghoʃona
дѣлать	করা	korā
делегат	প্রতিনিধি	protinidhi
делегация	প্রতিনিধিদল	protinidhidol
делить	ভাগ করা	bhag korā
дело	কাজ, কর্ম	kaj, korṃo
демократический	গণতান্ত্রিক	gṃotantrik
демократия	গণতন্ত্র	gṃotāntro
демонстрация	1. প্রদর্শন (показ)	1. prodʃon

2. শোভাজাত্রা, মিছিল
(*массовое шествие*)

демонстрировать	দেখানো	dækhano
день	দিন	din
выходной день	ছুটির দিন	chuṭir din
праздничный день	উৎসবের দিন	uṭṣaber din
рабочий день	কাজের দিন	kajer din
день рождения	জন্মদিন	jonmodin
деньги	অর্থ, টাকাপয়সা	arṭho, ṭakapayṣa
депутат	নির্বাচিত প্রতিনিধি	nirbacito protinidhi
деревня	গ্রাম	gram
дерево	গাছ	gach
деревянный	কাঠের [তৈরি]	kaṭher [toiri]
дерматолог	চর্মরোগবিশেষজ্ঞ	cornorogbiṣeṣoggō
дети	ছেলেমেয়ে, বাচ্চা-কাচ্চা	chelemeye, bacca-kacca
детский	বাচ্চাদের, শিশুসুলভ	baccader, ṣiṣuṣulbbh
детский сад	কিডারগার্টেন	kindargarten
детство	শৈশব, ছেলেবেলা	ṣoiṣṭb, chelebæla

дешёвый	সস্তা	ʃosta
жем	জাম, মোরশ্বা	jaem, morabba
джинсы	জিন্‌স্	jins
джут	পাট	paṭ
диагноз	রোগনিদান	rognidan
диван	কোচ, সোফা	kouc, sofa
дизета	পথ্য	pottho
дизентерия	উদরাময়	udoramoy
диплом	ডিপ্লোমা	diploma
дипломат	কূটনীতিক	kuṭnitik
директор	ডাইরেক্টর, পরিচালক	dairektor, poricalok
дискуссия	আলোচনা, বিতর্ক	alocna, bitorko
диссертация	থিসিস	thisis
защита диссертации	থিসিস সমর্থন	thisis ʃomorthon
длина	দৈর্ঘ্য	doirggho
длинный	দীর্ঘ	dirgho
день	দিনের বেলায়	diner bəlay

добавочный (о номере телефона)	এক্সটেনশন	ekʃtɛnʃɔn
добро пожаловать	স্বাগতম!	ʃagətɔm!
добыча	নিষ্কাশন	niʃkaʃɔn
добыча нефти	তেল নিষ্কাশন	tel niʃkaʃɔn
довольный	সন্তুষ্ট	ʃontuʃʈo
договор	চুক্তি	cukti
дождливый	বাদলা, বৃষ্টিবরা	badla, briʃʈijbɔra
дождь	বৃষ্টি	briʃʈi
доказывать	প্রমাণ করা	proman kɔra
доклад	রিপোর্ট	riporʈ
выступать с докладом	রিপোর্ট দেওয়া	riporʈ dewa
доктор (врач)	চিকিৎসক, ডাক্তার	cikitʃɔk, ɔktar
документ	১. দলিল (деловая бумага) ২. পিরচয়পত্র (удостоверяющий личность)	1. dolil 2. poricoipɔttro
долгий	প্রলম্বিত, দীর্ঘকালীন	prolombito, dirghokalin
долго	দীর্ঘকাল	dirghokal

должен	বাধ্য	baddho
должность	পদ, চাকুরি	pod, cakuri
дом	বাড়ি, গৃহ	bari, griho
домашний	বাড়ির, গার্হস্থ্য	barir, garhostho
доплачивать	বাকি টাকা দেওয়া	baki taka dewa
дополнительный	অতিরিক্ত	otirikto
дорога	রাস্তা, পথ	rasta, path
дорогой	1. দামী (<i>дорогостоящий</i>)	1. dami
	2. প্রিয় (<i>любимый</i>)	2. prio
дорожный	পথের, পথটনের	pather, pathotner
доставочно	যথেষ্ট	jathes'to
достижение	সাফল্য, কৃতিত্ব	shaphallo, krititto
достопримечательность	দর্শনীয় বস্তু, দর্শনীয় স্থান	dor'jonio bostu, dor'jonio sthan
доусь	অবসর	abos'or
доход	আয়	ay
дочь	মেয়ে, কন্যা	meye, konna
драгоценности	মূল্যবান সামগ্রী	mulloban samagri
драма	নাটক	natok

древний	প্রাচীন	pracin
друг	বন্ধু, मित्र	bondhu, mittro
другой	অন্য	onno
дружба	বন্ধুত্ব, मैत्री	bondhutto, moittri
дружественный	বন্ধুসুলভ	bondhuṣulobh
дружить	বন্ধুত্ব করা, সখ্যতা করা	bondhutto kora, ṣokkhotā kora
думать	চিন্তা করা, ভাবা	cinta kora, bhāba
духи	সেণ্ট	senṭ
духотá	ভ্যাপসা ভাব, গন্ধমট [ভাব]	bhæpʃa bhab, gumṭ [bhab]
душ	শাওয়ার	ṣawar
дым	ধূম	dhum
дыня	ফুটি	phuṭi
E		
Европа	ইউরোপ	iurop
европейский	ইউরোপীয়	iuropio
елá	খাদ্য, খাবার	kḥaddo, kḥabar
единство	ঐক্য	oikko

ежеднёвно	প্রতিদিন	protidin
ежеднёвный	নিভা, দৈনন্দিন	nitto, doinondin
еженедельник	সাপ্তাহিক	ṣaptahik
ёздить	[গাড়িতে] যাওয়া	[garite] jawa
ёсли	যদি	jodi
есть ¹ (имеется)	আছে	ache
есть ² (принимать пищу)	খাওয়া	khawa
ёхать	[গাড়িতে] যাওয়া	[garite] jawa

Ж

жакёт	জ্যাকেট	jaekət
жа́лоба	অভিযোগ, নালিশ	obhijog, naliṣ
жа́ловаться	অভিযোগ করা, নালিশ করা	obhijog kora, naliṣ kora
жара́	গরম	gorom
жа́ренный	ভাজা	bhaja
жа́ркий	গরম, তপ্ত	gorom, topto
жа́рко	গরম [ভাব]	gorom [bhav]
ждать	অপেক্ষা করা	ṣpekha kora

желание	ইচ্ছা, কামনা	iccha, kamna
желать	ইচ্ছা করা, কামনা করা	iccha kora, kamna kora
железная дорога	রেলপথ	relpath
железо	লোহা	loha
желудок	পেট, পাকস্থলী	peṭ, pakstholi
расстройство желудка	পেটের গোলমাল	peṭer gomal
жемчуг	মুক্তা	mukta
жена	স্ত্রী	stri
женатый	বিবাহিত	bibahito
жениться	বিয়ে করা, বিবাহ করা	biye kora, bibaho kora
женский	মহিলাদের	mohilader
женщина	নারী, মহিলা	nari, mohila
живопись	চিত্রকলা	cittrokola
живот	পেট	peṭ
животновод	পশুপালনবিদ	poṣupalombid
животноводство	পশুপালন	poṣupalān
животное	পশু, জন্তু	poṣu, jontu
животные	জীবজন্তু, জন্তু-জানোয়ার	jibjontu, jontu-janoar

жидкий
жизнь
жилой дом
жирный
житель
жить (*прожить*)
журнал
журнал мод
журналист
жюри

তরল
জীবন
বাসগৃহ
চর্বিপূর্ণ
(*содержащий много жира*)
বাসিন্দা
বাস করা, থাকা
পত্রিকা, সাময়িকী
ফ্যাশন পত্রিকা
সাংবাদিক
জুরি, বিচারকমণ্ডলী

3

забастовка
заболеться
заболеть
забота
забыть

হরতাল, ধর্মঘট
দিক হারানো
অসুস্থ হয়ে পড়া, অসুখে পড়া
যত্ন
1. ভুলে যাওয়া

torol
jibon
baṅgriho
corbipurno
baṅinda
baṅ kora, ṭhaka
pottrika, ṣamoiki
fæṅon pottrika
ṣaṅbadik
juri, bicarṅmṅndoli

hortal, dhṛmoghoṭ
dik harano
oṣustho hoe pora, oṣukhe pora
jotno
1. bhule jawa

2. bbule jawa, phele jawa

poricalok, prodhan
 morano, jorano
 nirbhajilota, poradhinota
 nirbhajil, poradhin
 karkhana
 agamikal
 pratoraj, nasta
 nasta kora
 jurjosnan kora
 jhortolio
 bidesj
 deri kora, multobi thaka
 pichoner, porcadbhager
 laitār
 jalano
 agroho jagano

2. ভুলে যাওয়া, ফেলে যাওয়া

(*erre-l., čto-l.*)

পরিচালক, প্রধান
 মোড়ানো, জড়ানো
 নির্ভরশীলতা, পরাধীনতা
 নির্ভরশীল, পরাধীন
 কারখানা
 আগামীকাল
 প্রাতরাশ, নাস্তা
 নাস্তা করা
 সূর্যস্নান করা
 শহরতলীয়
 বিদেশ
 দৌর করা, মূলতাব থাকা
 পিছনের, পশ্চাত্তগের
 লাইটার
 জ্বালানো
 আগ্রহ জাগানো

заведующий
 завёртывать
 зависимость
 зависимый
 завод
 завтрак
 завтрак
 завтракать
 загорать
 загородный
 заграница
 задержаться
 здний
 зажигалка
 зажигать
 заинтересовать

зайти	1. ঢাকা (বায়ু)	1. ধাকা
заказ	2. অর্পক্ষেপের জন্যে আসা (<i>посетить</i>)	2. াপক্কহoner jonne aʃa
заказать	ফরমায়েশ	formaɛʃ
заканчивать	ফরমায়েশ দেওয়া	formaɛʃ dewa
закон	শেষ করা	ʃeʃ kora
законный	আইন	ain
закрепитель (фото)	আইনানুগ, বৈধ	ainanug, boidho
закрывать	ফিক্সার	fiksar
закрытие	বন্ধ করা	bondho kora
заку́ска	বন্ধকরণ, সমাপ্তি	bondhokoron, ʃamapti
зал	হালকা খাবার	halka kbabar
выставочный зал	হল, কক্ষ	hal, kokkho
зрительный зал	প্রদর্শনী হল	prodarʃoni hal
концертный зал	প্রেক্ষাগৃহ	prekkbhagriho
читальный зал	কন্সার্ট হল	konsart hal
зал ожидания	পাঠকক্ষ	paʃbkokkho
	প্রতীক্ষা কক্ষ	protikkha kokkho

залив	উপসাগর	উপসাগর	uroʃagor
заменять	বদল করা, পাল্টানো	বদল করা, পাল্টানো	bodol kora, palṭano
замерзать	ঠাণ্ডায় জমা	ঠাণ্ডায় জমা	ṭhanday jama
заместитель	সহকারী	সহকারী	johokari
зámужем	বিবাহিতা	বিবাহিতা	bibahita
выходить зámуж	বিয়ে করা, বিবাহ করা	বিয়ে করা, বিবাহ করা	bie kora, bibaho kora
зámша	সুয়েড	সুয়েড	syued
зáнавес	পর্দা, যবানিকা	পর্দা, যবানিকা	parda, jobonika
занимáться (<i>практиковать-ся, упражняться</i>)	অনুশীলন করা, চর্চা করা	অনুশীলন করা, চর্চা করা	onuʃilon kora, corca kora
зánят (<i>о телефоне</i>)	এনগেজড	এনগেজড	engejd
заня́тие (<i>урок</i>)	পাঠ	পাঠ	paṭh
занятой, зánятый	বাস্ত	বাস্ত	bæsto
практические занятия	প্র্যাকটিকাল	প্র্যাকটিকাল [ক্রাস]	præktikal [kɾas]
посещáть занятия	ক্রাসে উপস্থিত থাকা	ক্রাসে উপস্থিত থাকা	klaʃe uposthit thaka
зáпад	পশ্চিম	পশ্চিম	poʃcim
Зáпадная Бенгáлия	পশ্চিম বাংলা, পশ্চিম বঙ্গ	পশ্চিম বাংলা, পশ্চিম বঙ্গ	poʃcim banla, poʃcim bonggo
зáпадный	পশ্চিম, পশ্চিমী	পশ্চিম, পশ্চিমী	poʃcim, poʃcimi

запас	ভান্ডার, সঞ্চয়	bhaṅḍar, ṣaṅṣu
запах	গন্ধ	gandho
записать	লিখে নেওয়া, টুকে নেওয়া	likhe newa, ṭuke newa
записаться	তালিকাভুক্ত হওয়া, নাম লেখানো	talikabhukto hōwa, nam lekṭano
записаться в библиотеку	লাইব্রেরির কার্ড করানো	laibrerir kard korano
записаться к врачу	ডাক্তারের কাছে নাম লেখানো	ḍaktarer kache nam lekḥano
записка	চিয়কুট	cirkut
записная книжка	নোটবই	noṭboi
запланированный	পরিকল্পিত	porikolpito
заплатить	দাম দেওয়া (за вещь и т. п.); ভাড়া দেওয়া (за квартиру, проезд)	dam dewa; bhāra dewa
заполнить, заполнять	পূরণ করা	purāṇ kora
запоминать	মনে রাখা	mane rakḥa
запонки	কাফলিঙক	kafliṅk
запор (мед.)	কষা	koṣa
запрещение	নিষেধ	niṣedh

зарáнее	আগে থেকে	age theke
зарпáтa	বেতন;	beton;
зарубéжный	মজুরি (обычно за	mojuri
заседáние	физический труд)	bide'ji
зáсуха	বিদেশী	ʃobha, boiʃhok
заходíть	সভা, বৈঠক	k'ora
	থরা	1. ɸhoka
	1. ঢোকা (входить)	2. alpokk'honeɹ jonne aʃa
	2. অল্পক্ষণের জন্যে	
зачём?	আসা (посещать)	ki jonne?
зачёт	কি জন্যে?	teʃt [porikk'ha]
заявка	টেস্ট [পরীক্ষা]	formaeʃ
заявлéние (официальное	ফরমায়েশ	g'hoʃona
сообщение)	ঘোষণা	
звáние	উপাধি	upadhi
звонíть	বাজানো	bajano
звонíть [по телефону]	ফোন করা	fon kora

звук	শব্দ	ʃɔbdɔ
звучать	শব্দ করা, বাজা	ʃɔbdɔ kora, baja
здѣние	ভবন	bhɔbnɔ
здесь	এখানে	ekhane
здорѳвый	স্বাস্থ্যবান, সুস্থ	ʃastthoban, ʃustho
здорѳвьє	স্বাস্থ্য	ʃasttho
здравоохранѣние	স্বাস্থ্যরক্ষা [বাবস্থা]	ʃastthorɔkkha [bæbostha]
зѣлень	শাক, সবজি	ʃak, ʃobji
землевладѣлец	ভূস্বামী	bhuʃami
земледѣлие	কৃষি[কার্য]	kriʃi[karjɔ]
земля	1. পৃথিবী (<i>планета</i>) 2. মাটি (<i>почва</i>)	1. prithibi 2. maʃi
зѣрало	আয়না	ayna
зернѳ (<i>собир.</i>)	শস্য	ʃoʃʃo
зимѳ	শীত[কাল]	ʃit[kal]
зимний	শীতকালীন	ʃitkalin
змеѳ	সাপ	ʃap
знакѳмить	পরিচয় করিয়ে দেওয়া	poricoi korie dewa

знакóмиться	পরিচিত হওয়া	poricito hawa
знакóмство	পরিচিতি	poriciti
знакóмый (о человеке)	পরিচিত	poricito
знаменитый	বিখ্যাত	bikkhæto
знáние	জ্ঞান	gæn
знать	জানা	jana
знáчение	ভাৎপর্য, অর্থ	tatporjo, ortho
знóй	ভাতানো রোদ	tatanõ_rod
зóлото	সোনা	ʃona
золотóй	সোনার, সোনালী	ʃonar, ʃonali
зóнт[ик]	ছাঁতি, ছাতা	chati, chata
зоо́логия	প্রাণিবিদ্যা	pranibidda
зоопáрк	চিড়িয়াখানা	ciriakhana
зréлый	পরিণত, পাকা	porinato, paka
зréние	দৃষ্টি	driʃti
зритель	দর্শক	dorʃok
зуб	দাঁত	dāt
вста́вить зу́бы	দাঁত বাঁধানো	dāt bādhano

зубная паста
зубная щётка
зубной порошок

টুথ-পেস্ট
টুথ-ব্রাশ
গুঁড়া দাঁতের মাজন

tuth-pest
tuth-bras
gūra dāter majan

И

и
игóлка
игра́

এবং, আর
সূঁচ, ছুঁঁচ
১. বাজনা

ebon, ar
suc, chūc
1. bajna

(на муз. инструменте)

২. খেলা (спорт)

игра́ть

১. বাজানো (на муз. инструменте)

২. khæla
১. bajano

игру́шка

২. খেলা [করা] (спорт.)

২. khæla [kora]

идеоло́гия

খেলনা

. khælna

иде́я

ভাবদর্শ

bhabadorjo

идти́

ধারণা

dharana

избира́ть

চলা, হাঁটা

cola, hāta

নির্বাচন করা

nirbasan kora

ॐ*	избрáние	নির্বাচন	nirbacan
	извѣстие	খবর, সংবাদ	khobor, jangbad
	извѣстность	খ্যাতি	khæti
	извѣстный (знаменитый)	বিখ্যাত	bikkhæto
	извинѣние	ক্ষমা	khoma
	извиняться	ক্ষমা চাওয়া, মাফ চাওয়া	khoma sawa, maph sawa
	издавать	ছাপানো, প্রকাশ করা	sarano, prokaſ kora
	издáние	প্রকাশনা	prokaſna
	издáтельство	প্রকাশনালয়	prokaſnaloy
	издѣлие	তৈরি দ্রব্য	toiri drobbo
	изжóга	বুকে জ্বালা	buk jala
	изменѣние	পরিবর্তন	poribarton
	изменять	পরিবর্তন করা, বদলানো	poribarton kora, bodlano
	измерять	মাপা	mapa
	изобретѣние	আবিষ্কার	abiſkar
	изучать	অধ্যয়ন করা, শেখা	oddbuon kora, jekha
	изучѣние	অধ্যয়ন, শিক্ষা	oddbuon, jikkha
	икрá	কাঁভিয়ার	kæviar

йли	অথবা, কিংবা	отъба, кiрба
иллюстрация	1. চিত্র (রিসুনোক) 2. উদাহরণ (প্রিমের)	1. cитро 2. udahরণ
иметь	আছে	ache
империализм	সাম্রাজ্যবাদ	ʃamrajjobad
империалистический	সাম্রাজ্যবাদী	ʃamrajjobadi
импорт	আমদানি	amdani
имя	নাম	nam
индейка	টর্কি হাঁস	tarki hās
индеец, индианка	ভারতীয়, ভারতবাসী	bhartio, bhartbāʃi
индийский	ভারতীয়	bhartio
Индия	ভারত	bhart
индуизм	হিন্দুধর্ম	hindudhormo
индус, -ка	হিন্দু	hindu
инженер	ইঞ্জিনিয়ার, প্রকৌশলী	injiniar, prokouʃoli
инициатива	উদ্যোগ	uddog
иногда	কখনও কখনও, মাঝে মাঝে	kokhono kokhono, majhe majhe
иностранец, -ка	বিদেশী	bideʃi

иностранный	বিদেশী	bidesi
инспектор	পরিদর্শক	poridorʃok
институт	ইনস্টিটিউট	institiut
интеллигенция	বুদ্ধিজীবীরা	buddhijibira
интервью	সাক্ষাৎকার	ʃakkʰatkar
интерес	1. কৌতুহল, আগ্রহ (<i>любопытство</i>)	1. koutuhol, agroho
интересно (безл. в знач. сказ.)	2. স্বার্থ (<i>интересы</i>) মজার ব্যাপার	2. ʃarho mɔʃar bæpar
интересный	কৌতুহলজনক, আগ্রহোদ্দীপক	koutuholjɔnok, agrohodipok
интересовать	কৌতুহল জাগানো, আগ্রহ জাগানো	koutuhol jagano, agroho jagano
интересоваться	কৌতুহলী হওয়া, আগ্রহী হওয়া	koutuholi hɔwa, agrohi hɔwa
инфаркт	ইনফেকশন	inferkʃɔn
инфекционный	সংক্রামক, ছোঁয়াচে	ʃɔŋkramok, chɔɕe
инфекция	সংক্রমণ, ছোঁয়াচ	ʃɔŋkɔɕmɔn, chɔɕ
информация	1. তথ্য (<i>сведения</i>) 2. খবর (<i>сообщение</i>)	1. tɔtho 2. khɔbor

ирригация	সেচাব্যবস্থা	šebæbostha
искать	খোঁজা, অনুসন্ধান করা	khõja, onuʃõndhan kora
исключёние (<i>из правила</i>)	ব্যতিক্রম	befikkrom
искренний	অকৃত্রিম, অকপট	õkritrim, õkpoṭ
искусственный	কৃত্রিম	kritrim
искусство	শিল্প, কলা	ʃilpo, kola
ислам	ইসলাম	islam
испорченный	অকেজো	õkejo
исправлять	সংশোধন করা	ʃõṇʃõdhõn kora
испугаться	ভয় পাওয়া	bhõu pawa
испытание	পরীক্ষা	porikkha
ядерные испытания	পরীক্ষামূলক পরামর্শবিক বিস্ফোরণ	porikkhamulok parṁanobik biʃphorõn
исследование	গবেষণা	gõbeʃõna
историк	ইতিহাসবিদ	itihajʃbid
исторический	ঐতিহাসিক	oitihajʃik
история	ইতিহাস	itihajʃ

И

йога
йод

যোগব্যায়াম
আয়োজন

jogbæyam
ayoʒin

К

кабачок
кабинет
каблук
каждый
казаться
как?
какой?

লাউ

ক্যাবিনেট, ঘর

গোড়ালি, হিল

প্রতি, প্রত্যেক

মনে হওয়া, অনুমান হওয়া

কেমন?, কিভাবে?

1. কী? (о качестве, свойстве)

2. কোন্?, কোন্টি? (который)

পঞ্জিকা

পাথর

মূল্যবান পাথর

লেখট লাগেজ, মালপত্র রাখার ঘর

lau

kæbinet, ɣɔr

goʒali, hil

proti, prottæk

monɛ hoʒwa, onuman hoʒwa

kæmon?, kibhabe?

ki?

kon?, konʒi?

ponjika

paθɔr

mulloban paθɔr

leʒt laɟeʒ, malpattro rakhar ɣɔr

канáл	খাল, ক্যানেল	khal, kænel
кандидáт (на выборах)	প্রার্থী	prarthi
каникулы	ছুটি	chuti
канцеля́рия	অফিস, দপ্তর	ophis, doptor
капита́л	পুঁজি	pūji
капитали́зм	পুঁজিবাদ	pūjibad
капиталисти́ческий	পুঁজিবাদী	pūjibadi
капита́н (во всех знач.)	ক্যাপ্টেন	kæpten
ка́пля	ফোঁটা, বিন্দু	phōṭa, bindu
капу́ста	কপি	kopi
цветна́я капу́ста	ফুলকপি	phulkopi
каранда́ш	পেন্সিল	pensil
карма́н	পকেট	pokeṭ
ка́рта	মানচিত্র	mancittro
карти́на	ছবি, চিত্র	chobi, cattro
карто́фель	আলু,	alu
ка́рточка	কাড'	kaṛṭ
визитная ка́рточка	ভিজিটিং কাড'	viziṭip kaṛṭ

касса	ক্যাশ (৩ <i>магазине</i>); টিকিটসর (no <i>продаже</i> <i>билетов</i>)	kæʃ; tikitʃɔr
кастрюля	সসপ্যান	sɔsɾæn
каталог	ক্যাটালগ	kætalog
кататься	চড়ে বেড়ানো	core berano
катер	লঞ্চ	lɔnʃ
кафэ	কাফে	kafé
кафедра (৩ <i>вузе</i>)	বিভাগ	bibhag
качество	গুণ, মান	gun, man
качество товаров	পণ্যত্রবোর মান	ponnodrɔbbɔr man
каша	পায়স	paosʃ
кашель	কাশ	kaʃi
квалификация	[পেশাগত] যোগ্যতা, দক্ষতা	[peʃagot] joggota, dokkhota
квалифицированный	যোগ্য, দক্ষ	joggo, dokkʃo
квартал	1. মহল্লা (<i>goroda</i>) 2. তিন মাসের মেয়াদ (<i>часть года</i>)	1. mɔholla 2. tin majɛr mead

жилой кварта́л	বসতি মহল্লা	bojti məholla
кварти́ра	ফ্লাট	flæt
квита́нция	রাসিদ	rojfid
кефи́р	দই	doi
килогра́мм	কিলোগ্রাম	kilo[gram]
киломе́тр	কিলোমিটার	kilomiṭar
кино́	1. সিনেমা[-হল] (<i>помещение</i>)	1. sinema[-hol]
	2. ছবি, চিত্র (<i>фильм</i>)	2. chobi, cattro
киноактёр	চিত্রাভিনেতা	cittrabhineta
киноакт́риса	চিত্রাভিনেত্রী	cittrabhinettri
киножурна́л	নিউজ-রীল	niuz-ril
кинока́мера	সিনে-ক্যামেরা	sine-kamera
кинокомедия	কৌতুক ছবি	koutuk chobi
кинооперáтор	চিত্রগ্রাহক, ফিল্ম অপারেটর	cittrograhak, film oparetor
кинорежиссёр	চিত্র-পরিচালক	cittro-poricalak
кинотеáтр	সিনেমা[-হল]	sinema[-hol]
кинофильм	ছবি, চিত্র, চলচ্চিত্র, ফিল্ম	chobi, cattro, colcattro, film
кинохро́ника	নিউজ-রীল	niuz-ril

киоск	দোকান	dokan
кипятить	ফোটাণো	phoṭano
кислый	টক	ṭok
кисть (руки)	কাঁজ	kobji
класс	1. ক্লাস	1. klas
	2. শ্রেণী (общественный)	2. sreni
рабочий класс	শ্রমিক শ্রেণী	sromik sreni
клясть	রাখা	rakha
клей	আঠা	aṭha
клиент	খরিদদার	khoriddar;
	মক্কেল (напр. адвоката)	mokkel
климат	জলবায়ু	jolbayu
клиника	ক্লিনিক	klinik
клоун	ক্লাউন, জোকোর	klaun, jokar
клуб	ক্লাব	klab
клубника	শুঁর্বোর	strobei
ключ	চাবি	cabi
книга	বই	boi

кнопка (вызова)	পদ-বাটন	puŋ-baʈɔn
ковёр	গালিচা	galica
когда?	কখন?, কবে?	kokhon?, kɔbe?
кожа	চামড়া	camra
кожаный	চর্মনির্মিত	carmonirmito
кожник	চর্মরোগবিশেষজ্ঞ	carmorogbiŋeʃoggõ
коза, козёл	ছাগল	chagol
коктейль	ককটেল	kokʈel
колбасá	সসেজ	sɔsej
колóтки	টাইট্‌স	ʈaitʃ
колéно	হাঁটু	hãʈu
количество	পরিমাণ	poriman
колéга	সহকর্মী	ʃchokormi
коллéкция	সংগ্রহ	ʃɔŋgroho
колониáльный	ঔপনিবেশিক	ouponibeʃʈik
колóния	উপনিবেশ	uponibes
колхóз	যৌথখামার	jouthokhamar
колхóзник, -ца	যৌথখামারী, যৌথখামার চাষী	jouthokhamari, jouthokhamar caʃi

колѳзны́й	যৌথখামারী	jouthokhamari
кольцо́ (украшение)	আংটি	angṭi
командировка	[কর্মোঁপলক্ষে] টুর	[kərt̪mopolkkhe] ṭur
комар	মশা	mɔʃa
комедия	কমেডি, প্রহসন	kəmeḍi, prohəʃon
комиссия	কমিশন	komiʃən
комитет	কমিটি, সমিতি, পরিষদ	komiṭi, somiti, porišod
комментáрий	ভাষা	bhaʃʃo
комментáтор	ভাষাকার	bhaʃʃokar
коммунизм	কমিউনিজম, সাম্যবাদ	komiunizm, ʃammobad
коммунист	কমিউনিস্ট	komiunist
коммунистический	কমিউনিস্ট, সাম্যবাদী	komiunist, ʃammobadi
коммутáтор	টেলিফোন এক্সচেঞ্জ	ṭelifon ekscenj
кóнната	কক্ষ, ঘর	kokkho, ghor
компози́тор	সুরকার	ʃurokar
компóт	সেক্স ফলের রস	ʃedho pholer rəʃ
компрэсс	কম্প্রেস, সেক	kəmpres, sek
компью́тер	কম্পিউটার	kompjuṭar

комсомол	কমসোমল	কমসোমল
конвѣрт	খাম	khām
конвѣрт с маркой	টিকিট সহ খাম	tikit̥ ʃoh kham
конгрѣсс	কংগ্রেস	kongreʃ
кондитерская	কনফেকশনারি	konfekʃonari
кондиционер	এয়ার কুলার	aar kular
кондуктор	কন্ডাক্টর	konɔaktɔr
конѣц	শেষ	ʃeʃ
конѣчно	অবশ্যই	ɔboʃʃoi
кóнкурс	প্রতিযোগিতা	protijogita
проходить по кóнкурсу	প্রতিযোগিতায় উত্তীর্ণ হওয়া	protijogitay uttirno howa
консерватория	কনসার্ভেটরি	konsarvetori
консѣрвы	টিনজাত খাবার	tinjato khabar
конспѣкт	সারাংশ, সংক্ষিপ্ত বিবরণী	ʃarapʃo, ʃɔpkkhipto bibɔroni
конституция	সংবিধান	ʃɔpbidhan
кóнсул	কনসাল	konsal
кóнсульство	কনসাল্টেট	konsyuleʃ
консульта́нт	পরামর্শদাতা	paramarʃodata

консултация	পরামর্শ	paramarṣo
контора	দপ্তর, অফিস	ḍoptor, ophiṣ
контра́кт	চুক্তি	cukti
контрòльно-пропускной пункт	চেক-পোস্ট	cek-post
контрреволюционный	প্রতিবিপ্লবী	protibiplobi
контрреволюция	প্রতিবিপ্লব	protibiplob
конференция	সম্মেলন	ṣammelṇ
открытие конференции	সম্মেলনের উদ্বোধন	ṣammelṇer udbodhṇ
конфёта	টফি	ṭofi
шоколадная конфёта	চকলেট টফি	choklet ṭofi
конфискация	বাজেয়াপ্তকরণ	bajeyaptakron
концёрт	কনসার্ট	konsart
концёрт художественной самодеятельности	সৌখিন বিচিহ্নানুষ্ঠান	ṣoukhin bicitranuṣṭhan
эстрадный концерт	বিচিহ্নানুষ্ঠান	bicitranuṣṭhan
конча́ть, кончи́ть	শেষ করা	ṣeṣ kara

кóнчить учебное заведé- ние	শিক্ষাপ্রতিষ্ঠান শেষ করা	jikkhaprotiṣṭhan ṣeṣ kara
кóнчиться	শেষ হওয়া	ṣeṣ hawa
кооперация	সমবায়	ṣomabay
ко́пия	অনুলিপি	onulipi
копчéный	স্মোকড	smokṭ
корáбль	জাহাজ	jahaj
космический корáбль	মহাশূন্যযান	mahaṣunnoján
корзина	ঝুড়ি	jhuri
коридóр	করিডোর	koridor
корóбка	বাক্স, কোঠা	bakṣo, kouta
корóва	গাভী, গরু	gabhi, goru
корóткий	সংক্ষিপ্ত, খাটো	ṣoṅkkhipto, khaṭo
корреспондéнт	সাংবাদিক	ṣagbadik
косá (волосы)	বেনী	beni
космéтика	প্রসাধন[দ্রব্য]	proṣadhon[drobbo]
космонáвт	মহাকাশচারী	mahakacari
космос	মহাশূন্য	mahaṣunno

костю́м	সুট	syut
котле́та	কাটলেট	katlet
отбивна́я котле́та	চপ	cap
ру́бленая котле́та	রিসোল	risol
ко́торый?	কোন, কোন্টি?	kon, konti?
кофе́	কফি	kofi
чёрный кофе́	দুধ ছাড়া কফি	dudh chāra kofi
кофе́ с моло́ком	দুধ [দেওয়া] কফি	dudh [dewa] kofi
кофева́рка	কফি বানানোর পাত্র	kofi bananor pattro
ко́ффа	রাউজ	blauz
шерстяна́я ко́ффа	উলের কার্ডিগান, উলের সোয়েটার	uler kardigan, ulel soetar
кошеле́к	মনিব্যাগ	monibæg
КПБ, Ко́мунистиче́ская	বাংলাদেশের কমিউনিস্ট পার্টি	bangladejher komiunisti parti
па́ртия Бангладеш		
КПИ, Ко́мунистиче́ская	ভারতের কমিউনিস্ট পার্টি	bharater komiunist parti
па́ртия Инди́и		
КПСС, Ко́мунистиче́ская	সোভিয়েত ইউনিয়নের কমিউনিস্ট	sobhiyet iuniyoner komiunist
па́ртия Со́ветского Сою́за	পার্টি	parti

498	кран (водопроводный)	জলের কল	jaler kəl
	красиво	সুন্দর(ভাবে)	ʃundər[bʰabe]
	красивый	সুন্দর	ʃundər
	красить	রঙ করা	rɔɟ kɔrə
	краска	রঙ	rɔɟ
	Красный Крест	রেড ক্রস	red kɾəs
	краткий	সংক্ষিপ্ত	ʃɔɟkkʰiptɔ
	кредит	ধার	dʰar
	крем	ক্রীম	krim
	крем для бритья	শেভিং ক্রীম	ʃevɪŋ krim
	крем для лица	বিউটি ক্রীম	biuʈi krim
	крем для обуви	জুতার ক্রীম	jutar krim
	кремль	ক্রেমলিন	kremlin
	Московский Кремль	মস্কো ক্রেমলিন	mɔsko kremlin
	крепкий	1. মজবুত (прочный)	1. mɔɟbut
	кресло	2. কড়া (о чае, напитке)	2. kɔrə
	крестьянин	আরাম-কেন্দারা	arəm-kedara
		কৃষক, চাষী	kɾiʃɔk, ʃaʃi

крестьянка	কিষানী	kiʃani
кризис	সঙ্কট	ʃɔŋkɔt
критика	সমালোচনা	ʃɔmalɔʃna
кровать	খাট, চৌকি	kʰat, ʃɔuki
кровотечение	রক্তক্ষরণ	rɔktokʰɔɾɔn
кровь	রক্ত	rɔkto
анализ крови	রক্ত পরীক্ষা	rɔkto porikkʰa
переливание крови	রক্ত ঢোকানো	rɔkto ɬhokano
круг	চক্র	ʃɔkkro
спасательный круг	লাইফ বেল্ট	laif belt
круглый	গোলাকার	golakar
крупá	দানা	dana
крупный	বৃহৎ	brihɔt
куда?	কোথায়?, কোন্ দিকে?	kotay?, kon dike?
кукуруза	ভুট্টা	bʰuʈʈa
культура	১. সংস্কৃতি (<i>цивилизация</i>)	1. ʃɔŋʃkriti
	২. শস্য; ফসল (<i>c.-x.</i>)	2. ʃɔʃʃo; ɬɔʃʃol
	[দানা] শস্য	[dana] ʃɔʃʃo
зерновые культуры		

технические культу́ры	টেকনিক্যাল ফসল	teknikæl pɔʃɔl
культу́рный	সাংস্কৃতিক	ʃaɒskritik
культу́рный обмѐн	সাংস্কৃতিক বিনিময়	ʃaɒskritik biniməy
купальны́й костю́м	সাঁতারের পোষাক	ʃátarer pɔʃak
купáться	স্নান করা	snan kora
купѐ	কুপে, [ট্রেনে] প্রথম শ্রেণীর কামরা	kupɛ, [tʃrene] prothom srenir
купить	কিনে নেওয়া	kamra
кури́ть	ধূমপান করা	kine newa
ку́рица	মুরগি	dhumpan kora
куро́рт	স্বাস্থ্যকর স্থান	murgi
ку́ртка	জ্যাকিট	ʃastthokor sthan
ку́хня	রান্নাঘর	ʃækɪt
Л		rannaghɔr
лаборато́рия	ল্যাবরেটরি	læbɔrɛtori
ла́герь	শিবির	ʃibir
пионе́рский ла́герь	পাইওনিয়ার শিবির	paioniar ʃibir
лак (<i>для ногте́й</i>)	নেল পলিশ	nel poliʃ

ল্যাম্পা	ল্যাম্প, বাতি	læmp, bati
насто́льная ла́мпа	টোঁবল ল্যাম্প	ʔebil læmp
электри́ческая ла́мпа,	বাল্‌ব	balb
ла́мпочка		
ла́стик	ইরেজার	irezar
ле́вый	1. বাম [দিকের]	1. bam [diker]
	2. বাম (<i>o партии</i>)	2. bam
ле́гкие	ফুস্‌ফুস	phusʃphusʃ
•	ফুস্‌ফুসের প্রদাহ	phusʃphusʃer prodaho
воспале́ние ле́гких	1. হালকা (<i>no vesu</i>)	1. halka
ле́гкий	2. সহজ (<i>нетрудный</i>)	2. ʃohoj
	সহজে	ʃhoje
легко́	বরফ	boroph
ле́д	শূঁয়ে থাকা	ʃue thaka
лежа́ть	রেড	bled
ле́звие	নিকোপ্লাস্ট	likoplast
лейкопла́стырь	ওষুধ	oʃudh
лекарство	ওষুধ খাওয়া	oʃudh khawa
прини́мать лека́рство		

прописывать лекарство	ওষুধ লিখে দেওয়া, প্রেসক্রিপশন লিখে দেওয়া	oṣudh likhe dewa, preskripṣan likhe dewa
лѐкция	লেকচার	lekcar
ленинизм	লেনিনবাদ	leninbad
лѐнинский	লেনিনবাদী	leninbadi
лѐнта	ফিতা	phita
лес	বন	bṣn
лѐстница	সিঁড়ি	ṣṭri
летать, летѐть	ওড়া (напр. о птице); বিমানে যাত্রা করা (самолѐтом)	ora; bimane jatra kora
лѐтний	গ্রীষ্মকালীন	griṣṣṭkalin,
лѐто	গ্রীষ্মকাল	griṣṣṭ[kal]
лѐтчик	পাইলট, বৈমানিক	pailṭ, boimanik
лѐтник-космонавт	পাইলট-মহাকাশচারী	pailṭ-mohakaṣari
лѐчение	চিকিৎসা	cikitṣa
лѐчить	চিকিৎসা করা	cikitṣa kora
ливѐнь	মুষলধারে বৃষ্টি	mujṣaldhare bṛiṣṭi
лимон	লেবু	lebu

лимонáд	লেমোনেড	lemoned
линза	লেন্স	lens
ли́ст	পাতা	pata
листо́к (бланк)	ফরম	form
листо́к для приезжа́ющих	বহিরাগতদের ফরম	bohiragatoder form
ли́терату́ра	সাহিত্য	śahitto
научная литерату́ра	গবেষণা সাহিত্য	gobeśona śahitto
полити́ческая литерату́ра	রাজনৈতিক বইপত্র	rajnoitik boipattro
художественная литерату́ра	কাব্য সাহিত্য	kaḅbo śahitto
ту́ра		
литерату́рный	সাহিত্যিক, সাহিত্য সংক্রান্ত	śahittik, śahitto śaṅkranto
ли́фт	লিফ্ট	lift
лихо́рдка	[কাঁপুনি] জ্বর	[kāpuni] jor
лицо́	মুখ, অবয়ব	mukh, aboyob
ли́чный	ব্যক্তিগত	bektigato
ли́чные вещи́	ব্যক্তিগত [ব্যবহারের] জিনিস	bektigato [bæbohater] jiniś
ли́шний	অতিরিক্ত	otirikto

лоб	কপাল	kopal
ловить	ধরা	dhara
ловить рыбу	মাছ ধরা	mach dhara
лодка	নৌকা	nouka
спасательная лодка	লাইফ বোট	laif bot
ложка	চামচ	camac
столовая ложка	বড় চামচ	boḡ camac
чайная ложка	চা-চামচ	ca-camac
локоть	কনুই	konui
лотос	পদ্মফুল	padddophul
лук	পেঁয়াজ	peaj
зелёный лук	কাঁচা পেঁয়াজ, পেঁয়াজ পাতা	kāca peaj, peaj pata
луна	চাঁদ	cād
лучший	সেরা	ṣera
любимый	প্রিয়	prio
любить	ভালোবাসা	bhalobaṣa
любоваться	মুগ্ধ হয়ে দেখা	mugdho hoe dækha
любовь	প্রেম, ভালোবাসা	prem, bhalobaṣa

люди

লোকজন

lokjon

M

магазин

দোকান

dokan

антикварный магазин

পুঁরাসামগ্রীর দোকান

purajamogrir dokan

букинистический магазин

পুঁরনো বইয়ের দোকান

purano boiyer dokan

книжный магазин

বইয়ের দোকান

boiyer dokan

молочный магазин

দুধের দোকান

dudher dokan

обувной магазин

জুতার দোকান

jutar dokan

овощной магазин

সবজির দোকান

sobjir dokan

продовольственный магазин

খাদ্যসামগ্রীর দোকান

khaddojamogrir dokan

ювелирный магазин

জহুরীর দোকান

johurir dokan

магазин готового платья

তৈরি পোশাকের দোকান

toiri posaker dokan

магнитофон

ট্রেপ রেকর্ডার

ter rekardar

мазь

মলম

molom

майка

গেঞ্জি

genji

макароны

ম্যাকারনি

maekaroni

максимальный	সর্বাধিক	ṣorbadhnik
мáленький	ছোটো, ক্ষুদ্র	choṭo, kbuddro
малина	রাজবেরি	ræzberi
мáло	কম, অল্প	kôm, oḷpo
мáльчик	ছেলে	chele
малярия	ম্যালেরিয়া	meleria
мáнго	আম	am
манда́рин	নারাঙ্গী [ফল]	narangi [pho]
маникю́р	ম্যানিকিউর, নখ প্রসাধন	mænikiuur, nokh proṣadhon
ма́нная крупá	সুজি দানা	ṣuji dana
ма́рка	1. ডাকটিকিট (почтовая)	1. dakṭikiṭ
	2. ট্রেডমার্ক (фирменный знак)	2. tredmark
накле́ить ма́рку	ডাকটিকিট সাঁটা	ḍakṭikiṭ ṣāṭa
ма́рксизм	মার্ক্সবাদ	marksbad
ма́рксист	মার্ক্সবাদী	marksbadi
ма́рксистский	মার্ক্সবাদী	marksbadi
ма́ршрут	রুট, পথ	ruṭ, poṭh

масло	মাখন (сливочное); তেল (растительное)	makɔn; tel
топлёное масло	ঘি	ghi
массаж	ম্যাসেজ, অঙ্গমর্দন	mæsej, aŋgomɔrdɔn
массовый	ব্যাপক	bæpɔk
мастер	1. কুশলী (умелец) 2. মিস্ত্রী (на производстве)	1. kuʃoli 2. mistri
мастерская	মেরামতশালা	meramɔtʃala
математика	গণিত[শাস্ত্র]	gonito[ʃastro]
материализм	বস্তুবাদ	bostubad
мать	মাতা, মা; আন্মা (мус.)	mata, ma; amma
машіна	1. গাড়ি (автомобиль) 2. যন্ত্র (механизм)	1. gaɽi 2. jɔntro
машінка	টাইপরাইটার	ʃaipraitaɽ
печатать на машинке	টাইপ করা	ʃaip kɔra
мебель	আসবাবপত্র	aʃbabpɔttro
мед	মধু	mɔdhu
медаль	পদক	pɔɔok

медвѣдь	ভালুক	bhaluk
медицина	চিকিৎসাশাস্ত্র	cikitʃaʃastro
медицинский	মেডিক্যাল	medikæl
медицинский сертификат	মেডিক্যাল সার্টিফিকেট	medikæl sarʃifiket
медленно	ধীরে	dhire
медосмотр	মেডিক্যাল চেকিং	medikæl cekij
медпункт	চিকিৎসাকেন্দ্র	cikitʃakendro
медсестра	নাস	nars
медь	তামা	tama
междугородный	অন্তঃশহর, অন্তঃনগর	ontosʃohor, ontomnagor
междугородный разговор	দ্রাঙ্ককল	ʃrapkkol
международный	আন্তর্জাতিক	antorjatik
мел	চক, খড়ি	çok, kʃori
мелодия	সুর	ʃur
мелочь	খুচরা	khucra
мемуары	স্মৃতিকথা	srʃitikʃtha
меньше	[আরো] কম	[aro] kom
меню	খাদ্যতালিকা	khaddotalika

мёрзнуть	শীত লাগা	jit laga
мёрить	মাপা	mapa
мёрка	মাপ	map
снимать мёрку	মাপ নেওয়া	map newa
мероприятие	অনুষ্ঠান	onus̄than
местный	স্থানীয়	sthanio
место	1. স্থান, জায়গা (в <i>пристранстве</i>)	1. sthan, jayga
	2. আসন (<i>сиденье, кресло</i>)	2. aʃon
местожительство	বাসস্থান	baʃosthan
мэсяц	মাস	maʃ
металл	ধাতু	dhatu
металлический	ধাতব	dhatob
мётод	পদ্ধতি	poddhoti
метр	মিটার	miṭar
метрó	মেট্রো, ভূগর্ভ রেল	meṭro, bhugorbho rel
мех	ফার	far

механизм	কল, যন্ত্র[ব্যবস্থা]	kol, jontro[bæbostha]
механик	মিস্ত্রী	mistri
мешать	1. বাধা দেওয়া (<i>препятствовать</i>)	1. badha_dewa
микрорайон	2. বিরক্ত করা (<i>беспокоить</i>)	2. birakto करा
микрофильм	উপমহল্লা	upomholla
микрофон	মাইক্রোফিল্ম	maikrofilm
микстура	মাইক্রোফোন	maikrofon
минеральный	মিকসচার	mikscar
минимальный	খনিজ	khonij
министерство	নূনতম	nunotomo
министр	মন্ত্রণালয়, মন্ত্রীদপ্তর	montronalay, montridoptor
минус	মন্ত্রী	montri
минута	1. বিরোগ (<i>mat.</i>)	1. biyog
мир ¹ (<i>отсутствии войны</i>)	2. শূন্যের নিচে (<i>о температуре</i>)	2. junner nice
	মিনিট	miniṭ
	শান্তি	ṣanti

мир ² (<i>вселенная</i>)	বিশ্ব	bi:ʃo
миръный	শান্তিপূৰ্ণ	ʃanti:pu:ɾno
мировой	বিশ্ব[ব্যাপী]	bi:ʃo[ɔ:bæpi]
миролюбивый	শান্তিপ্ৰিয়	ʃanti:ɾprio
МИТИНГ	জনসভা	ʃno:ʃɔbɦa
младший	কনিষ্ঠ	ko:ni:ʃto
мнение	মত	mɔt
общественное мнение	সামাজিক মত	ʃamajik mɔt
мода	ফ্যাশন	fæ:ʃɔn
модель	মডেল	mɔdel
модный	ফ্যাশনদুৰ্ভুত	fæ:ʃɔndurosto
МОЖНО	1. সম্ভব (<i>возможно</i>) 2. চলে, চলবে (<i>разрешается</i>)	1. ʃɔmbɦɔb 2. ɔle, ɔlbe
молния	1. বিদ্যুৎ (<i>явление природы</i>) 2. চেন (<i>застёжка</i>)	1. biddut 2. sen
молодёжь	যুবসমাজ	jubo:ʃɔmaj
молодой	তরুন	to:ɾun

молоко	দুধ	dudh
монета	হাতুড়ি	haturi
молоток	মুদ্রা	muddra
монополия	একচেটিয়া অধিকার	ækcetia odbikar
море	সমুদ্র	ʃomuddro
морковь	গাজর	gajor
морженое	আইসক্রীম	aiskrim
мороз	হিম	him
моросить	গড়ি গড়ি বৃষ্টি পড়া	gūri gūri briʃti pora
москит	মশা	moʃa
москитная сетка	মশারী	moʃari
мост	পুল, সেতু	pul, setu
мотор	ইঞ্জিন, মোটর	injin, moʃor
моча	মূত্র	muttro
муж	স্বামী	ʃami
мужской	পুরুষদের	puruʃder
мужчина	পুরুষ	puruʃ
музей	মিউজিয়াম	miuziam

33 — 395	মুঁযিকা	সঙ্গীত	᠋ᠠᠵᠠᠳᠤ
	джáзовая му́зыка	জ্যাজ সঙ্গীত	jæz ʃᠠᠵᠠᠳᠤ
	классическая му́зыка	উচ্চাঙ্গ সঙ্গীত	ucca᠅ᠠ᠅ᠠᠳᠤ ʃᠠᠵᠠᠳᠤ
	лёгкая му́зыка	লঘু সঙ্গীত	loghu ʃᠠᠵᠠᠳᠤ
	народная му́зыка	লোকসঙ্গীত	lokʃᠠᠵᠠᠳᠤ
	симфоническая му́зыка	সিম্ফনি সঙ্গীত	simfoni ʃᠠᠵᠠᠳᠤ
	музыка́льный	সঙ্গীতের, বাদ্য	ʃᠠᠵᠠᠳᠤ᠅ᠠᠳᠤ, baddo
	мука́	আঠা, ময়দা	ata, mo᠅ᠠᠳᠤ
	муниципалитёт	পৌরসভা	pouroʃᠠbha
	мусульма́нин, -ка	মুসলমান	musolman
	мусульма́нский	মুসলিম	muslim
	мы́ло	সাবান	ʃaban
	мы́льница	সাবানদানি	ʃabandani
	мысль	চিন্তা	cinta
	мыть	ধোওয়া, ধোয়া	dhowa, doa
	мы́ться	স্নান করা; গোসল করা (মুস.)	sna᠅ kᠠᠷᠠ; gosol kᠠᠷᠠ
	мя́гкий	নরম, নমনীয়	no᠅om, no᠅ono᠅o
	мясо	মাংস	ma᠅ʃo

Н

наवेशать
 наводнение
 наволочка
 награда
 надевать
 надёжный
 надеяться
 надо
 надпись
 назад
 название
 называть
 найти
 налево
 наливать

बक

देखते आसा, देखते बाण्णा
 बन्ना
 बालिशेर ओयाड
 पुरस्कार
 परा
 निभ रयोग्य
 आशा करा
 प्रयोजन, दरकार
 लेखा
 पिछन दिके
 नाम
 नाम देउया
 खुजे पाण्णा
 बामे, बाम दिके
 टाला

dekhte aṣa, dekhte jawa
 banna
 baliṣer owaṣ
 puroṣkar
 para
 nirbhajoggo
 aṣa kara
 proyojon, darakar
 lekha
 picḥon dike
 nam
 nam dewa
 khūje pawa
 bame, bam dike
 ṭhala

ॐ	налог	কর, শুল্ক	kor, ŝulko
	написать	লিখে ফেলা	likhe phela
	напиток	পানীয়	panio
	прохладительные напитки	ঠান্ডা পানীয়	thanda panio
	напоминать, напомнить	মনে করে দেওয়া	mone kore dewa
	направление (сторона)	দিক	dik
	напрáво	ডাইনে, ডান দিকে	daine, dan dike
	напримéр	উদাহরণস্বরূপ, যেমন	udaharonjorup, jæmæn
	напряжéние (в сети)	ভোল্টেজ	voltej
	наро́д	জনতা, জনগণ	jonota, jonogon
	Наро́дная респуб́лика Банг-	গণপ্রজাতন্ত্রী বাংলাদেশ	gonprojatontri banladesj
	ладе́ш		
	наро́дный	লৌকিক, গণ-	loukik, gon-
	наруша́ть	অমান্য করা, ভঙ্গ করা	zmanno kora, bhango kora
	нары́в	ফোড়া	phora
	насеко́мое	পতঙ্গ, পোকা	patongo, poka
	населе́ние	অধিবাসীরা; জনসংখ্যা (о численности)	odhibajira; jonoforkkha

на́сморк	সর্দি	fordi
насто́ящий	1. প্রকৃত (истинный) 2. বর্তমান (текущий)	1. prokrito 2. bortomani
настро́ение	মেজাজ	mejaj
настро́ить (муз. инстру- мент, приёмник)	টিউন করা	ṭiun kara
нау́ка	বিজ্ঞান	biggãen
научно-иссле́довательский	গবেষণামূলক	gobesonamulok
научно-популя́рный	সহজবোধ্য বৈজ্ঞানিক	sohojbodho boiggãenik
научный	বৈজ্ঞানিক	boiggãenik
находи́ть	খুঁজে পাওয়া	kbũje pawa
находи́ться (располага́ться)	অবস্থিত হওয়া	abosthito howa
находи́тся	অবস্থিত	abosthito
национали́зация	জাতীয়করণ	jatiokaron
национа́льность	1. জাতি (народность) 2. জাতিগত মর্যাদা (принад- лежность к какой-л. нации, народности)	1. jati 2. jatigto marjada

национальный	জাতীয়	jatio
нация	জাতি	jati
начало	শুরু	ʃuru
начать	শুরু করে ফেলা	ʃuru kore phela
начаться	শুরু হয়ে যাওয়া	ʃuru hoe jawa
начинать	শুরু করা	ʃuru kara
начинаться	শুরু হওয়া	ʃuru howa
небо	আকাশ	akaf
небольшой	অবহুং, ছোটো	ɔbrihɔt, ɔoʃo
невеликий	অল্প	ɔbhɔddro
неверно	ঠিক নয়	ʃhik nɔ
неверный	বিশ্বাস	biʃʃad
невозможно	অসম্ভব	ɔʃɔmbhɔb
невропатолог	নিউরোপ্যাথোলজিস্ট, দ্বায়রোগ চিকিৎসক	niuropætholɔʃiʃt, snayurog cikitʃɔk
негодный	অকেজো	ɔkejo
недавно	সম্প্রতি, ইদানীং	ʃɔmproti, idaniɔ
недалеко	আদূরে	ɔdure

неделя	সপ্তাহ	ʃoptaho
недомогание	অসুস্থ	ʃʊktʰ
чувствовать недомогание	অসুস্থ বোধ করা	ʃʊstʰo bodʰ kora
недостаток	1. খুঁত, ত্রুটি (<i>изъян</i>)	1. kbūt, truʃi
	2. অভাব (<i>нехватка</i>)	2. ʒhəb
недостаточно	অপ্রতুল	ʒprotul
независимость	স্বাধীনতা	ʃadhinoʦa
независимый	স্বাধীন	ʃadhin
незамужняя	অবিবাহিতা	ʒbibəhita
нездоровиться	শরীর খারাপ লাগা	ʃorir kʰarap laga
незнакомый	অচেনা, অপরিচিত	ʒsena, ʒporicito
неизвестный	অজানা, অচেনা	ʒjana, ʒsena
нейтралитет	পক্ষপাতহীনতা, নিরপেক্ষতা	pokkʰorathinoʦa, nirorekktʰota
нелзя	1. অসম্ভব (<i>нет возможности</i>)	1. ʒʃambʰəb
	2. নিষেধ (<i>воспрещается</i>)	2. niʃedʰ
немедленно	অবিলম্বে	ʒbiləmbə
немного	স্বল্প, সামান্য	ʃʌlpo, ʃamanno
ненастный	বাদলা	badla

ненужный	অপ্রয়োজনীয়	এপ্রয়োজনী
необходимо	দরকার, প্রয়োজন	dorkar, proyojon
необходимый	[অবশ্য] প্রয়োজনীয়	[ɔbɔʃʃ'o] proyojonio
необычный	অসাধারণ	ɔʃadharɔn
неожиданный	আকস্মিক, অপ্রত্যাশিত	akɔʃʃ'ik, ɔprottæʃ'ito
непонятный	অবোধ, দুর্বোধ	ɔboddho, durboddho
неправильный	বৈঠিক	beʃ'nik
непригодный	অনুপযুক্ত	ɔnprojukto
неприемлемый	অগ্রাহ্য	ɔgrajjo
нервный	খিটখিটে [মেজাজী]	kniʃkhiʃe [mejaji]
нервы	স্নায়ু	snayu
нерегулярно	অনিয়মিত	ɔniyomito
несколько	কয়েক	kojek
несогласие	অসম্মতি	ɔʃɔmmoti
несогласный	অসম্মত, অমত	ɔʃɔmmɔto, ɔmɔt
неспособный (делать что-л.)	অক্ষম	ɔkkhom
нет	1. না (отриц. частица)	1. na
	2. নাই (не имеется)	2. nai

неудобный	অসুবিধাজনক	аSubidhajanok
неудобство	অসুবিধা	аSubidha
нефть	[খনিজ] তেল, পেট্রোল	[khonij] tel, peɪrɔl
нехватка	অভাব	abhab
неясно	অস্পষ্ট[ভাবে]	aspsɔʃto[bhabe]
низкий	নিচু	nīcu
нитки	সূতা	ɟuta
но	কিন্তু, তবে	kintu, tɔbe
новинка	নতুন জিনিস	notun jiniɟ
новость	সংবাদ, খবর	ɟɔɲbad, khɔbor
новый	নতুন	notun
Новый год	নববর্ষ	ɲɔbɔbɔɲɟo
нога	পা	pa
ногти	নখ	ɲɔkh
нож	ছুরি	churi
ножницы	কাঁচি	kāci
номер	1. নম্বর (число)	1. ɲɔmɔbɔr
Добавочный номер	এক্সটেনশন নম্বর	eksɬenʃɔɲ ɲɔmɔbɔr

নো́мер до́ма
নো́мер телефо́на

[টোঁল]ফোনের নম্বর
বাড়ির নম্বর

[teli]foner nɔmbɔr
baʒir nɔmbɔr

одноме́стный но́мер
двухме́стный но́мер

২. কামরা (в гостинице)

এক বেডের কামরা
দুই বেডের কামরা

২. kamra
æk beðer kamra
dui beðer kamra

нос

নাক

nak

носьи́льщик

কুলি

kuli

носьи́ть

বহন করা

bohon kora

носки́

মোজা

moja

но́ты

স্বরলিপি

ʃorlipi

ночь

রাত

rat

но́чью

রাতে

rate

нра́виться

পছন্দ হওয়া, ভালো লাগা

poçhondo hoʋa, bhalo laga

нужно

প্রয়োজন, দরকার

proyoʒɔn, dɔkar

О

обду́мывать

চিন্তা করে দেখা, ভেবে দেখা

cinta kore dækha, bhebe dækha

обед

লাঞ্চ, দিবাহার

lanch, dibahar

обедать	লাগু করা	lanch kora
обеденный	দিবাহারের	dibaharer
обезьяна	বানর	banor
обещание	অঙ্গীকার, প্রতিশ্রুতি	ongikar, protiśruti
обещать	অঙ্গীকার করা, কথা দেওয়া	ongikar kora, kotha dewa
облако	মেঘ	megh
область	1. प्रदेश (адм.-терр.) 2. ক্ষেত্র (<i>знаний, деятельности</i>)	1. prodeś 2. khettro
обмен	বিনিময়	binimay
обмен валюты	মুদ্রা বিনিময়	muddra binimay
обмениваться	বিনিময় করা	binimay kora
обморок	মূর্ছা	murccha
падать в обморок	মূর্ছা যাওয়া	murccha jawa
оборона	প্রতিরক্ষা	protirakkha
оборудование	যন্ত্র-সরঞ্জাম	jantro-śoronjan
образец	নমুনা	nomuna
образование	শিক্ষা	śikkha

высшее образование	উচ্চশিক্ষা	ucchojikkha
среднее образование	মাধ্যমিক শিক্ষা	maddhomik jikkha
обращение (<i>призыв</i>)	আবেদন	abedon
обследование	পরীক্ষা	porikkha
обслуживание	সেবা	seba
обслуживать	সেবা করা	seba kora
обстановка (<i>положение</i>)	পরিস্থিতি, অবস্থা	poristhiti, obostha
обсуждение	আলোচনা	alocna
обувь	জুতা	juta
общезнание (<i>студенческое</i>)	ছাত্রাবাস, হোস্টেল	chattrabaṣ, hosfel
общественный	সামাজিক	ṣamajik
общество	1. সমাজ (<i>в разн. знач.</i>) 2. সমিতি (<i>т.к. организация</i>)	1. ṣmaj 2. ṣomiti
объявлять	ঘোষণা করা	ghoṣṇa kora
объяснение	ব্যাখ্যা	bækka
объяснить	বোঝানো, ব্যাখ্যা করা	bojhanô, bækka kora
обычай	রীতি, আচার	riti, acar

обычно	সাধারণত	ʃadharɔno
обязанность	কর্তব্য, দায়িত্ব	kɔrtobbo, daitto
обязательство	বাধ্যবাধকতা	baddhobadhokota
овощи	সবজি	ʃobji
овца	ভেড়া	bheɽa
огонь	আগুন	agun
огорчение	দঃখ	dukkho
огромный	বিশাল	biʃal
огурец	শসা	ʃɔʃa
одеваться	[পোশাক] পরা	[poʃak] pora
одежда	পোশাক	poʃak
одеколон	অডিকোলন	oɽikolon
одеяло	কম্বল	kombol
одинáковый	একই রকম, সমরূপ	eki rakom, ʃomogup
одобрéние	অনুমোদন	onumodon
ожидáние	অপেক্ষা, প্রতীক্ষা	ɔprekkha, protikkha
ожог	পোড় [খাওয়া]	por [khawa]
óзеро	হ্রদ	rad

ознако́миться	পরিচিত হওয়া	poricito howa
о́знoб	কাঁপুনি	kāpuni
океáн	মহাসমুদ্র	mchaṣomuddro
о́кно	জানালা	janla
о́коло	1. নিকটে (<i>рядом</i>)	1. níkaṭe
	2. প্রায় (<i>почти</i>)	2. pray
о́конча́ние	সমাপ্তি	ṣomapti
о́крестности	পরিপার্শ্বিক এলাকা	poriparṣṣik elaka
о́круг	জেলা	jela
окули́ст	চক্ষুচিকিৎসক	cokkhučikikṣak
о́мле́т	ওমলেট	omleṭ
ООН, Организа́ция Объединённых На́ций	জাতিসংঘ	jatiṣṣogho
опа́здывать	দেঁরি করা	deri kora
опа́сный	বিপজ্জনক	bipojjonak
о́пера	অপেরা	opera
о́перация	অপারেশন, অস্ত্রোপচার	opareṣon, astropocar
о́перётта	সঙ্গীত প্রহসন	ṣongit prohṣon

опозда́ние	দেঁৱ, বিলম্ব	deri, bilamba
опра́ва (очков)	[চশমাৰ] ফ্ৰেম	[caʃmar] frem
опреде́лять	নিৰ্ধাৰণ কৰা	nirdharan kora
опла́чивать	1. দাম দেওৱা (<i>покупку</i>) 2. ভাড়া দেওৱা (<i>гостиницу, проезд</i>)	dam dewa bhara dewa
опы́т	1. অভিজ্ঞতা (<i>знание</i>) 2. পরীক্ষা (<i>эксперимент</i>)	1. obhiggãeta 2. porikkha
опы́тный (<i>знающий</i>)	অভিজ্ঞ	obhiggõ
организа́ция	সংস্থা	ʃanstha
молоде́жная организа́ция	যুবসংস্থা	juboʃanstha
организовáть	আয়োজন কৰা	ayojan kora
орде́н	অৰ্ডাৰ	ordar
орéх	বাদাম	badam
гре́цкий орéх	আখৰোট	akbroʃ
кoкóсовый орéх	নাৰিকেল	narikel
оригина́льный	1. মৌলিক (<i>подлинный</i>) 2. স্বকীয় (<i>своеобразный</i>)	1. moulik 2. ʃokio

оркестр	অকেস্তা	оркестра
духовой оркестр	ব্রাস ব্যান্ড	bras bænd
симфонический оркестр	সিমাফনি অকেস্তা	simfoni orkestra
оркестр народных инст- рументов	লৌকিক বাদ্যযন্ত্র অকেস্তা	loukik baddojontro orkestra
орошённые	সেচ	sec
оружие	অস্ত্র	astro
ядерное оружие	পারমাণবিক অস্ত্র	parmanobik ^o astro
осенний	শরৎকালীণ, শারদীয়	šrotkalin, šarodio
осень	শরৎ	šrot
осматривать	নিরীক্ষণ করা	nirikkhon kora
основной	মূল, প্রধান	mul, proghan
особенно	বিশেষত	biješ'ito
особенный	বিশেষ	biješ'
бэпа	বসন্ত [রোগ]	bošonto [rog]
оставаться	থেকে যাওয়া	theke jawa
останавливаться	1. থামা (оставать) 2. ওঠা (в гостинице и т. п.)	1. thama 2. oṭha

остановка	স্টপ, স্টপেজ	stop, s̄təpej
конечная остановка	শেষ স্টপেজ	ʃef s̄təpej
осторожно!	সাবধান!	ʃabdhan!
остров	দ্বীপ	dip
острый	তীক্ষ্ণ, তীর	tikkhno, tibbro
острая боль	তীর বাথা	tibbro bætha
острая пища	ঝাল খাবার	ʃhal kbabar
острый нож	তীক্ষ্ণ ছুরি	tikkhno churi
осушение	[জল] নিষ্কাশন	[ʃol] niʃkaʃon
ответ	উত্তর	uttar
ответственность	দায়িত্ব	dayitto
отвечать (на вопрос)	উত্তর দেওয়া	uttar dewa
отдел	বিভাগ	bibhag
отделение	শাখা, বিভাগ	ʃakkha, bibhag
отделение милиции	মিলিশিয়ার শাখা	milijar ʃakha
отделение связи	ডাকবিভাগের শাখা	ḡakbibhager ʃakha
отдельный	আলাদা, স্বতন্ত্র	alada, ʃontontro
отдых	বিশ্রাম	bisram

дом отдыха	বিশ্রামাগার, বিশ্রাম ভবন	bisramagar, bisram bhobhon
отдыхать	বিশ্রাম করা	bisram kora
отец	পিতা, বাবা; আশ্বা (মুস.)	pita, baba; abba
отечественный	দেশী	de'fi
отзыв (мнение)	মতামত	motamat
отказываться	অস্বীকার করা	osfikar kora
отклик	সড়া	jaga
открывалка	ওপেনার	openar
открывать	১. খোলা (<i>дверь, банку и т. п.</i>) ২. উদ্বোধন করা (<i>выставку, поезд и т. п.</i>)	১. khola ২. udbodhon kora
открываться	১. খুলে যাওয়া (<i>о двери и т. п.</i>) ২. উদ্বোধিত হওয়া (<i>о выставке, съезде и т. п.</i>)	১. khule jawa ২. udbodhito hawa
открытка	কার্ড (почтовая); ভিউকার্ড (художественная)	karḍ; viukarḍ

поздравительная открыт- ка	অভিনন্দন-পত্র	obhināndon-pāttro
откуда?	কোথা থেকে?	kotha theke?
отличаться (<i>различаться</i>)	প্রভেদ থাকে	probhed thaka
отличие (<i>различие</i>)	তফাৎ, প্রভেদ	tofāt, probhed
отложить (<i>отсрочить</i>)	স্থগিত রাখা	sthogit rakha
отменять	বাতিল করা, রদ করা	batil kora, rōd kora
отношения	সম্পর্ক	ṣomporko
дипломатические отноше- ния	কূটনৈতিক সম্পর্ক	kutnoiik ṣomporko
отплы́вать	[তীর] ছাড়া	[tir] chāra
отплыва́ние	জাহাজ ছাড়া	jahāj chāra
отплыва́ть	[তীর] ছেড়ে যাওয়া	[tir] chere jawa
отправитель	প্রেরক	prerok
отправление (<i>поезда и т. п.</i>)	ছাড়া	chāra
отправля́ть (<i>посылать</i>)	পাঠানো	paṭhāno
отпу́ск	ছুটি	chuṭi
отрица́тельный	নেতিবাচক	netibacok

отрывок	খণ্ডাংশ	khondangjo
отставать	পিছিয়ে পড়া	pichie pora
отсутствовать	অনুপস্থিত থাকা	onuposthit thaka
отчество	পিতৃনাম	pittrinam
отъезд	রওনা	rona
официальный	সরকারি	ṣarkari
официант	বেয়ারা, ওয়েটার	beara, weitar
официантка	ওয়েট্রেস	weitris
охота	শিকার	ṣikar
охрана	1. সংরক্ষণ (защита)	1. ṣprokkhon
	2. পাহারা (стража)	2. pahara
охрана природы	প্রকৃতি সংরক্ষণ	prokriti ṣprokkhon
оценивать, оценить (в разн. знач.)	মূল্যায়ন করা	mullæyon kora
обчень	খুব	khub
обередь	1. কিউ, লাইন (арунна людей)	1. kiu, lain
	2. পাল্লা (чья-л.)	2. pala

очки
солнцезащитные очки
ошибаться
ошибка

চক্ষু

সানগ্লাস

ভুল করা

ভুল

চক্ষু

sanglas

bhul kora

bhul

П

павильон
падать
пакет
бумажный пакет
полиэтиленовый пакет
палец
палуба
пальто
памятник

প্যাভিলিয়ন

পড়া

প্যাকেট, মোড়ক

কাগজের প্যাকেট

প্রাস্টিক প্যাকেট

আঙ্গুল

ডেক, পাটাতন

ওভারকোট

1. স্মৃতিস্তম্ভ (মонумент)

2. নিদর্শন (прошлого)

স্থাপত্য নিদর্শন

স্মৃতি

pæviliyɔn

paɽa

pækɛt, moɽɔk

kagojɛr pækɛt

plæstɪk pækɛt

aŋgul

ɽɛk, paɽatɔn

ovarkoɽ

1. sɽɪtɪstɔmbhɔ

2. nidɔɽʃɔn

stɽhapɔtto nidɔɽʃɔn

sɽɪtɪ

памятник архитектуры
память (о ком-л., чём-л.)

папайя	পেপে	pēpe
парад	কুচকাওয়াজ	kuckawaj
парикмахер	নাপিত	napit
парикмахерская	সেলুন	selun
парк	পার্ক	park
парламент	পারলামেন্ট, সংসদ	parlament, ŝonŝod
паром	ফেরি	feri
пароход	জাহাজ, স্টীমার	jahaj, ŝimar
партёр	[থিয়েটারের] স্টল	[thietarer] stol
партийный	দলীয়	dolio
партия	দল, পার্টি	dol, parti
парфюмерия	প্রসাধন[সামগ্রী]	profadhon[ŝamogri]
пасмурный	মেঘলা, ঘোলাটে	meghla, golaŝe
паспорт	পাসপোর্ট	pasport
дипломатический паспорт	কূটনৈতিক পাসপোর্ট	kutnoitik pasport
служебный паспорт	অফিসিয়াল পাসপোর্ট	ofisial pasport
паспортный отдел	পাসপোর্ট দপ্তর	pasport daptor
пассажир	যাত্রী	jattri

пассажи́рский	যাত্রীবাহী, যাত্রীর	jatribahi, jatrir
патрио́т	দেশপ্রেমিক	deṣpremik
патриоти́зм	দেশপ্রেম	deṣprem
па́чка	প্যাকেট	pækət
певе́ц	গায়ক	gayək
певи́ца	গায়িকা	gaika
педикю́р	পেঁয়াজিকিউর	peḍikiur
пейза́ж	1. প্রাকৃতিক দৃশ্য (<i>вид</i>) 2. প্রকৃতি চিত্র (<i>рисунок</i>)	1. praktikik driṣṣo 2. prokriiti cittro
пенсионе́р	পেন্সনভোগী	penṣonbhogi
пенси́я	পেন্সন	penṣon
пéпельница	ছাইদানি	chaidani
перевод	1. মনি-অর্ডার (<i>денежный</i>) 2. অনুবাদ (<i>на др. языке</i>)	1. mōni-ordar 2. onubad
почто́вый перево́д	সাধারণ মনি-অর্ডার	ṣadharon mōni-ordar
телеграфный перево́д	টেলিগ্রাফ মনি-অর্ডার	teligraf mōni-ordar
переводить	1. মনি-অর্ডার করা (<i>деньги</i>) 2. অনুবাদ করা (<i>на др. языке</i>)	1. mōni-ordar kara 2. onubad kara

переводчик	অনুবাদক; দোভাষী (<i>устный</i>)	·onubadək; doḅḅaʃi
перевózка	পরিবহন	poribəḅon
перевязать (<i>рану</i>)	ব্যাণ্ডেজ লাগানো	bæñdej lagano
переговóры	আলোচনা	·alocəna
перёдний	সামনের, অগ্রভাগের	ʃanner, əgrəḅḅager
перезжать	1. [অন্যত্র] যাওয়া (<i>в др. место</i>)	1. [onnætro] jawa
	2. পার হওয়া (<i>переправляться</i>)	2. par howa
перекрёсток	চৌমাথা	coumatha
перелом	1. অস্থিভঙ্গ (<i>кости</i>)	1. osthibhango
	2. সন্ধিক্ষণ (<i>резкое изменение</i>)	2. ʃondhikkḅon
переносить	1. [অন্যত্র] নিয়ে যাওয়া (<i>в др. место</i>)	1. [ənnætro] nie jawa
перепіска (обмен <i>письма-</i> <i>ми</i>)	2. সহ করা (<i>терпеть</i>) পত্রবিনিময়, লেখালেখি	2. ʃəjjo kora pəttrobiniḅmɔ, lekḅalekḅi
перепісывать	অনুলিপি বানানো, নকল করা	onulipi banano, nəkol kora

переписываться	পত্রাবিনয় করা	potrobimimzy kora
перелёт	বাঁধাই	bādhai
перерыв	বিরতি	biroti
пересадка (в пути)	ঝুট বদল করা	ruṭ bodol kora
переулок	গলি	goli
переход (место)	[রাস্তা] পার হওয়ার স্থান	[rasta] par howar sthan
переходить (через что-л.)	পার হওয়া	par howa
переходить улицу	রাস্তা পার হওয়া	rasta par howa
пéрец	ঝাল, মরিচ	jhal, moric
красный пéрец	[ঝাল] লংকা	[jhal] langka
чёрный пéрец	গোলমরিচ	golmoric
пéречница	ঝালদানি	jhaldani
пéро (ручки)	[কলমের] নিব	[kolomer] nib
пéррон	প্ল্যাটফর্ম	plætform
пéрстик	পীচ ফল	pic phal
пéрстенъ	আংটি	anṭi
пéрчатки	দস্তানা, গ্লাভ্‌স	dostana, glavz
пéсня	গান	gan

песóк	বালি	bali
пéть	[গান] গাওয়া	[gan] gawa
печатáть	ছাপানো, মূদ্রণ করা	chapano, mudron kora
печáть	১. সীল[মোহর] (<i>штамп</i>)	1. sil[mohor]
	২. প্রেস (<i>пресса</i>)	2. pres
печёнка	কলিজা	kolija
печёнье	বিস্কুট	biskuṭ
пиджáк	কোট	koṭ
пилóт	পাইলট, বৈমানিক	pailoṭ, boimanik
пионёр	পাইওনিয়ার	paioniar
пипётка	ড্রপার	ḍrapar
пирóжное	কেক	kek
пирожóк	পিঠা	piṭha
писáтель	লেখক	lekhok
писáтельница	লেখিকা	lekhika
писáть	লেখা	lekha
письмó	চিঠি	ciṭhi
	রেজিস্ট্রি চিঠি	rejistrī ciṭhi
заказнóе письмó		

ценное письмо	[মূল্য উল্লেখ সহ] রেজিস্ট্রি চিঠি	[mullo ullekh [sah] rejistri ciṭhi
письмо до востребования	পোস্ট-রেস্তান্তে	post-restante
опустить письмо	ডাকে চিঠি ফেলা	ḍake ciṭhi phela
пить	পান করা	pan kora
пища	খাদ্য	khaddo
плавание	1. সাঁতার 2. জাহাজে করে ভ্রমণ (на судне)	1. ṣātar 2. jahaje kore bhr̄mon
плавать	1. সাঁতার কাটা 2. জাহাজে করে ভ্রমণ করা (на судне)	1. ṣātar kaṭa 2. jahaje kore bhr̄mon kora
плавки	সাঁতারের জাম্বিয়া	ṣātarer jangia
план	পরিকল্পনা	porikolpona
плантация	বাগান	bagan
чайная плантация	চা-বাগান	ca-bagan
пластинка	রেকর্ড	rekord
пластмасса	প্লাস্টিক	plæstik

пластмассовый	প্লাস্টিক	plæstik
плáта	১. দাম দেওয়া (за вещь и т. п.); ভাড়া (за квартиру, проезд)	১. dam dewa; bhaṛa
плáтить	২. পারিভ্রামিক (за труд); দাম দেওয়া (за вещь и т. п.); ভাড়া দেওয়া (за квартиру, проезд)	২. pariṣṛomik; dam dewa; bhaṛa dewa
плáток	ওড়না, শাল	oṛna, šal
носовой платóк	বুনা	runal
платфóрма	প্যাটফর্ম	plætfɔrm
плáтье (женское)	ফ্রক	fɔk
пlаш	বর্ষাতি	bɔrʃati
плeд	কম্বল	kɔmbol
плeчó	কাঁধ	kādh
плoв	পোলাও	polao
плóмба	ফিলিং	filin
пoстáвить плoмбу	ফিলিং বসানো	filin boʃano

плохой	খারাপ	khagar
площадь	1. স্কেয়ার (место) 2. আয়তন (размер)	1. skoar 2. ayoton
плюс	1. যোগ (мат.)	1. jog
пляж	2. শূন্যের উপরে (выше нуля) বেলাতুমি	2. sunner upore belabhumi
победа	বিজয়	bijoy
победитель	বিজয়ী	bijoi
побеждать	জয়লাভ করা, জেতা	joylabh करा, jeta
повар	পাচক	pasak
поведение	আচরণ	asaron
повестка [дня]	কর্মসূচি, আলোচ্যসূচি	kormosuci, aloccosuci
повесть	বড় গল্প	borgo gollpo
поворот	মোড়	moḡ
повседневный (обычный)	আটপোরে	aṭpoure
повторять	পুনরাবৃত্তি করা, আবার বলা	punorabritti करा, abar bala
повышаться (возрастать)	বৃদ্ধি পাওয়া	briddhi pawa
повышение (рост)	বৃদ্ধি	briddhi

погасить	নিভিয়ে দেওয়া	nibhie dewa
погода	আবহাওয়া	abhawa
подáрок	উপহার	uphar
подгото́вка	প্রস্তুতি	prostuti
поддérжка	সমর্থন	ʃomorthon
подкля́дка	লাইনিং	lainig
пóдлинный	আসল	aʃal
поднима́ть	তোলা	tola
поднима́ться	ওঠা	oʃa
подно́с	শ্ৰে	ʃre
подогрева́ть	গরম করা	gorom kora
пододе́ляльник	কম্বলের কভার	kamboler kovar
по́дпись	স্বাক্ষর, সই	ʃakktor, ʃoi
подро́бный	বিস্তারিত, বিশদ	bistarito, bijod
подру́га	বান্ধবী	bandhobi
подсчёт	গণনা, হিসাব	gonona, hiʃab
подсчи́тывать	গণনা করা, হিসাব করা	gonona kora, hiʃab kora
подтя́жки	ব্রেসেস	bresez

подушка	বালিশ	baliṣ
подходить	1. এগিয়ে আসা (<i>приближаться</i>)	1. egie aṣa
подходящий	2. মানানসই হওয়া (<i>быть годным</i>)	2. mananṣoi hwa
подшивка (газет или жур- налов)	উপযোগী; মানানসই পত্রপত্রিকার ফাইল	uprojogī, mananṣoi pōttropōttrikar fail
поезд	ট্রেন, রেলগাড়ি	ṭren, relgari
пассажирский поезд	যাত্রীবাহী ট্রেন	jatṭribahi ṭren
пригородный поезд	শহরতলিগামী ট্রেন	ṣhortoligami ṭren
прямой поезд	থ্রু ট্রেন	thru ṭren
скóрый поезд	মেইল ট্রেন, দ্রুতযান	meil ṭren, drutojan
поездка	ভ্রমণ, সফর	bhṛṃon, ṣṣhor
пожалуйста	দয়া করে, অনুগ্রহ করে	dāa kore, onugroho kore
пожелание	কামনা	kamna
дóбрые пожелания	শুভেচ্ছা	ṣubhecchā
позвáть	ডাকা	ḍaka

позво́лить, позволя́ть	অনুমতি দেওয়া	onumoti dewa
поздно́ (с <i>опозданием</i>)	দৌরতে, বিলম্বে	derite, bilombe
поздно́ ночью	অনেক রাতে	onæk rate
поздравле́ние	অভিনন্দন	obhinãndan
поздравля́ть	অভিনন্দন জানানো	obhinãndan japano
познако́мить	পরিচয় করিয়ে দেওয়া	poricoy korie dewa
познако́миться	পরিচিত হওয়া	poricito hawa
пока́з	প্রদর্শন	prodãrjãn
пока́зывать	দেখানো	dækhano
покрыва́ло	বেড কভার	bed kovar
покупа́тель	ক্রেতা	kreta
покупа́ть	ক্রয় করা, কেনা	kroy kora, kena
покупки	ক্রয়সামগ্রী	kroyjamogri
пол (в <i>помещении</i>)	মেঝে	mejhe
по́лдень	দুপুর	dupur
по́ле	মাঠ, ক্ষেত	math, khet
поле́зный	হিতকর, উপকারী	hitokor, upokari
поликли́ника	পলিক্লিনিক	poliklinik

политика	রাজনীতি	rajniti
политический	রাজনৈতিক	rajnoitik
полицейский	পুলিশ	pulij
полицейский участок	পুলিশ ফাঁড়ি	pulij phāṛi
полиция	পুলিশ	pulij
полка	1. তাক	1. ṭak
	2. বার্থ (৩ вагоне)	2. barth
нижняя полка	নিচের বার্থ	nicer barth
верхняя полка	উপরের বার্থ	uporer barth
полностью	সম্পূর্ণভাবে	ṣompurnobhabe
полночь	মধ্যরাত	moddhorat
половина	অর্ধেক	ardhæk
положение	পরিস্থিতি, অবস্থা	poristhiti, obostha
полоскание (рга)	কুলকুচা	kulkuca
полотенце	তোয়ালে	toale
получать	পাওয়া	pawa
польза	উপকারিতা	upokarita
пользоваться	ব্যবহার করা	bæbohar kora

пома́да (<i>губная</i>)	লিপশ্চিক	lipstik
поза́нок (<i>для бритья</i>)	শেভিং ব্রাশ	ševip braš
помидо́р	টমেটো	tometo
помога́ть	সাহায্য করা	šahajjo करा
помощь	সাহায্য	šahajjo
понижа́ться	নামা	nama
понима́ть	বোঝা	bojba
поно́с	পাতলা পায়খানা	patla paykhana
пони́зиться	পছন্দ হয়ে যাওয়া	počondo hoe jawa
попраща́ться	সদৃশ হয়ে ওঠা	šustho hoe otha
популя́рный	জনপ্রিয়	jonprio
порошкí (<i>лекарство</i>)	গুঁড়া ওষুধ	gūra ošudh
портной	দরজি	dorji
портрét	প্রতিকৃতি	protikriti
портфélь	ফোলিও ব্যাগ	folio bæg
портýе	পোর্টার	portar
порядок	1. শৃঙ্খলা (<i>নালাজেনность</i>)	1. šriṅkala
	2. ক্রম (<i>последовательность</i>)	2. kram

посадка	1. ওঠা (в транспорт) 2. অবতরণ (приземление) 3. রোপণ (растений) আগজুক; দর্শনপ্রার্থী দর্শন করা (<i>напр. выставку</i>); দেখতে আসা (<i>напр. знакомого</i>)	1. oṭha 2. ebotaṅon 3. ropoṅ
посетитель		agontuk; dərjɔṅprarthi
посещать		dərjɔṅ koṅa;
последний		dekhte aʃa
последница		ontim, ʃeʃ
пособие	প্রবচন, প্রবাদ বাক্য 1. পাঠ্যবই (учебник) 2. ভাতা (денежное) রাষ্ট্রদ্রুত	probəsoṅ, probad bakko 1. paṭṭhoboi 2. bhata
посол		raʃtrodrut
посольство	দূতাবাস	dutabaʃ
пост	পোস্ট ড্র্যাফটিক নিয়ন্ত্রণ পোস্ট মিলিশিয়া পোস্ট	post ṭræfik niyoṅtron post miliʃia post
пост ГАИ		
пост милиции		

постановление	নির্দেশনামা	nirdeśnāma
постараться	চেষ্টা করা	ceṣṭā kara
постель	বিছানা	bichāna
постоянный	স্থায়ী	sthāi
поступать, поступить	ভর্তি হওয়া	bhorti hōwa
поступить в учёбное за-	শিক্ষাপ্রতিষ্ঠানে ভর্তি হওয়া	śikkhaprotiṣṭhane bhorti hōwa
ведение		
поступить на работу	কাজে যোগ দেওয়া	kaje jog dewa
посу́да	বাসন-কোসন	baśon-kośon
посы́лать	পাঠানো	paṭhāno
посы́лать бандеро́лью	বুক-পোস্টে পাঠানো (без квитанции);	buk-poṣṭe paṭhāno;
	ভি. পি. করে পাঠানো (заказной)	vi pi kore paṭhāno
посылка (вещи)	পার্সেল	parsel
пот	ঘাম	gham
потом	পরে	pare
потребность	চাহিদা	cahida

похожий	সদৃশ, অনুরূপ	ʃodriʃ, onurup
почему?	কেন?, কি কারণে?	kenoʔ, ki karoneʔ
почётный	সম্মানীয়	ʃommanio
почки	বৃক্ক	brikko
почта	ডাক	ʃak
почтальон	ডাকপিয়ন	ʃakpion
почтáмт	সদর ডাকঘর	ʃodor ʃakghor
пошлина	শুল্ক	ʃulko
пошутить	ঠাট্টা করা	tʃaʃta kora
поэзия	কাব্য, কবিতা	kabbo, kobiita
поэт	কবি	kobi
пояс	বেল্ট, কোমরবন্ধনী	belʃ, komorbondʃoni
поясница	কোমর	komor
правда	সত্য	ʃotto
правило	নিয়ম	niyom
правильный	সঠিক	ʃotʃik
правительственный	সরকারি	ʃorkari
правительство	সরকার	ʃorkar

п ráво	অধিকার	odhikar
водительские права́	ড্রাইভিং লাইসেন্স	draivɪŋ laisens
пра́вый	ডান [দিকের]	ɽan [diker]
п ráздник	উৎসব	utʃɔb
п ráктика	1. প্রয়োগ (<i>практическая</i>) 2. <i>деятельность</i>	1. proyoŋ
п ráчная	2. প্র্যাকটিকাল (<i>для закрепления знаний</i>)	2. praektikal
предварительный	লন্ড্রি	lonɽri
предлагать	প্রার্থনিক	prathomik
предложение	প্রস্তাব দেওয়া	prostab dewa
предмёт (<i>учебный</i>)	প্রস্তাব	prostab
предпочитáть	বিষয়	biʃɔy
предприя́тие	অগ্রাধিকার দেওয়া	agradhikar dewa
промышле́нное предприя́-	প্রতিষ্ঠান	protiʃʦhan
тие	শিল্পপ্রতিষ্ঠান	ʃilproprotiʃʦhan
председáтель	সভাপতি	ʃɔbbhapoti

представитель	প্রতিনিধি	protinidhi
представлять (быть представителем)	প্রতিনিধি করা	protinidhitto kara
предъявлять	দেখানো	dækhanô
предъявлять документ	পরিচয়পত্র দেখানো	poricayottro dækhanô
предъявлять пропуск	প্রবেশপত্র দেখানো	probeṣṭottro dækhanô
президент	রাষ্ট্রপতি, প্রেসিডেন্ট	raṣṭropoti, presiḍent
президентум	সভাপতিমণ্ডলী, পেসিডিয়াম	ṣabbhapotimāṅḍoli, presiḍiam
прекращать	বন্ধ করা, থামানো	bandho kara, thamanô
прейскурант	মূল্য তালিকা	mullo talika
прекращаться	বন্ধ হওয়া, থামা	bandho hōwa, thama
премьера (в театре)	উদ্বোধনী মঞ্চানুষ্ঠান	udbodhoni māncanusthan
пре́рия	তর্কবিভক	torkobitorko
преподаватель	শিক্ষক (в школе); অধ্যাপক (в вузе)	ṣikkhok; oḍḍāpok
преподавать	পড়ানো, শিক্ষকতা করা	paṛano, ṣikkhokta kara
пресса	প্রেস	pres
пресс-конференция	সাংবাদিক সম্মেলন	ṣaybadik ṣommelon

преступлѣние	অপরাধ	ɔporadh
приближающийся	আসন্ন	aʃɔpno
приблизительно	আনুমানিক	anumanik
прибыва́ть	[এসে] পৌঁছনো	[eʃe] pɔuchono
прибыль	লাভ, মুনাফা	labh, munafa
привезти́	নিয়ে আসা, বহন করে আনা	nie aʃa, bəhon kore ana
привѣт	শভেচ্ছা	ʃubheccha
передава́ть привѣт	শভেচ্ছা জানানো	ʃubheccha janano
привѣтствие	অভিনন্দন	obhinɔndon
привѣтствовать	অভিনন্দন জানানো	obhinɔndon janano
привы́вка	[প্রতিষেধক] টিকা	[protiʃedhɔk] ʈika
привыка́ть	অভ্যস্ত হওয়া	ɔbbhosto hɔwa
привы́чка	অভ্যাস	ɔbbhæʃ
приглаша́ть	নিমন্ত্রণ করা	nimnɔtron kora
приглаше́ние	নিমন্ত্রণ	nimnɔtron
пригород	শহরতলি	ʃhortoli
приѣзд	আগমন	agmon
прѣзжа́ть	এসে পৌঁছনো, আগমন করা	eʃe pɔuchono, agmon kora

приезжающий	বিহাগত	bohiragto
приём	1. সাক্ষাৎদান (<i>напр. посетителей</i>)	1. ṣakkhatdan
приём у врача	2. অভ্যর্থনা (<i>чаще офш.</i>) ডাক্তারের বঙ্গদীর্ঘা	2. obbhorthona
быть на приёме у врача	ডাক্তার দেখানো	ḍaktar dekhanô
приземлиться	[ভূপৃষ্ঠে] অবতরণ করা	[bhupriṣṭhe] obotoron kora
признавать (<i>соглашаться</i>)	স্বীকার করা	ṣikar kora
признак	লক্ষণ, চিহ্ন	lakkhon, cinno
признание	স্বীকৃতি	ṣikriti
призывать	আহ্বান জানানো	awan janano
приятй	আসা	aṣa
приказ	আদেশ	adeṣ
прикладной	ফলিত	pholito
прикладные науки	ফলিত বিজ্ঞান	pholito biggṣan
прилавок	কাউণ্টার	kaunṭar
пример	উদাহরণ	udaharon
примерка	ট্রায়াল	ṭrayal

примерять	ঘ্রায়াল দেওয়া	trayal dewa
принадлежать (кому-л.)	অধিকারভুক্ত থাকা	odhikarbhukto thaka
принимать	গ্রহণ করা	grohon करा
принимать ванну	বাথে স্নান করা	bathe snan करा
принимать душ	শাওয়ারে স্নান করা	shaware snan करा
принимать лекарство	ঔষধ খাওয়া	osudh kawa
принимать участие	অংশগ্রহণ করা	angroghon करा
приносить	আনা	ana
принцип	নীতি	niti
приправа	মসলা জাতীয় দ্রব্যাদি	mosla jatio drobbædi
природа	প্রকৃতি	prokriti
пристань	জোঁট	jeti
приступ	[আকস্মিক] প্রকোপ	[akosmik] prokop
сердечный приступ	হাট্ এটাক	hart etak
присутствовать	উপস্থিত থাকা	uposthit thaka
присутствующий	উপস্থিত	uposthit
приходить	আসা	aJa
причал	জোঁট, ঘাট	jeti, ghat

причаливать	[ঘাটে] ভেড়া	[gʰate] bʰera
причёска	কেশসজ্জা	keʃʃoʃja
причёсываться	চুল আঁচড়ানো; কেশসজ্জা করা (<i>делать причёску</i>)	cul aʃano; keʃʃoʃja koʃa
причина	কারণ, হেতু	karon, hetu
пришлый	সেলাই করে লাগানো	ʃelai kore lagano
приятель	সুহৃদ, বন্ধু, লোক	ʃurhid, bondhu lok
приятный	প্রীতিকর	pritikor
проблема	সমস্যা	ʃomolʃa
пробор	সিঁথি	ʃiʃhi
проверять	1. পরীক্ষা করে দেখা (<i>напр. билеты</i>)	1. porikkʰa kore dækʰa
проводить ¹	2. পরীক্ষা করা (<i>испытывать</i>)	2. porikkʰa koʃa
проводить ²	1. চালানো (<i>мероприятие</i> <i>и т. п.</i>)	calano
проводы ²	2. কাটানো (<i>время</i>)	kaʃano
<i>проводы</i>	বিদায় দেওয়া	biday dewa

проводник	[গাড়ির] গাড	[gɑ:ɹi] gɑɹd
проводница	[গাড়ির] গাড মহিলা	[gɑ:ɹi] gɑɹd mɔhila
провода	বিদায়ানুষ্ঠান	bidayanuʃʰʰan
прогноз	পূর্বাভাস	purbabʰaʃ
прогноз погоды	আবহাওয়ার পূর্বাভাস	abhawar purbabʰaʃ
програ́мма	কর্মসূচি, অনুষ্ঠানসূচি	kɔɹmɔʃuci, onuʃʰʰanʃuci
прогрéсс	প্রগতি	prɔgɔti
прогúлка	বিচরণ	bicɔɹɔn
продава́ть	বিক্রয় করা	bikkɔɹy kɔɹa
продаве́ц	বিক্রেতা	bikkreta
продавшийца	বিক্রেতা মেয়ে	bikkreta meye
продолжа́ть	চালিয়ে যাওয়া	calie jawa
продолжа́ться	চলতে থাকা, অব্যাহত থাকা	colte ʰʰaka, ɔbbæhɔto ʰʰaka
продолжительность	দীর্ঘতা, স্থিতিকাল	dirghota, stʰitikal
продúкты	খাদ্যদ্রব্য	khaddodrobbo
прое́кт	প্রকল্প, খসড়া	prɔkɔlpɔ, khɔʃʰɔ
прóза	গদ্য	gɔddo
прóйгрывателъ	রেকর্ড প্লেয়ার	rekɔɹd plear

произведение	রচনা	raṣna
производство	উৎপাদন	utpadan
произношение	উচ্চারণ	uccarāṇ
приисходить	ঘটা	ghoṭa
приисшествие	দৃশ্যটনা	durgḥoṭana
промóкнуть	ভিজ়ে যাওয়া	bhije jawa
промышленность	শিল্প	ṣilpo
лёгкая промышленность	লঘু শিল্প	loghu ṣilpo
тяжёлая промышленность	ভারি শিল্প	bhari ṣilpo
промышленный	শিল্পপগত	ṣilpogato
про́пуск	প্রবেশপত্র	probeshpattro
бюро пропусков	প্রবেশপত্র দপ্তর	probeshpattro doptor
просить	চাওয়া, অনুরোধ করা	sawa, onurodh kara
проспéкт (<i>улица</i>)	এভিনিউ	eviniu
простить	মাফ করা, ক্ষমা করা	marph kara, kḥoma kara
простой (<i>несложный</i>)	সহজ, সরল	ṣohoj, ṣrol
простóрный	প্রসারিত, খোলামেলা	projarito, kḥolamela
простуда	সর্দি [-কাশি]	ṣordi[-kashi]

простудиться	সর্দি [-কশি] লাগা, ঠাণ্ডা লাগা	ṣordi-kaṣi laga, ṭaṇḍa laga
простыня	[বিছানার] চাদর	[biḥanar] caḍor
прóсьба	অনুরোধ	onuroḍh
протéст	প্রতিবাদ	protibad
протестовáть	প্রতিবাদ করা	protibad kora
противополо́жный	বিপরীত	biporit
профессиона́льный	পেশাদার	peṣadar
профессиона́льное	প্রশিক্ষণ	proṣikkhon
обучé- ние		
профэссия	পেশা	peṣa
профэссор	প্রফেসর	professor
прохла́дно	ঠাণ্ডা [ভাব], শীত শীত [ভাব]	ṭhaṇḍa [bhab], ṣit ṣit [bhab]
прохла́дный	ঠাণ্ডা, শীতল	ṭhaṇḍa, ṣital
прочита́ть	পড়ে ফেলা	pore phela
прощáть	বিদায় নেওয়া	biday newa
проявитель (фото)	ডেভেলপার	ḍevelopar
пру́д	পুকুর	pukur
прямой	সোজা	ṣoja

пряности
 психологія
 птица
 пúговница
 пúдра
 пульс
 щúпать пульс
 пускáть
 пустяк
 путеводитель
 путешéствие
 путешéствовать
 путь
 пшеница
 пьёса

মসলা
 মনস্তত্ত্ব
 পাখি
 বোতাম
 পাউডার
 নাড়ী
 নাড়ী দেখা
 1. বেতে দেওয়া
 (*разрешать идти, войти*)
 2. চালু করা
 (*приводить в действие*)
 তুচ্ছ বিষয়
 গাইড বুক
 ভ্রমণ, পর্যটন
 ভ্রমণ করা, পর্যটন করা
 পথ
 গম
 নাটক

mɔʃla
 mɔnɔstɔtto
 pakhi
 botam
 paudar
 naʃi
 naʃi dækha
 1. jete dewa
 2. calu kara
 tuccho biʃɔy
 gaid buk
 bhramon, porjotɔn
 bhramon kara, porjotɔn kara
 path
 gam
 natok

пюре	নিষ্কপ্ত তরকারি	nijspišto torkari
пятилётный	পঞ্চবাৰ্ষিক	pancobaršik
пятилётный план	পাঁচসালো [পৰিকল্পনা]	pačjalá [porikolpna]
пятно	ছোপ, দাগ	čop, dag
выводить пятна	ছোপ তুলে ফেলা	čop tule pšela

Р

работа	কাজ	kaj
работать	কাজ কৰা	kaj kora
рабочий	শ্ৰমিক;	stromik;
	মজুৰ (неквалифицированный)	mojur
равенство	সাম্য	šamno
равноправие	সমানাধিকার	šomanadšikar
равный	সমান	šoman
рад	খুশি	kbuš'i
радио	বেতার	betar
радиовещание	বেতার প্রচার	betar procar
радиопередача	বেতার অনুষ্ঠান	betar onušt'han

радиоприёмник	বেতার-যন্ত্র, রৌডিও [সেট]	betar-jontro, reḍio [set]
радиостанция	বেতারকেন্দ্র	betarkendro
радоваться	খুশি হওয়া, আনন্দ করা	khushi hōwa, anondo kora
развивать (напр. <i>посуду</i>)	ভাঙ্গা	bhaṅga
развивать	উন্নত করা, বিকশিত করা	unnoto kora, bikojito kora
развиваться	উন্নত হওয়া, বিকশিত হওয়া	unnoto hōwa, bikojito hōwa
развивающийся	বিকাশমান	bikaśman
развивающиеся страны	উন্নয়নশীল দেশ	unnōyon'jil deś
развитие	উন্নতি, বিকাশ	unnoti, bikaś
развитой	উন্নত, বিকশিত	unnoto, bikojito
развлечение	আমোদ-প্রমোদ, মজা উপভোগ	amod-promod, mōja upobhog
разговаривать	আলাপ করা, কথা বলা	alap kora, kotha bola
разговор	আলাপ, কথাবার্তা	alap, kothabarta
разговорник	আলাপ-সহায়িকা	alap-śahaika
раздеваться	কাপড় খোলা, কোট খোলা	kapṛ khola, koṭ khola
различные	তফাৎ, পার্থক্য	tofat, partbhokko
различный	বিভিন্ন	bibhinno
размер	I. আয়তন (<i>величина</i>)	I. ayoṭon

размещаться	2. মাপ, সাইজ (<i>обуви, одежды</i>)	2. মাপ, সাইজ
разнообразный	জায়গা নেওয়া	jauga newa
разоружение	বিভিন্ন ধরনের	bibhinno dharoner
разрешать	নিরস্ত্রীকরণ	nirostrikaron
разрешение	অনুমতি দেওয়া	onumoti dewa
район	অনুমতি	onumoti
ракета	1. এলাকা, অঞ্চল (<i>зона</i>)	1. elaka, oncol
ра́на	2. ডিস্ট্রিক্ট (<i>адм.-терр.</i>)	2. distrikt
ра́но (<i>до времени</i>)	রকেট, ক্ষেপণাস্ত্র	raket, khexonastro
ра́но [у́тром]	ক্ষত	kboto
ра́ньше	সময়ের আগে	ʃamoyer age
расписание	ভোরে	bhore
распределять	আগে, পূর্বে	age, purbe
рассказ	সময়সূচি (<i>напр. поездов</i>); বুটিন (<i>напр. лекций</i>)	ʃamoyʃuci; ruʃin
	বিলি করা, বক্তৃতা করা	bili करा, bantton करा
	গল্প, কাহিনী	golpo, kahini

рассказывать	গল্প বলা, শোনানো	golpo bôla, ŝonapo
рассматривать	বিবেচনা করা	bibecna kara
расстояние	দূরত্ব	durotto
растение	উদ্ভিদ	udbhid
расход	বায়, খরচ	bæy, khoroc
дорожные расходы	রাহাখরচ	rahakhoroc
расчёта	চিহ্নানি	ciruni
работа	বর্মি	bomi
реальный	বাস্তব, প্রকৃত	bastob, prokrito
ребёнок	সন্তান, শিশু	ŝontan, ŝiʃu
революционер	বিপ্লবী	biplobi
революционный	বৈপ্লবিক	boiplobik
революция	বিপ্লব	biplob
регистра́тура	রেজিস্ট্রি দপ্তর	rejistiŕi doptor
регистра́ция	রেজিস্ট্রি	rejistiŕi
регистра́ция багажа́	মাল রেজিস্ট্রি	mal rejistiŕi
регистра́ция биле́та	টিকিট রেজিস্ট্রি	tikiṭ rejistiŕi
регуля́рный	নিয়মিত	niyomito

редáктор	সম্পাদক	ʃompadok
редýска	মূলা	mula
редкий	1. বিরল (с промежутками) 2. দুর্লভ (редко встречающийся)	1. biról 2. dúrlôbh
редко	কদাচিৎ	kôdácit
рѣзать	কাটা	kata
резиновый	রবারের	rôbater
результат	ফল	phól
рейс	ট্রিপ (парохода); ফ্লাইট (самолёта)	trip; flait
река	নদী	nodi
реклама	1. প্রচার (рекламирование) 2. বিজ্ঞাপন (рекламное объявление)	1. procar 2. biggôpôn
рекомендация	সুপারিশ	ʃuragiʃ
рекомендовать	সুপারিশ করা	ʃuragiʃ kara
реконструкция	পুনর্গঠন	ripôngôʃôn

рѣктор	উপাচার্য	upasarjō
религиозный	ধর্মীয়	dhormiō
религия	ধর্ম	dhormo
ремень	বেল্ট	belt
ремонт	মেরামত	meramōt
ремонтіровать	মেরামত করা	meramōt kora
рентѣн	এক্স রে	eks re
репертуár	অনুষ্ঠানসূচী	onusthanšuci
республика	প্রজাতন্ত্র	projatōntro
Республика Индия	ভারত প্রজাতন্ত্র	bharōt projatōntro
ресторán	রেস্টোরাঁ	restorā
рефóрма	সংস্কার	šōṅškar
агрáрная рефóрма	কৃষি সংস্কার	krišī šōṅškar
рецепт	বাবস্থাপত্র, প্রেসক্রিপশন	bæbosthapōttro, preskripsōn
речь	বক্তৃতা	boktrita
решать	1. সমাধান করা (<i>урегулировать</i>)	1. šōmadhan kora

ры́кша	২. সিদ্ধান্ত নেওয়া	2. ṣiddhanto newa
рис	(<i>принимать решение</i>) রিকশা	rikṣa
рисовáть	১. ধান (<i>растение</i>)	1. dhan
рису́нок	২. চাল (<i>зерно</i>);	2. cal;
ро́дина	ভাত (<i>варёный</i>)	bhat
ро́дители	ঝুঁকি	jhūki
ро́диться	আঁকা	āka
ро́дные	ছবি	chobi
ро́дственники	মাতৃভূমি	mattribhumi
ро́за	মাতাপিতা	matapita
розе́тка (эл.)	জন্ম নেওয়া, জন্মগ্রহণ করা	janmo newa, janmogrohon kora
ро́ль (в разн. знач.)	আত্মীয়স্বজন	attŋojojon
ро́ман	আত্মীয়স্বজন	attŋojojon
	গোলাপ	golap
	প্লাগ পয়েন্ট	plag poyent
	ভূমিকা	bhumika
	উপন্যাস	uronpæj

рот	মুখ	mukh
рубашка	কাঁমিজ, শাট	kamij, ŝarŝ
ночная рубашка	নাইট ড্রেস	naiŝ đres
рука́	হাত	hat
руководитель	নেতা, পরিচালক	netá, poricalok
руководство	পরিচালনা	poricalona
ру́сский	রুশ, রুশী	ruŝ, ruŝi
ру́чка	1. কলম (<i>для письма</i>) 2. হাতল (<i>рукоятка</i>)	1. kólom 2. hatol
шари́ковая ру́чка	বল-পয়েন্ট কলম	bol-poyeñŝ kólom
ры́ба	মাছ	mach
рыба́к	জেলে	jele
ры́бный	মাছের	mach'er
ры́нок	বাজার	bažar
ряд	সারি	ŝari
рядом	নিকটে, পাশে	nikoŝe, paŝe

С

сад	বাগান	bagan
садиться	1. বসা	1. bɔʃa
салат (<i>блюдо</i>)	2. ওঠা (<i>в транспорт</i>)	2. oʃa
салфетка	স্যানাড	ʃæləʃ
самолёт	নেপকিন	nepkin
самообслуживание	বিমান	biman
санаторий	সেল্‌ফ-সার্ভিস	self-sarvis
сантимéтр	স্যানটোরিয়াম	sənaʃoriam
сапоги́	সেটিমিটার	seʃimiʃar
са́ри	বুটজুতা	buʃ [juta]
са́хар	শাড়ী	ʃari
са́харница	চিনি	cini
са́харный тростник	চিনিদানি	cinidan'
сбо́рник	আখ	akh
сва́дьба	সংকলন	ʃɔŋkolɔn
	বিবাহ	bibaho

свѣдѣнія
свѣжий
свѣкла
свет
свѣтлый
светофóр
свинина
свинья
свѣтер
свобóда
свобóдный
связь
слáча
слéлать

তথ্য
টান্টকা, তাজা
বীট
আলো

1. আলোময়

(*наполненный светом*)

2. উজ্জ্বল (০ *цвете*)

[ট্রাফিক] সিগনাল, ট্রাফিক লাইট

শুকরের মাংস

শুকর

সোয়েটার

মুক্তি

মুক্ত

1. সম্পর্ক (*отношения*)

2. যোগাযোগ
(*средства связи*)

ভাঙতি, ফেরত
করে ফেলা

tɔttʰo
təʈka, taja
bit
alo

1. alomɔy

2. ujjɔl

[tʂæfik] signal, tʂæfik lait

ʃukɔrɛr maŋʃo

ʃukɔr

soeʈar

mukti

mukto

1. ʃɔmpɔrko

2. jogɔjɔg

bʱaŋti, pʱerɔt
kɔrɛ pʱɛla

се́анс	শো	শো
вечёрный се́анс	সন্ধ্যার শো	šonddhar šo
дневной се́анс	দিনের শো, ম্যাটিনি শো	diner šo, mæʃini šo
утренний се́анс	সকালের শো	šokaler šo
се́вер	উত্তর [দিক]	uttar [dik]
сего́дня	আজ	aj
сего́дняшний	আজকের	ajker
сезо́н	ঋতু, মৌসুম	ritu, moušum,
сейча́с	এখন	ekhon
секретари́ат	সচিবালয়, সেক্রেটারিয়েট	šocibalay, sekretariet
секретарь	সচিব, সেক্রেটারী	šocib, sekretari
генеральный секретарь	সাধারণ সম্পাদক (<i>партии</i>); মহাসচিব (<i>напр. ООН</i>)	šadharən šopradok; mahašocib
секу́нда	সেকেন্ড	sekend
сельдь	হোরিং [মাছ]	herin [mach]
сельское хозяйство	কৃষি[কর্ম]	kriš[karjo]
семена́	বীজ	bij
семина́р	সেমিনার	seminar

семья	পরিবার	poribar
сердечный (доброжелательный)	আন্তরিক	antorik
сердиться	রাগ করা	rag करा
сердце	হৃদয়	rhidoy
сердцебиение	হৃৎকম্পন	rhitkompon
серебро	রূপা	rupa
серебряный	রূপার, রূপালী	rupar, rupali
сéria	সিরিজ	sirij
серьга	দুল	dul
серьезный (важный, трудный)	গুরুতর	gurutoro
сессия	1. অধিবেশন (заседания) 2. পরীক্ষা (экзамены)	1. odhibeʃon 2. porikkha
сестра	বোন	bon
старшая сестра	দিদি	didi
сестъ	বসে পড়া	boʃe pɔɾa
сигарета	সিগারেট	sigareṭ

сидеть	বসে থাকা	boŝe thaka
сила	বল, শক্তি	bol, ŝkti
сильный	শক্তিশালী, সবল	ŝoktiŝali, ŝobol
символ	প্রতীক	protik
синтетика	সিন্থেটিক	sintheŝik
синтетический	সিন্থেটিক	sintheŝik
система	ব্যবস্থা, প্রণালী	bæbostha, pronali
ситар	সেতার	ŝetar
сказать	বলা, বলে ফেলা	bola, bole phela
скатерть	টেবিল ক্লথ	tebil kloth
сковоро́дка	ফ্রাইং প্যান	fraig pæn
ско́лько?	কত?; ক'টা? (о времени)	koto?; ka?a?
ско́рая по́мощь	এম্বুলেন্স	embulens
ско́ро	শিগ্গির, শীঘ্র	ŝiggir, ŝigghro
ско́рость	বেগ, গতি	beg, goti
скот	গবাদি পশু	gobadi poŝu
скотово́дство	[গবাদি] পশুপালন	[gobadi] poŝupalon
ску́льптор	স্থপতি	sthopoti

скульптура	স্থাপত্য	sthapotto
скульпать (по кому-чему)	মন খারাপ করা	mon kharap करा
скупный (вызывающий ску- ку)	একঘেয়ে	ækgheye
слабость	দর্বলতা	durbolota
слабый	দর্বল	durbol
сладкий	মিষ্ট, মিষ্টি	miṣṭo, miṣṭi
сладости	মিষ্টান্ন	miṣṭanno
слайд	স্লাইড	slaid
следующий	পরবর্তী	paroborti
слесарь	ফিটার	fitar
слёзы	অশ্রু, চোখের জল	osru, cokher jal
слива	প্রাম [ফল]	plam [phal]
словарь	অভিধান	obhidhan
карманный словарь	পকেট অভিধান	pokeṭ obhidhan
слово	শব্দ	ṣabdo
слобжный	জটিল	joṭil
сломаться	ভেঙ্গে যাওয়া	bheṅge jawa

слон	হাতি	nati
слуга	ভূতা	bhritto
служаший	চাকুরিজীবী	cakurijibi
служба	চাকুরি	cakuri
случайно	ঐবক্রমে	doibokrgeme
случается	ঘট্টা	ghṛṭa
слушатель	শ্রোতা	srota
слушать	শোনা	ṣona
слышать	শনতে পাওয়া	ṣunte pawa
сметана	অঙ্গননী, অঙ্গ ক্রীম	ṣmlononi, ṣmlo - krim
смех	হাসি	haṣi
смешной	হাস্যকর	haṣṣokṛ
смеяться	হাসা	haṣa
смотреть	দেখা	dæḳṭa
снабжать	সরবরাহ করা	ṣarboraho kṛa
снабжение	সরবরাহ	ṣarboraho
снег	বরফ, তুষার	bṛoṛṭh, tuṣar
снимать	I. খোলা (одежду)	I. kṛhoḷa

слова	2. তোলা (напр. фильм)	2. তোলা
собака	আবার, পুনরায়	abar, punoray
собирать (вместе)	কুকুর	kukur
собираться (сходиться)	সংগ্রহ করা, জমা করা	᳚ngroho kora, ᳚ma kora
соборезнование	জমা হওয়া	᳚ma hwa
собрание (мероприятие)	সহানুভূতি	᳚hanubhuti
собственность	সভা	᳚bha
государственная	মালিকানা, সম্পত্তি	malikana, ᳚mpotti
венность	সরকারি সম্পত্তি	᳚rkari ᳚mpotti
личная собственность	ব্যক্তিগত মালিকানা	bæktigoto malikana
совет 1 (рекомендация)	পরামর্শ, উপদেশ	paramor᳚o, upode᳚
совет 2 (выборный орган)	পরিষদ, সোভিয়েত	pori᳚od, ᳚obbiet
Верховный Совет СССР	সোভিয়েত ইউনিয়নের	᳚obbiet iuniyoner
জাতিসংঘর নিরাপত্তা পরিষদ	সর্বোচ্চ সোভিয়েত	᳚orbocco ᳚obbiet
советовать	জাতিসংঘর নিরাপত্তা পরিষদ	jati᳚nger nirapotta pori᳚od
советский	উপদেশ দেওয়া	upode᳚ dewa
	সোভিয়েত	᳚obbiet

Советский Союз	সোভিয়েত ইউনিয়ন	ŝobhiet iunion
совещание	বৈঠক, আধিবেশন	boiʃbək, odhibeʃn
совместно	একত্রে	ækəttre
современный	১. আধুনিক	1. adhunik
	(нашего времени)	
	২. সমসাময়িক	2. ŝomofamoiik
совсѐм	(того же времени)	
согласный	একেকবারে	ekebare
соглашаться	সম্মত, রাজি	ŝomməto, raji
соглашение	সম্মত হওয়া, রাজি হওয়া	ŝomməto həwa, raji həwa
сода	চুক্তি	cukti
содержание	সোডা	soḍa
сожаление	বিষয়বস্তু	biʃyubostu
создавать	আফসোস, দঃখ	afsos, dukkho
сознание	স্মৃতি করা	sriʃti kəra
сок	চেতনা	setəna
солёный	ফলের রস	phəler rəʃ
	নোনা	pona

солида́рность	সংহতি	ʃɔpɪoti
соли́ст	[একক] গায়ক	[ækək] gaɪək
со́лнечный	সৌর	ʃour
со́лнечный уда́р	সৌরকরাঘাত	ʃourkɔrəghat
со́лнце	সূৰ্য	ʃurjo
восхо́д со́лнца	সূর্যোদয়	ʃurjodɔj
захо́д со́лнца	সূর্যাস্ত	ʃurjasto
солонка	নুনদানি	nundani
со́ль	নুন, লবণ	nun, lɔbɔn
сомнева́ться	সন্দেহ করা	ʃɔndehɔ kɔrɔ
сомне́ние	সন্দেহ	ʃɔndehɔ
сон	নিদ্রা, ঘুম	niddra, ɡʱum
сообща́ть	জানানো	janano
сопоставле́ние	তুলনা	tulɔna
сопровождáть	সঙ্গে যাওয়া	ʃɔŋge jawa
соре́вновáние	প্রতিযোগিতা	protijogita
соре́вновáться	প্রতিযোগিতা করা	protijogita kɔrɔ
сорт	প্রকার	prokar

37 — 395	сосіски	সসেজ	sasej
	сотрудник	[সহ]কর্মী	[ʃoh]kormi
	сотрудничать	সহযোগিতা করা	ʃohjogita kora
	сотрудничество	সহযোগিতা	ʃohjogita
	соус	সস	sos
	сохранять	সংরক্ষণ করা	ʃɔrɔkkhon kora
	социализм	সমাজতন্ত্র	ʃomajɔntro
	социалистический	সমাজতান্ত্রিক	ʃomajtantrik
	социальный	সামাজিক	ʃamajik
	сочинение	রচনা	ɔsona
	союз	সঙ্ঘ	ʃoŋgho
	спасать	রক্ষা করা, বাঁচানো	ɔkkʰa kora, bācano
	спасібо	ধন্যবাদ	dhonnobad
	спать	ঘুমোনো	ghumano
	спектаклъ	মঞ্চনৃষ্ঠান, অভিনয়	mɔncanɽʃʰan, obhinyu
	специалист	বিশেষজ্ঞ	biʃeʃogǰō
	специально	বিশেষভাবে	biʃeʃbhabe
	специальность	শ্রেণীশাস্তি	speʃaliʃi

специальный	বিশেষ	biʃeʃ
специи	মসলা	mɔʃla
спешить	তাড়াহুড়া করা	taɾahura kora
спина	পিঠ	piθ
спички	দেশলাই	deʃlai
спокойный	শান্ত	ʃanto
спор	তর্ক	tərko
спорить	তর্ক করা	tərko kora
спорт	ক্রীড়া, খেলাধুলা	kriɾa, khæladhula
спортивный	খেলার, ক্রীড়া সংক্রান্ত	khælar, kriɾa ʃɔŋkranto
спортсмен	ক্রীড়াবিদ, খেলোয়াড়	kriɾabid, khæloar
спорттовары	ক্রীড়াসামগ্রী	kriɾaʃamogri
способ	উপায়, পদ্ধতি	upay, pɔddhoti
способность	1. ক্ষমতা (<i>умение</i>) 2. প্রতিভা (<i>одарённость</i>)	1. khɔmota 2. protibha
справедливость	ন্যায়	næy
справка	1. তথ্য (<i>сведения</i>) 2. প্রমাণপত্র (<i>документ</i>)	1. tottho 2. pɾomanpɔttro

справочник	তথ্যবহি	তত্ত্বোভি
справочное бюро	অনুসন্ধান দপ্তর	onujondan doptor
спрашивать	জিজ্ঞাসা করা, প্রশ্ন করা	jiggǽja kora, projno kora
спрос	চাহিদা	cahida
спутник	স্পুটনিক, কৃত্রিম উপগ্রহ	spuṅnik, kritrim upogroho
зáпуск спúтника	উপগ্রহের উৎক্ষেপণ	upogroher utkkhepon
средний	মাঝারি	majhari
срок	মেয়াদ	mead
сро́чный	আশু, জরুরী	aṣu, joruri
СССР, Сою́з Советских Со-	সোভিয়েত সমাজতান্ত্রিক প্রজাতন্ত্র-	ṣobhiet ṣomajantrik projatontro-
циалистических Респу́блик	সমূহের সংঘ	ṣomuhet ṣongho
стаж	কর্মজীবনের মেয়াদ	karmojiboner mead
стажёр	শিক্ষানবিস	ṣikkhanobij
стакáн	গ্রাস, গেলাস	glas, gelaṣ
сталь	ইস্পাত	ispat
станóк	মেশিন	meṣin
ста́нция	স্টেশন	stṣon
старáться	চেঁটা করা	ceṣṭa kora

старинный	প্রাচীন	pracin
старший (по возрасту)	জ্যেষ্ঠ	jeŕtho
статья	1. প্রবন্ধ (সাজতন্য ঃ ত. ন.) 2. ধারা (নুনক্ত)	1. probandho 2. dhara
стекло	কাঁচ	kāc
стенá	দেয়াল	deal
стéпень	1. পর্যায়, মাত্রা (মেরা) 2. তজ. উচঁন্য স্তেঁন্য জঁগ্র	1. porjay, matira 2. digri
стесня́ться	লজ্জা করা	lojja kara
стипендиáт	বৃত্তিধারী	brittidhari
стипенди́я	বৃত্তি	britti
стира́ть	ধোওয়া, ধোয়া	dhowa, doa
сти́рка	কাপড়-চোপড় কাচা	kapor-copor kaca
отдава́ть в стíрку	ধোবাকে কাপড় দেওয়া	dhobake kapor dewa
стихи́	কবিতা	kobita
сто́имость	মূল্য	mullo
стои́ть	দাম থাকা	dam thaka
ско́лько стои́т?	দাম কত?	dam koto?

стойка (прилавок)	কাউণ্টার	kauntar
стол	টেবিল	tebil
столовая (при учреждении, на предприятии)	কাফিটিন	kaent'in
столовый прибор	কাঁটা-চামচ	kaṭa-samoc
стоматолог	দস্তাচিকিৎসক	dentocikitʃok
сторона́	1. দিক (направление)	1. dik
	2. পক্ষ (напр. в споре)	2. pokkho
сторонник	পক্ষপাতী	pokkhopati
стоять	দাঁড়ানো	daṛano
страна́	দেশ	des
страніца	পৃষ্ঠা, পাতা	pristʃha, pata
стра́нный	আজব, অদ্ভুত	ajob, odbhut
стрелка	কাঁটা	kaṭa
стрижка	চুল কাটা, চুল ছাঁটা	cul kaṭa, cul chaṭa
стричь	চুল ছাঁটানো	cul chaṭano
строитель	নির্মাণকর্মী	nirmankormi
строительство	নির্মাণ[কর্ম]	nirman[kormo]

строить	নির্মাণ করা	nirman kora
студент	ছাত্র	chattro
студентка	ছাত্রী	chattri
студénческий	ছাত্রদের	chattroder
стул	চেয়ার	cear
ступня́	পায়ের পাতা	payer pata
стюардесса	এয়ার হোস্টেস	æar hosþes
сувенир	সুভেনির	suvenir
сумка	ব্যাগ	bæg
хозяйственная сумка	বাজারের ব্যাগ	bajarer bæg
суп	সুপ	ʃup
сўтки	দিনরাত	dinrat
сухой	শুকনো	ʃukno
сушить	শুকানো	ʃukano
схёма	নক্সা	nokʃa
сцёна	মণ্ড	mõnco
счастливый	সুখী	ʃukhi
счастьё	সুখ	ʃukh

счёт (напр. в ресторане)

счётчик

считáть

съезд

съесть

сын

сыр

сыро

сырoй

сырoсть

сытый

Т

табак

таблётка

বিল

মিটার

1. গণনা করা, হিসাব করা
(*определять количество*)

2. মনে করা (*полагать*)

কংগ্রেস

খেয়ে ফেলা

ছেলে, পুত্র

পণীর

আর্দ্র [ভাব]

1. আর্দ্র (*влажный*)

2. কাঁচা (*не варёный*)

আর্দ্রতা

ভর পেট

bil

miřar

1. гoнoнa кoгa, hiřab кoгa

2. мoнe кoгa

кoнгрeс

kheye phela

chele, puttiro

ponir

ardro [bhab]

1. ardroy

2. kāsa

ardrota

bhōr peṭ

tamak

bori, tæbleṭ

584	таксі	টাঙ্গি	ত্‌æksi
	маршру́тное таксі	রুটের টাঙ্গি	rufer tæksi
	стоя́нка таксі	টাঙ্গি স্ট্যান্ড	tæksi stænd
	талант	মেধা, প্রতিভা	medha, protibha
	талантли́вый	মেধাবী, প্রতিভাধর	medhabi, protibhadhor
	тамо́женник	শুল্ককর্মী	šulkokormi
	тамо́женные формальности	শুল্ক আনুষ্ঠানিকতা	šulko anuštʰanikota
	тамо́женный досмо́тр	শুল্কবিভাগীয় পরীক্ষা	šulkobibhagio porikkʰa
	тамо́жня	শুল্কবিভাগ	šulkobibhag
	та́нец	নাচ, নৃত্য	nac, nritto
	танцевать	নাচা, নৃত্য করা	naca, nritto करा
	танцо́вщица	নর্তকী	nartoki
	танцо́р	নর্তক	nartok
	та́почки	চপ্পল	cappol
	тарелка	প্লেট	plet
	та́ять	গলা	gola
	твёрдый	শক্ত	šokto
	твид	টুইড [কাপড়]	tuid [kapor]

творог	ছানা	chana
театр	থিয়েটার	thiētar
драматический театр	নাট্য থিয়েটার	naṭṭo thiētar
кукольный театр	পুতুলনাচ থিয়েটার	putulnac thiētar
театр оперы и балета	অপেরা ও বালে থিয়েটার	opera o bæle thiētar
театральный	থিয়েটারের	thiētarer
текст	টেক্সট	ṭekṣṭ
телевидение	দূরদর্শন, টেলিভিশন	durdarṣan, ṭeliviṣan
телевизор	টেলিভিশন [সেট]	ṭeliviṣan [seṭ]
телеграмма	টেলিগ্রাম	ṭeligram
срочная телеграмма	জরুরী টেলিগ্রাম	ṣoruri ṭeligram
телеграф	টেলিগ্রাফ	ṭeligraf
телеграфировать	টেলিগ্রাফ করা	ṭeligraf kora
телепередача	টি. ভি. অনস্টান	ṭi vi onuṣṭhan
телепрограмма	টি. ভি. অনস্টানসূচী	ṭi vi onuṣṭhanṣuci
телефон	টেলিফোন	ṭelifon
набирать номер [телефо- на]	ডায়াল করা	ḍayel kora

586	телефонная книга	টেলিফোন ডাইরেক্টরি	telefon dairekṭori
	телефон-автомат	পাবলিক টেলিফোন [বুথ]	pablik telefon [buth]
	тёло	গা, শরীর, দেহ	ga, šorir, deho
	тэма	বিষয় [বস্তু]	bi ʒy[bostu]
	темнѐть (с.меркаться)	অন্ধকার নামা	andhokar nama
	темно́	অন্ধকার [ভাব]	andhokar [bhab]
	темнота́	অন্ধকার	andhokar
	температу́ра	1. তাপ[মাত্রা] (<i>напр. возду́ха</i>)	1. tap[matra]
	тѐннис	2. জ্বর (<i>жар</i>)	2. jor
	насто́льный тѐннис	টেনিস	tenis
	тѐнь	টোঁবিল টেনিস	tebil tenis
	теорѐтик	ছায়া	chaya
	теория́	তাত্ত্বিক	tattik
	тепѐрь	তত্ত্ব	totto
	теплó	এখন	ekhon
	теплó одева́ться	গরম [ভাব]	gorom [bhab]
	тѐплым	গরম কাপড় পরা	gorom kapor para
		গরম, উষ্ণ	gorom, ušŕo

терапéвт	থেরাপীপউটিস্ট	therapiuṭist
терóметр	থার্মোমিটার	tharmomitar
тёрмос	[থার্মো]ফ্লাস্ক	[tharmo]flask
терять	হারানো	harano
тетрадь	খাতা	khata
тёхник	কারিগর	karigor
тёхника	প্রযুক্তি	projukti
:технический	প্রযুক্তিগত, টেকনিক্যাল	projuktigoto, tekniakæl
техно́лог	প্রযুক্তি বিশেষজ্ঞ, প্রযুক্তিবিদ	projukti bišeʃoggõ, projuktibid
техно́логия	প্রযুক্তিগত পদ্ধতি	projuktigoto pdddhoti
тигр	বাঘ	bagh
тира́ж (издания)	মুদ্রণসংখ্যা	muddronʃoṅkkha
ти́хий	1. নীরব (бесшумный) 2. শান্ত (спокойный)	1. nirab 2. śanto
ти́хо	1. নীরবে (бесшумно) 2. আন্তে (медленно)	1. nirabe 2. aste
тишина́	নীরবতা	nirabota
ткань	কাপড়, বস্ত্র	karag, bosttro

ткач	তাতী	tāti
товár	পণ্য	ponno
товáрищ	কমরেড, সাথী	kómred, [athj
токарь	টানার	ṭarnar
толпа	ভিড়	bhijr
толстый	মোটা	moṭa
только	শুধু[মাত্র]	ṣudhu[mattro]
том	খণ্ড	khṇḍo
тонкий	সূক্ষ্ম, পাতলা	ṣukkhō, patla
тонна	টন	ton
торговец	দোকানদার	dokandar
торговля	বাণিজ্য	baniijjo
внешняя торговля	বাহির্বাণিজ্য	bohirbaniijjo
торжественный	সমারোহপূর্ণ	ṣamarohopurno
торг`	কেক	kek
точность	সঠিকতা	ṣoṭhikṭa
точный	সঠিক	ṣoṭhik
тошнотá	বমি-বমি ভাব	bomi-bomi bhab

травá	ঘাস, তৃণ	ghas, trin
травма	আঘাত	aghat
традициóнный	ঐতিহ্যগত	oitijogato
традиция	ঐতিহ্য	oitijjo
трактор	ট্রাক্টর	ṭræktɔr
тракторист	ট্রাক্টরচালক	ṭræktɔrcalak
трамва́й	ট্রাম[গাড়ি]	tram[garɪ]
транзит	ট্রানজিট	ṭranziṭ
ехать транзитом	ট্রানজিট হয়ে যাওয়া	ṭranziṭ hoe jawa
трансляция	সংপ্রচার, রটিলে	ʃɔmprocɔr, rɪle
транспорт	পরিবহন, যানবাহন	poribbɔn, janbahɔn
трап	সিঁড়ি, লাডার	ʃi:ri, læɖar
тратить	ব্যয় করা	bæy kɔra
требовать	দাবি করা	dabi kɔra
требоваться	লাগা, প্রয়োজন হওয়া	laga, proyojɔn hɔwa
трибуна	[বক্তৃত্তা]মঞ্চ	[boktrita]mɔncɔ
трикотаж (изделия)	বোনো পোশাক	bona poʃak
троллейбус	ট্রলিবাস	ṭrolibas

тропу́а	ফুটপাথ	futpath
труба́	নল, পাইপ	nal, paip
труд	[পরি]শ্রম	[pori]ʃrɒm
трудя́тся	পরিশ্রম করা	poriʃrɒm kɔra
тру́дность (затру́днение)	বামেলা, মূর্খকিল	ʃɒmela, muʃkil
тру́дный	কঠিন, জটিল	koʃin, joʃil
трудя́щийся	মেহনতী	mehnoti
трусы́	জাম্বিয়া	jangia
туале́т	1. টয়লেট, শৌচাগার, পায়খানা (уборная)	1. tɔylet, ʃoʊsagar, paɪkʰana
	2. প্রসাধন (одевание и т. ђ.).	2. proʃadɒn
тупо́й	ভোঁতা	bhɔ̃ta
тури́зм	পৰ্যটন	porjɔʃɒn
тури́ст	পৰ্যটক	porjɔʃɔk
тури́стический	পৰ্যটনী	porjɔʃɔni
ту́фли	জুতা	juta
ту́ча	মেঘ	megh

тяжёлый	ভারি	bhari
У		
убирать (делать уборку)	পরিষ্কার করা	poriṣkar kora
уборщица	ঝাড়ুদারনী	jharudaroni
уважаемый	শ্রদ্ধেয়, মাননীয়	sraddheo, manonio
уважение	শ্রদ্ধা, সম্মান	sraddha, ṣamman
увеличение	বৃদ্ধি	briddhi
увеличивать	বড়ানো, বৃদ্ধি করা	barano, briddhi kora
увидеть	দেখতে পাওয়া	dekhte pawa
увлекательный	মনোজ্ঞ	monoggo
увлечение	শখ, হবি	ṣakh, hobi
угнетение	অত্যাচার	ottæcar
угол	কোণ	kon
уголь	কয়লা	koyla
угощать (гостей)	আপ্যায়ন করা	appæyon kora
удар	আঘাত	aghat
удариться	আঘাত পাওয়া	aghat pawa

удáчно	সফলভাবে	ʃɔpʰɔɪbʰabe
удивительный	বিস্ময়কর	bijʃʉykɔɾ
удлиня́ть	লম্বা করা	lɔmba kɔɾa
удóбный	সুবিধাজনক	ʃubidʰajɔnok
удобре́ния	সার	ʃar
минеральные удобрения	খনিজ সার	khonij ʃar
удóбство	সুবিধা, আরাম	ʃubidʰa, aram
удостоверéние [личности]	[ব্যক্তিগত] পরিচয়পত্র	[bektigtɔ] poricɔyɔpttro
уезжа́ть, уéхать	চলে যাওয়া	cole jawa
у́жин	সন্ধ্যাহার	ʃandʰæhar
уэ́кий	সংকীর্ণ, সরু	ʃɔŋkino, ʃɔɾu
узнава́ть, узна́ть	1. চেনা, চিনতে পারা (аналоме) 2. জেনে নেওয়া (о сведениях)	1. sɛna, sɪntɛ para 2. jɛnɛ nɛwa
у́йти	চলে যাওয়া; বৌরিয়ে যাওয়া (из помещения)	cole jawa; berie jawa
уко́л	ইঞ্জেকশন	injɛkʃɔn
укорáчивать	খাটো করা	khɔʈɔ kɔɾa
укра́шение	অলংকার	ɔɪɔŋkar

у́кус	সিক্কা	jirka
у́лица	রাস্তা	rasta
улю́ба	হাসি	haji
ум	বুদ্ধি	buddhi
уменьша́ться	কমা, হ্রাস পাওয়া	koma, rhas pawa
уменьше́ние	হ্রাস	rhas
у́мный	বুদ্ধিমান	buddhiman
умыва́льник	ওয়াশ-বেসিন	waj'-besin
умыва́ться	মুখ-হাত ধোওয়া	mukh-hat dhowa
универма́г (универса́льный магазин)	ডিপার্টমেন্টাল শপ	diipartmental šap
университет	বিশ্ববিদ্যালয়	bjśobiddæly
упакова́ть, упаковыва́ть	প্যাক করা, বাঁধাছাদা করা	pæk kora, bādhachada kora
уплати́ть	দাম দিয়ে দেওয়া (за покупку); ভাড়া দিয়ে দেওয়া (за гостиницу, проезд)	dam die dewa; bħaga die dewa
употребле́ние	ব্যবহার, প্রয়োগ	bæbħar, proyog
управле́ние	1. পরিচালনা (руководство)	1. poricalona

управлять	2. প্রশাসন (<i>администрация</i>)	2. прогаʃən
уровень	পরিচালনা করা; চালানো (<i>Тж. машиной и т. п.</i>)	poricaləna kora;
урожай	মান	calano
урок	জনগণের জীবনযাত্রার মান	man
усадьба	ফসল	jɔnoʒner jibɔnjatrar man
услуги	পাঠ	phɔʃol
успех	বাগানবাড়ি, ভিটা	paʃ
успешный	শর্ত	baganbari, bhiʃa
устанавливать	সাক্ষ্য	ʃorto
усталый	সফল, সার্থক	ʃaphollo
устный	শ্রান্ত হওয়া, ক্লান্ত হওয়া	ʃaphol, ʃarthok
усы	শ্রান্ত, ক্লান্ত	sranto hɔwa, klanto hɔwa
утка	মৌখিক	sranto, klanto
утро	গৌফ	moukhik
утром	[পাতিহাঁস	gʔph
	সকাল; ভোর (<i>ранее</i>)	[pati]hās
	সকালে	ʃɔkal; bʔor
		ʃɔkale

১৪*	ра́но у́тром	ভোরে	bhore
	у́трог	ইস্মি	istri
	уто́жка	ইস্মি করা	istri kora
	уха́	মাছের স্দুপ	macher šup
	ухо́	কান	kan
	уходить	চলে যাওয়া;	cole jawa;
	участвовать	বোরিয়ে যাওয়া (из помещення)	berie jawa
	уча́стие	অংশ নেওয়া	ঞো newa
	уча́стник	অংশগ্রহণ	ঞ্যোগrohon
	уча́сток	অংশগ্রহণকারী	ঞ্যোগrohonkari
		১. জমিখণ্ড (земельный)	১. jomikhoᅇdo
		২. তজ. полицейский участок	২. পুলিশ প্লাঁগি
		পুলিশ ফাঁড়ি	
	приусадебный участок	বাড়িসংলগ্ন জমি	bariঞ্যোগno jomi
	учёба	পড়াশোনা	ঢ়াঞাona
	уче́бник	পাঠ্যবই	paᅇᅇhoboi
	уче́бный	পাঠ্য	paᅇᅇho
	уче́бный год	পাঠ্য বর্ষ, শিক্ষা বছর	paᅇᅇho baršo, šikkha bᅇsor

ученик	শিক্ষার্থী, ছাত্র	ṣikkharthi, chattro
учёный	বিজ্ঞানী	biggāni
учитель	শিক্ষক	ṣikkhok
учительница	শিক্ষয়িত্রী	ṣikkhoitri
учить/ывать	বিবেচনা করা	bibecna kora
учиться	পড়াশোনা করা	poraṣona kora
учреждение	প্রতিষ্ঠান	protiṣṭhan
уютный	1. পরিপাটি (<i>напр. о комнате</i>)	1. poripaṭi
	2. আরামদায়ক (<i>напр. о кресле</i>)	2. aramdayak
Ф		
фа́брика	কারখানা, মিল	karkhana, mil
факт	তথ্য, প্রকৃত ঘটনা	tattho, prokrito ghaṭṇa
факультёт	অনুষদ, ফ্যাকাল্টি	onusad, faekalti
подготовительный	প্রস্তুতি অনুষদ	prostuti onusad
культёт		

фальшивый	ভুয়া, জাল	bhuya, jal
фамíлия	পদবী, পারিবারিক নাম	podobi, paribarik nam
фа́рфор	চীনেমাটি ভৈরি দ্রব্য	cinemaṭi toiri drobbo
фа́рш	কিমা	kima
мясо́й фа́рш	মাংসের কিমা	manṣer kima
фа́соль	শিম	ṣim
фе́деративный	ফেডারেল	feḍaral
фе́деративная респу́блика	ফেডারেল প্রজাতন্ত্র	feḍaral projatontro
фе́дера́ция	ফেডারেশন	feḍareṣṇ
феода́лизм	সামন্তবাদ	ṣamontobad
феода́льный	সামন্তবাদ	ṣamontobadi
фе́рма	[ক্রীষ]খামার, ফার্ম	[kriṣi]khamar, farm
фестива́ль	উৎসব	utṣob
физик	পদার্থবিদ	podarthobid
физика	পদার্থবিদ্যা	podarthobidda
физиоло́гия	শরীরবিদ্যা	ṣorirbidda
физику́льту́ра	ব্যায়াম, শরীর চর্চা	bæyam, ṣorir corca
филиа́л	শাখা	ṣakha

ফিলোলগ	ভাষাবিদ	bhāṣābid
ফিলোলগিয়া	ভাষাতত্ত্ব	bhāṣātatto
ফিলোসোফ	দার্শনিক	darṣonik
ফিলোসোফিয়া	দর্শন[শাস্ত্র]	darṣan[śastro]
ফিল্ম	ফিল্ম, ছবি, চিত্র	film, chobi, cattro
ডকুমেন্টাল্‌নয় ফিল্ম	প্রমাণ ছবি	pramanno chobi
মাল্টিপলিক্যায়ননয়	কাটুন [ছবি]	karṭun [chobi]
ফিল্ম, মাল্টিফিল্ম	কাহিনী চিত্র	kahini cattro
খুদোজেষ্টবেননয় ফিল্ম	রঙীন ছবি	rongin chobi
চেবনৌ ফিল্ম	সাদা-কালো ছবি	ṣada-kalo chobi
চের্নো-বেলয় ফিল্ম	পূর্ণদৈর্ঘ্য ছবি	purnodoirggho chobi
শিরোকোফরমাতনয়		
ফিল্ম		
ফীন্‌ক	খেজুর	khejur
ফীর্মা	কোম্পানি, প্রতিষ্ঠান	kompani, protisṭhan
তর্গোবায় ফীর্মা	বাণিজ্য কোম্পানি, বাণিজ্য প্রতিষ্ঠান	baniṣṣo kompani, protisṭhan
ফোঁয়ে	লাবি	lobi
		baniṣṣo

ফóкус	ভেলকি	bhelki
фóкусник	ভেলকিবাজ	bhelkibaj
фонáръ	লণ্ঠন, টর্চ	lanṭhon, ṭorĉh
фонд	তহবিল	tohobil
Фонд мýра	শান্তি তহবিল	ṣanti tohobil
фонтáн	বরনা	jbarna
фóрма	1. আকৃতি, আকার (<i>внешнее очертание</i>)	1. akriti, akar
	2. ধরন (<i>вид, тип</i>)	2. dhoron
фотоаппарáт	ক্যামেরা	kamera
фóтобумáга	ফটোর কাগজ	fator kagaj
фóтограф	ফটোগ্রাফার, চিত্রগ্রাহক	fotografar, cittrograhok
фóтографýровать	ফটো তোলা	fato tola
фóтографýя	1. ফটো, আলোকচিত্র (<i>снимок</i>)	1. fato, alokcittro
	2. ফটোগ্রাফি (<i>фотографирование</i>)	2. fotografi
	3. ফটো স্টুডিও (<i>ателье</i>)	3. fato studio
фóтоплéнка	[ফটোর] ফিল্ম	[fator] film

фотоснімок
 фотогова́ры
 fráза
 фрукто́вый
 фрукты́
 футля́р
 футля́р для очко́в

ফটো, আলোকচিত্র
 ফটোসামগ্রী
 বাক্য
 ফলের
 ফলমূল
 খাপ
 চশমার খাপ

foto, alokcittro
 fotoʃamogri
 bakko
 pholer
 pholmul
 khap
 coʃmar khap

X

хала́т
 хала́ва
 характе́р
 хы́мик
 хы́мия
 хы́мчы́стка
 хиру́рг
 хле́б

আলখাল্লা;
 [ড্রেসিং] গাউন (*домашний*)
 হালদুয়া
 স্বভাব, চরিত্র
 রসায়নবিদ
 রসায়ন
 ড্রাই ক্লিনিং
 শল্যচিকিৎসক, শল্যবিদ, সার্জন
 রুটি

alkhalla;
 [dresin] gaun
 halua
 ʃobhab, corittro
 roʃayonbid
 roʃayon
 drai klinin
 ʃalocikitʃok, ʃallobid, sarjon
 ruʃi

бѣлый хлѣб
свѣжий хлѣб
чѣрный хлѣб

хлѣпок

хлѣпчатобумажный

ходить

хольба

хозяин

[домашняя] хозяйка
хозяйство

холодильник

холодно

холодный

холостой

хор

хороший

সাদা রুটি
টাটকা রুটি
কালো রুটি

তুলা

সতী

চলা, হাঁটা

হাঁটা

1. মালিক (*владелец*)

2. কর্তা (*глава дома*)

গৃহকর্তা, গ্রহিণী

1. খামার (*крестьянское*)

2. সংসার (*домашнее*)

ফ্রিজ

ঠান্ডা [ভাব]

ঠান্ডা

অবিবাহিত

কোরাস, কয়ার

ভালো

śada ruṭi

ṭaṭka ruṭi

kalo ruṭi

tula

śuti

cola, hāṭa

hāṭa

1. malik

2. kōṭa

grihokorttri, grihini

1. khamar

2. śonjar

frij

ṭhaṇḍa [bhab]

ṭhaṇḍa

obibahito

koras, kyar

bhalo

хотѣть	চাওয়া	сawa
храм	মন্দির	mondir
хранѣние	সংরক্ষণ	ṣṅrokkhṅ
хранить	সংরক্ষণ করা	ṣṅrokkhṅ kṛga
христиа́нин, -ка	খ্রীষ্টীয়ান	khriṣṭiān
христиа́нство	খ্রীষ্টধর্ম	khriṣṭidharmo
хрупкий	ভঙ্গুর	bhṅgur
художник	1. চিত্রকর (живописец)	1. cittrokṛ
	2. শিল্পী	2. ṣilpi
	(творческий работник)	
худой	কুশ, রোগা	kriṣṭo, roga

Ц

цвет	রঙ	roṅ
цветной	রঙীন	roṅgin
цветы́	ফুল	phul
цѣльный	গোটা, সম্পূর্ণ	goṭa, ṣompurno
цель	লক্ষ্য, উদ্দেশ্য	lokkho, uddeṣṣo

цена	মূল্য, দাম	mullo, dam
ценный	মূল্যবান	mulloban
центр	কেন্দ্র	kendro
вычислительный центр	কম্পিউটার কেন্দ্র	kompiutar kendro
центральный	কেন্দ্রীয়	kendrio
церемония	অনুষ্ঠান	onusthan
церковь	গির্জা	girja
цех	কর্মশালা	kormo'ala
цирк	সার্কাস	sarkas
цыплёнок	মদুরিগর ছানা	murgir chana

Ч

чаеводство	চা চাষ	ca caʃ
чаевые	বকশিশ, টিপস	bokʃiʃ, tips
чай	চা	ca
крепкий чай	কড়া চা	kora ca
чай с лимоном	লেবু [দেওয়া] চা	lebu [dewa] ca
чай с молоком	দুধ দেওয়া চা	dudh dewa ca

чайная	চায়ের দোকান	sayer dokan
чайник	কেটলি	kefli
частный	বেসরকারি	beşorkari;
	(<i>негосударственный</i>);	
	ব্যক্তিগত (<i>принадлежащий</i>	bektigtoto
	<i>отдельному лицу</i>)	
часто	প্রায়ই, ঘনঘন	prai, ghoᅅghoᅅn
часть	অংশ	coŋfo
часы	ঘড়ি	ghoᅇri
ручные часы	হাত ঘড়ি	hat ghoᅇri
чашка	কাপ	kap
чек	চেক	cek
выписать чек	রিশদ লেখা	roj'id lekha
пробить чек	চেক কাটা	cek kaᅇa
человек	মানুষ, লোক	manuŋ, lok
человеческий	মানবিক	manobik
человечество	মানবজাতি	manobjati
чемодан	সুটকেস, বাগ	siuᅇkes, bakŋo

черныйла	কালি	kali
чеснок	রসুন	roʃun
честный	সৎ	ʃot
чистить	1. পরিষ্কার করা (от грязи)	1. porijʃkar kora
	2. খোসা ছাড়ানো (фрукты, овощи)	2. kʰoʃa ʃarano
чистить ботинки	জুতা পালিশ করা	juta paliʃ kora
чистый	পরিষ্কার	porijʃkar
читатель	পাঠক	paʃhok
читать	পড়া	poʃa
член	সদস্য, সভ্য	ʃodoʃʃo, ʃobbho
член партии	পার্টির সদস্য	parʃir ʃodoʃʃo
чтёние	পাঠ	paʃh
что?	কি?	kiʃ
чувствовать	অনুভব করা	onubʒob kora
чулки	স্টকিংস	ʃtokiŋz

шаль	শাল	ʃal
шампунь	শ্যাম্পু	ʃæmpu
шапка	[শীতের] টুপি	[ʃitɐ] tʊpi
шар	গোলক	gɔɫk
шарф	মাফলার	maflar
шахматист	দাবাড়ু	dabaɣu
шахматы	দাবা	daba
шахта	খনি	ktɔni
шашлык	কাবাব	kaɫab
швейцар	দারওয়ান, গেট-কিপার	darwan, ɡeɫ-kipaɣ
шёлк	রেশম	reʃɔm
шёлковый	রেশমী	reʃɔmi
шерсть	পশম (ткань); উল (<i>пряжа</i>)	ɾɔʃɔm; [w]ul
шерстяной	পশমী (о ткани); উলের (<i>связанный из шерсти</i>)	ɾɔʃɔmi; [w]uler
шёрта	ঘাড়	ɡʰar

шіна	টায়ার	tayar
ширина	প্রস্থ, চওড়াই	prostho, soorai
широкий	প্রশস্ত, চওড়া	prošto, soora
шить	সেলাই করা	šelai करा
шкаф	আলমারি	almari
книжный шкаф	বইয়ের আলমারি	boyer almari
платяной шкаф	পোশাকের আলমারি	pošaker almari
школа	স্কুল, বিদ্যালয়	skul, biddæloy
школьник	স্কুলের ছাত্র	skuler chattro
шляпа	টুপি	tupi
шнурки	[জুতার] যিভা	[jutar] phita
шоколад	চকলেট	choklet
шоосé	হাইওয়ে, রাজপথ	haiwe, rajpoth
шофёр	উাইভার	draivar
шприц	সিরিঞ্জ	sirinj
штат (адм.-терр. единица)	রাজ্য	rajjo
штéпсель	প্লাগ	plag
штопор	কর্ক-স্কু	kork-skru

шторм	বঙ্গা	jhɔnjha
шторы	পর্দা	porta
штраф	জরিমানা	jorimana
шуба	ফারের কোট	farer kot
шум	গোলমাল(<i>нaнp. тoлнu</i>); আওয়াজ	golmal; awaj
шумно	গোলমালে অবস্থা	golmele ebostha
шутить	ঠাট্টা করা, রসিকতা করা	ṭhaṭṭa kora, roṣikota kora
шутка	ঠাট্টা, রসিকতা	ṭhaṭṭa, roṣikota
Щ		
щёдрый	উদার	udar
щёка	গাল	gal
щёлка	ব্রাশ	braʃ
зубная щётка	তুথ-ব্রাশ	tuth-braʃ
платяная щётка	কাপড়ের ব্রাশ	kapoṛer braʃ
сапожная щётка	জুতার ব্রাশ	jutar braʃ

ঐ

экза́мен	পরীক্ষা	porikkha
принимать экза́мен	পরীক্ষা নেওয়া	porikkha newa
сдава́ть экза́мен	পরীক্ষা দেওয়া	porikkha dewa
эконо́мика	অর্থনীতি	orthoniti
экономист	অর্থনীতিবিদ	orthonitibid
экономический	অর্থনৈতিক	orthonoitik
экра́н	[ছায়াছবি]র পর্দা	[chayachobir] porða
экскурсáнт	দর্শনযাত্রী	darjonjattri
экскурсия	দর্শনযাত্রা, এক্সকোর্সন	darjonjattrra, ekskarjon
экскурсово́д	গাইড	gaid
эксплуатация (<i>напр. класса</i>)	শোষণ	jonon
экспорт	রপ্তানি	rapñani
экспресс	দ্রুতযান, এক্সপ্রেস	drutojan, ekspres
электрический	বৈদ্যুতিক	boiddutik
электричество	বিদ্যুৎ	biddut

электричка	শহরতলিগামী ট্রেন, উপশহরগামী ট্রেন বিদ্যুৎকেন্দ্র	শ্চhortoligami třen, upořohorgami třen biddutkendro anobik biddutkendro
электростанция	আর্গবিক বিদ্যুৎকেন্দ্র	šokti
атомная энергия	শক্তি	parčmanobik šokti
энциклопедия	পারমাণবিক শক্তি বিশ্বকোষ	bišřokof mčhamari
эпидемия	মহামারী	jug
эпоха	যুগ	janřtrik řřři
эскалатор	যান্ত্রিক সিঁড়ি	tala
этаж	তলা	
Ю		
юбилей	জয়ন্তী	řoyonti
юбка	স্কাট	skarř
ювелир	জহুরী	řohuri
ювелирные изделия	অলঙ্কারসামগ্রী	člořkar řamogři

юг	দক্ষিণ	dokkhin
юноша	তরুণ, যুবক	torun, jubok
юридический	আইন সংক্রান্ত	ain ŝonkranto
юридическая консульта-	আইন সংক্রান্ত	ain ŝonkranto
ция	পরামর্শদপ্তর	paramarŝodpctor
юрьст.	আইনজীবী	ainjibi

Я

яблоко	আপেল	apel
ягоды	বেরি, ক্ষুদ্র রসাল ফল	beri, khudro rafalo phol
ядерный	পারমাণবিক	parmanobik
ядерное оръжие	পারমাণবিক অস্ত্র	parmanobik ōstro
язык ¹ (<i>речь</i>)	ভাষা	bhaŝa
английский язык	ইংরেজি [ভাষা]	ingreji [bhaŝa]
бенгальский язык	বাংলা [ভাষা]	bagla [bhaŝa]
русский язык	রুশ [ভাষা]	ruŝ [bhaŝa]
язык ² (<i>organ</i>)	জিব	jib
яйцо	ডিম	dim

яйцо всмятку	অধসিক্ৰ ডিম	ardhoṣiddho ḍim
крутoе яйцо	সিক্ৰ ডিম	ṣiddho ḍim
яйчница	ডিম-ভাজি, ডিম-ভাজা	ḍim-bhaji, ḍim-bhaja
янтáрь	আম্বাৰ	æmbar
я́ркий	উজ্বল	ujjal
я́рмарка	মেলা	mela
я́сно	পরিষ্কাৰ[ভাবে], স্পষ্ট[ভাবে]	poriṣkar[bhabe], spoṣṭo[bhabe]
я́сный	পরিষ্কাৰ, স্পষ্ট	poriṣkar, spoṣṭo
ячмéнь	যব	job
ящерица	টিকটিকি, গিরগিটি	ṭiktiki, girgiti
ящик	বাক্স	bakṣo
почтoвый ящик	ডাকবাক্স	ḍakbakṣo

**Александр Петрович
ГНАТЮК-ДАНИЛЬЧУК,
Сардар Махфузур
РАХМАН,
Святослав Витальевич
НЕВЕРОВ**

**БЕНГАЛЬСКО-РУССКИЙ
И РУССКО-БЕНГАЛЬСКИЙ
РАЗГОВОРНИК**

Зав. редакцией
В. Е. САНКОВ
Редакторы
Н. Г. ПАВЛОВА,
Л. А. СТРИЖЕВСКАЯ
Художник
Е. С. ШАБЕЛЬНИК
Художественный редактор
Н. И. ТЕРЕХОВ
Технические редакторы
С. С. ЯКУШКИНА,
Э. С. СОБОЛЕВСКАЯ
Корректоры
В. В. АРЦИМОВИЧ,
М. С. ГУБЕРНАТОРОВА

ИБ № 1439

Сдано в набор 27.06.84. Подпи-
сано в печать 28.10.85. Формат
70×90¹/₃₂. Бумага типогр. № 1.
Гарнитура литературная. Печать
высокая. Условно-печат-
ных листов 22,52. Усл. кр.-отт.
22,52. Учетно-издательских ли-
стов 19,21. Тираж 2200 экз. За-
каз № 395. Цена 2 р. 10 к.

Издательство «Русский язык»,
103012, Москва, Старопанский
пер., д. 1/5. Ордена Трудового
Красного Знамени Московская
типография № 7 «Искра рево-
люции» «Союзполиграфпрома»
Государственного комитета
СССР по делам издательств,
полиграфии и книжной торгов-
ли. Москва, 121019, пер. Акса-
кова, 13.

নোট

ДЛЯ ЗАМЕТОК

৯

নোট

ДЛЯ ЗАМЕТОК
